

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 2NB** (2015.01) AS / 199 EURO



1 609 92A 2NB

## GSA 18 V-LI Professional

 **BOSCH**

<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>pl</b> Instrukcja oryginalna	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad
<b>en</b> Original instructions	<b>cs</b> Původní návod k používání	<b>sl</b> Izvirna navodila
<b>fr</b> Notice originale	<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie	<b>hr</b> Originalne upute za rad
<b>es</b> Manual original	<b>hu</b> Eredeti használati utasítás	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend
<b>pt</b> Manual original	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>ar</b> تعليمات التشغيل الأصلية
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>ro</b> Instrucțiuni originale	<b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>bg</b> Оригинална инструкция	
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>mk</b> Оригинално упатство за работа	
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet		
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης		
<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı		

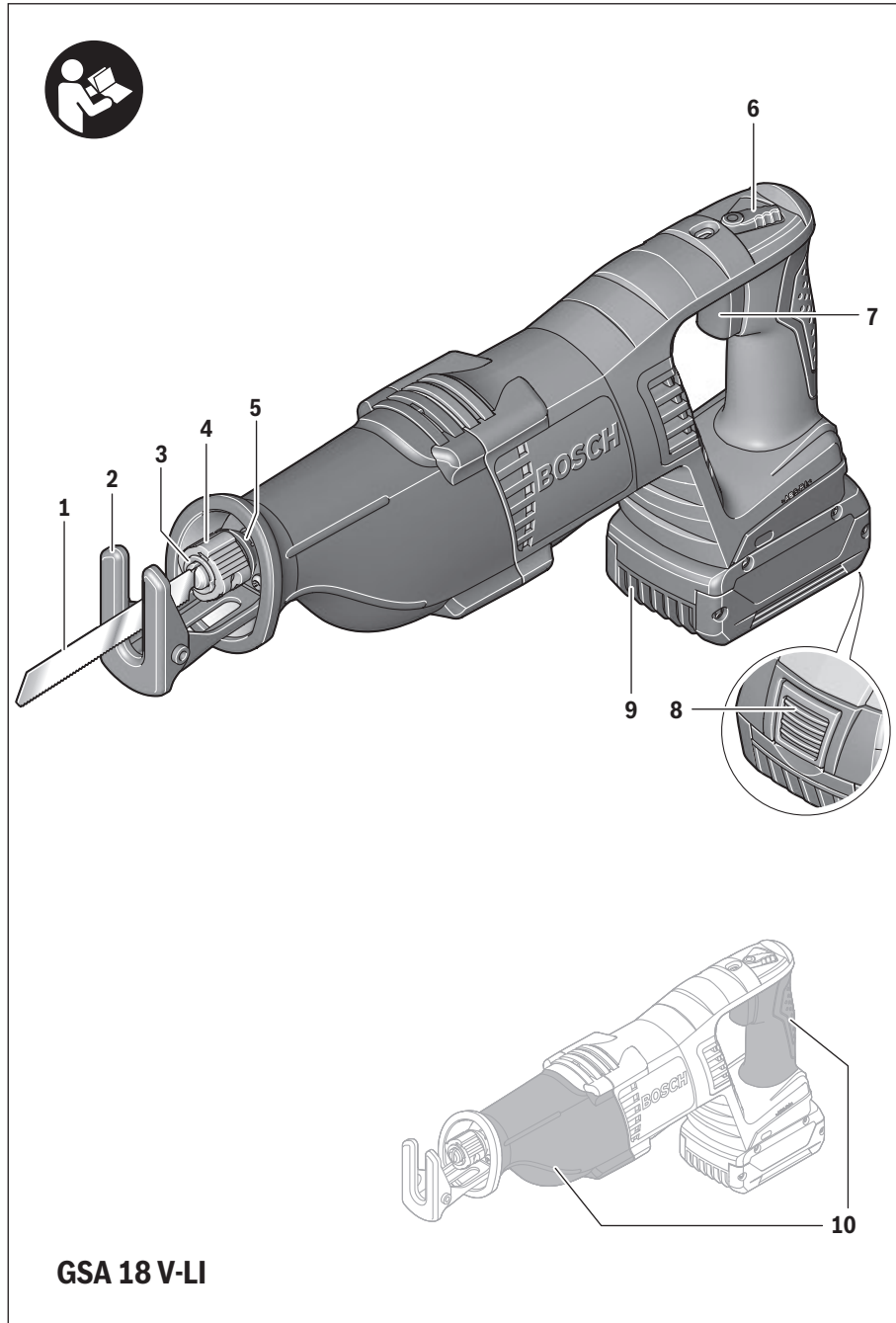


Deutsch.....	Seite	6
English .....	Page	12
Français .....	Page	18
Español .....	Página	25
Português .....	Página	31
Italiano .....	Pagina	37
Nederlands .....	Pagina	44
Dansk .....	Side	50
Svenska .....	Sida	56
Norsk.....	Side	61
Suomi .....	Sivu	67
Ελληνικά .....	Σελίδα	72
Türkçe.....	Sayfa	78
Polski .....	Strona	85
Česky .....	Strana	91
Slovensky .....	Strana	97
Magyar .....	Oldal	103
Русский .....	Страница	110
Українська .....	Сторінка	117
Қазақша .....	Бет	124
Română.....	Pagina	131
Български .....	Страница	137
Македонски .....	Страна	144
Srpski .....	Strana	150
Slovensko .....	Stran	156
Hrvatski.....	Stranica	162
Eesti .....	Lehekülg	167
Latviešu .....	Lappuse	173
Lietuviškai.....	Puslapis	179
عربي .....	صفحة	190
فارسی .....	صفحه	197

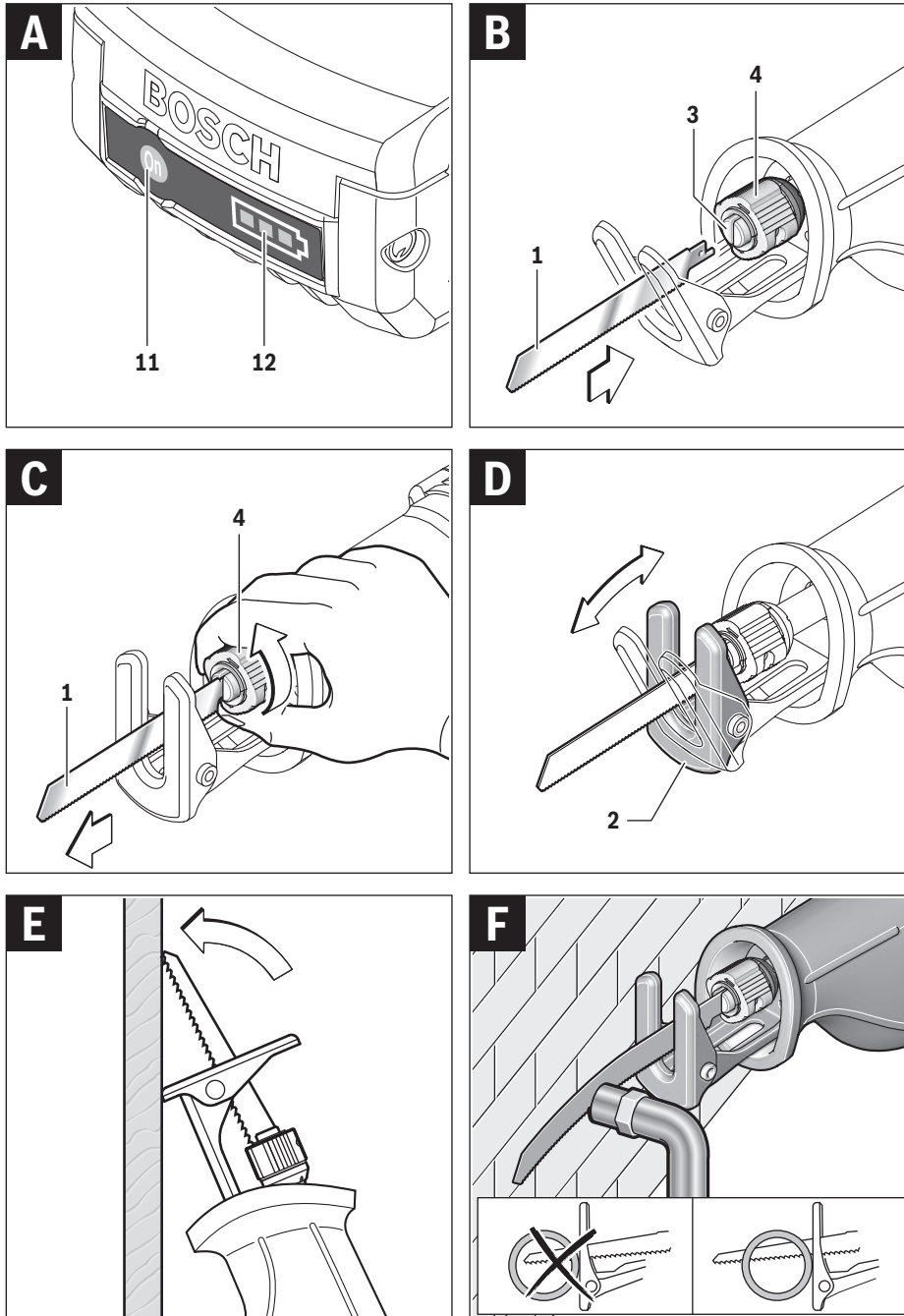
3 |

The diagram illustrates six different types of Bosch saw blades, each with a corresponding material specification and application icons:

- PROGRESSOR Wood:** HCS High carbon steel. Application icon: Wood.
- PROGRESSOR Metal:** BIM Bi-Metal. Application icon: METAL.
- flexible Metal:** BIM Bi-Metal. Application icon: METAL.
- endurance heavyMetal:** BIM Bi-Metal. Application icons: METAL and DEMOLITION.
- PROGRESSOR WoodMetal:** BIM Bi-Metal. Application icons: METAL, FIBREGLASS, and a third icon representing a combination of materials.



5 |



## Deutsch

### Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. „Ersäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere „erletzungen verursachen.

#### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Stürzen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Leuchtstoffe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten „Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften „erletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges verringert das Risiko von „erletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Stürzen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu „erletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** „erwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Mehrere Vorfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Nur ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verletzungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Verbrennungen oder Verätzungen führen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte 2 beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ▶ **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- ▶ **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- ▶ **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- ▶ **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Der Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

## 8 | Deutsch



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Bosch Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Unachtsamkeiten bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf und lassen Sie diese Seite aufgeklappt während Sie die Betriebsanleitung lesen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt mit festem Anschlag Holzwerkstoff, Metall und Baustoffe zu sägen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte. Bei Verwendung entsprechend geeigneter Bi-Metall-Sägeblätter ist flächenbündiges Abtrennen möglich. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- 1 Sägeblatt
- 2 „erstellbare“ Fußplatte
- 3 Sägeblattaufnahme
- 4 Arretierhülse für Sägeblatt
- 5 Abstange
- 6 Drehzahlwahlschalter
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Akku-Entriegelungstaste
- 9 Akku
- 10 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 11 Taste für Ladezustandsanzeige
- 12 Akku-Ladezustandsanzeige

**\*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

Säbelsäge		GSA 18 V-Li
Sachnummer		3 K01 QJ 0..
Nennspannung	„Z“	18
erlaubte Drehzahl $n_0$		
1. Gang	min <sup>-1</sup>	0' 2 U00
2. Gang	min <sup>-1</sup>	0' 2 700
Werkzeugaufnahme		SL S
Drehzahlsteuerung		●
Blattdicke	mm	28
max. Schnitttiefe		
in Holz	mm	250
in Stahl unlegiert	mm	20
Rohrdurchmesser	mm	130
Gewicht entsprechend EPTA Procedure 01:201U	kg	3,2 / 3,7
erlaubte Umgebungstemperatur		
beim Laden	°C	0...+50
beim Betrieb und bei Lagerung	°C	+20...+50
empfohlene Akkus		GBA 18 „...“
empfohlene Ladegeräte		A 18..
abhängig vom verwendeten Akku		
eingeschränkte Leistung bei Temperaturen 0...+10		
Technische Daten ermittelt mit Akku aus Lieferumfang.		

## Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60745 2:2011.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise 77 dB(A). Unsicherheit ±3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB(A) überschreiten.

### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte  $a_{hv}$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit ermittelt entsprechend EN 60745: Sägen von Spanplatte  $a_{hv} \leq 2,0 \text{ m/s}^2$  /  $\leq 1,5 \text{ m/s}^2$ ; Sägen von Holzbalken  $a_{hv} \leq 2,0 \text{ m/s}^2$  /  $\leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen mit unterschiedlichen Drehmomenten mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Drehmomentart eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Drehmomente berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



egen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der irkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel artung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen armhalten der ände Organisation der Arbeitsabläufe.

### Konformitätserklärung

ir erklären in alleiniger „erantwortung dass das unter Technische Laten beschriebene Produkt allen einschlä gigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Technische nterlagen (200K/U2/EG) bei Robert Bosch Power Tools Gmb PT/E“ S 70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EExecutive „ice President ead of Product“ ertification  
Engineering PT/E“ S

*Handwritten signature: J. Beck i.v. K. W. L.*

Robert Bosch Power Tools Gmb  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Montage

### Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese adegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten i Ionen Akku abgestimmt.

**Hinweis:** L er Akku wird teilgeladen ausgeliefert. m die volle eistung des Akkus zu gewährleisten laden Sie vor dem ers ten Einsatz den Akku vollständig im adegerät auf.

L er i Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden ohne die ebensdauer zu verkürzen. Eine nterbrechung des ade vorganges schädigt den Akku nicht.

L er i Ionen Akku ist durch die Electronic“ ell Protection (E“ P) gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladnem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abge schaltet. L as Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

► **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Aus schalter.** L er Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die inweise zur Entsorgung.

### Akku entnehmen

L er Akku 9 verfügt über zwei „erriegelungsstufen die verhin dern sollen dass der Akku beim unbeabsichtigten L rücken der Akku Entriegelungstaste 8 herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist wird er durch eine Qeder in Position gehalten.

ur Entnahme des Akkus 9 drücken Sie die Entriegelungstas te 8 und ziehen den Akku nach hinten aus dem Elektrowerk zeug. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

### Akku-Ladezustandsanzeige (siehe Bild A)

L ie drei grünen EL s der Akku adezustandsanzeige 12 zei gen den adezustand des Akkus 9 an. Aus Sicherheitsgrün den ist die Abfrage des adezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

L rücken Sie die Taste 11 um den adezustand anzuzeigen. L ies ist auch bei abgenommenem Akku 9 möglich.

LED	Kapazität
Lauerlicht 3 ŠGrün	≥2/3
Lauerlicht 2 ŠGrün	≥1/3
Lauerlicht 1 ŠGrün	1/3
Blinklicht 1 ŠGrün	Reserve

uechtet nach dem L rücken der Taste 11 keine EL ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

### Sägeblatt einsetzen/wechseln

- **Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.**
- **Tragen Sie bei der Montage des Sägeblattes Schutz handschuhe.** Bei Berührung des Sägeblattes besteht „er letzungsgefahr.
- **Achten Sie beim Sägeblattwechsel darauf, dass die Sägeblattaufnahme frei von Materialresten, z. B. Holz oder Metallspänen, ist.**

### Sägeblatt auswählen

„erwenden Sie nur Sägeblätter die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.

Eine Übersicht empfohlener Sägeblätter finden Sie am Be ginn dieser Anleitung. Setzen Sie nur Sägeblätter mit ½- ni versalschaft ein. L as Sägeblatt sollte nicht länger sein als für den vorgesehenen Schnitt notwendig.

„erwenden Sie für das Sägen enger urven ein schmales Sägeblatt.

### Sägeblatt einsetzen (siehe Bild B)

L rücken Sie das Sägeblatt 1 kräftig in die Sägeblatt Aufnah me 3 ein bis es hörbar einrastet. L ie Arretierhülse 4 dreht sich dadurch um ca. 90° und verriegelt das Sägeblatt.

enn das Sägeblatt 1 nicht verriegelt wird drehen Sie die Arretierhülse 4 um ca. 90° in Pfeilrichtung bis sie in der offe nen Position arretiert und ein lickgeräusch hörbar ist. L rü cken Sie dann das Sägeblatt 1 nochmals in die Sägeblatt Auf nahme 3 ein.

► **Prüfen Sie das Sägeblatt auf festen Sitz.** Ein lockeres Sägeblatt kann herausfallen und Sie verletzen.

ür bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt 1 auch um 180° gewendet ( ähne zeigen nach oben) und wieder eingesetzt werden.

### Sägeblatt auswerfen (siehe Bild C)

► **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Auswerfen des Sägeblattes so, dass keine Personen oder Tiere durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.**

L rehen Sie die Arretierhülse 4 um ca. 90° in Pfeilrichtung. L as Sägeblatt 1 wird ausgeworfen.

## 10 | Deutsch

**Staub-/Späneabsaugung**

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich einigen Holzarten Mineralien und Metall können gesundheitlich schädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Formaldehydharzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
    - Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
    - Es wird empfohlen eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

**Betrieb****Inbetriebnahme****Akku einsetzen**

- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Li-Ionen-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Stellen Sie den Hubzahlwahlschalter **6** auf Mittelstellung um das Elektrowerkzeug vor unbeabsichtigtem Einschalten zu schützen. Schieben Sie den geladenen Akku **9** von vorn in den Querschnitt des Elektrowerkzeugs hinein. Rücken Sie den Akku vollständig in den Querschnitt bis der rote Streifen nicht mehr zu sehen und der Akku sicher verriegelt ist.

**Hubzahl umschalten**

Mit dem Hubzahlwahlschalter **6** können Sie die Hubzahl des Elektrowerkzeuges umschalten. Bei gedrücktem Ein/Ausschalter **7** ist dies jedoch nicht möglich.

**Hubzahlwahlschalter 6 Mitte:**

Einschaltsperrfunktion aktiviert.



Der Ein/Ausschalter **7** ist blockiert und das Elektrowerkzeug gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert.

**Hubzahlwahlschalter 6 links:**

1. Gang niedrige Hubzahl.



Die niedrige Hubzahl ist geeignet zur Bearbeitung harter Materialien z.B. Stahl, Buntmetall, harte Holzarten oder für Querschnitte in Holz und zum Tauchsägen. Durch die niedrige Hubzahl wird ein vibrationsärmerer Arbeitsfortschritt ermöglicht.

**Hubzahlwahlschalter 6 rechts:**

2. Gang hohe Hubzahl.



Die hohe Hubzahl ist geeignet zur Bearbeitung weicher Materialien. Die hohe Hubzahl ermöglicht einen schnelleren Arbeitsfortschritt z.B. für Grobschnitte in Holz.

**Ein-/Ausschalten**

Um **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein/Ausschalter **7** und halten Sie ihn gedrückt.

Um **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Ein/Ausschalter **7** los.

Um Energie zu sparen schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

**Hubzahl steuern**

Sie können die Hubzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren je nachdem wie weit Sie den Ein/Ausschalter **7** eindrücken.

Die erforderliche Hubzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Eine Verringerung der Hubzahl wird beim Aufsetzen des Sägeblattes auf das Werkstück sowie beim Sägen von Holz und Aluminium empfohlen.

**Arbeitshinweise**

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

**Schwenkbare Fußplatte (siehe Bild D)**

Die Fußplatte **2** passt sich durch ihre Beweglichkeit der jeweils erforderlichen Neigung der Oberfläche an.

**Tipps**

- ▶ **Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.**

Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz Spanplatten, Baustoffe etc. diese auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben o. Ä. und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein und führen Sie es an das zu bearbeitende Werkstück heran. Setzen Sie die Fußplatte **2** auf die Werkstückoberfläche auf und sägen Sie mit gleichmäßigem Auflagedruck bzw. Vorschub das Material durch. Nach Beendigung des Arbeitsvorganges schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

Falls sich das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus. Spreizen Sie den Sägespalt mit einem geeigneten Werkzeug etwas und ziehen Sie das Elektrowerkzeug heraus.

**Tauchsägen (siehe Bild E)**

- **Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden! Bearbeiten Sie keine Metallwerkstoffe im Tauchsägeverfahren!**

„erwenden Sie zum Tauchsägen nur kurze Sägeblätter.

Setzen Sie das Elektrowerkzeug mit der Seite der Qußplatte **2** auf das Werkstück auf und schalten Sie es ein. Ähnen Sie bei Elektrowerkzeugen mit Drehzahlsteuerung die maximale Drehzahl. Lücken Sie das Elektrowerkzeug fest gegen das Werkstück und lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.

Sobald die Qußplatte **2** ganzflächig auf dem Werkstück auf liegt sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie weiter.

Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt **1** auch um 180° gedreht eingesetzt und die Säbelsäge entsprechend gewendet geführt werden.

**Bündig sägen (siehe Bild F)**

Mit elastischen Bi Metall Sägeblättern können z. B. hervor stehende Bauelemente wie Wasserrohre etc. unmittelbar an der Wand abgesägt werden.

- **Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger ist als der Durchmesser des zu bearbeitenden Werkstücks. Es besteht Rückschlaggefahr.**

legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an und biegen Sie es etwas durch seitlichen Lücken auf das Elektrowerkzeug bis die Qußplatte an der Wand anliegt. Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein und sägen Sie mit konstantem seitlichem Lücken das Werkstück durch.

**Kühl-/Schmiermittel**

Beim Sägen von Metall sollten Sie wegen der Erwärmung des Materials entlang der Schnittlinie kühl bzw. Schmiermittel auftragen.

**Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku**

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von +20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

**Wartung und Service****Wartung und Reinigung**

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein/Ausschalters besteht „erletzungsgefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme vorzugsweise mit Lückenluft oder mit einem weichen Pinsel. Entnehmen Sie dazu das Sägeblatt aus dem Elektrowerkzeug. Ählen Sie die Sägeblattaufnahme durch „erwendung von geeigneten Schmiermitteln funktionsfähig.

Eine starke „erschmutzung des Elektrowerkzeugs kann zu Funktionsstörungen führen. Sägen Sie deshalb stark staub erzeugende Materialien nicht von unten oder über Kopf.

**Kundendienst und Anwendungsberatung**

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Ärtung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter

**www.bosch-pt.com**

Das Bosch Anwendungsberatungs Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

**www.powertool-portal.de** das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

**Deutschland**

Robert Bosch Power Tools Gmb  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
München ohne 2

37589 Alefeld, Illershausen  
Unter [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst Tel. (0711) U00U0U80

QaŠ (0711) U00U0U81

E-Mail [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Anwendungsberatung Tel. (0711) U00U0U80

QaŠ (0711) U00U0U82

E-Mail [Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com](mailto:Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com)

**Österreich**

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel. (01) 797222010

QaŠ (01) 797222011

E-Mail [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

**Schweiz**

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel. (0UU) 8U71511

QaŠ (0UU) 8U71551

E-Mail [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

**Luxemburg**

Tel. +32 2 588 0589

QaŠ +32 2 588 0595

E-Mail [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## 12 | English

**Transport**

Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Luft (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Etikette hinzugezogen werden.

Verpacken Sie die Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Entfernen Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

**Entsorgung**

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und die Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entwerfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll.

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

**Deutschland**  
Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
Osteroder Landstraße 3  
37589 Aalefeld

**Schweiz**  
Batrec AG  
3752 Immis BE

**Akkus/Batterien:**

**Li-Ion:**  
Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport Seite 12.

Änderungen vorbehalten.

**English****Safety Notes****General Power Tool Safety Warnings**

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety Warnings for Sabre Saws

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- ▶ **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- ▶ **When sawing, the adjustable footplate 2 must always face against the workpiece.** The saw blade can become wedged and lead to loss of control over the machine.
- ▶ **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.
- ▶ **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut or lead to kickback.
- ▶ **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- ▶ **Clamp material well. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the the saw running.** Danger of kickback.
- ▶ **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

## 14 | English

- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short circuiting.



**Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with your Bosch power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

### Intended Use

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts. When using the appropriate bimetal saw blades, it is possible to cut flush to the workpiece surface. The saw blade recommendations must be observed.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Saw blade
- 2 Adjustable footplate
- 3 Saw blade holder
- 4 Locking sleeve for saw blade
- 5 Stroke rod
- 6 Stroke speed selector switch
- 7 On/Off switch
- 8 Battery unlocking button
- 9 Battery pack
- 10 Handle (insulated gripping surface)
- 11 Button for charge control indicator
- 12 Battery charge control indicator

**\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

## Technical Data

Sabre saw		GSA 18 V-LI
Article number		3 K01 QJ 0..
Rated voltage	„Z“	18
Stroke rate at no load $n_0$		
1st gear	min <sup>-1</sup>	0' 2 U00
2nd gear	min <sup>-1</sup>	0' 2 700
Tool holder		SL S
Stroke rate control		●
Stroke	mm	28
Cutting depth $m_{a\check{S}}$		
in wood	mm	250
in non alloy steel	mm	20
Pipe diameter	mm	130
Weight according to EPTA Procedure 01:201U	kg	3.2' 3.7
Permitted ambient temperature		
during charging	°C	0...+50
during operation and during storage	°C	+20...+50
Recommended batteries		GBA 18 „...“
Recommended chargers		A 18..
depending on the battery pack being used		
limited performance at temperatures 0 °C		

Technical data determined with battery from delivery scope.

## Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 60745-2:2011.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is 77 dB(A). Uncertainty: ±3 dB.

The noise level when working can exceed 80 dB(A).

### Wear hearing protection!

Vibration total values  $a_h$  (tri-axial vector sum) and uncertainty determined according to EN 60745

Cutting board  $a_h \check{Z} 2U \text{ m/s}^2 \check{Z} 1.5 \text{ m/s}^2$

Cutting wooden beam  $a_h \check{Z} 2U.5 \text{ m/s}^2 \check{Z} 1.5 \text{ m/s}^2$

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.


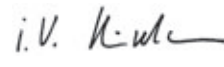
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under Technical Data is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E" including their amendments and complies with the following standards EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Technical file (200K/U2/E" ) at  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

Frank Becker emut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" S

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Assembly

### Battery Charging

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium ion battery of your power tool.

**Note:** The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium ion battery is protected against deep discharging by the Electronic Cell Protection (ECP). When the battery is empty the machine is switched off by means of a protective circuit. The inserted tool no longer rotates.

- **Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal.

### Removing the battery

The battery 9 is equipped with two locking levels that should prevent the battery from falling out when pushing the battery unlocking button 8 unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool it is held in position by means of a spring.

To remove the battery 9 press the battery unlocking button 8 and pull the battery out of the power tool toward the rear. **Do not exert any force.**

### Battery Charge-control Indication (see figure A)

The three green LEDs of the battery charge control indicator 12 indicate the charge condition of the battery 9. For safety reasons it is only possible to check the status of the charge condition when the machine is at a standstill.

Press button 11 to indicate the charge condition. This is also possible when the battery 9 is removed.

LED	Capacity
" continuous lighting 3 green	≥2/3
" continuous lighting 2 green	≥1/3
" continuous lighting 1 green	1/3
Flashing light 1 green	Reserve

When no LED lights up after pushing button 11 then the battery is defective and must be replaced.

## Replacing/Inserting the Saw Blade

- **Before any work on the power tool, remove the battery.**
- **When mounting the saw blade, wear protective gloves.** Danger of injury when touching the saw blade.
- **When changing the saw blade, take care that the saw blade holder is free of material residue, e. g. wood or metal shavings.**

### Selecting a Saw Blade

Use only saw blades suitable for the material being worked. An overview of recommended saw blades can be found at the beginning of these instructions. Use only ½-universal shank saw blades. The saw blade should not be longer than required for the intended cut.

Use a thin saw blade for narrow curve cuts.

### Inserting the Saw Blade (see figure B)

Press the saw blade 1 firmly into the saw blade holder 3 until it can clearly be heard to engage. This causes the locking sleeve 4 to turn by approx. 90° and locks the saw blade. If the saw blade 1 is not locked turn the locking sleeve 4 approx. 90° in the direction of the arrow until it locks in the open position and a click can be heard. Then press the saw blade 1 into the saw blade holder 3 again.

- **Check the tight seating of the saw blade.** A loose saw blade can fall out and lead to injuries.

For certain work the saw blade 1 can also be turned through 180° (with the teeth pointed upwards) and reinserted again.

### Ejecting the Saw Blade (see figure C)

- **When ejecting the saw blade, hold the machine in such a manner that no persons or animals can be injured by the ejected saw blade.**

Turn the locking sleeve 4 approx. 90° in the direction of the arrow. The saw blade 1 is ejected.

## Dust/Chip Extraction

- Dusts from materials such as lead containing coatings some wood types minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.
- " Certain dusts such as oak or beech dust are considered as carcinogenic especially in connection with wood treatment additives (chromate wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.
- ' Provide for good ventilation of the working place.
- ' It is recommended to wear a P2 filter class respirator.

## 16 | English

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dusts can easily ignite.

## Operation

### Starting Operation

#### Inserting the battery

- **Use only original Bosch lithium-ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

To protect the machine against unintentional starting, set the stroke speed selector switch **6** to the centre position. Insert the charged battery **9** from the front into the handle of the power tool. Push the battery completely into the handle until the red stripe can no longer be seen and the battery is securely locked.

#### Changing the Stroke Speed Setting

The stroke speed setting of the power tool can be changed with the stroke speed selector switch **6**. However, this is not possible when the On/Off switch **7** is pressed.

#### Stroke speed selector switch **6** central position:

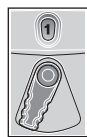
The safety lock is activated.



The On/Off switch **7** is blocked and the machine is secured against being switched on unintentionally.

#### Stroke speed selector switch **6** left:

1st gear low stroke speed.

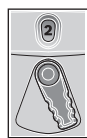


The low stroke speed is suitable for sawing hard materials such as steel, non-ferrous metal, hard plastics or for precision cuts in wood and plunge cutting.

The low stroke speed enables sawing with less vibrations.

#### Stroke speed selector switch **6** right:

2nd gear high stroke speed.



The high stroke speed is suitable for sawing soft materials.

The high stroke speed enables quicker operational progress, e.g. for coarse cuts in wood.

#### Switching On and Off

To **switch on** the power tool, press the On/Off switch **7** and keep it pressed.

To **switch off** the power tool, release the On/Off switch **7**.

To save energy, only switch the power tool on when using it.

#### Controlling the Stroke Rate

Increasing or reducing the pressure on the On/Off switch **7** enables stepless stroke rate control of the switched-on machine.

The required stroke rate is dependent on the material and the working conditions and can be determined by a practical trial.

Reducing the stroke rate is recommended when the saw blade engages in the material as well as when sawing plastic and aluminium.

#### Working Advice

- **Before any work on the machine itself (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

#### Pivoting Footplate (see figure D)

Due to its movability, the adjustable footplate **2** adapts to the required angular position of the surface.

#### Tips

- **When sawing light building materials, observe the statutory provisions and the recommendations of the material suppliers.**

Check wood, press boards, building materials, etc. for foreign objects such as nails, screws or similar, and remove them if required.

Switch the machine on and guide it toward the workpiece. Position the footplate **2** onto the surface of the work and saw through the material applying uniform contact pressure and feed. After completing the working procedure, switch the machine off.

If the saw blade should jam, switch the machine off immediately. Widen the gap somewhat with a suitable tool and pull out the machine.

#### Plunge Cutting (see figure E)

- **The plunge cutting procedure is only suitable for treating soft materials such as wood, plaster board or similar! Do not work metal materials with the plunge cutting procedure!**

Use only short saw blades for plunge cutting.

Place the machine with the edge of the footplate **2** onto the workpiece and switch on. For power tools with stroke speed control, set the maximum stroke speed. Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to slowly plunge into the workpiece.

As soon as the footplate **2** fully lays on the surface of the workpiece, continue sawing alongside the desired cutting line.

For certain work, the saw blade **1** can also be inserted, turned through by 180° and the sabre saw can be guided accordingly in a reversed manner.



**Flush Cuts (see figure F)**

Using elastic bimetal saw blades, items still attached to a wall (e.g. projecting building elements such as water pipes, etc.) can be sawn off flush at the wall.

- **Pay attention that the saw blade always extends beyond the diameter of the material being worked. There is danger of kickback.**

Position the saw blade directly against the wall and apply some lateral pressure via the tool until the footplate faces against the wall. Switch the power tool on and saw through the workpiece, applying constant lateral pressure.

**Coolant/Lubricant**

When sawing metal, coolant/lubricant should be applied alongside cutting line because of the material heating up.

**Recommendations for Optimal Handling of the Battery**

Protect the battery against moisture and water.

Store the battery only within a temperature range between +20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

**Maintenance and Service****Maintenance and Cleaning**

- **Before any work on the machine itself (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

- **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

Clean the saw blade holder preferably with compressed air or a soft brush. Remove the saw blade from the power tool for this. Ensure proper operation of the saw blade holder by applying a suitable lubricant.

Heavy contamination of the machine can lead to malfunctions. Therefore, do not saw materials that produce a lot of dust from below or overhead.

**After-sales Service and Application Service**

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under

**www.bosch-pt.com**

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S. .)

P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Lenham  
Stridge  
B9 5

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service (0300) 730109

E-Mail [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Ireland**

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Lublin 2U

Tel. Service (01) UKKK700

QAS (01) UKKK888

**Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

P.O. Box 99

Rayton South, VIC 31K9

Customer Contact Centre

Inside Australia

Phone (01300) 307000

QAS (01300) 307005

Inside New Zealand

Phone (0800) 503353

QAS (0800) U28570

Outside Australia and New Zealand

Phone +61 3 95015555

[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

**Republic of South Africa****Customer service**

Hotline (011) K519K00

**Gauteng BSC Service Centre**

35 Roper Street, Newclare, Johannesburg

Johannesburg

Tel. (011) U939375

QAS (011) U93012K

E-Mail [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

**KZN BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre

103 Trompsburg Street

Pinetown

Tel. (031) 7012120

QAS (031) 7012UUK

E-Mail [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

**Western Cape BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel. (021) 5512577

QAS (021) 5513223

E-Mail [bsc\\_wsd@co.za](mailto:bsc_wsd@co.za)

## 18 | Français

**Bosch Headquarters**

Midrand Gauteng  
 Tel. (011) K519K00  
 QaŠ (011) K519880  
 E Mail rbsa h .pts za.bosch.com

**Transport**

The contained lithium ion batteries are subject to the Dangerous Goods legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g. air transport or forwarding agency) special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

**Disposal**

The machine rechargeable batteries accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste

**Only for EC countries:**

According to the European Guideline 2012/19/E power tools that are no longer usable and according to the European Guideline 2006/66/EC defective or used battery packs/batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S. .)  
 P.O. Box 98  
 Broadwater Park  
 North Orbital Road  
 Lenham  
 Stridge  
 B95

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service (0300) 73K0109  
 E Mail [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Battery packs/batteries:****Li-ion:**

Please observe the instructions in section Transport page 18.

Subject to change without notice.

1 K09 92A 2NB | (19.9.1K)

**Français****Avertissements de sécurité****Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**Sécurité de la zone de travail**

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**Sécurité électrique**

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Les fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Bosch Power Tools

### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Des équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Les vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Les mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de**

**dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** Le nombre d'accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Les outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Instructions de sécurité pour scies sabre

- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Garder les mains à distance de la zone de sciage. Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a un risque de blessures.
- ▶ **N'approcher l'outil électroportatif de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a un risque d'un contrecoup au cas où l'outil se coincerait dans la pièce.
- ▶ **Veiller à ce que la plaque de base 2 repose bien sur la pièce à travailler lors du sciage.** La lame de scie risquerait de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

## 20 | Français

► **Une fois l'opération terminée, arrêter l'outil électroportatif et ne retirer la lame de scie de sa ligne de coupe que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.** Ainsi un contrecoup est évité et l'outil électroportatif peut être retiré en toute sécurité.

► **N'utiliser que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser avoir des effets négatifs sur la qualité de la coupe ou causer un contrecoup.

► **Une fois l'appareil arrêté, ne pas stopper la lame de scie en exerçant une pression latérale sur celle-ci.** La lame de scie peut être endommagée, se casser ou causer un contrecoup.

► **Bien serrer le matériau dans l'étau. Ne pas soutenir la pièce à travailler avec la main ou le pied. Ne pas toucher d'objets ou le sol avec la scie en fonctionnement.** Il y a risque de contrecoup.

► **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

► **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

► **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre tenue dans les mains.

► **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

► **Ne pas ouvrir l'accum. Risque de court-circuit.**



**Protéger l'accum. de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.

► **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accum., des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

► **N'utiliser l'accum. qu'avec votre outil électroportatif Bosch.** Seulement ainsi l'accum. est protégé contre une surcharge dangereuse.

► **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accum.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accum. risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

## Description et performances du produit



**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

L'épliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Ploiez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

## Utilisation conforme

L'appareil muni d'une plaque de base rigide est conçu pour le sciage du bois, des matières plastiques, du métal et des matériaux de construction. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes. L'utilisation des lames de scie bimétal souples permet des découpes au ras des murs. Respectez les recommandations d'utilisation des lames de scie.

## Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 lame de scie
- 2 Plaque de base réglable
- 3 Porte lame
- 4 Louille de blocage de la lame de scie
- 5 Porte outil
- 6 „ariateur de vitesse
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 9 Accum.
- 10 Poignée (surface de préhension isolante)
- 11 Touche du voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accum.
- 12 „oyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accum.

\* Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

Scie sabre		GSA 18 V-LI
N° d'article		3 K01 QJ 0..
Tension nominale	„ Z	18
Nombre de courses à vide n <sub>0</sub>		
1ère vitesse	tr/min	0' 2 U00
2ème vitesse	tr/min	0' 2 700
Porte outil		SLS
„ariateur de vitesse		●
Amplitude de course	mm	28
selon l'accumulateur utilisé		
Performances réduites à des températures ≤ 0 °C		
* aractéristi es techni es déterminées avec l'accum. fourni avec l'appareil.		

Scie sabre		GSA 18 V-LI	
Profondeur de coupe maS.			
dans le bois	mm	250	
dans l'acier non allié	mm	20	
diamètre de tuyau	mm	130	
Poids suivant			
EPTA Procédure 01 201U	kg	3 2	3 7
Plage de températures autorisées			
pendant la charge	°C	0...	U5
pendant le fonctionnement et pour le stockage	°C	20...	50
Accus recommandés		GBA 18 „...	
chargeurs recommandés		A 18..	

selon l'accumulateur utilisé

Performances réduites à des températures à 0 °C

\* caractéristiques techniques déterminées avec l'accumulateur fourni avec l'appareil.

### Niveau sonore et vibrations

„valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN K07U5 2 11.

Les mesures réelles (A) du niveau de pression acoustique de l'appareil sont de 77 dB(A). Incertitude  $\pm 3$  dB. Lors du travail le niveau sonore peut dépasser 80 dB(A).

#### Porter une protection acoustique !

„valeurs totales des vibrations  $a_h$  (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude relevées conformément à la norme EN K07U5

Sciage de panneau aggloméré  $a_h \leq 2,0 \text{ m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ Sciage de poutre en bois  $a_h \leq 2,0 \text{ m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ 

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN K07U5 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou si il est mal entretenu le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations telles que par exemple l'entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, l'organisation des opérations de travail.

### Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/K5/ E 201U/30/ E 200K/U2/“ E et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes

EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Lossier technique (200K/U2/“ E) auprès de

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S

70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
 Executive „ice President ead of Product“ certification  
 Engineering PT/E“ S

Robert Bosch Power Tools GmbH  
 70538 Stuttgart GERMANY  
 Stuttgart 01.01.2017

### Montage

#### Chargement de l'accum

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accumulateur Lithium Ion de votre outil électroportatif.

**Note :** l'accumulateur est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accumulateur chargez complètement l'accumulateur dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium Ion peut être rechargée à tout moment sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Ne faites pas interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à la Protection Electronique des cellules « Electronic Cell Protection (ECP) » l'accumulateur à ions Lithium est protégé contre une décharge profonde. Lors de la décharge de l'accumulateur est déchargé l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection l'outil de travail ne tourne plus.

► **Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accumulateur.

Respectez les indications concernant l'élimination.

#### Retirer l'accum

l'accumulateur 9 dispose de 2 positions de verrouillage qui doivent être évitées pour que l'accumulateur puisse sortir si l'on appuie sur la touche de déverrouillage de l'accumulateur 8 par mégarde. Tant que l'accumulateur reste en place dans l'outil électroportatif un ressort le maintient en position.

Pour sortir l'accumulateur 9 appuyez sur la touche de déverrouillage 8 et sortez l'accumulateur par derrière de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

## 22 | Français

**Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'acco (voir figure A)**

Les trois DEL vertes du voyant lumineux **12** indiquent l'état de charge de l'acco **9**. Pour des raisons de sécurité, l'interrogation de l'état de charge n'est possible que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Appuyez sur la touche **11** pour indiquer l'état de charge. Ceci est possible même si l'acco **9** a été retiré.

LED	Capacité
lumière permanente 3 verte	≥ 2/3
lumière permanente 2 verte	≥ 1/3
lumière permanente 1 verte	1/3
lumière clignotante 1 verte	Réserve

Si aucune DEL n'est allumée après que la touche **11** a été appuyée, l'acco est défectueux et doit être remplacé.

**Montage/changement de la lame de scie**

- ▶ **Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'acco.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection pour monter la lame de scie.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a des risques de blessures.
- ▶ **Lors du changement de la lame de scie, veillez à ce que le système de fixation de la lame de scie soit exempt de tout résidu de matériau, par ex. copeaux de bois ou de métal.**

**Choix de la lame de scie**

N'utilisez que des lames de sciage appropriées au matériau à travailler.

Vous trouverez un tableau des lames de scie recommandées au début de ces instructions d'utilisation. Ne montez que des lames de scie à coupe universelle 1/2". La lame de scie ne devrait pas être plus longue que nécessaire pour la coupe prévue.

Pour le sciage de courbes serrées, utilisez des lames de scie fines à chantourner.

**Montage de la lame de scie (voir figure B)**

Introduisez la lame de scie **1** dans le porte-lame **3** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon perceptible. La douille de blocage **4** tourne alors de 90° env. et verrouille la lame de scie. Si la lame de scie **1** n'est pas verrouillée, tournez la douille de blocage **4** de 90° environ dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle se bloque dans la position ouverte et qu'un clic se fasse entendre. Enfoncez la lame de scie **1** de nouveau dans le porte-lame **3**.

- ▶ **Contrôlez si la lame de scie est bien verrouillée.** Une lame de scie qui n'est pas correctement verrouillée peut se décrocher et risquer de vous blesser.

Pour certains travaux, il est possible de monter la lame de scie **1** tournée de 180° (de façon à ce que les dents soient dirigées vers le haut).

**Ejection de la lame de scie (voir figure C)**

- ▶ **Lors de l'éjection de la lame de scie, maintenez toujours l'outil électroportatif de sorte qu'aucune personne ni animal puisse être blessé par la lame éjectée.**

Tournez la douille de blocage **4** de 90° environ dans le sens de la flèche. La lame de scie **1** est éjectée.

**Aspiration de poussières/de copeaux**

- ▶ Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois minéraux ou métaux peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

« Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate azuré). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées. »

« Veuillez bien aérer la zone de travail. »

Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques au matériau à traiter en vigueur dans votre pays.

- ▶ **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

**Mise en marche****Mise en service****Montage de l'acco**

- ▶ **N'utilisez que des accus à ions lithium d'origine Bosch dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Mettez le variateur de vitesse **6** en position médiane pour protéger l'outil électroportatif contre une mise en marche par inadvertance. Introduisez l'acco chargé **9** par l'avant dans le pied de l'outil électroportatif. Enfoncez complètement l'acco dans le pied jusqu'à ce que le trait rouge ne soit plus visible et que l'acco soit bien verrouillé.

**Modification du nombre de courses**

A l'aide du variateur de vitesse **6**, il est possible de modifier le nombre de courses de l'outil électroportatif. Lors qu'on appuie sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7**, il n'est pas possible de modifier le nombre de courses.

**Variateur de vitesse 6 au milieu :**

« Verrouillage de mise en fonctionnement activé. »



l'interrupteur Marche/Arrêt **7** est bloqué et l'outil électroportatif est protégé contre une mise en marche non intentionnée.

**Variateur de vitesse 6 à gauche :**

1ère vitesse nombre de courses réduit.



Le nombre de courses réduit est approprié pour travailler des matériaux durs tels que l'acier, les métaux lourds non ferreux, les matières plastiques dures ou pour les découpes fines dans le bois ainsi que pour les coupes en plongée.

Le nombre de courses réduit permet un travail à vibrations réduites.

**Variateur de vitesse 6 à droite :**

2ème vitesse nombre de courses élevé.



Le nombre de courses élevé est approprié pour travailler des matériaux tendres.

Le nombre de courses élevé permet une augmentation du rythme de travail par des coupes grossières dans le bois.

**Mise en Marche/Arrêt**

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** et maintenez-le enfoncé.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.

Afin d'économiser l'énergie ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.

**Réglage du variateur de vitesse**

La pression plus ou moins importante exercée sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** permet de régler en continu le nombre de courses de l'outil électroportatif en marche.

Le nombre de courses dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminé par des essais pratiques.

Il est recommandé de réduire la vitesse quand la lame de scie est placée au contact de la pièce à travailler ainsi que pour découper des matières plastiques ou de l'aluminium.

**Instructions d'utilisation**

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (p.ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transporter ou le stocker, retirez l'accu de l'appareil électroportatif.** Il y a un risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

**Plaque de base orientable (voir figure D)**

Grâce à sa mobilité la plaque de base **2** s'adapte à la position angulaire requise de la surface en question.

**Conseil**

► **Lors du sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales ainsi que les recommandations du fabricant du matériau.**

Avant de scier dans le bois les panneaux d'agglomérés les matériaux de construction etc. vérifiez si ceux-ci contiennent des corps étrangers tels que clous ou vis etc. et le cas échéant retirez-les.

Mettez l'outil électroportatif en marche et approchez-le de la pièce à travailler. Placez la plaque de base **2** sur la surface de

la pièce et sciez complètement le matériau en appliquant une pression et/ou avance régulière. Une fois l'opération de travail terminée arrêtez l'outil électroportatif.

Arrêtez immédiatement l'outil électroportatif lorsque la lame de scie se coince. À l'aide d'un outil approprié écarter légèrement la fente de scie et retirez l'outil électroportatif.

**Coupes en plongée (voir figure E)**

► **Le procédé de coupes en plongée ne peut être appliqué que dans des matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. ! N'effectuez pas de coupes en plongée dans des matériaux métalliques !**

Pour les coupes en plongée n'utilisez que des lames de scie courtes.

Positionnez l'outil électroportatif avec le bord de la plaque de base **2** sur la pièce à travailler et mettez-le en fonctionnement. Si l'outil électroportatif dispose d'un variateur de vitesse sélectionnez la vitesse maximale. Avec l'outil électroportatif exercez une pression contre la pièce à travailler et plongez lentement la lame de scie dans la pièce.

Lorsque la plaque de base **2** repose de toute sa surface sur la pièce à travailler continuez à scier le long du tracé souhaité.

Pour certains travaux il est possible de monter la lame de scie **1** tournée de 180° et d'utiliser la scie sabre tournée en conséquence.

**Sciage à bord franc (voir figure F)**

Les lames de scie bimétalles souples permettent par exemple de scier au ras des murs des éléments de construction en saillie tels que les conduites d'eau etc.

► **Veillez à ce que la lame de scie soit toujours plus longue que le diamètre de la pièce à travailler. Il y a un risque de contre-coup.**

Placez la lame de scie directement sur le mur et pliez-la un peu pour la presser sur l'outil électroportatif en appliquant une pression latérale jusqu'à ce que la plaque de base repose sur le mur. Mettez l'outil électroportatif en marche et sciez complètement la pièce en appliquant une pression latérale constante.

**Liquides de refroidissement/lubrifiant**

Lors du sciage de métal appliquez un lubrifiant ou un liquide de refroidissement le long du tracé de coupe.

**Indications pour le maniement optimal de l'accu**

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de température de +20 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par exemple en été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux propre et sec.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges effectuées cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transporter ou le stocker, retirez l'accu de l'appareil électroportatif.** Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les outils de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Nettoyez le porte-lame de préférence à l'aide de l'air comprimé ou d'un pinceau souple. Pour ce faire, enlevez la lame de scie de l'outil électroportatif. Maintenez la fonctionnalité du porte-lame en utilisant des lubrifiants appropriés.

Un fort encrassement de l'outil électroportatif risquerait d'entraîner le bon fonctionnement de celui-ci. Pour cette raison, ne sciez pas les matériaux produisant beaucoup de poussières par dessous ou dans une position en hauteur.

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Des conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

#### France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif  
Tel. 0811 3K0122  
(coût d'une communication locale)  
QaŠ (01) U9U5U7K7  
E-Mail [contact.outillage\\_electroportatif\\_fr.bosch.com](mailto:contact.outillage_electroportatif_fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez Robert Bosch (France) S. A. S.  
Service Après-Vente Electroportatif  
12K rue de Stalingrad  
93705 L'ÉLAN\* Y\* édeŠ  
Tel. (01) U311900K  
QaŠ (01) U3119033  
E-Mail [sav.outillage\\_electroportatif\\_fr.bosch.com](mailto:sav.outillage_electroportatif_fr.bosch.com)

#### Belgique, Luxembourg

Tel. 32 2 588 0589  
QaŠ 32 2 588 0595  
E-Mail [outillage.gereedschap\\_be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap_be.bosch.com)

#### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. (0UU) 8U71512  
QaŠ (0UU) 8U71552  
E-Mail [Aftersales.Service\\_de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service_de.bosch.com)

### Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par exemple, transport aérien ou en reprise de transport), les mesures à prendre spécifiées à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets

Les outils électroportatifs et les accus, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères.

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de

**Suisse**  
Batrec AG  
3752 Dimmish BE

#### Batteries/piles :



**Lithium ion :**  
Respectez les indications données dans le chapitre « Transport » page 2U.

Sous réserve de modifications.





## Español

### Instrucciones de seguridad

#### Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

#### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** La distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo de quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo de exponerse a una descarga eléctrica.

#### Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden en ganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

## 26 | Español

► **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

► **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

► **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

► **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

► **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

► **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

► **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

► **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El corto circuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

► **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

#### Servicio

► **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Instrucciones de seguridad para sierras sable

► **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.**

El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

► **Mantenga alejadas las manos del área de corte. No toque debajo de la pieza de trabajo.** Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.

► **Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario puede retroceder bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.

► **Cuide que al serrar, la placa base 2 asiente permanentemente contra la pieza de trabajo.** La hoja de sierra podría engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

► **Al terminar de serrar, desconecte la herramienta eléctrica y espere a que ésta se haya detenido completamente antes de sacar la hoja de sierra de la ranura de corte.** Ello le permite depositar de forma segura la herramienta eléctrica sin peligro de que ésta retroceda de forma brusca.

► **Solamente utilice hojas de sierra sin dañar y en perfecto estado.** Las hojas de sierra deformadas o melladas pueden romperse, mermar la calidad de corte o provocar un retroceso brusco del aparato.

► **Después de desconectar el aparato no trate de frenar la hoja de sierra presionándola lateralmente contra la pieza.** La hoja de sierra podría dañarse, romperse o provocar un retroceso brusco del aparato.

► **Sujete firmemente con un dispositivo adecuado el material. No soporte la pieza de trabajo ni con la mano ni con el pie. Evite que la hoja de sierra en funcionamiento logre chocar contra algún objeto o el suelo.** Podría provocar un retroceso brusco del aparato.

► **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.

► **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.

► **Asegure la pieza de trabajo.** La pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

► **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

► **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su herramienta eléctrica Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un corto circuito interno y el acumulador puede arder, humear e incluso plotar o sobrecalentarse.

## Descripción y prestaciones del producto



**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Lea el manual de instrucciones y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

### Utilización reglamentaria

El aparato ha sido diseñado para serrar asientándolo firmemente contra el tope de madera, plástico, metal y materiales de construcción. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva. Empleando hojas de sierra bimetálicas adecuadas es posible efectuar cortes al ras de una superficie. Observar las recomendaciones sobre las hojas de sierra.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Hoja de sierra
- 2 Placa base ajustable
- 3 Alojamiento de la hoja de sierra
- 4 Cuchillo de retención de la hoja de sierra
- 5 Émbolo del portaútiles
- 6 Selector del nº de carreras
- 7 Interruptor de conexión/desconexión
- 8 Botón de extracción del acumulador
- 9 Acumulador
- 10 Empuñadura (zona de agarre aislada)
- 11 Tecla del indicador de estado de carga
- 12 Indicador del estado de carga del acumulador

\*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

## Datos técnicos

Sierra sable	GSA 18 V-LI	
Nº de artículo		3 K01 QJ 0..
Tensión nominal	„ Ž	18
Nº de carreras en vacío n <sub>0</sub>		
1ª velocidad	min <sup>-1</sup>	0' 2 U00
2ª velocidad	min <sup>-1</sup>	0' 2 700
Alojamiento del útil		SL S
Regulación del nº de carreras		●
“ arrera	mm	28
Profundidad de corte más.		
en madera	mm	250
en acero sin alear	mm	20
tubo de diámetro	mm	130
Peso según		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Temperatura ambiente permitida		
al cargar	°C	0...“ U5
durante el servicio y el almacenamiento	°C	20...“ 50
Acumuladores recomendados		GBA 18 „ ...
“ argadores recomendados		A 18..
según el acumulador utilizado		
potencia limitada a temperaturas 0 °C		

Los datos técnicos determinados con el tipo de acumulador suministrado.

## Información sobre ruidos y vibraciones

Los valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745 2 11.

El nivel de presión sonora típico del aparato determinado con un filtro A es de 77 dB(A). Tolerancia ± 3 dB.

El nivel de ruido al trabajar puede llegar a superar 80 dB(A).

### ¡Utilizar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a<sub>h</sub> (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia determinados según EN 60745

Serrado de tabla de aglomerado de madera a<sub>h</sub> 2U m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>

Serrado de viga de madera a<sub>h</sub> 2U 5 m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimental por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones con accesorios diferentes con útiles divergentes o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la solicitación experimental por las vibraciones es necesario considerar también los tiempos en los que el aparato esté desconectado o bien esté

## 28 | Español

en funcionamiento pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Qíjese unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones como por ejemplo Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles con servar calientes las manos organización de las secuencias de trabajo.

**Declaración de conformidad** 

Le declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en los Datos técnicos cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2011/K5/ E 201U/30/ E 200K/U2/" E inclusive sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Esquema técnico (200K/U2/" E) en  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" S

*Handwritten signatures: J. Beck, i.v. K. W. L.*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montaje****Carga del acumulador**

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

**Observación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador antes de su primer uso cárguelo completamente en el cargador. El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera sin que ello merme su vida útil. La interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas). Si el acumulador está descargado un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

► **En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

**Desmontaje del acumulador**

La extracción del acumulador **9** se realiza en dos etapas para evitar que éste se salga en el caso de un accionamiento accidental del botón de extracción **8**. Al estar montado el acumu-

lador en la herramienta eléctrica éste es retenido en esa posición por un resorte.

Para desmontar el acumulador **9** presione el botón de extracción **8** y saque el acumulador hacia atrás de la herramienta eléctrica. **No proceda con brusquedad.**

**Indicador del estado de carga del acumulador (ver figura A)**

El nivel de carga del acumulador **9** se señala mediante los tres LEDs verdes del indicador de carga **12**. Por motivos de seguridad solamente es posible determinar el estado de carga con la herramienta eléctrica detenida.

Pulse la tecla **11** para visualizar el estado de carga. Ello puede realizarse también con el acumulador **9** desmontado.

LED	Capacidad
3 LEDs verdes encendidos	≥ 2/3
2 LEDs verdes encendidos	≥ 1/3
1 LED verde encendido	1/3
1 LED verde intermitente	Reserva

Si al pulsar la tecla **11** no se ilumina ningún LED, ello es señal de que el acumulador está deteriorado y deberá reemplazarse.

**Montaje y cambio de la hoja de sierra**

► **Siempre extraer el acumulador antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica.**

► **Al montar la hoja de sierra utilice unos guantes de protección.** Podría accidentarse en caso de tocar la hoja de sierra.

► **Al cambiar la hoja de sierra preste atención a que en el alojamiento de la hoja de sierra no existan restos de material como, p. ej., virutas de madera o metal.**

**Selección de la hoja de sierra**

Solamente utilice hojas de sierra adecuadas para el material a trabajar.

Al comienzo de estas instrucciones encontrará una relación de las hojas de sierra recomendadas. Solamente utilice hojas de sierra con un vástago universal de 1/2" a longitud de la hoja de sierra no debe ser mayor que la uella precisada para el corte.

Para efectuar cortes en curva de radio pequeño emplear una hoja de sierra estrecha.

**Montaje de la hoja de sierra (ver figura B)**

Inserte con firmeza la hoja de sierra **1** en el alojamiento de la misma **3** hasta enclavarla de forma perceptible. El casquillo de retención **4** se gira automáticamente aprox. 90° y enclava la hoja de sierra.

Si la hoja de sierra **1** no llegase a quedar enclavada gire el casquillo de retención **4** aprox. 90° en dirección de la flecha hasta enclavarlo en la posición de apertura y percibir un clic. Inserte entonces nuevamente la hoja de sierra **1** en el alojamiento de la hoja de sierra **3**.

► **Controle la sujeción firme de la hoja de sierra.** La hoja de sierra floja puede llegar a salirse de su alojamiento y lesionarle.

Para realizar ciertos trabajos es posible montar girada 180° (con los dientes mirando hacia arriba) la hoja de sierra **1**.

**Desmontaje de la hoja de sierra (ver figura C)**

- ▶ **Al expulsar la hoja de sierra, mantenga la herramienta eléctrica de manera que la hoja de sierra no pueda lesionar a ninguna persona o animal.**

Gire aprox. 90° en dirección de la flecha el casquillo de retención **4**. La hoja de sierra **1** es expulsada.

**Aspiración de polvo y virutas**

- ▶ El polvo de ciertos materiales como pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.
  - Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.
  - Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
  - Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.
- ▶ Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

- ▶ **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

**Operación****Puesta en marcha****Montaje del acumulador**

- ▶ **Solamente utilice acumuladores de iones de litio originales Bosch de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Coloque el selector del nº de carreras **6** en la posición central para evitar una puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica. Inserte por el frente el acumulador **9** cargado en la base de la herramienta eléctrica. Empuje completamente hacia dentro el acumulador hasta que deje de verse la franja roja y que éste quede enclavado de forma segura.

**Selección del número de carreras**

El selector del nº de carreras **6** le permite conmutar el número de carreras de la herramienta eléctrica. Sin embargo, ello no es posible teniendo accionado el interruptor de conexión/desconexión **7**.

**Selector del nº de carreras 6 en el centro:**

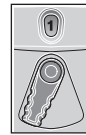
El modo de conexión activado.



El interruptor de conexión/desconexión **7** está bloqueado para asegurar la herramienta eléctrica contra una conexión accidental.

**Selector del nº de carreras 6 a la izquierda:**

1ª velocidad: bajo nº de carreras.



Un nº de carreras reducido es adecuado para trabajar materiales duros como p. ej. acero, metal no férreo, plástico duro o para realizar cortes finos en madera y para un serrado por inserción.

El nº de carreras reducido permite una marcha más tranquila del aparato.

**Selector del nº de carreras 6 a la derecha:**

2ª velocidad: alto nº de carreras.



El elevado nº de carreras es adecuado para trabajar materiales blandos.

Un nº elevado de carreras permite obtener una mayor progresión en el trabajo p. ej. al realizar cortes bastos en madera.

**Conexión/desconexión**

Para la **conexión** de la herramienta eléctrica presione el interruptor de conexión/desconexión **7** y manténgalo presionado.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión **7**.

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

**Regulación del número de carreras**

Al variar la presión ejercida contra el interruptor de conexión/desconexión **7** puede variarse de forma continua el número de carreras de la herramienta eléctrica.

El número de carreras precisado depende del material y condiciones de trabajo, siendo conveniente determinarlo probando.

Es recomendable reducir el número de carreras al aplicar la hoja de sierra en funcionamiento contra la pieza de trabajo, así como al serrar plástico y aluminio.

**Instrucciones para la operación**

- ▶ **Desmunte el acumulador antes de manipular en la herramienta eléctrica (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

**Placa base abatible (ver figura D)**

Al girar articulada la placa base **2**, ello permite que ésta se pueda adaptar al contorno de las piezas de trabajo.

**Consejos prácticos**

- ▶ **Al serrar materiales de construcción ligeros atenerse a las prescripciones legales y a las recomendaciones del fabricante del material.**

Antes de serrar madera, tablas de aglomerado de madera, materiales de construcción, etc., inspeccionar si existen en ellos cuerpos extraños como clavos, tornillos o similares y, en caso afirmativo, retirarlos.

Conecte la herramienta eléctrica y aproxímela a la pieza a trabajar. Asiente la placa base **2** contra la pieza de trabajo y sierre el material ejerciendo una presión de aplicación o avance.

## 30 | Español

uniforme. Al terminar el trabajo desconecte la herramienta eléctrica.

Si la hoja de sierra llega a atascarse en el material desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica. Abra la ranura de corte con un útil adecuado y saque la hoja de sierra.

**Serrado por inmersión (ver figura E)**

► **¡Solamente deberán serrarse con el procedimiento por inmersión materiales blandos como la madera, placas de pladur o materiales afines! ¡No procese metales con el procedimiento de serrado por inmersión!**

Únicamente use hojas de sierra cortas para el serrado por inmersión.

Incline la herramienta eléctrica de manera que el canto de la placa base **2** asiente contra la pieza de trabajo sin que ésta llegue a tocar la hoja de sierra y conecte el aparato. En las herramientas eléctricas con un número de carreras regulable ajustar el número de carreras máximo. Presione firmemente la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo y deje ir penetrando lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

En el momento en que la placa base **2** asiente con toda su superficie sobre la pieza de trabajo continúe serrando a lo largo de la línea de corte.

Para realizar ciertos trabajos es posible montar girada 180° la hoja de sierra **1** y guiar asimismo en posición invertida la sierra sable.

**Serrado enrasado (ver figura F)**

“En las elásticas hojas de sierra bimetálicas pueden serrarse al ras de la pared piezas sobresalientes como p. ej. tuberías etc.”

► **Observe que la longitud de la hoja de sierra siempre sea mayor que el diámetro de la pieza de trabajo a cortar. Podría rebotar violentamente.**

Apoye la hoja de sierra directamente contra la pared de manera que presionando lateralmente la hoja hasta doblarla ligeramente la placa base alcance a tocar la pared. Conecte la herramienta eléctrica y corte la pieza ejerciendo una presión lateral constante contra la hoja de sierra.

**Refrigerante/lubricante**

Al serrar metal se recomienda aplicar un líquido refrigerante o lubricante a lo largo de la línea de corte para reducir el calentamiento del material.

**Indicaciones para el trato óptimo del acumulador**

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de +20 °C a 50 °C. P. ej. no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave limpio y seco.

Si después de una recarga el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

**Mantenimiento y servicio****Mantenimiento y limpieza**

► **Desmunte el acumulador antes de manipular en la herramienta eléctrica (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

► **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

En lo posible limpie el alojamiento de la hoja de sierra con aire comprimido o bien con un pincel blando. Para ello desmunte primero la hoja de sierra de la herramienta eléctrica. Aplique un lubricante apropiado al alojamiento de la hoja de sierra para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento.

Un ensuciamiento excesivo de la herramienta eléctrica puede provocar que ésta funcione deficientemente. Por ello no guíe la herramienta manteniéndola boca arriba si sierra materiales que produzcan mucho polvo.

**Servicio técnico y atención al cliente**

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

**España**

Robert Bosch España S. L.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
“ Hermanos García Noblejas 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente 902 531 553  
QaŠ 902 53155U

**Venezuela**

Robert Bosch S.A.  
Calle “ Argas, Edf. Centro Berimer P.B.  
Boleita Norte  
Caracas 107  
Tel. (0212) 2070511

**México**

Robert Bosch S. de R. L. de “...  
“ Calle Robert Bosch No. U05 “ .P. 50071  
Zona Industrial Toluca Estado de México  
Tel. Interior (01) 800 K27128K  
Tel. L. Q. 528U30K2  
E Mail [arturo.fernandez@ms.bosch.com](mailto:arturo.fernandez@ms.bosch.com)

**Argentina**

Robert Bosch Argentina S.A.  
 Av. " Córdoba 51K0  
 " 1U1UBA " iudad Autónoma de Buenos Aires  
 Atención al " iente  
 Tel. (0810) 5552020  
 E Mail herramientas.bosch ar.bosch.com

**Perú**

Robert Bosch S.A. " .  
 Av. Primavera 781 rb. " hacarilla San Borja (Edificio Aldo)  
 Buzón Postal ima U1 ima  
 Tel. (01) 2190332

**Chile**

Robert Bosch S.A.  
 " alle El " aci ue  
 0258 Providencia ' Santiago  
 Tel. (02) 2U05 5500

**Transporte**

os acumuladores de iones de litio incorporados están suje-  
 tos a los re uerimientos estipulados en la legislación sobre  
 mercancías peligrosas. os acumuladores pueden ser trans-  
 portados por carretera por el usuario sin más imposiciones.  
 En el envío por terceros (p. ej. transporte aéreo o por agencia  
 de transportes) deberán considerarse las eSgencias especia-  
 les en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso de-  
 berá recurrirse a los servicios de un eSperto en mercancías  
 peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está daña-  
 da. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta ad-  
 hesiva y embale el acumulador de manera ue éste no se pue-  
 da mover dentro del embalaje.  
 Observe también las prescripciones adicionales ue pudieran  
 eSistir al respecto en su país.

**Eliminación**

as herramientas eléctricas acumuladores acceso-  
 rios y embalajes deberán someterse a un proceso de  
 recuperación ue respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas acumuladores o pilas a  
 la basura

**Sólo para los países de la UE:**

as herramientas eléctricas inservibles así  
 como los acumuladores/pilas defectuosos o  
 agotados deberán acumularse por separado  
 para ser sometidos a un reciclaje ecológico  
 tal como lo marcan las L irectivas Europeas  
 2012/19/ E y 200K/KK/" E respectiva-  
 mente.

os acumuladores/pilas agotados pueden entregarse direc-  
 tamente a su distribuidor habitual de Bosch

**España**

Servicio " entral de Bosch  
 Servilotec S. .  
 Polig. Ind. II 27  
 " abanillas del " ampo  
 Tel. " 3U9 01 11 KK 97

Bosch Power Tools

**Acumuladores/pilas:****iones de Litio:**

Observe las indicaciones comprendi-  
 das en el apartado Transporte  
 página 31.

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la  
 placa de características del producto/fabricado.

**Português****Indicações de segurança****Indicações gerais de advertência para ferramen-  
tas eléctricas**

**ATENÇÃO** Devem ser lidas todas as indicações de  
 advertência e todas as instruções. O  
 desrespeito das advertências e instruções apresentadas  
 abaixo pode causar choque eléctrico incêndio e/ou graves le-  
 sões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futu-  
ra referência.**

O termo Ferramenta eléctrica utilizado a seguir nas indica-  
 ções de advertência refere-se a ferramentas eléctricas ope-  
 radas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramen-  
 tas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

**Segurança da área de trabalho**

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** L esordem ou áreas de trabalho insuficiente-  
mente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas ue podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível ue perca o controlo sobre o aparelho.

**Segurança eléctrica**

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

1 K09 92A 2NB | (19.9.1K)

## 32 | Português

- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

**Segurança de pessoas**

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** No momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Na ferramenta ou chave que se encontra numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Esta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e uti-**

**lizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

**Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**

- ▶ **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
  - ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada é perigosa e deve ser reparada.
  - ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
  - ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperadas.
  - ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
  - ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
  - ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas pode levar a situações perigosas.
- Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
  - ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
  - ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
  - ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto**



acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. O ruído que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

#### Serviço

- ▶ Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais. Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

#### Indicações de segurança para serras de sabre

- ▶ Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas da ferramenta eléctrica e levar a um choque eléctrico.
- ▶ Manter as mãos afastadas da área de serrar. Não tocar na peça a ser trabalhada pelo lado de baixo. Há perigo de lesões no caso de contacto com a lâmina de serra.
- ▶ Só conduzir a ferramenta eléctrica no sentido da peça a ser trabalhada quando estiver ligada. Caso contrário há risco de um contragolpe se a ferramenta de aplicação se enganchar na peça a ser trabalhada.
- ▶ Observe, que a placa de base 2 esteja sempre encostada na peça a ser trabalhada enquanto estiver a serrar. A lâmina de serra pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- ▶ Após encerrado o processo de trabalho, deverá desligar a ferramenta eléctrica e apenas puxar a lâmina de serra do corte, quando a ferramenta eléctrica estiver parada. Desta forma são evitados contragolpes e é possível apoiar a ferramenta eléctrica com segurança.
- ▶ Só utilizar lâminas de serra que estejam em perfeito estado e que não apresentem danos. Lâminas de serra tortas e não suficiente afiadas podem contribuir a influenciar negativamente o corte ou causar um contragolpe.
- ▶ Não frenar a lâmina de serra através de pressão lateral após desligar o aparelho. A lâmina de serra pode ser danificada, ser quebrada ou causar um contragolpe.
- ▶ Fixar firmemente o material. Não apoiar a peça a ser trabalhada com a mão nem com o pé. A serra em movimento não deve entrar em contacto com objectos nem com o chão. Há risco de contragolpe.
- ▶ Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consultar a companhia eléctrica local. O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choques eléctricos. Lâmpadas em tubos de gás podem levar a explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- ▶ Segurar a ferramenta eléctrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme. A ferramenta eléctrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- ▶ Fixar a peça a ser trabalhada. A peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

- ▶ Espere a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la. A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

- ▶ Não abrir o acumulador. Há risco de um curto circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

- ▶ Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta eléctrica Bosch. Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.
- ▶ Os objectos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria. Podem causar um curto circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo ou explodir ou sobreaquecer.

#### Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresenta o risco de causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Abra a página basculante contendo a apresentação do aparelho e deslize esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

#### Utilização conforme as disposições

O aparelho é destinado a serrar madeira plástica, metal e materiais de construção com um limitador de velocidade. Ele é apropriado para cortes rectos e curvos. A utilização de lâminas de serra bimetais apropriadas possibilita cortes nivelados com a sua superfície. Observar as recomendações da lâmina de serra.

#### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de especificações.

- 1 Lâmina de serra
- 2 Placa de base ajustável
- 3 Admissão da lâmina de serra
- 4 Bucha de bloqueio da lâmina de serra
- 5 Tirante
- 6 Selector do número de cursos
- 7 Interruptor de ligar/desligar
- 8 Tecla de destravamento do acumulador
- 9 Acumulador
- 10 Punho (superfície isolada)
- 11 Tecla para indicação do estado da carga
- 12 Indicação do estado de carga do acumulador

\*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

## 34 | Português

**Dados técnicos**

Serra de sabre		GSA 18 V-LI	
Nº do produto		3 K01 QJ 0..	
Tensão nominal	„ Z	18	
Nº de cursos em vazio n <sub>0</sub>			
1ª marcha	min <sup>1</sup>	0' 2 U00	
2ª marcha	min <sup>1</sup>	0' 2 700	
QSação da ferramenta		SLS	
Comando do nº de cursos		●	
Curso	mm	28	
Máx. profundidade de corte			
em madeira	mm	250	
em aço sem liga	mm	20	
Diâmetro do tubo	mm	130	
Peso conforme EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7	
Temperatura ambiente admissível			
ao carregar	°C	0... 5	
em funcionamento e durante o armazenamento	°C	- 20... 50	
Baterias recomendadas		GBA 18 „ ...	
Carregadores recomendados dependendo do acumulador utilizado		A 18..	
potência limitada a temperaturas 0 °C			

Lados técnicos averiguados com o acumulador fornecido.

**Informação sobre ruídos/vibrações**

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN K07U5 2 11.

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho é tipicamente 77 dB(A). Incerteza ± 3 dB.

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar 80 dB(A).

**Usar protecção auricular!**Totais valores de vibrações a<sub>h</sub> (soma dos vectores de três direcções) e incerteza averiguada conforme EN K07U5 Serrar placas de aglomerado a<sub>h</sub> ≤ 2U m/s<sup>2</sup> ≤ 1 5 m/s<sup>2</sup> serrar vigas de madeira a<sub>h</sub> ≤ 2U 5 m/s<sup>2</sup> ≤ 1 5 m/s<sup>2</sup>.

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN K07U5 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se contudo a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações com acessórios diferentes com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho. Para uma estimativa exacta da carga de vibrações também

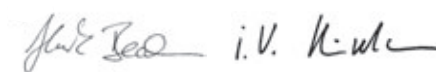
deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações como por exemplo manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho manter as mãos secas e organização dos processos de trabalho.

**Declaração de conformidade** 

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos Lados técnicos está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 2011/K5/ E 201U/30/ E 200K/U2/" E incluindo suas alterações e em conformidade com as seguintes normas EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Processo técnico (200K/U2/" E) em Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" SRobert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017**Montagem****Carregar o acumulador**► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os acumuladores de íões de lítio utilizados para a sua ferramenta eléctrica.**Nota:** O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura sem que a sua vida útil seja reduzida. A interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegido por Electronic Cell Protection (ECP) contra descarga total. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

► **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica.** O acumulador pode ser danificado.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

**Retirar o acumulador**

O acumulador **9** possui dois níveis de travamento que devem evitar que o acumulador possa cair caso a tecla de destravamento do acumulador **8** seja premida por acaso. Enquanto o acumulador estiver dentro da ferramenta eléctrica, ele é mantido em posição por uma mola.

Para retirar o acumulador da ferramenta eléctrica **9** deverá premir a tecla de destravamento **8** e puxar o acumulador para trás. **Não empregar força.**

**Indicação do estado de carga do acumulador (veja figura A)**

Os três LEDs verdes da indicação da carga do acumulador **12** indicam o estado de carga do acumulador **9**. Por motivos de segurança, a consulta da situação de carga só pode ocorrer com a ferramenta eléctrica parada.

Premir a tecla **11** para visualizar o estado de carga. Isto também é possível com o acumulador **9** retirado.

LED	Capacidade
3 LEDs verdes	≥ 2/3
2 LEDs verdes	≥ 1/3
1 LED verde	1/3
1 LED intermitente	Reserva

Se após premir a tecla **11** não se iluminar nenhum LED, significa que o acumulador está com defeito e deve ser substituído.

**Introduzir/substituir a lâmina de serra**

- ▶ **Retirar o acumulador antes de todos os trabalhos na ferramenta eléctrica.**
- ▶ **Para a montagem da lâmina de serra é necessário usar luvas de protecção.** Há perigo de lesões no caso de um contacto com a lâmina de serra.
- ▶ **Ao serrar, tomar atenção para que a admissão da lâmina de serra esteja livre de restos de materiais, como por exemplo aparas de madeira ou de metal.**

**Seleccionar a lâmina de serra**

Só usar lâminas de serra apropriadas para o material a ser trabalhado.

No início desta instrução de serviço encontra-se uma vista geral das lâminas de serra recomendadas. Só colocar lâminas de serra com haste universal de 1/2". A lâmina de serra não deveria ser mais comprida do que necessário para o corte previsto.

Para serrar curvas apertadas devem ser utilizadas lâminas de serra estreitas.

**Introduzir a lâmina de serra (veja figura B)**

Premir a lâmina de serra **1** firmemente na fixação da lâmina de serra **3** até engatar perceptivelmente. A bucha de bloqueio **4** gira aproximadamente 90° e trava a lâmina de serra.

Se a lâmina de serra **1** não for travada, deverá girar a bucha de bloqueio **4** aproximadamente 90° no sentido da seta até travar na posição aberta e escutar um clique perceptível. Logo seguida, premir a lâmina de serra **1** novamente na fixação da lâmina de serra **3**.

- ▶ **Controlar a posição firme da lâmina de serra.** A lâmina de serra solta pode cair e feri-lo.

Para certas tarefas também poderá virar a lâmina de serra **1** 180° (os dentes para cima) e recolocá-la.

**Expulsar a lâmina de serra (veja figura C)**

- ▶ **Segurar a ferramenta eléctrica ao expulsar a lâmina de serra, de modo que nenhuma pessoa ou animal seja ferido devido à lâmina de serra expulsa.**

Girar a bucha de bloqueio **4** aproximadamente 90° no sentido da seta. A lâmina de serra **1** é expulsa.

**Aspiração de pó/de aparas**

- ▶ Pós de materiais como por exemplo tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontram por perto.

“Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromatos, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- \* Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- \* É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados vigentes no seu país.

- ▶ **Evite o acúmulo de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

**Funcionamento****Colocação em funcionamento****Colocar o acumulador**

- ▶ **Só utilizar acumuladores de íões de lítio Bosch com a tensão indicada no logotipo da sua ferramenta eléctrica.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

“Colocar o selector do número de cursos **6** na posição central para proteger a ferramenta eléctrica contra accionamento involuntário. Introduzir o acumulador **9** carregado pela frente no pé da ferramenta eléctrica. Premir o acumulador completamente para dentro do pé até a linha vermelha não estar mais visível e o acumulador estar firmemente travado.

**Comutar o número de cursos**

“Com o selector do número de cursos **6** é possível comutar entre o número de cursos da ferramenta eléctrica. Isto no entanto não é possível com o interruptor de ligar/desligar **7** premido.

**Selector do número de cursos 6 Centro:**

Bloqueio de ligação activado.

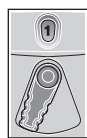


O interruptor de ligar/desligar **7** está bloqueado e a ferramenta eléctrica está protegida contra ligação involuntária.

## 36 | Português

**Selector do número de cursos 6 Esquerda:**

1ª marcha reduzido número de cursos.



O reduzido número de cursos é apropriado para processar materiais p. e. s. aço metais ferrosos plásticos duros ou para executar cortes finos em madeira e para serrar por imersão.

O reduzido número de cursos possibilita um funcionamento com poucas vibrações.

**Selector do número de cursos 6 Direita:**

2ª marcha alto número de cursos.



O alto número de cursos é apropriado para o processamento de materiais macios.

O alto número de cursos aumenta o comprimento efectivo da lâmina de serra e possibilita um avanço trabalho rápido p. e. s. para cortes grossos em madeira.

**Ligar e desligar**

Para **ligar** a ferramenta eléctrica pressione o interruptor de ligar/desligar **7** e mantenha o premido.

Para **desligar** a ferramenta eléctrica solte o botão de ligar/desligar **7**.

Para poupar energia só deverá ligar a ferramenta eléctrica quando ela for utilizada.

**Comandar o nº de cursos**

Aumentando ou reduzindo a pressão sobre o interruptor de ligar/desligar **7** é possível comandar sem escalonamento o nº de cursos da ferramenta eléctrica ligada.

O nº de cursos necessário depende do material e das condições de trabalho e pode ser verificado através de ensaios práticos.

Uma redução do nº de cursos é recomendada ao colocar a lâmina de serra sobre a peça a ser trabalhada assim como ao serrar plásticos e alumínio.

**Indicações de trabalho**

- ▶ **O acumulador deverá ser retirado antes de todos os trabalhos no aparelho e antes de transportar ou de guardar a ferramenta eléctrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta).** Há perigo de lesões se o interruptor de ligar/desligar for accionado involuntariamente.

**Placa de base móvel (veja figura D)**

Devido à sua mobilidade a placa de base **2** adapta-se à necessária posição angular da superfície.

**Recomendações**

- ▶ **Ao serrar materiais de construção leves, deverá respeitar as directivas legais e as recomendações do fabricante do material.**

Antes de serrar em madeira placas de aglomerado de madeira materiais de construção etc. deverá certificar-se de que foram removidos todos os corpos estranhos como por exemplo pregos e parafusos.

ligar a ferramenta eléctrica e conduzi-la à peça a ser trabalhada. Apoiar a placa de base **2** sobre a superfície da peça a ser trabalhada e serrar o material com pressão e velocidade uniformes. Desligar a ferramenta eléctrica ao terminar o processo de trabalho.

Desligar imediatamente a ferramenta eléctrica se a lâmina de serra prender. Abrir um pouco a fenda de corte com uma ferramenta apropriada e empurrar a ferramenta eléctrica para fora.

**Serrar por imersão (veja figura E)**

- ▶ **No processo de serrar por imersão só devem ser processados materiais macios como madeira, gesso cartonado! Não trabalhar com processo de serrar por imersão em materiais metálicos!**

Só utilizar lâminas de serra curtas ao serrar por imersão.

Apoiar a ferramenta eléctrica com o canto da placa de base **2** sobre a peça a ser trabalhada e ligá-la. Para ferramentas eléctricas com comando de nº de cursos deverá seleccionar o máximo nº de cursos. Pressionar a ferramenta eléctrica firmemente contra a peça a ser trabalhada e deixar a lâmina de serra mergulhar lentamente na peça a ser trabalhada.

Quando a placa de base **2** estiver apoiada com toda a superfície sobre a peça a ser trabalhada deverá continuar a serrar ao longo da linha de corte desejada.

Para certas tarefas também poderá virar a lâmina de serra **1** 180° e conduzir respectivamente a serra de sabre.

**Serrar à face (veja figura F)**

Quando as lâminas de serra elásticas de bimetalo são utilizadas é possível serrar elementos de construção salientes como tubos água etc. exactamente à face da parede.

- ▶ **Assegure-se de que a lâmina de serra seja sempre mais longa do que o diâmetro da peça a ser trabalhada. Há risco de contragolpe.**

Posicionar a lâmina de serra directamente contra a parede e curvá-la um pouco exercendo pressão lateral sobre a ferramenta eléctrica até a placa de base estar completamente encostada na parede. ligar a ferramenta eléctrica e serrar a peça a ser trabalhada com pressão lateral constante.

**Meio de arrefecimento e de lubrificação**

Ao serrar metal deveria aplicar um meio de lubrificação ou de arrefecimento ao longo da linha de corte devido ao aquecimento do material.

**Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador**

Proteger o acumulador contra humidade e água.

Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de 20 °C a 50 °C. Por exemplo não deixar o acumulador dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

## Manutenção e serviço

### Manutenção e limpeza

► **O acumulador deverá ser retirado antes de todos os trabalhos no aparelho e antes de transportar ou de guardar a ferramenta eléctrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta).** Há perigo de lesões se o interruptor de ligar/desligar for accionado involuntariamente.

► **Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Limpar a fição da lâmina de serra de preferência com um comprimido ou com um pincel macio. Para tal retirar a lâmina de serra da ferramenta eléctrica. Manter a fição da lâmina de serra em perfeito estado de funcionamento usando lubrificantes apropriados.

A forte sujidade da ferramenta eléctrica pode levar a falhas de funcionamento. Portanto não deverá serrar materiais que produzam muito pó por debaixo nem serrá-los por cima da cabeça.

### Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto assim como das peças sobressalentes. Desenhos e plodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarecem com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

#### Portugal

Robert Bosch L.A.  
Avenida Infante L. enri ue  
otes 2E' 3E  
1800 isboa

Para efectuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).

Tel. 21 8500000  
QaŠ 21 851109K

#### Brasil

Robert Bosch tda.  
" aiŠa postal 1195  
130K5 900 " ampinas  
Tel. (0800) 70U5UUK  
[www.bosch.com.br/contacto](http://www.bosch.com.br/contacto)

### Transporte

Os acumuladores de íões de lítio contidos estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador sem mais obrigações. Na eŠpedição por terceiros (por eŠ. transporte aéreo ou eŠpedição) devem ser observadas as especiais eŠigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário

consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. "olar contactos abertos e embalar o acumulador de modo ue não possa se movimentar dentro da embalagem.

Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

### Eliminação



As ferramentas eléctricas, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

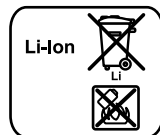
Não deitar ferramentas eléctricas e acumuladores/pilhas no liŠo doméstico

### Apenas países da União Europeia:



" onforme as Directivas Europeias 2012/19/ E relativa aos resíduos de ferramentas eléctricas europeias 2006/66/ E " E é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosas ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

### Acumuladores/pilhas:



#### Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte página 37.

Sob reserva de alterações.

## Italiano

### Norme di sicurezza

#### Avvertenze generali di pericolo per elettrooutensili

**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

#### Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrooutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### Sicurezza della postazione di lavoro

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza**

## 38 | Italiano

**di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

**Sicurezza elettrica**

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

**Sicurezza delle persone**

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile si riduce il rischio di incidenti.

- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo

all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** „Estinti lenti“ gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

**Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili**

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** „Non un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.“

- ▶ **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abitate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati si inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

► **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

#### Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Avere cura di impiegare negli elettro utensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio di incendi.
- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** In eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciacature o ad incendi.
- **In caso di impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

#### Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

#### Istruzioni di sicurezza per seghe a gattuccio

- **Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio causando una scossa elettrica.
- **Tenere le mani sempre lontane dalla zona operativa. Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
- **Avvicinare l'elettro utensile alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se l'utensile ad innesto si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- **Accertarsi che durante l'operazione di taglio il piedino 2 aderisca sempre al pezzo in lavorazione.** La lama di taglio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettro utensile.

► **Una volta terminata l'operazione di lavoro, spegnere l'elettro utensile ed estrarre la lama dal taglio eseguito soltanto quando si sarà fermata completamente.** In questo modo si evita di provocare un contraccolpo e si può posare l'elettro utensile senza nessun pericolo.

► **Utilizzare esclusivamente lame integre ed in perfette condizioni.** Lame deformate oppure non affilate possono rompersi influenzando negativamente il taglio oppure causare un contraccolpo.

► **Dopo aver spento la macchina, non cercare di fermare la lama esercitando pressione lateralmente.** La lama può subire dei danni rompersi oppure provocare un contraccolpo.

► **Fissare sempre ben saldamente il materiale. Non cercare di tenere il pezzo in lavorazione con la mano o con il piede. Mai toccare oggetti oppure il pavimento con la lama in movimento.** Vi è concreto pericolo di contraccolpo.

► **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Il contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. L'anneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.

► **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettro utensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettro utensile tenendolo sempre con entrambe le mani.

► **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Il pezzo in lavorazione non può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

► **Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accesso al pezzo può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettro utensile.

► **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Esiste il pericolo di esplosione.

► **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettro utensile Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.

► **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi emettere fumo esplodere o surriscaldarsi.

40 | Italiano

## Descrizione del prodotto e caratteristiche



**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche incendi e/o incidenti gravi.

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

### Uso conforme alle norme

In combinazione con una guida fissa la macchina è idonea per tagliare legname materiali plastici metallo e materiali da costruzione. Essa è adatta per eseguire tagli curvi e tagli diritti. Utilizzando rispettive lame adatte tipo Bi Metall è possibile eseguire anche troncatore a filo con le superfici. Attenersi sempre alle indicazioni relative alle lame.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 lama
- 2 Piastra base regolabile
- 3 Attacco per la lama
- 4 Bussola di arresto per la lama di taglio
- 5 Asta di spinta
- 6 Selettore del numero di corse
- 7 Interruttore di avvio/arresto
- 8 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile
- 9 Batteria ricaricabile
- 10 Impugnatura (superficie di presa isolata)
- 11 Tasto per indicatore dello stato di carica
- 12 Indicatore dello stato di carica della batteria

\*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

### Dati tecnici

Sega a gattuccio	GSA 18 V-LI	
" codice prodotto		3 K01 QJ 0..
Tensione nominale	" $\checkmark$	18
Numero di corse a vuoto $n_0$		
' 1 <sup>a</sup> marcia	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
' 2 <sup>a</sup> marcia	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Mandrino portautensile		SLS
" controllo del numero di corse		●
" orsa	mm	28

in funzione della batteria ricaricabile utilizzata  
prestazioni limitate in presenza di temperature 0 °°

Lati tecnici rilevati con batteria ricaricabile del volume di fornitura.

Sega a gattuccio	GSA 18 V-LI	
MaS. profondità di taglio		
' nel legno	mm	250
' nell'acciaio non legato	mm	20
' L' diametro di tubo	mm	130
Peso in funzione della		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Temperatura ambiente consentita		
' durante la carica	°°	0...° U5
' durante il funzionamento e per lo stoccaggio	°°	' 20...° 50
Batterie raccomandate		GBA 18 „ ...
" aricabatteria raccomandati		A 18..

in funzione della batteria ricaricabile utilizzata  
prestazioni limitate in presenza di temperature 0 °°

Lati tecnici rilevati con batteria ricaricabile del volume di fornitura.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

„ valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN K07U5 2 11.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a 77 dB(A). Incertezza della misura  $\checkmark$  3 dB.

Il livello di rumore durante il lavoro può superare 80 dB(A).

#### Usare la protezione acustica!

„ valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura misurati conformemente alla norma EN K07U5

Taglio di pannello di masonite  $a_h \checkmark$  2U m/s<sup>2</sup>  $\checkmark$  1 5 m/s<sup>2</sup>

Taglio di travi di legno  $a_h \checkmark$  2U 5 m/s<sup>2</sup>  $\checkmark$  1 5 m/s<sup>2</sup>.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN K07U5 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente.

Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es. manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori mani calde o ganizzazione dello svolgimento del lavoro.



## Dichiarazione di conformità

Li dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Lati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/K5/ E 201U/30/ E 200K/U2/“ E e alle relative modifiche nonché alle seguenti Normative EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Qascicolo tecnico (200K/U2/“ E) presso  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S  
70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive „ice President ead of Product “ertification  
Engineering PT/E“ S

*Johannes Beck i.v. K. W. L.*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Montaggio

### Caricare la batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei dati tecnici.** Soltanto uesti caricabatteria sono adatti alle batterie agli ioni di litio utilizzate nel vostro elettroutensile.

**Nota bene:** a batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

a batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. n interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

a batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla «Electronic “ell Protection (E“ P)» contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica l'elettroutensile si spegne attraverso un interruttore automatico. Il portautensile od accessorio non si muove più.

► **Dopo la disattivazione automatica dell'elettroutensile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** a batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

### Rimozione della batteria ricaricabile

a batteria ricaricabile **9** è dotata di due inserti di bloccaggio che devono impedire la caduta della batteria ricaricabile in caso di pressione accidentale del tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile **8**. Qntanto che la batteria ricaricabile è inserita nell'elettroutensile la stessa è tenuta in posizione tramite una molla.

Per estrarre la batteria ricaricabile **9** premere il tasto di sbloccaggio **8** ed estrarre la batteria ricaricabile dall'elettroutensile verso la parte posteriore. **Così facendo, non esercitare forza eccessiva.**

### Indicatore dello stato di carica della batteria (vedi figura A)

I tre EL verdi dell'indicatore dello stato di carica della batteria **12** indicano lo stato di carica della batteria ricaricabile **9**. Per ragioni di sicurezza l'interrogazione dello stato di carica è possibile esclusivamente ad elettroutensile spento.

Premere il tasto **11** per visualizzare lo stato di carica. uesto è possibile anche con batteria ricaricabile **9** rimossa.

LED	Autonomia
uce continua 3 Šverde	≥2/3
uce continua 2 Šverde	≥1/3
uce continua 1 Šverde	1/3
uce lampeggiante 1 Šverde	Riserva

Se dopo aver premuto il tasto **11** non vi è alcun EL illumina to la batteria ricaricabile è difettosa e deve essere sostituita.

### Inserimento/sostituzione della lama

- **Prima di ogni intervento sull'elettroutensile, estrarre la batteria ricaricabile.**
- **Montando la lama portare sempre guanti di protezione.** Toccando la lama vi è il pericolo di incidenti.
- **In caso di sostituzione della lama assicurarsi che l'attacco per la lama sia completamente libera da resti di materiale come p. es. trucioli di legno o di metallo.**

### Selezione della lama

tilizzare esclusivamente lame per sega che siano adatte al materiale da lavorare.

na vista generale relativa alle lame consigliate è riportata all'inizio delle presenti istruzioni. tilizzare esclusivamente la me da taglio con stelo universale da ½- a lama non dovrebbe essere più lunga del necessario per il taglio previsto.

Per il taglio di curve strette utilizzare una lama stretta.

### Inserimento della lama (vedi figura B)

Premere con forza la lama di taglio **1** nell'alloggiamento della lama di taglio **3** fino a uando scatta in posizione in modo per cettibile. In seguito a uesto la boccola di bloccaggio **4** ruota di ca. 90° e blocca la lama di taglio.

Se la lama di taglio **1** non venisse bloccata ruotare la boccola di bloccaggio **4** di ca. 90° in direzione della freccia fino a uando la stessa si blocca in posizione aperta ed è percettibile un click. Premere uindi nuovamente la lama di taglio **1** nell'alloggiamento della lama di taglio **3**.

► **Controllare che la lama sia inserita correttamente.** na lama allentata può cadere fuori dalla sede e ferire l'operatore.

Per determinati tipi lavori è possibile ruotare la lama **1** anche di 180° (i denti indicano verso l'alto) e riprendere uindi l'operazione di taglio.

42 | Italiano

**Smontaggio della lama (vedi figura C)**

- **Nel momento di espellere la lama, tenere l'elettrotensile in modo che nessuna persona od animale possa essere ferito dalla lama espulsa.**

Ruotare la boccola di bloccaggio **4** di ca. 90° in direzione della freccia. La lama di taglio **1** viene espulsa.

**Aspirazione polvere/aspirazione trucioli**

- Polveri e materiali come vernici contenenti piombo alcuni tipi di legname minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.  
Le terminate polveri come polvere da legname di faggio o di uercia sono considerate cancerogene in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.  
\* Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.  
\* Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.  
Osservare le norme in vigore nel vostro paese per i materiali da lavorare.
- **Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro.** e polveri si possono incendiare facilmente.

**Uso****Messa in funzione****Applicazione della batteria ricaricabile**

- **Utilizzare esclusivamente batterie agli ioni di litio originali Bosch dotate della tensione riportata sulla targhetta di costruzione dell'elettrotensile in dotazione.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesione o d'incendio.

Portare il selettore del numero di corse **6** in posizione centrale per proteggere l'elettrotensile da accensione involontaria. Spingere dal davanti la batteria ricaricabile **9** carica nella base dell'elettrotensile. Premere completamente la batteria ricaricabile nella base fino a quando la striscia rossa non è più visibile e la batteria ricaricabile è bloccata in modo sicuro.

**Commutazione del numero di corse**

“on il selettore del numero di corse **6** è possibile commutare il numero di corse dell'elettrotensile. “on l'interruttore di avvio/arresto **7** premuto tuttavia questo non è possibile.

**Selettore del numero di corse 6 al centro:**

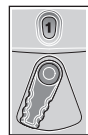
Blocco di avvio attivato.



l'interruttore di avvio/arresto **7** è bloccato e l'elettrotensile è assicurato contro accensione involontaria.

**Selettore del numero di corse 6 a sinistra:**

1° marcia numero di corse basso.



Il numero di corse basso è adatto per la lavorazione di materiali duri p. es. acciaio metallo non ferroso plastiche dure oppure per tagli precisi nel legno e per segare a tuffo.

Grazie al numero di corse basso viene consentito un funzionamento con vibrazioni ridotte al minimo.

**Selettore del numero di corse 6 a destra:**

2° marcia numero di corse alto.



Il numero di corse alto è adatto per la lavorazione di materiali morbidi.

Il numero di corse alto consente un avanzamento veloce del lavoro p. es. per sgrossatura nel legno.

**Accendere/spegnere**

Per **accendere** l'elettrotensile premere l'interruttore di avvio/arresto **7** e mantenerlo premuto.

Per lo **spegnimento** dell'elettrotensile rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **7**.

Per risparmiare energia accendere l'elettrotensile solo se lo stesso viene utilizzato.

**Controllo del numero di corse**

Aumentando oppure diminuendo la pressione sull'interruttore di avvio/arresto **7** è possibile controllare in continuo il numero corse dell'elettrotensile acceso.

Il numero di corse necessario dipende dal tipo di materiale in lavorazione e dalle specifiche condizioni operative e può essere dunque determinato a seconda del caso eseguendo delle prove pratiche.

Si consiglia una riduzione del numero corse all'atto di applicare la lama sul pezzo in lavorazione nonché tagliando materiale in plastica ed alluminio.

**Indicazioni operative**

- **Prima di effettuare lavori all'elettrotensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di estrarne sempre la batteria ricaricabile.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti.

**Piedino regolabile (vedi figura D)**

Grazie alla sua mobilità il piedino **2** si adatta alla posizione angolare determinata dalla rispettiva superficie in lavorazione.

**Suggerimenti**

- **In caso di lavori di taglio di materiali leggeri da costruzione, rispettare le vigenti norme legislative e le raccomandazioni della casa costruttrice del materiale.**

Prima di eseguire tagli nel legno pannello di masonite materiali da costruzione etc. assicurarsi che non vi siano corpi estranei come chiodi viti o simili e se il caso rimuoverli.

Accendere l'elettrotensile ed avvicinarlo al pezzo in lavorazione. Posare il piedino **2** sulla superficie del pezzo in lavorazione ed eseguire il taglio esercitando una pressione regolare sul materiale oppure avanzando in modo appropriato. Una volta conclusa l'operazione di lavoro spegnere l'elettrotensile.

Spegnere immediatamente l'elettrotensile quando la lama di taglio si blocca. Utilizzando un utensile adatto allargare leggermente la fessura di taglio ed estrarre l'elettrotensile.

#### Taglio dal centro (vedi figura E)

► Seguendo il procedimento di taglio dal centro possono essere lavorati solo materiali teneri con legno, lastre di cartongesso o simili! Mai lavorare materiali metallici seguendo il procedimento di taglio dal centro!

Per l'esecuzione di tagli dal centro utilizzare esclusivamente lame corte.

Applicare l'elettrotensile con il bordo del piedino **2** sul pezzo in lavorazione ed accenderlo. In caso di elettrotensili dotati di controllo del numero di corse selezionare il numero massimo di corse. Spingere forte l'elettrotensile contro il pezzo in lavorazione ed iniziare lentamente il taglio sul materiale.

Non appena il piedino **2** arriva a poggiare completamente sul pezzo in lavorazione continuare a tagliare lungo la linea di taglio richiesta.

Per determinati lavori è possibile applicare la lama di taglio **1** anche girata di 180° ed operare con la sega a gattuccio girandola a seconda delle esigenze.

#### Taglio a filo (vedi figura F)

Con lame bimetalliche elastiche è possibile p. es. tagliare di rettamente a filo di parete elementi costruttivi sporgenti come tubazioni dell'acqua etc..

► Accertarsi che la lama di taglio sia sempre più lunga del diametro del pezzo in lavorazione. Vi è concreto pericolo di contraccolpo.

Poggiare la lama di taglio direttamente alla parete e piegarla leggermente esercitando una leggera pressione sull'elettrotensile fino a quando il piedino sarà arrivato a poggiare sulla parete. Accendere l'elettrotensile ed eseguire il taglio completo del pezzo in lavorazione esercitando una costante pressione laterale.

#### Liquido refrigerante/lubrificante

In caso di operazioni di taglio del metallo al fine di evitare il riscaldamento del materiale si dovrebbe applicare il liquido refrigerante oppure lubrificante lungo la linea di taglio.

#### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da 20 °C fino a 50 °C. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

► Prima di effettuare lavori all'elettrotensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di estrarne sempre la batteria ricaricabile. In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti.

► Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.

Pulire preferibilmente l'alloggiamento lama con aria compressa oppure con un pennello morbido. Per effettuare la pulizia rimuovere la lama dall'elettrotensile. Mantenere funzionante l'alloggiamento della lama utilizzando un lubrificante adatto. Corti accumuli di sporcizia dell'elettrotensile può implicare disturbi del funzionamento. Per questo motivo non eseguire tagli dalla parte inferiore oppure sopra testa in caso di materiali che producono molta polvere.

### Assistenza clienti e consulenza impiegati

Il servizio di assistenza risponde alle vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. I disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Il team Bosch che si occupa della consulenza impiegati vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile

#### Italia

Officina Elettrotensili  
Robert Bosch S.p.A.  
Corso Europa ang. via Trieste 20  
20020 AINATE (MI)  
Tel. (02) 3K9K 2KK3  
CaS (02) 3K9K 2KK2  
CaS (02) 3K9K 8K77  
E Mail [officina.elettrotensili@it.bosch.com](mailto:officina.elettrotensili@it.bosch.com)

#### Svizzera

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on line i ricambi.  
Tel. (0UU) 8U71513  
CaS (0UU) 8U71553  
E Mail [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

## 44 | Nederlands

**Trasporto**

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es. trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. "Aprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

„i preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

**Smaltimento**

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroattrezzi, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettroattrezzi e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici.

**Solo per i Paesi della CE:**

„onformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli elettroattrezzi diventati in servibili e in base alla direttiva europea 2006/66/CE le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al "onsorzio

**Italia**

Ecoelit

„iale Misurata 32

20130 Milano

Tel. " 39 02 / U 23 88 83

Q&S " 39 02 / U8 95 18 93

**Svizzera**

Batrec AG

3752 Immis BE

**Batterie ricaricabili/Batterie:****Li-Ion:**

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto» pagina UU.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

**Nederlands****Veiligheidsvoorschriften****Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrische gereedschappen**

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

et in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

**Veiligheid van de werkomgeving**

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

**Elektrische veiligheid**

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap in geschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** L daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

#### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap**

weglegt. L eze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Het voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziene contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accu vloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

#### Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** L daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

#### Veiligheidsvoorschriften voor reciprozagen

- ▶ **Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding kan

## 46 | Nederlands

ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- ▶ **Houd uw handen uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd. Grijp niet onder het werkstuk.** Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Beweeg het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld naar het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het inzetgereedschap in het werkstuk vasthaakt.
- ▶ **Let erop dat de voetplaat 2 tijdens het zagen altijd tegen het werkstuk ligt.** Het zaagblad kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- ▶ **Schakel het elektrische gereedschap na beëindiging van de werkzaamheden uit en trek het zaagblad pas uit de zaagsnede nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen.** Het voorkomen van een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.
- ▶ **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen die helemaal in orde zijn.** Gebogen of niet scherpe zaagbladen kunnen breken het zagen negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- ▶ **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er aan de zijkant tegen te drukken.** Anders kan het zaagblad beschadigd worden breken of een terugslag veroorzaken.
- ▶ **Span het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet. Raak geen voorwerpen of de vloer met de lopende zaag aan.** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- ▶ **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- ▶ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat een explosiegevaar.

- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Bosch elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden of roken, exploderen of oververhitten.

## Product- en vermogensbeschrijving



**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

...ouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opgevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

### Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd voor het met vaste aanslag zagen van hout, kunststof, metaal en bouwmaterialen. Het gereedschap is geschikt voor recht zagen en zagen in bochten. Bij gebruik van geschikte bimetaal zaagbladen is vlak afzagen mogelijk, bijvoorbeeld langs een muur. De adviezen voor zaagbladen moeten in acht worden genomen.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Zaagblad
- 2 „erstellbare voetplaat
- 3 Zaagbladopname
- 4 „ergrendelingshuls voor zaagblad
- 5 Zaaghouder
- 6 Schakelaar aantal zaagbewegingen
- 7 Aan/uit schakelaar
- 8 Accu ontgrendelingsknop
- 9 Accu
- 10 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 11 Knop voor accuoplaadindicatie
- 12 Accu oplaadindicatie

\* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

**Technische gegevens**

Reciprozaag	GSA 18 V-LI	
Productnummer		3 K01 QJ 0..
Nominale spanning	„ Ž	18
Onbelast aantal zaagbewegingen $n_0$		
• Stand 1	min <sup>-1</sup>	0' 2'00
• Stand 2	min <sup>-1</sup>	0' 2'700
Gereedschapopname		SL S
Regeling aantal zaagbewegingen		●
• zaagbeweging	mm	28
MaŠ. zaagdiepte		
• in hout	mm	250
• in ongelegeerd staal	mm	20
• Pijpdiameter	mm	130
Gewicht volgens EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Toegestane omgevings temperatuur		
• bij het laden	°C	0... ° U5
• bij het gebruik en bij opslag	°C	• 20... ° 50
Aanbevolen accu s		GBA 18 „ ...
Aanbevolen laadapparaten afhankelijk van gebruikte accu		A 18..
beperkt vermogen bij temperaturen 0 °C		
Technische gegevens bepaald met meegeleverde accu.		

**Informatie over geluid en trillingen**

Geluidsemisiewaarden vastgesteld volgens EN K07U5 2 11.

et A gewogen geluidsdrukniveau van het gereedschap bet draagt kenmerkend 77 dB(A). Onzekerheid Ž 3 dB.

et geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan 80 dB(A) overschrijden.

**Draag een gehoorbescherming.**

Totale trillingswaarden  $a_h$  (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid bepaald volgens EN K07U5

agen van spaanplaat  $a_h$  Ž 2U m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup>

agen van houten balken  $a_h$  Ž 2U 5 m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup>.

et in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is ge meten met een volgens EN K07U5 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. et is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

et aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen met verschillende accessoires met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud kan het trillingsniveau afwijken. L it kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

„ oor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is of waarin het gereedschap wel loopt maar niet werkelijk wordt gebruikt. L it kan de trillings

belasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

eg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast zoals Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen warm houden van de handen organisatie van het arbeidsproces.

**Conformiteitsverklaring** 

e verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder Technische gegevens beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/EG inclusief van de wijzigingen er van voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Technisch dossier (200K/U2/EG) bij Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S 70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
Executive „ ice President ead of Product “ ertification  
Engineering PT/E“ S

*Robert Becker i.V. K. Müller*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montage****Accu opladen**

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte lithiumionaccu.

**Opmerking:** L e accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

L e lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

L e lithiumionaccu is door middel van Electronic “ ell Protection (E“ P) beschermd tegen te sterk ontladen. Als de accu leeg is wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. er inzetgereedschap beweegt niet meer.

► **Druk na het automatisch uitschakelen van het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uitschakelaar.** L e accu kan anders beschadigd worden.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

**Accu verwijderen**

L e accu **9** beschikt over twee vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij het onbedoeld indrukken van de accuontgrendelingsknop **8** uit de machine valt. olang

## 48 | Nederlands

de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst wordt de ze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Als u de accu **9** wilt verwijderen drukt u op de ontgrendelingsknop **8** en trekt u de accu naar achteren uit het elektrische gereedschap. **Forceer daarbij niet.**

**Accu-oplaadindicatie (zie afbeelding A)**

De drie groene LED's van de accuoplaadindicatie **12** geven de oplaadtoestand van de accu **9** aan. Om veiligheidsredenen kan de oplaadtoestand alleen worden opgevraagd als het elektrische gereedschap stilstaat.

L ruk op de toets **11** om de oplaadtoestand weer te geven. L it is ook mogelijk als de accu **9** verwijderd is.

LED	Capaciteit
Permanent licht 3 Šgroen	≥2/3
Permanent licht 2 Šgroen	≥1/3
Permanent licht 1 Šgroen	1/3
nipperlicht 1 Šgroen	Reserve

Als er na het indrukken van de knop **11** geen LED brandt is de accu defect en moet deze worden vervangen.

**Zaagblad inzetten of vervangen**

- **Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.**
- **Draag werkhandschoenen bij de montage van het zaagblad.** Bij het aanraken van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- **Let er bij het wisselen van zaagbladen op dat de zaagbladopname vrij van materiaalresten zoals hout- en metaalspanen is.**

**Zaagblad kiezen**

Gebruik alleen zaagbladen die voor het te bewerken materiaal geschikt zijn.

Een overzicht van geadviseerde zaagbladen vindt u aan het begin van deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen zaagbladen met ½-universele schacht. Het zaagblad mag niet langer zijn dan nodig is voor de gewenste zaagsnede.

Gebruik voor het zagen van nauwe bochten een smal zaagblad.

**Zaagblad inzetten (zie afbeelding B)**

L ruk het zaagblad **1** stevig in de zaagbladopname **3** tot het hoorbaar vastklikt. De vergrendelingshuls **4** draait daardoor ca. 90° en vergrendelt het zaagblad.

Als het zaagblad **1** niet vergrendeld wordt draait u de vergrendelingshuls **4** ca. 90° in de richting van de pijl tot de huls in de open stand wordt vergrendeld en er een klikgeluid hoorbaar is. L ruk vervolgens het zaagblad **1** nogmaals in de zaagbladopname **3**.

- **Controleer of het zaagblad stevig vastzit.** Een los zaagblad kan uit de zaaghouder vallen en kan u verwonden.

„oor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad **1** ook 180° worden gedraaid (tanden wijzen omhoog) en weer worden in gezet.

**Zaagblad uitwerpen (zie afbeelding C)**

- **Houd het elektrische gereedschap bij het uitwerpen van het zaagblad zo, dat er geen personen of dieren gewond worden door het uitgeworpen zaagblad.**

L raai de vergrendelingshuls **4** ca. 90° in de richting van de pijl. Het zaagblad wordt **1** uitgeworpen.

**Afzuiging van stof en spanen**

- Stof van materialen zoals loodhoudende verf enkele houtsoorten mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof bijvoorbeeld van eiken en beuken hout gelden als kankerverwekkend in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

„org voor een goede ventilatie van de werkplek.

„ Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Voorkom ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

**Gebruik****Ingebruikneming****Accu plaatsen**

- **Gebruik alleen originele Bosch-lithiumionaccu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

et de schakelaar voor het aantal zaagbewegingen **6** op de middelste stand om het elektrische gereedschap tegen onbedoeld inschakelen te beschermen. L uw de opgeladen accu **9** van voren in de voet van het elektrische gereedschap. L ruk de accu volledig in de voet tot de rode streep niet meer zichtbaar is en de accu veilig vergrendeld is.

**Aantal zaagbewegingen wijzigen**

Met de schakelaar voor het aantal zaagbewegingen **6** kunt u het aantal zaagbewegingen van het elektrische gereedschap wijzigen. Terwijl de aan/uit schakelaar **7** wordt ingedrukt is dit echter niet mogelijk.

**Schakelaar aantal zaagbewegingen 6 midden:**

Inschakelblokkering actief.



L e aan/uit schakelaar **7** is geblokkeerd en het elektrische gereedschap is tegen onbedoeld inschakelen beveiligd.



**Schakelaar aantal zaagbewegingen 6 links:**

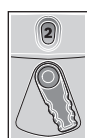
Stand 1 klein aantal zaagbewegingen.



Een klein aantal zaagbewegingen is geschikt voor het bewerken van harde materialen zoals staal, non-ferrometaal en harde kunststoffen voor fijn zagen in hout en voor invallend zagen. L oor het kleine aantal zaagbewegingen kan er met minder trillingen worden gezaagd.

**Schakelaar aantal zaagbewegingen 6 rechts:**

Stand 2 groot aantal zaagbewegingen.



Een groot aantal zaagbewegingen is geschikt voor de bewerking van zachte materialen. et grote aantal zaagbewegingen maakt sneller werken mogelijk, bijv. voor grof zagen in hout.

**In- en uitschakelen**

Om het elektrische gereedschap **in te schakelen** drukt u op de aan/uitschakelaar **7** en houdt u deze ingedrukt.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan/uit schakelaar **7** los.

Om energie te besparen schakelt u het elektrische gereedschap alleen in wanneer u het gebruikt.

**Aantal zaagbewegingen instellen**

L oor toe of afnemende druk op de aan/uit schakelaar **7** kunt u het aantal zaagbewegingen van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen.

et vereiste aantal zaagbewegingen is afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden en kan proefsgewijs worden vastgesteld.

Geadviseerd wordt om het aantal zaagbewegingen te verminderen als het zaagblad op het werkstuk wordt geplaatst en bij het zagen van kunststof en aluminium.

**Tips voor de werkzaamheden**

► **Neem altijd de accu uit het elektrische gereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uitschakelaar bestaat verwondingsgevaar.

**Draaibare voetplaat (zie afbeelding D)**

Le voetplaat **2** is beweegbaar en past zich daardoor aan de vereiste hoek van het oppervlak aan.

**Tips**

► **Neem bij het zagen van lichte bouwmaterialen de wettelijke voorschriften en de adviezen van de fabrikanten van de materialen in acht.**

“ ontroleer hout, spaanplaat, bouwmaterialen enz. voordat u in deze materialen zaagt op voorwerpen zoals spijkers, schroeven en dergelijke en verwijder deze indien nodig.

Schakel het elektrische gereedschap in en geleid het naar het te bewerken werkstuk. et de voetplaat **2** op het werkstukoppervlak en zaag het materiaal door met gelijkmatige druk resp. voorwaartse beweging. Schakel het elektrische gereedschap na het einde van de werkzaamheden uit.

Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrische gereedschap onmiddellijk uit. Spreid de zaagspleet iets met een geschikt gereedschap en trek het elektrische gereedschap eruit.

**Invallend zagen (zie afbeelding E)**

► **Alleen zachte materialen als hout en gipskarton mogen invallend worden gezaagd. Metaal mag niet invallend worden gezaagd.**

Gebruik voor invallend zagen alleen korte zaagbladen.

et het elektrische gereedschap met de rand van de voetplaat **2** op het werkstuk en schakel het in. ies bij een elektrische gereedschap met een regeling van het aantal zaagbewegingen het maximale aantal zaagbewegingen. L uw het elektrische gereedschap stevig tegen het werkstuk en laat het zaagblad langzaam in het werkstuk invallen.

odra de voetplaat **2** met het hele oppervlak op het werkstuk ligt, zaagt u langs de gewenste zaaglijn verder.

oor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad **1** ook 180° worden gedraaid en kan de reciprozaag omgekeerd worden gebruikt.

**Vlak afzagen (zie afbeelding F)**

Met elastische bimetaal zaagbladen kunt u uitstekende voorwerpen zoals waterbuizen en dergelijke vlak langs de muur afzagen.

► **Het zaagblad moet altijd langer zijn dan de diameter van het te bewerken werkstuk. Er bestaat gevaar voor terugslag.**

Plaats het zaagblad vlak tegen de muur en buig het iets door middel van zijwaartse druk op het elektrische gereedschap tot de voetplaat tegen de muur ligt. Schakel het elektrische gereedschap in en zaag het werkstuk met constante zijwaartse druk door.

**Koel- en smeermiddel**

Bij het zagen van metaal dient u vanwege de verwarming van het materiaal langs de zaaglijn koel resp. smeermiddel aan te brengen.

**Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu**

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen +20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

- **Neem altijd de accu uit het elektrische gereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uitschakelaar bestaat verwondingsgevaar.
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Reinig de zaagbladopname bij voorkeur met perslucht of een zachte kwast. „erwijder daartoe het zaagblad uit het elektrische gereedschap. „oud de werking van de zaagbladopname in stand door het gebruik van geschikte smeermiddelen.

Sterke verontreiniging van het elektrische gereedschap kan tot functiestoringen leiden. „aag daarom materialen waarbij veel stof vrijkomt niet van onderen of boven het hoofd.

### Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. ESplonetekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op

**www.bosch-pt.com**

et Bosch team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

„ermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

#### Nederland

Tel. (07K) 579 5U 5U

QaŠ (07K) 579 5U 9U

E mail gereedschappen nl.bosch.com

#### België

Tel. (02) 588 0589

QaŠ (02) 588 0595

E mail outillage.gereedschap be.bosch.com

### Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu s zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. Le accu s kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of ešpedi tiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

„erzend accu s alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

### Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen accu s toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen accu s en batterijen niet bij het huisvuil.

#### Alleen voor landen van de EU:



„olgens de Europese richtlijn 2012/19/E moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu s en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

#### Accu s en batterijen:



#### Li-ion:

ees de aanwijzingen in het gedeelte „ervoer pagina 50 en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser

#### Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.**

Let i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb el værktøj refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

#### Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** or den eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El værktøj kan slå gnister der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** vis man distraheres kan man miste kontrollen over maskinen.

**Elektrisk sikkerhed**

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Ændrede stik der passer til kontakterne nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

**Personlig sikkerhed**

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Gå sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn af hensigtsmæssig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for at el-værktøjet ikke er tændt når det slutes til nettet da det øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel øger der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Lærmed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Løse dele der er i bevægelse kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare der er forbundet støv.

**Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**

- ▶ **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj der ikke kan startes og stoppes er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Løse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde kan føre til farlige situationer.

**Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj**

- ▶ **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat der er egnet til en bestemt type batterier må ikke benyttes med andre batterier' brandfare.
- ▶ **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

## 52 | Lansk

**Service**

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** L er med sikres størst mulig maskinsikkerhed.

**Sikkerhedsinstrukser til bajonetsave**

- ▶ **Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte el-værktøjets metaldele under spænding hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Hold hænderne væk fra saveområdet. Stik ikke fingrene ind under emnet.** L u kan blive kvæstet hvis du kommer i kontakt med savklingen.
- ▶ **El-værktøjet skal altid være tændt, når det føres hen til emnet.** Ellers er der fare for tilbageslag hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet.
- ▶ **Kontrollér, at fodpladen 2 altid ligger sikkert på emnet under savearbejdet.** Savklingen kan sætte sig i klemme hvilket kan medføre at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- ▶ **Sluk for el-værktøjet, når du er færdig med at save, og træk først savklingen ud af snittet, når den står helt stille.** Således undgås tilbageslag desuden kan el-værktøjet lægges sikkert fra.
- ▶ **Anvend kun ubeskadigede, fejlfrie savklinger.** Bøjede eller uskarpe savklinger kan brække påvirke snittet negativt eller føre til tilbageslag.
- ▶ **Forsøg ikke at bremse savklingen ved at trykke den ind i siden, efter den er blevet slukket.** Savklingen kan beskadiges brække eller føre til tilbageslag.
- ▶ **Spænd materialet godt fast. Støt ikke emnet med hånden eller foden. Berør ikke genstande eller jorden med saven, når saven er i gang.** Qare for tilbageslag.
- ▶ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- ▶ **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- ▶ **Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeordninger eller skruestik end med hånden.
- ▶ **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme hvilket kan medføre at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- ▶ **Åben ikke akkuen.** Qare for kortslutning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugtighed).** Qare for eksplosion.

- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** L ampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Bosch el-værktøj.** un på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** L er kan opstå indvendig kortslutning så akkuen kan antændes ryge eksplodere eller overophedes.

**Beskrivelse af produkt og ydelse**

**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød brand og/eller alvorlige kvæstelser.

lap venligst foldesiden med illustration af produktet ud og lad denne side være foldet ud mens du læser betjeningsvejledningen.

**Beregnet anvendelse**

Maskinen er beregnet til ' med fast anslag' at save i træ kunststof metal og byggematerialer. L en er egnet til lige snit og kurvesnit. Brug af egnede bimetal klinger gør det muligt at save fremstående emner som vandrør jernrør osv. plan med væggen. Benyt de anbefalede savklinger.

**Illustrerede komponenter**

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Savklinge
- 2 Indstillelig fodplade
- 3 Savklingeholder
- 4 Åsekappe til savklinge
- 5 opstang
- 6 ontakt til val af slagtal
- 7 Start stop kontakt
- 8 Akku udløserknap
- 9 Akku
- 10 åndgrib (isoleret gribeblade)
- 11 Taste til ladetilstandsindikator
- 12 Akku ladetilstandsindikator

\*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

**Tekniske data**

Bajonetsav		GSA 18 V-LI	
Typenummer		3 K01 QJ 0..	
Nominal spænding	„Z“	18	
Slagantal ubelastet $n_0$			
1. gear	min <sup>1</sup>	0' 2'00	
2. gear	min <sup>1</sup>	0' 2'700	
„ærktøjsholderen		SL S	
Slagantalstyring		●	
Slaglængde	mm	28	
MaS. snitdybde			
i træ	mm	250	
i stål ulegeret	mm	20	
Rørdiameter	mm	130	
„ægt svarer til			
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7	
Tilladt omgivelsestemperatur			
ved opladning	°C	0...” U5	
ved drift og opbevaring	°C	20...” 50	
Anbefalede batterier		GBA 18 „...“	
Anbefalede ladere		A 18..	
afhængigt af den anvendte akku			
begrænset effekt ved temperaturer 0 °C			

Tekniske data fastlagt med akku fra leveringen.

**Støj-/vibrationsinformation**

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN K07U5 2 11.

Maskinens A vægtede lydtrykniveau er typisk 77 dB(A). Sikkerhed 3 dB.

Støvniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB(A).

**Brug høreværn!**

Samlede vibrationsværdier  $a_h$  (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed beregnet iht. EN K07U5

Savning i spånplade  $a_h$  2U m/s<sup>2</sup> 1 5 m/s<sup>2</sup>

savning i træbjælker  $a_h$  2U 5 m/s<sup>2</sup> 1 5 m/s<sup>2</sup>.

Let svingningsniveau der er angivet i nærværende instruktion er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN K07U5 og kan bruges til at sammenligne el værktøjer. Let er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Let angivene svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el værktøjet. Hvis el værktøjet dog anvendes til andre formål med forskellige tilbehørsdele med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

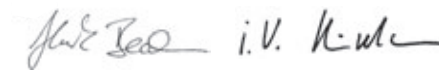
Opstil ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningens virkning som f.eks. „edlignelse af el værktøj og indsatsværktøj holde hænder varme organisation af arbejdsforløb.

**Overensstemmelseserklæring** 

„i erklærer som eneansvarlig at det produkt der er beskrevet under Tekniske data opfylder alle bestemmelser i direktiverne 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/EQ med tilhørende ændringer samt følgende standarder EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Teknisk dossier (200K/U2/EQ) ved Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S 70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive „ice President ead of Product“ certification  
Engineering PT/E“ S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montering****Opladning af akku**

► **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den i ion akku der bruges på dit el værktøj.

**Bemærk:** Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. Ør at sikre at akkuen fungerer 100 oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

i ion akkuen kan oplades til enhver tid uden at levetiden for kortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

i ion akkuen er beskyttet mod afladning med „Electronic“ ell Protection (E“ P) . Er akkuen afladet slukkes el værktøjet med en beskyttelseskontakt Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

► **Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af el-værktøjet.** Akkuen kan blive beskadiget.

æs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

**Akku tages ud**

Akkuen 9 har to låsetrin der forhindrer at akkuen falder ud hvis man skulle komme til at trykke på akku udløserknappen 8 ved et tilfælde. Så længe akkuen sidder i el værktøjet holdes den i position af en fjeder.

Akkuen tages ud 9 ved at trykke på udløserknappen 8 og trække akkuen bagud ud af el værktøjet. **Undgå brug af vold.**

**Akku-ladetilstandsindikator (se Fig. A)**

Le tre grønne EL lamper på akku ladetilstandsindikatoren 12 viser akkuens ladetilstand 9. Af sikkerhedstekniske grunde kan ladetilstanden kun kontrolleres når el værktøjet står stille.

Tryk på tasten 11 for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt når akkuen er taget af 9.

## 54 | Lansk

LED	Kapacitet
onstant lys 3 Šgrøn	≥2/3
onstant lys 2 Šgrøn	≥1/3
onstant lys 1 Šgrøn	1/3
Blinklys 1 Šgrøn	Reserve

ysere der ikke nogen EL når der trykkes på tasten **11** er akkuen defekt og skal skiftes.

**Isætning/udskiftning af savklinge**

- **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der udføres arbejde på det.**
- **Brug handsker, når savklingen monteres.** Lu kan blive kvæstet hvis savklingen berøres.
- **Når savklingen skiftes, skal man sørge for, at savklingeholderen er fri for materialerester som f.eks. træ- eller metalspåner.**

**Valg af savklinge**

Anvend kun savklinger der er egnet til det materiale der skal bearbejdes.

En oversigt over anbefalede savklinger findes i starten af denne vejledning. Brug kun savklinger med ½-universalskaft. Savklingen bør ikke være længere end det snit der er nødvendigt.

Anvend en smal savklinge til savning af smalle kurver.

**Isætning af savklinge (se Fig. B)**

Tryk savklingen **1** kraftigt ind i savklingens holder **3** til den går hørbart i indgrebet. Låsekappen **4** drejer sig derved ca. 90° og låser savklingen.

Hvis savklingen **1** ikke drejer låsekappen **4** ca. 90° i pilens retning til den fastlåses i den åbne position og der høres et klik. Tryk herefter savklingen **1** ind i savklingens holder **3** igen.

- **Kontrollér at savklingen sidder rigtigt fast.** En løs savklinge kan falde ud og kvæste dig.

Til bestemt arbejde kan savklingen **1** også vendes 180° (tænder peger opad) og sættes i igen.

**Udtagning af savklinge (se Fig. C)**

- **Hold el-værktøjet på en sådan måde, når savklingen kastes ud, at hverken personer eller dyr kan komme til skade.**

Ret låsekappen **4** ca. 90° i pilens retning. Savklingen **1** kastes ud.

**Støv-/spånuudsugning**

- Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Børstning eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen. Bestemt støv som f.eks. ege eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.
  - ’ Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
  - ’ Let anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne der gælder i dit land vedr. de materialer der skal bearbejdes.

- **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

**Brug****Ibrugtagning****Isæt akku**

- **Brug kun originale li-ion-akkuer fra Bosch, der skal have den spænding, der er angivet på dit el-værktøjs typeskilt.** Brug af andre akku er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Stil kontakten til valg af slagtal **6** i midten for at beskytte el-værktøjet mod utilsigtet tænding. Skub den ladede akku **9** ind i el-værktøjets fod forfra. Tryk akkuen helt ind i foden til den røde stribe er forsvundet og akkuen sidder fast.

**Slagtal ændres**

Kontakten til valg af slagtal **6** bruges til at ændre slagttallet til el-værktøjet. Dette er ikke muligt hvis der trykkes på start stop kontakten **7**.

**Kontakt til valg af slagtal 6 i midten:**

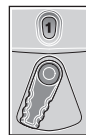
Kontaktspærren er aktiveret.



Start stop kontakten **7** er blokeret og el-værktøjet sikret mod utilsigtet tænding.

**Kontakt til valg af slagtal 6 til venstre:**

1. gear lavt slagtal.



Et lavt slagtal er egnet til at bearbejde hårde materialer som f.eks. stål, jernfrie metaller, hårdt plast eller til finsnit i træ og til dyksavning. Et lavt slagtal muliggør et vibrationsreduceret arbejde.

**Kontakt til valg af slagtal 6 til højre:**

2. gear højt slagtal.



Et højt slagtal er egnet til at bearbejde bløde materialer. Et højt slagtal muliggør en høj arbejdshastighed f.eks. til grove snit i træ.

**Tænd/sluk**

Ør at **tænde** el-værktøjet skal du trykke på start stop kontakten **7** og holde den nede.

Hvis du vil **slukke** el-værktøjet skal du slippe tænd/sluk knappen **7**.

Ør at spare på energien bør du kun tænde for el-værktøjet når du bruger det.

**Styring af slagantal**

Med til eller aftagende tryk på start stop kontakten **7** styrees slagantallet for det tændte el værktøj trinløst.

Let krævede slagantal er afhængigt af arbejds materialet og arbejdsbetingelserne man finder bedst frem til det passende ved praktiske forsøg.

Let anbefales at reducere slagantallet når savklingen sættes på emnet og når der saves i plast og aluminium.

**Arbejdsvejledning**

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** tilsigtet aktivering af start stop kontakten er for bundet med kvæstelsesfare.

**Svingbar fodplade (se Fig. D)**

Qodpladen **2** tilpasser sig overfladens nødvendige vinkelposition takket være dens bevægelighed.

**Tips**

► **Gældende lovbestemmelser og anbefalinger fra materialefabrikanterne skal overholdes, når der saves i lette byggematerialer.**

ontrolér træ spånplader byggematerialer osv. for fremmedlegemer og fjern evt. fremmedlegemer før der saves i disse materialer.

Tænd for el værktøjet og før det hen til det emne der skal saves i. Anbring fodpladen **2** på emnets overflade og sav materialet igennem med jævnt tryk og fremføring. Når savearbejdet er færdigt slukkes el værktøjet igen.

Sidder savklingen i klemme slukkes el værktøjet med det samme. Spred savspalten med et egnet værktøj og træk el værktøjet ud.

**Dyksavning (se Fig. E)**

► **Ved dyksavning må der kun bearbejdes bløde materialer som f.eks. træ, gipskarton o.lign.! Bearbejd ikke metalmaterialer ved dyksavning!**

Brug kun korte savklinge til dyksavning.

Anbring fodpladens kant på el værktøjet **2** på emnet og tænd for el værktøjet. „ælg det mås. slagantal hvis el værktøjet er udstyret med en slagantalstyring. Tryk el værktøjet fast mod emnet og lad savklingen dykke langsomt ned i arbejds emnet.

Så snart fodpladen **2** ligger helt flad på emnet saves videre langs med den ønskede snitlinje.

Til bestemt arbejde kan savklingen **1** også vendes 180° og sættes i igen og bajonetsaven kan føres i vendt tilstand.

**Sav langs med kanten (se Fig. F)**

Elastiske bi metal savklinger benyttes bl.a. til at save fremstå ende byggeelementer som f.eks. vandrør osv. af plan med væggen.

► **Sørg for, at savklingen altid er længere end diameteren på det emne, der skal bearbejdes. Fare for tilbageslag.**

Anbring savklingen direkte op ad væggen og bøj den en smule ved at trykke på siden af el værktøjet til fodpladen ligger an op ad væggen. Tænd for el værktøjet og sav gennem værktøjet med konstant tryk fra siden.

**Køle-/smøremiddel**

Saves i metal bør du smøre køle /smøremiddel langs med snitlinjen da materialet ellers bliver alt for varmt.

**Henvisninger til optimal håndtering af akkuen**

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde mellem 20 °C og 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren. Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt er det tegn på at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

æs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

**Vedligeholdelse og service****Vedligeholdelse og rengøring**

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** tilsigtet aktivering af start stop kontakten er for bundet med kvæstelsesfare.

► **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Rengør helst savklingeholderen med trykluft eller med en blød pensel. Tag hertil savklingen ud af el værktøjet. old sav klingeholderen funktionsdygtig med egnet smøremiddel.

Le kan opstå funktionsfejl hvis el værktøjet er alt for snav set. Sav derfor ikke i meget støvdannende materialer nedefra eller over hovedhøjde.

**Kundeservice og brugerrådgivning**

undeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions tegninger og informationer om reservedele findes også under [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør. El værktøjets 10 cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

**Dansk**

Bosch Service “ enter  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.  
Tlf. Service “ enter UU898855  
QaŠ UU898755  
E Mail [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

**Transport**

Le indeholdte i lon akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

„ed forsendelse gennem tredjemand (f.eks. lufttransport eller expedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning

## 56 | Svenska

överhålls. Du ska kontakta en färdigseksperter för försändelsesstycket förberedes.

Send kun akkuer hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Ølg venligst også eventuelle videreførende nationale for skrifter.

**Bortskaffelse**

El værktøj akku tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald

**Gælder kun i EU-lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/E skal kasseret elektroværktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EG skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

**Akkuer/batterier:****Li-Ion:**

æs og overhold henvisningerne i afsnit Transport side 55.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Svenska

### Säkerhetsanvisningar

**Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer dem kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp Elverktyg hänförs till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

**Arbetsplats säkerhet**

- ▶ **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

**Elektrisk säkerhet**

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Om felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

**Personsäkerhet**

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.



- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

#### Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Lenna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

#### Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

#### Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Lätta garantier att elverktygets säkerhet upprätthålls.

#### Säkerhetsanvisningar för tigersågar

- ▶ **Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar.** ontakt med en spänningsförande ledning kan sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Se till att hålla händerna utanför sågområdet. För inte in handen under arbetsstycket.** ontakt med sågbladet medför risk för personskada.
- ▶ **Elverktyget ska vara i påslaget när det förs mot arbetsstycket.** Risk för bakslag uppstår om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- ▶ **Kontrollera vid sågning att fotplattan 2 ligger stadigt mot arbetsstycket.** Sågbladet kan haka upp sig och leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.
- ▶ **Slå från elverktyget när arbetsmomentet är avslutat och dra sågbladet ur sågsnittet först när sågbladet har stannat.** L årigenom undviks bakslag och elverktyget kan säkert läggas åt sidan.
- ▶ **Använd endast oskadade, felfria sågblad.** L eformerade eller oskarpa sågblad kan brytas negativt påverka snittet eller orsaka bakslag.
- ▶ **Sågbladet får inte bromsas efter fränkopplingen med tryck från sidan.** Sågbladet kan skadas brytas eller orsaka bakslag.
- ▶ **Spänn ordentligt fast materialet. Stöd arbetsstycket med handen eller foten. Berör inte främmande föremål eller marken med påkopplad såg.** Risk för bakslag.
- ▶ **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledning eller konsultera lokalt distributionsföretag.** ontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksador.
- ▶ **Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- ▶ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- ▶ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** L etta kan leda till kortslutning.
  - ▶ **Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** E explosionrisk föreligger.
- ▶ **I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

## 58 | Svenska

- **Använd batteriet endast med Bosch elverktyget.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

## Produkt- och kapacitetsbeskrivning



**Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Göl som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Gäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

### Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för sågning av trä, plast, metall och byggmaterial. Elverktyget är lämpligt för raka och kurviga snitt. Om lämpliga bitar, metallsågblad används kan kapning ske plant längs ytan. Rekommendation av sågblad ska beaktas.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Sågblad
- 2 Ställbar fotplatta
- 3 Sågbladsfäste
- 4 Åshylsa för sågbladet
- 5 Slaglängdsstång
- 6 Slagfrekvensomkopplare
- 7 Strömställare Till/Urån
- 8 Batteriets upplåsningsknapp
- 9 Batteri
- 10 Andgrepp (isolerad greppyta)
- 11 Knapp för indikering av laddtillstånd
- 12 Indikering av batteriets laddningstillstånd

\* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

### Tekniska data

Tigersåg	GSA 18 V-LI	
Produktnummer	3 K01 QJ 0..	
Märkspänning	„Z“	18
Tomgångslagtal $n_0$		
1. väselläget	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
2. väselläget	min <sup>1</sup>	0' 2 700
„erkytsfäste“		SL S
Slagtalsreglering		●
Slaglängd	mm	28

i relation till använt batteri

Begränsad effekt vid temperaturer 0 °C

Tekniska data baserade på medlevererad batterimodul.

Tigersåg	GSA 18 V-LI	
max. sågdjup		
i trä	mm	250
i stål olegerat	mm	20
Rördiameter	mm	130
„ikt enligt EPTA Procedure 01 201U“	kg	3 2' 3 7
Tillåten omgivningstemperatur		
vid laddning	°C	0... 50
vid drift och lagring	°C	-20... 50
Rekommenderade batterier		GBA 18 „...“
Rekommenderade laddare		A 18..
i relation till använt batteri		
Begränsad effekt vid temperaturer	0 °C	

Tekniska data baserade på medlevererad batterimodul.

### Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN K07U5 2 11.

Elverktygets A vägda ljudtrycksnivå när i typiska fall 77 dB(A). Onoggrannhet ± 3 dB.

Ljudnivån under arbetet kan överskrida 80 dB(A).

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden  $a_h$  (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet framtaget enligt EN K07U5 sågning i spånskiva  $a_h \leq 2,0 \text{ m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$  sågning i träbjälkar  $a_h \leq 2,0 \text{ m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mätningen av den vibrationsnivån som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN K07U5 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

En angiven vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål med olika tillbehör, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Därvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

Ör en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex. underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

### Försäkran om överensstämmelse

„i intygar under ensamt ansvar att den produkt som beskrivs under Tekniska data uppfyller alla gällande bestämmelser i direktiven 2011/K5/E, 201U/30/E, 200K/U2/EG inklusive ändringar och stämmer överens med följande standarder: EN K07U5 1, EN K07U5 2 11, EN 50581.

Teknisk tillverkningsdokumentation (200K/U2/EG) fås från Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/E“ S, 70538 Stuttgart, GERMANY.

enck Becker                      elmut einzelmann  
Executive „ice President      ead of Product “ertification  
Engineering                      PT/E“ S

*Robert Becker i.V. K. W. L.*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Montage

### Batteriets laddning

- **Använd endast de laddare, som anges i de tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium jonbatteri som används i elverktyget.

**Anvisning:** Batteriet levereras ofullständigt uppladdat. Gör full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

litium jonbatteriet är med Electronic "ell Protection (E" P) skyddad mot djupurladdning. „id urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget. Insatsverktyget roterar inte längre.

- **Undvik att trycka på strömställaren Till/Från efter en automatisk fränkoppling av elverktyget.** Batteriet kan skadas.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

### Borttagning av batteri

Batteriet **9** är försedd med två låssteg som hindrar batteriet från att falla ut om dess upplåsningsknapp **8** oavsiktligt trycks. När batteriet är insatt i elverktyget hålls den med en fjäder i rätt läge.

Ta bort batteriet **9** genom att trycka på upplåsningsknappen **8** och dra sedan batteriet bakåt ur elverktyget. **Bruka inte våld.**

### Batteriets laddningsindikering (se bild A)

De tre gröna lysdioderna i batteriets display **12** visar batteriets laddningstillstånd **9**. Av säkerhetsskäl kan laddningstillståndet avfrågas endast när elverktyget är fränkopplat.

Tryck knappen **11** för att visa laddningstillståndet. L etta kan ske även när batteriet **9** är borttagen.

Lysdiod	Kapacitet
Permanent ljus 3 gröna	≥2/3
Permanent ljus 2 gröna	≥1/3
Permanent ljus 1 grönt	1/3
Blinkljus 1 grönt	Reserv

Om ingen lysdiod tänds när knappen **11** trycks ned är batteriet defekt och måste bytas ut.

### Insättning och byte av sågblad

- **Innan åtgärder utförs på elverktyget ska batterimodulen tas ut.**
- **Använd skyddshandskar vid montering av sågblad.** Beröring av sågbladet medför risk för personskada.
- **Kontrollera vid sågbladsbyte att sågbladsfästet rensats från alla materialrester som t. ex. trä- eller metallspån.**

### Val av sågblad

Använd endast sågblad som är lämpliga för aktuellt material. I början av denna anvisning har en översikt på rekommenderade sågblad tagits upp. Använd endast sågblad med ½-uni versalskaft. Sågbladet ska inte vara längre än vad som behövs för avsett snitt.

Använd ett smalt sågblad för sågning av tvära kurvor.

### Sågbladets montering (se bild B)

Tryck kraftigt in sågbladet **1** i sågbladsfästet **3** tills du hör att det snäpper fast. Låshylsan **4** svänger ca 90° och låser sågbladet.

Om sågbladet **1** inte låser vrid låshylsan **4** ca 90° i pilens riktning tills den låser i öppet läge och ett klick hörs. Skjut in sågbladet **1** på nytt i sågbladsfästet **3**.

- **Kontrollera att sågbladet sitter fast.** Ett löst sågblad kan falla ut och orsaka personskada.

Gör vissa arbeten kan sågbladet **1** sättas in vridet om 180° (tänderna är riktade uppåt).

### Sågbladets utkastning (se bild C)

- **Håll elverktyget vid utstötning av sågbladet så att det inte kan skada personer eller djur.**

„rid låshylsan **4** ca 90° i pilens riktning. Sågbladet **1** kastas nu ut.

### Damm-/spånutsugning

- Låmnet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

„issa damm från ek eller bok anses vara cancerogena speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.

„i rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

- **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Låm kan lätt självantändas.

60 | Svenska

## Drift

### Driftstart

#### Insättning av batteri

- **Använd endast original Bosch litiumjonbatterier med den spänning som anges på elverktygets typskylt.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

Ställ slagfrekvensomkopplaren **6** i mittläge för att skydda elverktyget mot oavsiktlig inkoppling. Skjut in uppladdad batterimodul **9** framifrån i elverktygets fot. Tryck fullständigt in batterimodulen i foten tills det röda strecket inte längre är synligt och batterimodulen är säkert låst.

#### Omkoppling av slagfrekvens

Med slagfrekvensomkopplaren **6** kan elverktygets slagfrekvens kopplas om. Omkoppling är inte möjlig när strömställaren Till/Örån **7** är intryckt.

#### Slagfrekvensomkopplaren **6** i mitten:

Aktiverad inkopplingspär.



Strömställaren Till/Örån **7** är spärrad och elverktyget säkrat mot oavsiktlig påkoppling.

#### Slagfrekvensomkopplaren **6** vänster:

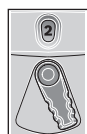
1 a väseln låg slagfrekvens.



En låga slagfrekvensen är lämplig för bearbetning av hårda material som t. e. stål ickejärn metall hårda plaster eller för fina snitt i trä och för instickssågning.  
En låga slagfrekvensen medger en vibrationsdämpad sågning.

#### Slagfrekvensomkopplaren **6** höger:

2 a väseln hög slagfrekvens.



En höga slagfrekvensen är lämplig för bearbetning av mjuka material.  
En höga slagfrekvensen medger en snabbare arbetsprocess t. e. vid grova snitt i trä.

#### In- och urkoppling

Gör att **starta** elverktyget trycker du på till /frånbrytaren **7** och håll den intryckt.

Gör **urkoppling** av elverktyget släpp strömställaren **7**.

Gör att **spara energi** koppla på elverktyget endast när du vill använda det.

#### Slagtalsreglering

Genom att öka eller minska trycket på strömställaren Till/Örån **7** kan slagtalet regleras steglös när elverktyget är påslaget. lämpligt slagtal beror på material och arbetsförhållande. Prova fram den bästa inställningen genom praktiska försök. En sänkning av slagtalet rekommenderas när sågbladet läggs an mot arbetsstycke liksom vid sågning i plast och aluminium.

## Arbetsanvisningar

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på elverktyget (t. ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring.** Om strömställaren Till/Örån oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

#### Svängbar fotplatta (se bild D)

En rörliga fotplattan **2** anpassar sig efter ytans vinkelläge.

#### Tips

- **Vid sågning av lätt byggmaterial beakta lagbestämningarna och materialtillverkarens rekommendationer.**

kontrollera före sågning i trä spånskivor byggmaterial mm att alla främmande partiklar som t. e. spikar skruvar har avlägsnats.

oppla på elverktyget och för det mot arbetsstycket. Sätt fotplattan **2** mot arbetsstyckets yta och såga genom materialet med jämnt tryck och kontinuerlig matning. oppla från elverktyget efter avslutat arbete.

Om sågbladet kommit i kläm ska elverktyget genast kopplas från. Spärra en aning ut sågspåret med ett lämpligt verktyg och dra ut elverktyget.

#### Insågning (se bild E)

- **Endast i mjuka material som t. ex. trä, gipsskivor o. dyl. får instickssågning ske! I arbetsstycken av metall får instickssågning inte ske!**

Använd för instickssågning endast korta sågblad.

Placera elverktyget med fotplattans **2** kant mot arbetsstycket och koppla på. På elverktyg med slagvalsreglage välj högsta slagtal. Tryck elverktyget kraftigt mot arbetsstycket och kör långsamt ned sågbladet i arbetsstycket.

När fotplattan **2** i sin helhet ligger mot arbetsstycket fortsätt sågningen längs önskad snittlinje.

Gör vissa arbeten kan sågbladet **1** sättas in vridet om 180° och tigersågen kan på motsvarande sätt svängas.

#### Plansågning (se bild F)

Med elastiska bi metallsågblad kan t. e. utskjutande bygg element som t. e. vattenrör kapas plant längs väggen.

- **Se till att sågbladet är längre än diametern på bearbetat arbetsstycke. Risk för bakslag.**

lägg an sågbladet direkt mot väggen och böj bladet en aning genom att trycka elverktyget i sidled tills fotplattan ligger an mot väggen. oppla på elverktyget och såga genom arbetsstycket med konstant tryck i sidled.

#### Kyl- och smörjmedel

Använd kyl resp. smörjmedel längs snittlinjen vid sågning i metall på grund av materialets uppvärmning.

#### Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batterimodulen får endast lagras inom ett temperaturområde mellan +20 °C och 50 °C. åt därför inte batterimodulen t. e. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya. Beakta anvisningarna för avfallshantering.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på elverktyget samt före transport och lagring.** Om strömställaren Till/Grån oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Rengör sågbladsfästet helst med tryckluft eller en mjuk pensel. Gör rengöring ta bort sågbladet ur elverktyget. Smörj sågbladsfästet för att hålla det funktionsdugligt.

En kraftig nedsmutsning av elverktyget kan orsaka funktionsstörningar. Undvik därför att såga i kraftigt dammbildande material underifrån eller uppåt över huvudet.

### Kundtjänst och användarrådgivning

Kundtjänst ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Anges alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10 siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

### Svenska

Bosch Service "enter"  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
L anmark  
Tel. (08) 7501820 (inom Sverige)  
GaS (011) 187K91

### Transport

Li-ion batterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

„id transport genom tredje person (t. e. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en eSpert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejp öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

### Avfallshantering



Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall

### Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/E måste obrukbara elverktyg och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

### Sekundär-/primärbatterier:



### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport sida K1.

Ändringar förbehålles.

## Norsk

### Sikkerhetsinformasjon

#### Generelle advarsler for elektroverktøy

**ADVARSEL** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Øvel ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

#### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Let nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Let er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

## 62 | Norsk

- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** L er som det kommer vann i et elektroverktøy øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

**Personsikkerhet**

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern avhengig av type og bruk av elektroverktøyet reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** L er med kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker.** Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Østsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

**Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på er farlig og må repareres.

- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** L isse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** L årlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

**Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy**

- ▶ **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** L et oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

**Service**

- ▶ **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

**Sikkerhetsinformasjoner for bajonettsager**

- ▶ **Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyets metalldele under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Hold hendene unna sagområdet. Ikke grip under arbeidsstykket.** Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
- ▶ **Elektroverktøyet må kun føres inn mot arbeidsstykket i innkoblet tilstand.** L et er ellers fare for tilbakeslag hvis innsatsverktøyet henger seg opp i arbeidsstykket.

- ▶ **Pass på at fotplaten 2 alltid ligger mot arbeidsstykket ved sagingen.** Sagbladet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
  - ▶ **Slå verktøyet av når arbeidet er ferdig og trekk først sagbladet ut av snittet når sagbladet er helt stanset.** Slik unngår du tilbakeslag og kan legge elektroverktøyet sikkert ned.
  - ▶ **Bruk kun ikke-skadede og feilfrie sagblad.** Bøyde eller butte sagblad kan brette påvirke skjæringen negativt eller forårsake et tilbakeslag.
  - ▶ **Brems ikke sagbladet etter utkobling ved å trykke mot dette fra siden.** Sagbladet kan ta skade brette eller forårsake et tilbakeslag.
  - ▶ **Spenn materialet godt fast. Ikke støtt arbeidsstykket med hånden eller foten. Ikke berør gjenstander eller bakken med saken så lenge den går.** L et er fare for tilbakeslag.
  - ▶ **Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** ontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. ull i en vannledning forårsaker materielle skader.
  - ▶ **Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
  - ▶ **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrutikke holdes sikrere enn med hånden.
  - ▶ **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
  - ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** L et er fare for kortslutning.
-  **Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** L et er fare for eksplosjoner.
- ▶ **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** L ampene kan irritere ånde drettsorganene.
  - ▶ **Bruk batteriet kun i kombinasjon med Bosch el-verktoy- et.** un slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
  - ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning og det kan da komme røyk fra batteriet eller batteriet kan ta fyr eksplodere eller bli overopphetet.

## Produkt- og ytelsesbeskrivelse



**Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Qeil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt brann og/eller alvorlige skader.

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen og la denne si den være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

## Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til saging av tre kunststoff metall og bygningsmaterialer med fast anslag. L en er egnet til rette og buede snitt. ed bruk av tilsvarende egnede bi metall sagblad er det mulig å kappe nøyaktig langs flaten. Ta hensyn til sag bladanbefalingene.

## Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Sagblad
- 2 usterbar fotplate
- 3 Sagblad feste
- 4 åsehylse for sagblad
- 5 Slagstang
- 6 Slagallvalgbytter
- 7 På /av bryter
- 8 Batteri låsetast
- 9 Batteri
- 10 åndtak (isolert grepflate)
- 11 Tast for ladetilstandsindikator
- 12 Batteri ladeindikator

\*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

## Tekniske data

Bajonettsag	GSA 18 V-LI	
Produktnummer	3 K01 QJ 0..	
Nominell spenning	„ Z	18
Tomgangsslag tall n <sub>0</sub>		
’ 1. gir	min <sup>1</sup>	0’ 2 U00
’ 2. gir	min <sup>1</sup>	0’ 2 700
„ ertøyfeste	SL S	
Slagallstyring	●	
Slag	mm	28
maŠ. skjæredybde		
’ i tre	mm	250
’ i stål ulegert	mm	20
’ Rørdiameter	mm	130
„ ekt tilsvarende		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2’ 3 7
Tillatt omgivelsestemperatur		
’ ved lading	°“	0...” U5
’ ved drift og lagring	°“	’ 20...” 50
Anbefalte batterier	GBA 18 „ ...	
Anbefalte ladere	A 18..	
avhengig av benyttet batteri		
Redusert ytelse ved temperatur 0 °“		
Tekniske data med batteriet som inngår i leveransen.		

## 64 | Norsk

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Støytallverdier målt i henhold til EN K07U5 2 11.

Let typiske A bedømte lydtryknivået for maskinen er 77 dB(A). sikkerhet  $\geq 3$  dB.

Støynivået ved arbeid kan overskride 80 dB(A).

**Bruk hørselvern!**

Totale svingningsverdier  $a_{\text{h}}$  (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet beregnet jf. EN K07U5

Saging av sponplate  $a_{\text{h}} \geq 2 \text{U m/s}^2 \quad \geq 1.5 \text{ m/s}^2$

Saging av trebjelker  $a_{\text{h}} \geq 2 \text{U } 5 \text{ m/s}^2 \quad \geq 1.5 \text{ m/s}^2$

„ibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN K07U5 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Let egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Let angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser med forskjellig tilbehør eller utilstrekkelig vedlikehold kan vibrasjonsnivået avvike. Lette kan føre til en tydelig øking av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går men ikke virkelig brukes. Lette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning som for eksempel „edlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy holde hendene varme or ganisere arbeidsforløpene.

**Samsvarserklæring** 


„i erklærer under eneansvar at produktet som er beskrevet under «Tekniske data» er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E“ inkludert endringer og følgende standarder EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Tekniske data (200K/U2/E“) hos

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S

70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EExecutive „ice President ead of Product“ ertification  
Engineering PT/E“ S

 i.V. K. K. K.

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montering****Opplading av batteriet**

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** un disse ladeapparatene er tilpasset til lithium ion batteriet som er innebygget i elektroverktøyet.

**Merk:** Batteriet leveres delvis oppladet. Qor å sikre full effekt fra batteriet må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

lithium ion batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Let skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

lithium ion batteriet er beskyttet av «Electronic Protection (E“ P)» mot total utlading. Når batteriet er utladet kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

► **Trykk etter automatisk utkobling av elektroverktøyet ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.

Qølg informasjonene om kassering.

**Fjerning av batteriet**

Batteriet **9** har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut ved utilsiktet trykking av batteri opplåsingstasten **8**. Så lenge batteriet er satt inn i el verktøyet holdes det i posisjon av en fjær.

Til fjerning av batteriet **9** trykker du opplåsingstasten **8** og trekker batteriet bakover ut av elektroverktøyet. **Ikke bruk makt.**

**Batteri-ladeindikator (se bilde A)**

Let tre grønne LED-ene til batteri ladetilstandsindikatoren **12** viser batteriets **9** ladetilstand. Av sikkerhetsgrunner kan ladetilstanden kun sjekkes når elektroverktøyet ikke går.

Trykk på tasten **11** for å vise ladetilstanden. Lette er også mulig når batteriet **9** er tatt ut.

LED	Kapasitet
ontinuerlig lys 3 Sgrønn	$\geq 2/3$
ontinuerlig lys 2 Sgrønn	$\geq 1/3$
ontinuerlig lys 1 Sgrønn	1/3
Blinklys 1 Sgrønn	Reserve

vis det ikke lyser en LED etter trykking av tasten **11** er batteriet defekt og må skiftes ut.

**Innsetting/utskifting av sagblad**

► **Ta ut batteriet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres.**

► **Bruk vernehansker ved montering av sagbladet.** „ed berøring av sagbladet er det fare for skader.

► **Ved sagbladskifte må du passe på at sagbladfestet er fritt for materialrester, f. eks. tre- eller metallspån.**

**Valg av sagblad**

Bruk kun sagblad som er egnet for materialet som skal bearbejdes.

En oversikt over anbefalte sagblad finner du foran i denne instruksjonen. Sett kun inn sagblad med 1/2-universalskaft. Sagbladet bør ikke være lengre enn kuttet det skal lage.

Bruk et smalt sagblad til saging i smale kurver.

**Innsetting av sagblad (se bilde B)**

Trykk sagbladet **1** kraftig inn i sagbladfestet **3** til det hørbart smekker i lås. Låsehylsen **4** dreier seg da ca. 90° og låser sagbladet.

vis sagbladet **1** ikke låses dreier du låsehylsen **4** ca. 90° i pilretningen til den låses i den åpne posisjonen og det lyder et klikk. Trykk så sagbladet **1** igjen inn i sagbladfestet **3**.



► **Kontroller om sagbladet sitter godt fast.** Et løst sagblad kan falle ut og skade deg.

Til visse typer arbeid kan sagbladet **1** også snus 180° (tenne ne peker oppover) og settes inn igjen.

#### Utkasting av sagbladet (se bilde C)

► **Hold elektroverktøyet slik ved utkasting av sagbladet at ingen personer eller dyr skades av det utkastede sagbladet.**

L rei låsehylsen **4** ca. 90° i pilretningen. Sagbladet **1** kastes ut.

#### Støv-/sponavsuging

► Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

„ isse typer støv som eik eller bøkstøv gjelder som kreft fremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler).

Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

’ Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.

’ Let anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Ølg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

► **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

## Bruk

### Igangsetting

#### Innsetting av batteriet

► **Bruk kun original Bosch litium-ion-batterier med en spenning som er angitt på typeskiltet til elektroverktøyet ditt.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Sett slagvalg Bryteren **6** i midtstilling for å beskytte elektroverktøyet mot utilsiktet innkobling. Skyv det oppladede batteriet **9** forfra inn i foten på elektroverktøyet. Trykk batteriet helt inn i foten til den røde stripen ikke lenger vises og batteriet er sikkert låst.

#### Omkobling av slagallet

Med slagvalg Bryteren **6** kan du koble om slagallet til elektroverktøyet. Dette er ikke mulig ved trykk på /av Bryteren **7**.

#### Slagvalg Bryteren **6** Midtposisjon:

Aktivert innkoblingssperre.



På /av Bryteren **7** er blokkert og elektroverktøyet er sikret mot utilsiktet innkobling.

#### Slagvalg Bryteren **6** Venstre posisjon:

1. gir lavt slagall.



Let lave slagallet er egnet til bearbeidelse av harde materialer f. eks. stål, jernfritt metall, harde kunststoffer eller til finsnitt i tre og til unddyksaging.

Med det lave slagallet muliggjøres en vibrationsvak kjøring.

#### Slagvalg Bryteren **6** Høyre posisjon:

2. gir høyt slagall.



Let høye slagallet er egnet til bearbeidelse av myke materialer.

Let høye slagallet muliggjør et hurtigere arbeidsfremskritt f. eks. for grovsnitt i tre.

#### Inn-/utkobling

Ør å **slå på** elektroverktøyet trykker du på /av/på Bryteren **7** og holder den inne.

Ør å **slå av** elektroverktøyet slipper du av/på Bryteren **7**.

Slå elektroverktøyet kun på når du bruker det for å spare energi.

#### Styring av slagallet

Med sterkere eller svakere trykk på /av Bryteren **7** kan du styre slagallet til innkoblet elektroverktøy trinnløst.

Let nødvendige slagallet er avhengig av materiale og arbeidsvilkårene og kan finnes frem til med praktiske forsøk.

En reduksjon av slagallet anbefales når sagbladet settes på arbeidsstykket og ved saging av kunststoff og aluminium.

#### Arbeidshenvisninger

► **Ta batteriet ut av elektroverktøyet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte osv.) hhv. ved transport og oppbevaring.** Let er fare for skader hvis du trykker på /av Bryteren ved en feiltagelse.

#### Svingbar fotplate (se bilde D)

Øtplatene **2** tilpasser seg med sin bevegelighet til nødvendig vinkelposisjon på overflaten.

#### Tips

► **Ved saging av lette bygningsmaterialer må du følge lover og bestemmelser og materialproduktens anbefalinger.**

Ør du sager i tre, sponplater, bygningsmateriell etc. må du sjekke om det finnes spikre skruer e. l. og eventuelt fjerne disse.

Slå på elektroverktøyet og før det inn mot arbeidsstykket som skal bearbeides. Sett fotplaten **2** på arbeidsstykkets overflate og sag med jevnt trykk hhv. fremføring gjennom materialet. Når arbeidet er over slår du av elektroverktøyet.

vis sagbladet er fastklemt, må du straks slå av elektroverktøyet. Sprik sagespalten litt med et egnet verktøy og trekk ut elektroverktøyet.

**Dykksaging (se bilde E)**

- **Det må kun bearbejdes myke materialer som tre, gipskartong o. l. med dykksagemetoden! Du må ikke bearbejde metall med dykksagemetoden!**

Bruk kun korte sagblad til dykksaging.

Sett elektroverktøyet med kanten til fotplaten **2** på arbeidsstykket og slå det på. „elg maksimalt slagttall for elektroverk tøy med slagttallstyring. Trykk elektroverktøyet godt fast mot arbeidsstykket og la sagbladet dykke langsomt inn i arbeidsstykket.

Så snart fotplaten **2** ligger med hele flaten mot arbeidsstykket sager du videre langs ønsket skjærelinje.

Til visse typer arbeid kan sagbladet **1** også snus 180° og bajo nettsagen føres snudd på tilsvarende måte.

**Kantsaging (se bilde F)**

Med elastiske bi metall sagblad kan f. eks. bygningsselementer som peker ut slik som vannrør kappes direkte langs veggen.

- **Pass på at sagbladet alltid er lengre enn diameteren på arbeidsstykket som skal bearbejdes. Det er fare for tilbakeslag.**

egg sagbladet direkte mot veggen og bøy det litt med side trykk på elektroverktøyet til fotplaten ligger mot veggen. Slå på elektroverktøyet og sag gjennom arbeidsstykket med konstant sidetrykk.

**Kjøle-/smøremiddel**

Påfør kjøle- hhv. smøremidler langs skjærelinjen ved saging av metall e. l. fordi materialet oppvarmes.

**Regler for optimal bruk av oppladbare batterier**

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må kun lagres i et temperaturområde på +20 °C til 50 °C. Ikke la batteriet f. eks. ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Ølg informasjonene om kassering.

**Service og vedlikehold****Vedlikehold og rengjøring**

- **Ta batteriet ut av elektroverktøyet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte osv.) hhv. ved transport og oppbevaring.** L et er fare for skader hvis du trykker på på /av bryteren ved en feiltagelse.

- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Rengjør sagbladfestet helst med trykkluft eller med en myk pensel. Ta da sagbladet ut av elektroverktøyet. Old sagblad festet funksjonsdyktig ved bruk av egnede smøremidler.

En sterk tilsmussing av elektroverktøyet kan føre til funksjonsfeil. Sag derfor ikke sterkt støvutviklende materialer nedenfra eller over hodet.

**Kundeservice og rådgivning ved bruk**

undeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Spreng skisser og informasjon om reservedeler finner du også på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål an gående våre produkter og deres tilbehør.

„ed alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10 sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyet typeskilt.

**Norsk**

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1U02 Ski  
Tel. KU 87 89 50  
Øaks KU 87 89 55

**Transport**

i ion batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

„ed forsendelse gjennom tredje personer (f. eks. lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. L u må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. im igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

**Deponering**

Elektroverktøy batterier tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel

**Kun for EU-land:**

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/E om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF om defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

**Batterier/oppladbare batterier:****Li-ion:**

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport» side KK.

Retten til endringer forbeholdes.

## Suomi

### Turvallisuusohjeita

#### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun tulipaloon ja/tai vaakaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökalu käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akku käyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

#### Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** „oit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

#### Sähköturvallisuus

- ▶ **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa jos kehosi on maadoitettu.
- ▶ **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** „eden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** „ahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ikkäkäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** „ika virtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**

etken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- ▶ **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö kuten polynaamarin luistamattomien turvakengien suojakypärän tai kuulonsuojaimien riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta vähentää loukkautumiskäskyä.
- ▶ **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai annat sitä.** osat kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** „äljät vaatteet korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

## 68 | Suomi

- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** uolellisesti hoidetut leikkaustyökalut joiden leikkausreunat ovat teräviä eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

**Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö**

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** atauslaite joka soveltuu määrättytyypiselle akulle saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua laadattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** onkin muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

**Huolto**

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

**Puukkosahojen turvallisuusohjeet**

- **Pidä sähkötyökalua eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa vaihtotyökalu saattaisi osua piilossa olevaan sähköjohtoon.** osketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kädet loitolla sahauskohdasta. Älä pane käsiä työkappaleen alle.** Sahanterää kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.
- **Vie ainoastaan käynnissä oleva sähkötyökalu työkappaleelta vasten.** Muussa tapauksessa on olemassa takaisin kun vaara vaihtotyökalun tarttuessa työkappaleeseen.
- **Kiinnitä huomiota siihen, että jalkalevy 2 sahattaessa aina on tukevasti työkappaleelta vasten.** Sahanterä saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Pysäytä työvaiheen jälkeen sähkötyökalu ja vedä sahanterä ulos urasta vasta tämän jälkeen, sahanterän pysähtyttyä.** Täten menetellen vältät takaiskun ja voit turvallisesti asettaa sähkötyökalun käsistäsi.
- **Käytä yksinomaan virheettömiä, moitteettomassa kunnossa olevia sahanteriä.** Taipuneet tai tylsät sahan-

terät voivat katketa vaikuttaa kielteisesti sahausjälkeen tai aiheuttaa takaiskun.

- **Älä jarruta sahanterää laitteen pysäyttämisen jälkeen painamalla sitä sivuttain.** Sahanterä saattaa vahingoittua katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- **Kiinnitä materiaali hyvin. Älä tue työkappaletta kädellä tai jalalla. Älä kosketa mitään esinettä tai maata käynnissä olevalla sahalla.** On olemassa takaiskuvaara.
- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käänny paikallisen jake-luyhtiön puoleen.** osketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. aasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. esijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellista vahinkoa.
- **Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- **Varmista työkappale.** iinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** aihdotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tuulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.

- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluttamalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** öyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.
- **Käytä akkua ainoastaan yhdessä Bosch-sähkötyökalusi kanssa.** ain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Silloin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan muodostaa savua räjähtää tai ylikuumentua.

**Tuotekuvaus**

**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

äänä auki taittosivu jossa on laitteen kuva ja pidä se ulos käännettynä lukiessasi käyttöohjetta.

**Määräyksenmukainen käyttö**

Työkalu on tarkoitettu puun muovin metallin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen kiinteällä ohjaimella. Se soveltuu sekä suoriin että kaareviin sahuksiin. äytettäessä tarkoitukseen soveltuvia bimetallisanteriä voidaan suorittaa katkai susahauksia pintaa pitkin. Sahanteräsuositukset tulee ottaa huomioon.

**Kuvassa olevat osat**

uvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Sahanterä
- 2 Säädettävä jalkalevy
- 3 Sahanterän kiinnitys
- 4 Sahanterän lukkohylsy
- 5 Iskutanko
- 6 Iskuluvun valintakytkin
- 7 äynnistyskytkin
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Akku
- 10 Ahva (eristetty kädensija)
- 11 atausvalvontanäytön painike
- 12 Akun latausvalvontanäyttö

\*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotoimitukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

**Tekniset tiedot**

Puukkosaha	GSA 18 V-LI	
Tuotenumero	3 K01 QJ 0..	
Nimellisjännite	„ $\checkmark$ ”	18
Tyhjäkäyntiiskuluku $n_0$		
’ 1. vaihde	min <sup>1</sup>	0’ 2 U00
’ 2. vaihde	min <sup>1</sup>	0’ 2 700
Työkalupidin	SL S	
Iskuluvun säätö	●	
Isku	mm	28
Suurin sahausvyvyys		
’ puuhun	mm	250
’ teräkseen seostamaton	mm	20
’ Putken halkaisija	mm	130
Paino vastaa		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2’ 3 7
Sallittu ympäristön lämpötila		
’ ladattaessa	°C	0... ° U5
’ käytössä ja säilytyksessä	°C	’ 20... ° 50
Suosittelut akut	GBA 18 „... ”	
Suosittelut latauslaitteet	A 18..	
riippuen käytetystä akusta		
rajoitettu tehokkuus kun lämpötilat 0 °C		

Tekniset tiedot määritetty toimitukseen kuuluvan akun kanssa.

**Melu-/tärinä tiedot**

Melun mittausarvot on määritetty EN K07U5 2 11 mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A painotettu äänenpainetaso on 77 dB(A). Epävarmuus  $\checkmark$  3 dB.

Melutaso saattaa työn aikana ylittää 80 dB(A).

**Käytä kuulonsuojaimia!**

„ärähtelyn yhteisarvot  $a_{h\checkmark}$  (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus mitattuna EN K07U5 mukaan

astulevyn sahaus  $a_{h\checkmark} \checkmark 2U m/s^2 \checkmark 1 5 m/s^2$

Puupalkkien sahaus  $a_{h\checkmark} \checkmark 2U 5 m/s^2 \checkmark 1 5 m/s^2$ .

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu normissa EN K07U5 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arvioon tiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. os sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttötarkoituksiin erilaisilla lisävarusteilla poikkeavilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna silloin värähtelytaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

„ärähtelyrasituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värähtelyn vaikutuksilta esimerkiksi Sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto käsien pitäminen lämpiminä työprosessien organisointi.

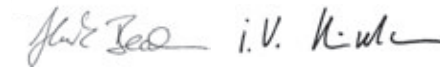
**Standardinmukaisuusvakuutus** 

„akuutamme yksinomaisella vastuulla että kohdassa Tekniset tiedot kuvattu tuote vastaa direktiivien 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/EY kaikkia asiaankuuluvia vaatimuksia ja direktiiveihin tehtyjä muutoksia ja on seuraavien standardien mukainen EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Tekninen tiedosto (200K/U2/EY)

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S  
70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EExecutive „Ice President ead of Product“ ertification  
Engineering PT/E“ S

 i.V. K... ..

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Asennus****Akun lataus**

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** „ain nämä latauslaitteet on sovitettu sähkötyökalun sasi käytettävälle litiumioniakulle.

**Huomio:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. otta akun täysi teho voitaisiin taata tulee akku ennen ensimmäistä käyttöön ottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

itiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. atauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

itiumioniakku on suojattu syväpurkausta vastaan elektronisen kennojen suojauksen (E“ P) avulla. Akun tyhjetessä suoja kytkentä pysäyttää sähkötyökalun „ahtotyökalu ei enää liiku.

## 70 | Suomi

- **Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkötyökalun automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Ota huomioon hävitysohjeet.

**Akun irrotus**

Akussa **9** on kaksi lukitusvaihtetta jotka estävät akkua irtoamasta jos tahattomasti painaa akun lukkopainiketta **8**. Akun ollessa sähkötyökalussa jousi pitää sen paikoillaan.

Irrota akku **9** painamalla lukkopainikkeita **8** ja vetämällä akku alaspäin ulos sähkötyökalusta. **Älä käytä voimaa tähän.**

**Akun lataustilan näyttö (katso kuva A)**

Akun latausvalvontanäytön **12** kolme vihreää EL-ä näyttää akun **9** lataustilan. Turvallisuussyistä on akun lataustilan tarkistus mahdollinen vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Paina painiketta **11** lataustilanteen tarkistamiseksi. Tämän voit tehdä myös akun **9** ollessa irrotettuna.

LED	Kapasiteetti
3 vihreä EL palaa jatkuvasti	≥2/3
2 vihreä EL palaa jatkuvasti	≥1/3
1 vihreä EL palaa jatkuvasti	1/3
„ ilkkuvalo 1 vihreä EL	„ aralla

os painiketta **11** painettaessa ei yhtään EL-ä syty on akku viallinen ja se täytyy vaihtaa.

**Sahanterän asennus/vaihto**

- **Irrota akku ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- **Käytä suojakäsineitä sahanterää asentaessasi.** Sahanterää kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.
- **Tarkista sahanterää vaihdettaessa, että sahanteränpitimestä ei ole materiaali jäännöksiä, esim. puu- tai metallilastuja.**

**Sahanterän valinta**

äytä ainoastaan sahanteriä jotka soveltuvat työstettävälle materiaalille.

öydät katsauksen suositeltavista sahanteristä tämän ohjeen alussa. Asenna ainoastaan sahanteriä joissa on ½-yleisvarsi. „ alitun sahanterän ei tulisi olla kyseisen sahaustyön tarvetta pitempi.

äytä jyrkkien kaarteiden sahaamiseen kapeaa sahanterää.

**Sahanterän asennus (katso kuva B)**

Paina sahanterää **1** voimakkaasti sahanteränpidikkeeseen **3** kuuluvaan lukkiutumiseen asti. ukkohylsy **4** kiertyy silloin n. 90° ja lukitsee sahanterän.

os sahanterää **1** ei lukkiudu tulee sinun kiertää lukkohylsyä **4** n. 90° nuolen suuntaan kunnes se lukkiutuu avoimessa asennossa ja naksahdus kuuluu. Paina sitten sahanterä **1** vielä kerran sahanteränpidikkeeseen **3**.

- **Tarkista, että sahanterä on tiukasti paikallaan.** öysä sahanterä voi irrota ja vahingoittaa sinua.

Määrättyjä töitä varten voidaan sahanterä **1** myös kääntää 180° (hampaat ovat ylöspäin) ja asentaa sitten uudelleen.

**Sahanterän irrotus (katso kuva C)**

- **Pidä sahanterää irrotettaessa sähkötyökalua niin, että irtoava sahanterä ei vahingoita ihmisiä tai eläimiä.**

ierrä lukkohylsyä **4** n. 90° nuolen suuntaan. Sahanterä **1** työnny ulos.

**Pölyn ja lastun poistoimu**

- Materiaalien kuten lyijypitoisen pinnoitteen muutamien puulaatujen kivennäispölyt ja metallipölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Määrättyjä pölyjä kuten tammen tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti puunsuoja aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

uolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.

Suosittellemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset koska en käsiteltäviä materiaaleja.

- **Vältä pölynkertymää työpaikalla.** Pöly saattaa helposti syttyä palamaan.

**Käyttö****Käyttöönotto****Akun asennus**

- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-litiumioniakkuja, joiden jännite vastaa sähkötyökalusi tyyppikilvessä olevaa jännitettä.** onkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Aseta iskuluvun valintakytkin **6** keskiasentoon suojataksesi sähkötyökalu tahattomalta käynnistämislä. Työnä ladattu akku **9** edestä sähkötyökalun jalkaan. Paina akku pohjaan asti jalkaan kunnes punainen raita ei enää näy ja akku on lukkiutunut tukevasti paikoilleen.

**Iskuluvun vaihtaminen**

Iskuluvun valintakytkimellä **6** voit muuttaa sähkötyökalun iskuluvun. äynnistyskytkimen ollessa painettuna **7** tämä ei kuitenkaan ole mahdollista.

**Iskuluvun valintakytkin 6 keskellä:**

äynnistysvarmistin on toiminnassa.

äynnistyskytkin **7** on lukittuna ja sähkötyökalu on varmistettu tahattomalta käynnistyksestä.

**Iskuluvun valintakytkin 6 vasemmalla:**

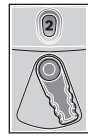
1. vaihte pieni iskuluku.



Pieni iskuluku soveltuu kovien materiaalien työhön esim. teräs kirjometalli kova muovi tai hienoleikkauksiin puussa sekä opposahaukseen. Alhainen iskuluku mahdollistaa vähäviräisemmän käynnin.

**Iskuluvun valintakytkin 6 oikealla:**

2. vaihte suuri iskuluku.



Suuri iskuluku soveltuu pehmeiden materiaalien työstöön.

Suuri iskuluku mahdollistaa työn nopeamman sujumisen esim. puun karkeasahaussessa.

**Käynnistys ja pysäytys**

Paina sähkötyökalun **päällekytkentää** varten käynnistyskytkintä **7** ja pidä se painettuna.

**Pysäytä** sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **7** va paaksi.

äynnistä energiansäästön takia sähkötyökalu vain kun käy tät sitä.

**Iskuluvun säätö**

Painamalla käynnistyskytkintä **7** enemmän tai vähemmän voit portaattomasti säätää käynnissä olevan sähkötyökalun iskulukua.

Tarvittava iskuluku riippuu materiaalista ja työolosuhteista ja se voidaan määrittää käytännön kokein.

Suosittellemme alentamaan iskulukua kun sahanterä asetetaan työkappaletta vasten sekä sahattaessa muovia tai alumiinia.

**Työskentelyohjeita**

► **Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Muu toin käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

**Käännettävä jalkalevy (katso kuva D)**

alkalevyn **2** liikkuvuuden ansiosta se sopii kulloinkin pinnan kulma asentoon.

**Vihjeitä**

► **Ota huomioon kevytrakennusaineita sahattaessa lakisääteiset määräykset ja materiaalin valmistajan suositukset.**

Tarkista ennen sahausta puuhun lastulevyihin rakennusmateriaaleihin jne. että niissä ei ole vieraita esineitä kuten nautoja ruuveja tai vastaavia. Tarvittaessa ne tulee poistaa.

äynnistä sähkötyökalu ja siirrä se työstettävää työkappaletta vastaan. Aseta jalkalevy **2** työkappaleen pintaa vasten ja sahaa tasaisella paineella ja syötöllä. atkaise virta sähkötyökalusta työvaiheen jälkeen.

Pysäytä sähkötyökalu välittömästi jos sahanterä jää puristukseen. evitä sahausuraa vähän sopivalla työkalulla ja vedä sahanterä pois.

**Upposahaus (katso kuva E)**

► **Ainoastaan pehmeitä materiaaleja, kuten puuta, kipsikartonkia ja vastaavaa saa työstää upposahausmenetelmällä! Älä käytä upposahausta metalleissa!**

äytä upposahaukseen vain lyhyitä sahanterä.

Aseta sähkötyökalun jalkalevyn **2** reuna työkappaletta vasten ja käynnistä saha. „ alitse sähkötyökaluissa joissa on iskuluvun säätömahdollisuus suurin iskuluku. Paina sähkötyökalua tiukasti työkappaletta vasten ja upota hitaasti sahanterä työkappaleeseen.

eti jalkalevyn **2** koskettaessa työkappaletta koko pinnallaan jatkat sahaamista haluttua sahausviivaa pitkin.

Määrättyjä töitä varten voidaan sahanterä **1** myös asentaa 180° käännettynä ja puukkosahaa käyttää vastaavasti käännettynä.

**Sahaus pintaa pitkin (katso kuva F)**

Taipuvilla bimetallisahterilla voidaan esim. ulkonevia rakennusosia kuten vesiputkia jne. sahata poikki aivan seinän pinnasta.

► **Tarkista aina, että sahanterä on työstettävän kappaleen läpimittaa pidempi. On olemassa takaiskuvara.**

Aseta sahanterä suoraan seinää vasten ja taivuta sitä jonkin verran painamalla sähkötyökalua sivuttaisiin kunnes jalakalevy koskettaa seinää. äynnistä sähkötyökalu ja sahaa työkappale poikki tasaisesti painaen.

**Jäähdytys-/voiteluaineet**

Metallia sahattaessa tulisi materiaalin kuumenemisen takia sahausviivaa pitkin käyttää jäähdytys tai voiteluainetta.

**Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn**

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

„ arastoi akku vain lämpötila alueella 20 °C ... 50 °C. Älä esim. jätä akkua autoon makaamaan kesällä.

Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

aitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa että akku on loppuunkäytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Ota huomioon hävitysohjeet.

**Hoito ja huolto****Huolto ja puhdistus**

► **Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Muu toin käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

► **Pidä aina sähkötyökalu ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Puhdista sahanteränpidike etusijaisesti paineilmalla tai pehmeällä siveltimellä. Irrota sitä varten sahanterä sähkötyökalusta. Pidä sahanteränpidin toimintakykyisenä käyttämällä soveltuvia voiteluaineita.

Sähkötyökalun voimakas likaantuminen saattaa johtaa toimintahäiriöihin. Älä siksi sahaa voimakkaasti pölyäviä aineita pään yläpuolella altpäin.

72 | VWVVI Z

**Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä va-  
raosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja  
varaosista löydät myös osoitteesta

**www.bosch-pt.com**

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme  
ja niiden lisätarvikkeita koskevissa kysymyksissä.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10 numeroi-  
nen tuotenumero joka löytyy laitteen mallikilvestä.

**Suomi**

Robert Bosch Oy  
Bosch keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510, antaa

„oitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com).

Puh. 0800 980000

Faksi 010 29K 1838

[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

**Kuljetus**


Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara ainelain  
määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman  
erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim. lentorahti tai huolin-  
ta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikois-  
vaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomas-  
ti käytettävä vaara aineasiantuntijaa.


Ähetä akkuja ainoastaan jos kotelo on vaurioitumaton. Teip-  
paa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin että se ei pääse liik-  
kumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset mää-  
räykset.

**Hävitys**

 Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tu-  
lee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.  
Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talous-  
jätteisiin.

**Vain EU-maita varten:**

 Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/E mu-  
kaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eu-  
rooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mu-  
kaan vialliset tai loppuun käytetyt  
akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimit-  
taa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

**Akut/paristot:**



**Litiumioni:**  
Katso ohjeita kappaleessa Kuljetus  
sivu 72.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Wις τZ την τήρηση των υποδ ]ων σ W]ς ιτων οδηγ-  
ών πορ ]ν προ Wσου ηW τροπW] ] πυρ γιZ ή/ ι  
σο πο ςτρ υ τισ ο ς.

ορισ ός «- W τρι ό ργ W]» που χρηση οι οι ]τ ις ις προ  
ιδοποιητ ς υποδ ] ις ν ρ τ ις ηW τρι Z ργ W]  
που τρο οδοτο ντ ι πότο ηW τρι όδ] τυο ( ηW τρι ό  
Wδιο) ώ ς ις ηW τρι Z ργ W] που τρο οδοτο ντ ι  
πό π τ ρ] (χωρ]ς ηW τρι ό Wδιο).

► τ ] ή σ ο τ ιν ς π ριοχ ς ργ σ] ς πορ ]  
ν οδηγήσου σ τυχ ή τ .

► ηW τρι Z ργ  
W] δη ιουργο ν σπιν ηρισ ό ο οπο]ς πορ ]ν ν W  
ιτη σ όνη ή τις ν υ ιZο ις.

► [ π ρ]πωση πό σπ σης της προσοχής ς ς πο  
ρ ]ν χZο τ τον Wγχο του ηχ νή τος.

► πο]ητ ις ι τZW]Wς πρ] ς ιώνου ν τον ]δυνο  
ηW τροπW] ] ς.

► ) , τ ν το σώ σ ς ]ν ιγ ιω  
νο υ Zν τ ιο ]δυνο ς ηW τροπW] ] ς.

► - δι ]δυση ν ρο σ ν ηW τρι ό ργ W]ο υ Zν ιτον  
]δυνο ηW τροπW] ] ς.

► / . υχόνχ Wσ  
ν ή π ριπWγ ν ηW τρι Z Wδιο υ Zνουν τον ]δυ-  
νο ηW τροπW] ] ς.





74 | VWVηνι Z

Service

► . ται ο VV τ τη δι τήρηση της σ ZWι ς του η χ νή τος.

► Y

.- π ή ι υπό τση υρισ ό νη ηW τρι ή γρ ή πορ ]ν σ ι τ VV Z τ ή τ του η χ νή τος π] σης υπό τση ι ν οδηγί σ ι τ ο σ ηW τροπVη ] .

► . [ π ρ] πωση π ή ς την πριονόW δη ι ουρ γ ]τ ι ]δυνος τρ υ τ ο σ .

► . ι ορ τι Z υπ Zρχ ι ]δυνος ν Vώ τση ι ό τ ν το ρ γ W] ο σ η νώ σ ι στο υπό τ ρ γ σ] τ Zχιο.

► . 2 .- πριονόW πο ρ ]ν σ ηνώ σ ι ν οδηγί σ ι σ πώ Wι του Wγγου του ηW τρι ο ρ γ W]ου.

► . ται πο γ τ ν νό χό νο Vώ τση ι τ υπό χρο ν πορ ]τ ν πο σ τ σ Vώ ς το ηW τρι ό ρ γ W]ο.

► Y [τρ W ς ή η ο τ ρ ς πριονόW ς πορ ]ν σ πZσ ο υ ν πιδρZσ ο υ ρ νη τ Z την σ η ή ν προ Wσ ο υ ν Vώ τση .

► .- πριονόW πορ ]ν χ VZ σ ι ν σ πZ σ ι ή ν Vώ τση ι .

► Y . πZρχ ι ]δυνος Vώ τση τος.

► .- π ή ηW τρι ς γρ ς πορ ]ν οδηγί σ ι σ πυρ γιZ ι ηW τροπVη ] . υ χόν VZ η νός γω γο ρ]ου (γ ι ο ) πορ ]ν προ W σ ι ρ η η . ο τρ π η νός υδροσωVή ν προ W]υW ς η ι ς .

► . ο ηW τρι ό ρ γ W] ο δη γ ]τ ι σ W σ τ ρ ό τ ν το ρ τZτ ι τ δ ο σ ς χ ρ ι .

► . ν υπό τ ρ γ σ] τ Zχιο σ υ ρ π ι τ ι σ W σ τ ρ ι δι Zτ η σ σ υ η ς ή ι γ ν η π ρ Z τ ο χ ρ ι σ ς .

► . ο το πο τη νο Zρη πορ ]ν σ ηνώ σ ι ν οδηγί σ ι σ τη ν πώ Wι του Wγγου του ηW τρι ο ρ γ W]ου.

► . πZρχ ι ]δυνος ρ χυ υ Vώ τος.



► Y χ ι ]δυνος ρ η η ς . πZρ

► / . ι ν υ ι Z σ πορ ]ν ρ ]σ ο υ ν τ ι ς ν π ν υ σ τ ι ς ο δ ο ς .

► Y Bosch. ό νο ται προσ τ τ ι η π τ ρ] πό ι τυχόν π ι ]δυνη υπ ρ ό ρ τση .

► H . πορ ]ν προ Vη ] ν σ ω τ ρ ι ό ρ χυ Vώ πο τ W σ την ν Z W η την Z νιση π νο την ρ η ή τ η ν υπ ρ ρ νση της π τ ρ] ς .



► . Wι ς τZ την τήρηση των υπο δ] ώ ν σ W] ς ι των οδηγί ω ν πορ ]ν προ Wσ ο υ ν ηW τροπVη ] πυρ γιZ ή/ ι σ ο ρ ς τρ υ τ ο σ ς .

► P ρ Vώ νο] τ τη δι Vώ νη σ Vδ την π ι ό νιση της σ ο σ υ ή ς ι ή σ τ την νο ι χ τ ή ό σ ο δι Z τ τις ο δι γ] ς χ ι ρ ι σ ο .

ο η Z νη προορ] τ ι υπό σ τ ρ ή ο δή γηση γι την σ η Vώ π W σ τ ι ώ ν υ W ώ ν τ Z W ώ ν ι δ ο ι ώ ν υ W ώ ν . V] ν ι τ Z W η Vδ ι γι ] σ ι ς ι γι π W ς σ π ς . τ ν χ ρ η σ ι ο ποι η ο ν τ Z W η W ς δι τ VV ς πριονόW ς πορ ]τ ν δι Z γ τ ο π ς «πρόσωπο» του υW ό . η ρ ]τ ς ι σ σ τ Z σ ι γι τ ι ς πριονόW ς .

- π ρ] η σ η των π ι ο ν ι ό νων σ το ι χ ] ω ν ν ρ τ ι σ τη ν π ι ό νιση του ηW τρι ο ρ γ W]ου σ τη σ Vδ γ ρ ι ώ ν .

- 1 ΠριονόW
- 2 υ ι ό νο π W
- 3 ποδοχή πριονόW ς
- 4 Vώ ς ν δ Z Vώ σ η ς πριονόW ς
- 5 Z δ ο ς ο Vώ ο
- 6 ι ό πτη ς π ι Vώ γ ή ς ρ ι ο ο Vώ ώ ν
- 7 ι ό πτη ς ON/OQQ
- 8 ΠVη τρο πο ν δ Z Vώ σ η ς π τ ρ] ς

**VWήμι Ζ|75**

- 9 π τ ρ]
- 10 ή( σνω νη μι Ζν ι μι σ] τος)
- 11 ΠWή τρογι νδ ι ητης τζστ σης όρπισς
- 12 νδ ι η τζστ σης όρπισς

GSA 18 V-LI		
ρι ός υρ τηρβυ		3 K01 QJ 0..
νο σι ή τζση	„Z	18
οWό ώνχωρξ ορτ]ο ηο		
1η τ χ τητ	min <sup>1</sup>	0' 2U00
2η τ χ τητ	min <sup>1</sup>	0' 2700
ποδοχή ργ W]ου		SLS
Wγγος ρι ο οWό ών		●
ι δρο ή	mm	28
γ. Ζ σς σπής		
σ Wό	mm	250
σ ιηή χZW	mm	20
ι το ή σωWήν	mm	130
Zρος σ ων		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Wπτρ πή ρ ο ρ σ]		
π ρι ZWόντος		
τ ζ τη όρπισς	°"	0... U5
τ ζ τη Wιτουργ]		
την πο ή υση	°"	' 20... U5
[υνιστο ν ς π τ ρ] ς		GBA 18 „...
[υνιστο νοι ορπιστ ς		A 18..
ρτζτ ι πό την π τ ρ] που χρησι οποι ]τ ι		
Π ριορισ νη ισχ ς σις ρ ο ρ σ] ς 0°"		
τ χνι Ζχ ρ τηρσι Ζ ρι ώ η ν π τ ρ] πό τη σ υ σ] .		

ι ς πο πής ορ ου υποWόγισ ν ς τζ EN K07U5 2 11.

- χ ρ τηρσι ή στζ η ουσι ής π] σης του ηχ νή τος ρι ώ η σ ων την π Wή ι ν ρ χ τ ι σ 77 dB(A). ν σ ΖWι Z 3 dB. τ ν ργζ σ η στζ η ορ ου πορ ]ν π ρζ σ ι τ 80 dB(A).

**!**  
 ι σουW ς τι ς ρ δ σ ών a<sub>h</sub> (Z ροισ ν υσ Ζτων τριών τ υ ν σ ων) ι ν σ ΖWι ρι ώ η ν σ ων το πρότυπο EN K07U5  
 Πριόνιο ορισ ν]δ ς a<sub>h</sub> Z 2U m/s<sup>2</sup> Z 1 5 m/s<sup>2</sup>  
 Πριόνιο Wων δο ριών a<sub>h</sub> Z 2U 5 m/s<sup>2</sup> Z 1 5 m/s<sup>2</sup>.  
 - στζ η ρ δ σ ών που ν ρ τ ι σ υ τ ς τ ς οδ η γ] ς χ ι τ ρ η ] σ ων ι δι δι σ] τ ρ η σ η ς τυ πο ι ο η ν η στο πρότυπο EN K07U5 ι πορ ]ν χρ η σ ι ο π ο ι η ] γ ι τ η σ γ ρ ι σ η δι ό ρ ω ν η W τ ρ ι ώ ν ρ γ W ] ω ν . V ] ν ι π ] σ η ς τ ζ W W η W γ ι ν ν π ρ ο σ ω ρ ι ν ό υποWόγισ ό τ η ς π ι Ζ ρ υ σ η ς πό τ ο υ ς ρ δ σ ο ς .

- στζ η ρ δ σ ών που ν ρ τ ι ν π ρ ο σ ω π ι τ ι ς σ ι ς χ ρ ή σ ι ς τ ο υ η W τ ρ ι ο ρ γ W ] ο υ . [ π ρ ] π ω σ η ό ω ς π ο υ τ ο η W τ ρ ι ο ρ γ W ] ο χ ρ η σ ι ο π ο ι η ] γ ι Ζ W W ς ρ ο γ ς δι ο ρ τ ι Ζ ή πο W ] ο ν τ ρ ή τ ή χ ω ρ ξ π ρ ή σ υ ν τ ή ρ η σ η τ ό τ η σ τ ζ η ρ δ σ ώ ν πορ ]ν πο W ] ο ι ι σ τ ή . σ τ ό πορ ]ν υ ή σ ι σ η ν τ ι Ζ τ η ν π ι Ζ ρ υ σ η πό τ ο υ ς ρ δ σ ο ς τ ζ τ η σ ο υ W ή δι ζ ρ ι ο W ό W ή ρ ο υ τ ο υ χ ρ ο ν ι ο δι σ τ ή τ ο ς π ο υ ρ γ ζ σ . ι τ η ν ρ ι ή τ ] η σ η τ η ς π ι Ζ ρ υ σ η ς πό τ ο υ ς ρ δ σ ο ς π ρ π ι ν W Ζ ν ο ν τ ι π ] ρ η ς υ πό η ι ο ι χ ρ ό ν ο ι τ ζ τ η δι ζ ρ ι τ ω ν ο π ο ] ω ν τ ο ρ γ W ] ο ρ ] σ τ ι τ ό ς W ι τ ο υ ρ γ ] ς ή W ι τ ο υ ρ γ ] χ ω ρ ξ ό ω ς σ τ η ν π ρ γ τ ι ό τ η ν χ ρ η σ ι ο π ο ι ] τ ι . σ τ ό πορ ]ν υ ή σ ι σ η ν τ ι Ζ τ η ν π ι Ζ ρ υ σ η πό τ ο υ ς ρ δ σ ο ς τ ζ τ η δι ζ ρ ι ο W ό W ή ρ ο υ τ ο υ χ ρ ο ν ι ο δι σ τ ή τ ο ς π ο υ ρ γ ζ σ . ι σ τ ό π ρ ι ν ρ χ ] σ ι η δ ρ ζ η τ ω ν ρ δ σ ώ ν π ρ π ι ν ο ρ ] τ σ υ π W ή ρ ω π ι Ζ τ ρ σ W ] ς γ ι τ η ν π ρ ο σ τ ] τ ο υ χ ρ ι σ τ ή ό π ω ς [ σ υ ν τ ή ρ η σ η τ ο υ η W τ ρ ι ο ρ γ W ] ο υ ι τ ω ν ρ τ η Ζ τ ω ν π ο υ χ ρ η σ ι ο π ο ι ] τ ρ δι τ ή ρ η σ η σ τ ώ ν τ ω ν χ ρ ι ώ ν ο ρ γ ζ ν ω σ η τ η ς τ W σ η ς τ ω ν δι ζ ο ρ ω ν ρ γ σ i ώ ν .



ηWόνου πο Wιστι ή ς υ ν η ό τ ι τ ο π ρ ο W ό ν π ο υ π ρ ι ρ γ ζ τ ι σ τ « χ νι Ζχ ρ τηρσι Ζ » ν τ ι σ τ ο χ ] σ ό W ς τ ι ς σ χ τ ι ς δι τ ζ ι ς τ ω ν ο δ η γ i ώ ν 2011/K5/VV 201U/30/VE 200K/U2/V σ υ π ρ i W ν ο ν ω ν τ ω ν W W γ ώ ν τ ο υ ς ι τ τ ] τ ι τ ό W ό υ π ρ ό τ υ π EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

χνι ός Ζ Wός (200K/U2/E ) πό Robert Bosch Power Tools Gmb PT/E“ S 70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
 EExecutive „ice President ead of Product“ ertification  
 Engineering PT/E“ S

*Handwritten signatures: J. Beck i.v. K. Müller*

Robert Bosch Power Tools Gmb  
 70538 Stuttgart GERMANY  
 Stuttgart 01.01.2017

**► Y**  
 όνο υτο]οι ορπιστ ς ]ν ι ν ρ ο ν ι σ ν ο ι τ η ν π τ ρ] ι ό ν τ ω ν W ] ο υ ( i l o n ) π ο υ χ ρ η σ ι ο π ο ι ] τ ι σ τ ο η W τ ρ ι ό ς ς ρ γ W ] ο . :- π τ ρ] π ρ δ ] β τ ι ρ ι ώ ς ο ρ π ι σ ν η . ι ν σ W ό τ τ η ν π W ή ρ η ισχ τ η ς π τ ρ] ς π ρ π ι ν τ η ν ο ρ τ ] σ τ ο ο ρ τ ι σ τ ή π ρ ι ν τ η ν χ ρ η σ ι ο π ο ι ή σ τ γ ι π ρ ώ τ η ο ρ ζ . - π τ ρ] ι ό ν τ ω ν W ] ο υ πορ ]ν ο ρ τ ι σ τ ] ν ζ π ζ σ σ τ η ή . - δι ο π ή τ η ς ό ρ τ ι σ η ς δ ν W ζ π τ ι τ η ν π τ ρ] . - π τ ρ] ι ό ν τ ω ν W ] ο υ π ρ ο σ τ τ τ ι πό ι ο W ό W ή ρ ω π ι ή ό ρ τ ι σ η πό τ η δι ζ τ η « Electronic“ ell Protection (E“ P)». τ ν δ ι ζ σ ι η π τ ρ] τ ο η W τ ρ ι ο ρ γ W ] ο π ο υ γ ν τ ι πό ι π ρ ο σ τ τ υ τ ι ή δι ζ τ η ο ρ γ W ] ο δ ν ι ν ] τ ι π W ο ν .

**76 | VWV για Z**

► **ON/OFF.** - π τ ρ] πορ ]ν υποστ ] η ιζή VZ η. ώστ προσοχή στις υποδ ] ις πόσυρσης.

- π τ ρ] **9** δι τ ιδιο ]δ ς σ W] ς οι οπο] ς ποδ] ουν την πώση της π τ ρ] ς ότ ν π τη ] τ Z VZ ος το πVη τρο πο νδZVώσης **8**. τ ν η π τ ρ] ]ν ι τοπο τη νη σ στο ηW τρι ό ργ W]ο π ρ ν ι στη σωστή σηχζρη στην π] ση νός W τηρ]ου. ι ν ι ρ σ τ την π τ ρ] **9** π τήστ το πVη τρο πο ν δZVώσης **8** ι ι ρ σ τ την π τ ρ] πό το π]σω ρος του ηW τρι ο ργ W]ου.

( **A**) ι τρ ις πρZαιν ς ωτοδ]οδοι της νδ ι ης τZοτ της όρτι της της π τ ρ] ς **12** δ ]χουν την τZοτ ση όρτισης της π τ ρ] ς **9**. ι V]γους σ W] ς η ρ] ωση της τZοτ της όρτισης ]ν ι ι τή όνο ότ ν το ηW τρι ό ργ W]ο δ ν ρ]σ τ ι σ W ι το ργ]. Π τήστ το πVη τρο **11** γι ν νιστ ]η τZοτ ση όρτισης. υπό ]ν ι ι τό ό η ι ότ ν χ ι ι ρ ]η π τ ρ] **9**.

ι ρ ς ως 3 δ]πρZαινο	≥ 2/3
ι ρ ς ως 2 δ]πρZαινο	≥ 1/3
ι ρ ς ως 1 δ]πρZαινο	1/3
ν σα ήνον ως 1 δ]πρZαινο	V δρ ]

τ ν τZτο πZτη του πVη τρου **11** δ ν VZ ι ιZ ωτοδ] οδος τότ η π τ ρ] χ ι χ VZ ι ι ρρ π ι ν νι τ σ ] .

/

►

►

► πZρχ ι ]δυνος τρ υ τισ ο ν γ γ] τ την πριονόW .

►

/

χρησι οποι ]τ όνο πριονόW ς που ]ν ι τZVW]W ς γι το Zοττ υπό τ ργ σ] uW ό.

ι πια όπτηση των προτ ινό νων πριονόW ών ρ ]τ στην ρχή υτών των οδηγιών χρήσης. τοπο τ ]τ όνο πριονόW ς σ τ W]ος γ νι ής χρήσης ½-- πριονόW δ ν πρ π ι ν ]ν ι ρ τ ρη πόσο π ι τ ]τ ι γι την προ Wπό νη οπή.

ρρησι οποι ]τ σ τ ν ς πριονόW ς γι την οπή π uVών.

( **B**) Π τήστ τον πριονόδισ ο **1** γ ρZ πZνω στην υποδοχή του πριονόδισ ου **3** χρι ν ο σ τ ότ νδZVώσ . ται το W ός νδZVώσης **4** γυρ] ι τZ 90° π ρ] του ι νδ Vών ι τον πριονόδισ ο.

[ π ρ]πωση που ο πριονόδισ ος **1** δ ν νδ Vώσ ι γυρ]σ το W ός νδZVώσης **4** τZ 90° π ρ] του όπως δ ]ν ι το W ός χρι ν νο] ι ι ν νδ Vώσ ι νοιχτό Zνοντ ς ν « W ». Π τήστ τώρ τον πριονόδισ ο **1** ό ι ορZ πZνω στην υποδοχή ργ W]ου **3**.

► ι χ W ρή πριονόW πορ ]ν π τ χ τ ] ω ι ν σ ς τρ υ τ]σ ι.

ι την τ Wση ορισ νων ργ σιών πορ ]τ ν γυρ]σ τ την πριονόW **1** π]σης τZ 180° ( τ δόντι ν δ ]χουν προς τ πZνω) ι οVώ ως ν την τοπο τήσ τ πZW.

( **C**)

υρ]σ το W ός νδZVώσης **4** τZ 90° π ρ] του όπως δ ] χν ι το W ός πριονόδισ ος **1** πορρ]π τ ι.

/

► - σ όνη πό ορισ ν uW Z. π.χ. πό οVώ δο χ ς ποιι ς πό ρι Z ]δη Vώσ πό ορ υ τZ uW Z ι πό τ W W πορ ]ν ]ν ι ν υγι ινή.- π ή τ η σ όνη ή/ ι η ισπνοή της πορ ]ν προ W σ ι W]ο γι ς ντιδρZο ις ή/ ι σ ν ι ς των ν πν υστι ών οδών του χρηστή ή τυ χόν π ρ υ ρισ ο νων τό ων.

ρ ρισ ν ]δη σ όνης π.χ. σ όνη πό Vώ W νιδιZ ς ή ο ιZ ς ωρο ντ ι σ ν ρ ινογόν ι δι ]τ ρ σ συνδυ σ ό διZ ορ σ υ πVήρω π ι Z uW Z που χρησι οποιο ντ ι στην τ ργ σ] Vών ( νώσ ις χρω ]ου σVώπροστ τ υπι Z σ ).- τ ργ σ] ι ντο χων uW ών πιτρ π τ ι όνο σ ι δι Z π ι δ υ ν Z το .

ρουντ] τ γι τον Vώ ρισ ό του χώρου ργ σ] ς. [ ς σ υ uW ου ν ορZτ Zο ς ν πν υστι ής προστ σ] ς ]Wρο τηγορ] ς P2. τηρ ]τ τις δι τZ ις που ισχ ουν στη χώρ σ ς γι τ δι Z ορ υπό τ ργ σ] uW Z.

► **Y** ι σ όν ς ν W γοντ ι οW.

► **Y** **Bosch**

- χρήση ZVών π τ ριών πορ ]ν οδηγήσ ι σ τρ υ τισ ο ς ι ν δη ιουργήσ ι ]νδυνο πυρ γιZ ς. σ τ ο δι όπτη πVήγής ρι ο οVώ ών **6** στη σ ] ση γι ν προστ τ τ το ηW τρι ό ργ W]ο πό ι τZ VZ ος ]νηση. VισZ γ τ την ορτια νη π τ ρ] **9** πό προστZ στο π W του ηW τρι ο ργ W]ου. Π τήστ την π τ ρ] τ ρ σ στο π W χρι ν πZ ι ν ]ν τ ι η ό ι νη Vώρ]δ ι ν νδ Vώσ ι σ Vώ ς η π τ ρ] .



78 | Türkçe

προστέττε την πτρ] πόυργ] εν ρό.  
πο η τ την πτρ] όνο σ σ ι πιοχή ρ  
ο ρ σ] πό' 20 ° ως 50 °. ο Wό ]ριν ην ήν  
τ γι π ρZδ ιγ την πτρ] σ στο υτο ]νητο.  
ρ] τ Zπου Zπου τις σχισ ς ρισ ο της πτρ]  
ς ν Wό ρό ιστ γνόπιν Wό.  
ν ςση νπι Z ιω νος χρόνος Wιτουργ] ς τZτη όρτιση  
ση ]ν ίοτι η πτρ] ντWή η ιπρ πιν νπι τ  
στ ]  
ώστ προσοχή στις υποδ ] ις πόσυρσης.

Service

( . . , . )  
[ π ρ] πωση Wήτης ν ργοπο]σης  
του δι όπτη ON/OQQ υπZρχ ι ]δυνος τρ υ πιο ο .


ρ] τ την υποδοχή πριονόW ς τZπρο] ηση  
π πι σ νο ρ ή ν W όπιν Wό. ι υτό ιφ στ  
την πριονόW πό το ηW τρι ό ργ W]b. δι τηρ ]τ τη  
ι νόπτη Wιτουργ] ς της υποδοχής πριονόW ς τη οή  
ι τZWήWών σων Wήι νσης.  
ι τυχόν ισχυρή ρ π νση του ηW τρι ο ργ W]ου πορ ]ν  
οδηγήσ ι σ νω W] ς Wιτουργ] ς. ι υτό ην ό τ πό  
την Zτω πWορZ ή πZνω πό το ZWσ ς υW Zπου τZτην  
οπή ρZγουν ποWή σ όνη.


Service


ο Service π νZ στις ρωτήσ ις ς σχ τι Z την πιο σή  
ι τη συντήρηση του προδόνος ς ώς γι τ τZWήW  
ντ WW τι Z  
**www.bosch-pt.com**  
- ο Zδ π ροχής σου ουWών της Bosch π νZ υχ ρ]σως  
στις ρωτήσ ις ς σχ τι Z τ προδόντ ς ιτ ντ WW  
τι Z τους.  
τ ν ητZτ δι σ ητι ς πWήρο ορ] ς ώς ιότ νπ ρ γ  
γ W τ ντ WW τι Z πρ πιν ν ρ τ οπωσδήποτ το  
10 ή ιο ρι ό υρ τηρ]ου που ν γρZ τ ιστην πιν ]δ  
τ σ υ στή.

Robert Bosch A.E.  
Vρχ ] ς 37  
19U00 ορωπ] ]ήν  
ηW 210 5701258  
210 5701283  
www.bosch.com  
www.bosch.pt.gr  
AB Service A.E.  
ηW 210 5701380  
210 5701K07

ιπ ρι χό ν ς πτρ] ς ιόντων W ]ου υπό ιντ ις τις π ι  
τήσ ις των πι ]δυνων γ ών. ι πτρ] ς πορο νν  
τ ρ ο ν ο δι ώς πό το χρήστη χωρ] ς ZWός όρους.  
τ ν ό ως οι πτρ] ς ποστ Wόντ ι πό τρ]τους (π.χ.  
ροπορι ώς ή τ ιφ] τ ορών) πρ πιν τηρο ντ ι διZ  
ορ ς ίδι ]ρ ς π ιήσ ις γι τη σ σ υ σ] ι τη σή νση.  
Vδώ πρ πι τZτην προ τοι σ] του υπό ποστοWή τ χ]  
ου ν ητη ]οπωσδήποτ ι η σ ουWή νός ι δι ο γι  
πι ]δυν γ Z.  
ποστ WWτ τις πτρ] ς όνο ότ ν το πρ] Wή ]ν ι  
Z ι το. οWZτ τις γυ ν ς π ς οWήπι ή τ ιν] ι  
ν σ ο σ υ Z τ την πτρ] τZτ τοι ο τρόπο ώστ υτή ν  
ην σ ο νι τ ι σ στη σ ο σ υ σ] .  
Π ρ Wό ν W Zν τ π]σης υπό η σ ς ι τυχόν πιο  
υστηρ ς νι ς δι τZ ις.

 ηW τρι Z ργ W] οι πτρ] ς τ ρή τ  
ι ο ι σ ο σ υ σ] ς ηρ πιν ν υ Wόν ο ντ ι τρόπο  
ιW ό προς το π ρι ZWόν.  
ην ρ]χ ν τ τ ηW τρι Z ργ W] ι τις πτρ] ς στ πορ  
ρ] τ του σπιτι ο ς

 [ ών την οισοι ή δηγ]  
2012/19/EE τ Zχρηστ ηW τρι Z ργ W]  
ώς ι σ ών την οισοι ή δηγ]  
200K/KK/E ο ι χ W σ ν ς ή ν Wό ν ς  
π τ ρ] ς δ ν ]ν ι πWον υποχρ ωτι ό ν  
ουWW γοντ ι χωριστZ γι ν ν υ Wό ο ν  
τρόπο ιW ό προς το π ρι ZWόν.

 **Li-Ion:**  
Π ρ Wό ν δώ σ τ προσοχή στις  
υποδ ] ις στο ZW ιο « τ ορZ»  
σ Wό 78.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

**Elektrikli El Aletleri için Genel Uyarı Talimatı**  
**UYARI** **Bütün uyarı işaretleri ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadık takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.  
**Bütün uyarı işaretleri ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**  
yarı ve talimat hükümlerinde kullanılan Elektrikli El Aleti kavramı akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

**Çalışma yeri güvenli i**

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Alıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- **İş sırasında patlayıcı maddeler, yanıcı gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocuklar ve baskın kişiler uzakta tutun.** Dikkatinizi dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

**Elektrik Güvenli i**

- **Elektrikli el aletinin baskın fişini prize uymalıdır. Fişin hiçbir zaman deşilmesini tirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fişini kullanmayın.** Leçştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolaplar gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığında büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- **Aleti ya duvara ya da zemine bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişini çıkarmayın. Kabloyu ısıtmadan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Isı, yağ veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılmaması, mutlaka arıza akımlarını koruma alteri kullanın.** Arıza akımı koruma alterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

**Kişilerin Güvenli i**

- **Dikkatli olun, ne yaptığınızda dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Organsız, alkol, ilaçlar veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak toz maskesi kaymayan iş ayakkabıları koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akümü tam olarak şarj etmeden önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınızın şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açıkken fişini prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

**emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınızın şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açıkken fişini prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarlar şaltından çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken durduğunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun elbiseleri giyin. Geni giysiler giymeyin ve taşımamaya çalışmayın. Saçlarınızı giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların baskın olduğundan ve doğru kullanıldığınından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

**Elektrikli el aletlerinin özenle kullanılması ve bakılması**

- **Aleti aşırı zorlamayın. Aleti uygun elektrikli el aletleri kullanın.** İyi performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Alteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açık kılıf kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya akümü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarde işi tirirken veya aleti elinizden bırakırken fişini prizden çekin.** Bu önlem elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanılmadık süren elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayış bilmeden veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişiler aletle çalışmaya izin vermeyin.** Leçşimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sık sık sıkı madde olan parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuar uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu şekilde çalışırken dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

## 80 | Türkçe

**Akülü aletlerin özenli bakış ve kullanış**

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği i arj cihazı ile arj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yaralanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **anlış kullanış durumunda aküden sıvı çıkabilir. Bu sıvı ile temas gelmeyin. anlaşıla temas gelirse, su ile iyice yıkayın. E er sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** L ışarı sıızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

**Servis**

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma kılavuzu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

**Panter testere için güvenlik talimatı**

- **Alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına rastlama olasılığı şüphanan i lerini yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutama şından tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Ellerinizi kesme yapmadan yerden uzak tutun. parçasını almadan kavramayın.** Testere bıçağı ile temas yaralanmalara neden olabilir.
- **Aleti daima çalışır durumda i parçasına temas ettirin.** Aksi takdirde dişler iş parçasına takılabilir ve geri tepme kuvveti oluşabilir.
- **Kesme i lemi sırasında taban levhasının 2 daima i parçasına dayanmasına dikkat edin.** Testere bıçağı takılabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- **İniz bittikten sonra aleti kapatın ve testere bıçağı ştam olarak durduktan sonra kesme yerinden çıkarın.** Bu yol la geri tepme kuvvetinin oluşmasını engellersiniz ve aleti güvenli bir biçimde elinizden bırakabilirsiniz.
- **Sadece hasar görmemiş , kusursuz testere bıçakları kullanın.** Bükülmüş veya körelmiş testere bıçakları kırılabilir kesme işlemini olumsuz yönde etkileyebilir veya geri tepme kuvvetlerinin ortaya çıkmasına neden olabilirler.
- **Aleti kapattıktan sonra testere bıçağı şıyan taraftan bastırarak frenlemeyin.** Testere bıçağı hasar görebilir kırılabilir veya bir geri tepme kuvveti oluşabilir.
- **Malzemeyi iyi biçimde sıkın. parçasını eliniz veya aya şınızla desteklemeyin. Döner haldeki testereyi hiçbir nesneye veya yere temas ettirmeyin.** Geri tepme tehlikesi vardır.
- **Görünmeyen ebeke hatları şıbelirmek için uygun tarayıcı cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik kablolarıyla kontak yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusunun hasara uğraması patlamalara neden olabilir. Su borularına giriş maddi zarara yol açabilir.

trik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusunun hasara uğraması patlamalara neden olabilir. Su borularına giriş maddi zarara yol açabilir.

- **Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve doğru pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- **parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya men gene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü a şşölçüde şşınmaya karşı örneğin sürekli güne şşına karşı şşve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı şşkoruyun.** Patlama tehlikesi vardır.

- **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalışırken şş yerini havalandırın ve şşikayet olursa hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece elektrikli el aletiniz ile birlikte kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri, keskin nesnelere veya dıştan kuvvet uygulamaları şşküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir duman çıkarabilir patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

**Ürün ve i lev tanış**

**Bütün uyarılar ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadık takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağız yaralanmalara neden olunabilir.

üften aletin resminin görüldüğü sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okudunuz sürece bu sayfayı açık tutun.

**Usulüne uygun kullanış**

Bu alet sabit olarak dayanmak suretiyle ahşap, plastik, metal ve benzeri yapı malzemelerinin kesilmesi için geliştirilmiştir. Bu alet hem düz hem de kavisli kesme işlerine uygundur. Yalnızca uygun Bimetal testere bıçakları kullanıldığında malzeme yüzeyi ile sıfırlamalı kesme işleri de mümkündür. Kullanılacak testere bıçağı tavsiyelerine uyun.

**ekli gösterilen elemanlar**

ekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Testere bıçağı
- 2 Testere bıçağı ayarlanabilir taban levhası
- 3 Testere bıçağı kovanı
- 4 Testere bıçağı kilitleme kovanı
- 5 Strok kolu
- 6 Strok sayısı seçme şalteri
- 7 Açma/kapama şalteri
- 8 Akü boşalma düğmesi



- 9 Akü  
10 Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)  
11 arj durumu göstergesi tuşu  
12 Akü şarj durumu göstergesi

\* **ekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programınızda bulabilirsiniz.**

### Teknik veriler

Panter testere		GSA 18 V-LI
Ürün kodu		3 K01 QJ 0..
Anma gerilimi	„Z“	18
Boştağı strok sayısı n <sub>0</sub>		
’ 1. „ites	strok/dak	0’ 2 U00
’ 2. „ites	strok/dak	0’ 2 700
ç kovani		SL S
Strok sayısı kontrolü		●
Strok	mm	28
Maks. kesme derinliği		
’ Ahşapta	mm	250
’ elikte alaşimsız	mm	20
’ Lelme çapı	mm	130
Açıklı EPTA Procedure		
01 201U e göre	kg	3 2’ 3 7
zin verilen ortam sıcaklığı		
’ arjda	°C	0...” U5
’ şletmede ve depolamada	°C	’ 20...” 50
Tavsiye edilen aküler		GBA 18 „...
Tavsiye edilen şarj cihazları		A 18..
ullanılan aküye bağı		
0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans		

Teknik veriler teslimat kapsamındaki akü ile tespit edilmiştir.

### Gürültü/Titre im bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN K07U5 2 11 uyarınca belirlenmektedir.

Aletin A deęerlendirmeli gürültü basınç seviyesi tipik olarak 77 dB(A) dir. Tolerans ± 3 dB.

alışma sırasında gürültü seviyesi 80 dB(A) yı aşabilir.

#### Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim deęerleri a<sub>h</sub> (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans EN K07U5 uyarınca

Yonga levhaların kesilmesi a<sub>h</sub> ± 2U m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>  
erestelerin kesilmesi a<sub>h</sub> ± 2U 5 m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN K07U5 e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve halı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu deęer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında farklı aksesuarla farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken titreşim seviyesi belirtilen deęerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı ellerin sıcak tutulması iş aşamalarının organize edilmesi.

### Uygunluk beyanış CE

Tek sorumlu olarak Teknik veriler bölümünde tanımlanan ürünün değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E“ yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (200K/U2/E“ )

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S

70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive „ice President ead of Product “ ertification  
Engineering PT/E“ S

*Handwritten signature: i.V. K. K. K.*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

### Montaj

#### Akünün arış

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen arj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

**Not:** Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

i İon aküler kullanım ömürleri kısaltmadan istendiği zaman şarj edilebilir. arj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

i İon aküler Electronic “ ell Protection (E“ P) sistemi ile derin şarja karşı korumalıdır. Akü deşarj olduğunda elektrikli el aleti koruyucu kesme sistemi ile kapatılır Elektrikli el aleti artık hareket etmez.

► **Elektrikli el aletiniz otomatik olarak kapandıında artık açma/kapama alterine basmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

#### Akünün çıkarılması

Akünün 9 iki kilitleme kademesi vardır ve bunlar akü boş ama düğmesine 8 yanlışlıkla basıldığında akünün aletten çıkarılması önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Aküyü 9 çıkarmak için kilitleme düğmesine 8 basın ve aküyü arkadan çekerek elektrikli el aletinden çıkarın. **Bunu yaparken zor kullanmayın.**

## 82 | Türkçe

**Akü arj durumu göstergesi (Bakınız: ekil A)**

Akü şarj durumu göstergesinin **12** üç yeşil EL i akünün **9** şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle akünün şarj durumu ancak elektrikli el aleti dururken sorulabilir.

arj durumunu göstermek için tuşa **11** basın. Bu akü **9** çıkmış durumda da mümkündür.

LED	Kapasitesi
Sürekli ışık 3 Şyeşil	≥2/3
Sürekli ışık 2 Şyeşil	≥1/3
Sürekli ışık 1 Şyeşil	1/3
Yanıp sönen ışık 1 Şyeşil	Rezerve

arj durumu gösterge tuşuna **11** basıldıktan sonra hiçbir EL yanmazsa akü arızalı demektir ve deÇiştirilmesi gerekir.

**Testere bşça şın takılması/de i tirilmesi**

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalı ma yapmadan önce her defasında aküyü çkarsın.**

► **Testere bşça şın takarken koruyucu eldiven kullanın.** Testere bıçaQna temas yaralanmalara neden olabilir.

► **Testere bşçaklarınde i tirirken testere bşça şkovanında ah ap veya metal parçacık kalntıların bulunmamasına dikkat edin.**

**Testere bşça şın seçilmesi**

Sadece işlenecek malzeme için uygun testere bıçakları kullanın. Tavsiye edilen testere bıçaklarına ait genel görünüşü bu kılavuzun başında bulabilirsiniz. Sadece ½ – Üniversal şaftlı testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçaQ öngörülen kesim için gerekli olandan daha uzun olmamalıdır.

L ar kavisli kesme işlerinde ince testere bıçakları kullanın.

**Testere bşça şın takılması(Bakınız: ekil B)**

L uyulur biçimde kilitleme yapmaya kadar testere bıçaQnı **1** testere bıçaQ kovanına **3** kuvvetlice bastırın. Bu yolla kilitleme kovanı **4** yaklaşık 90 derece döner ve testere bıçaQ kilitlenir. Testere bıçaQ **1** kilitlenmezse kilitleme kovanını **4** açık pozisyonunda kilitleninceye ve bir klik sesi duyuluncaya kadar ok yönünde yaklaşık 90 derece çevirin. L aha sonra testere bıçaQnı **1** bir kez daha testere bıçaQ kovanına **3** bastırın.

► **Testere bşça şın yerine sıkıca oturup oturmadı ş kontrol edin.** Gevşek testere bıçaQ dışarı fırlayabilir ve sizi yaralayabilir.

Bazı özel kesme işleri için testere bıçaQ **1** 180° çevrilerek de (dişler yukarıyı gösterecek biçimde) kullanılabilir.

**Testere bşça şın çkarması(Bakınız: ekil C)**

► **Testere bşça şınalettenden dş arşattırken aleti öyle tutun ki, hiç kimse veya bir hayvan dş arşatılan testere bşça ştarafından yaralanmasın.**

ilitleme kovanını **4** yaklaşık 90 derece ok yönünde çevirin. Testere bıçaQ **1** dışarı atılır.

**Toz ve tala emme**

► urşun içeren boyalar bazı ahşap türleri mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz saQıÇa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solunmak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun

yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

ayın veya meşe gibi bazı aÇaç tozları kanserojen etkiye sahiptir özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

alışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.

P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanız tavsiye ederiz.

şlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

► **Çalı şınz yerde tozun birikmesini önleyin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

**letim****Çalı ştırma****Akünün yerle tirilmesi**

► **Sadece elektrikli el aletinizin tip etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal Li-Ion aküler kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

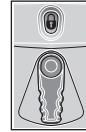
Elektrikli el aletinin kontrol dışı çalışmasını önlemek için strok sayısı seçme şalterini **6** orta konuma getirin. arj edilmiş akü yü **9** ön taraftan elektrikli el aletinin ayaQna itin. ırmızı şerit gözden kayboluncaya ve akü güvenli biçimde kilitleme yapmaya kadar aküyü aletin ayaQna tam olarak bastırın.

**Strok sayışın de i tirilmesi**

Strok sayısı seçme şalteri **6** ile elektrikli el aletinin strok sayısını deÇiştirebilirsiniz. Ancak bunu açma/kapama şalteri **7** basılı durumda iken yapamazsınız.

**Strok sayışseçme alteri 6 Orta konum:**

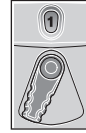
apama emniyeti aktif.



Açma/kapama şalteri **7** bloke edilmiştir ve elektrikli el aleti kontrol dışı çalışmaya karşı emniyete alınmıştır.

**Strok sayışseçme alteri 6 Sol konumda:**

1. „ites düşük strok sayısı.



L düşük strok sayısı çelik bileşik metal sert plastik gibi sert malzemelerin işlenmesine veya ahşapta hassas kesme ile malzeme içine dalarak kesme işlerine uygundur. L düşük strok sayısı ile titreşimsiz bir işletim saQanır.

**Strok sayışseçme alteri 6 Sa konumda:**

2. „ites yüksek strok sayısı.



Yüksek strok sayısı yumuşak malzemenin işlenmesine uygundur. Yüksek strok sayısı hızlı bir iş temposuna olanak saQar örneQin ahşapta kaba kesme işleri yapılırken.

**Açma/kapama**

Elektrikli el aletini **Açmak** için açma/kapama şalterine **7** basın ve şalteri basılı tutun.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini **7** bı rakın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektikli el aletini sadece kulla nacaQnız zaman açın.

**Strok sayışkontrolü**

Açma/kapama şalteri **7** üzerine uyguladıQnız bastırma kuvve tini artırarak veya azaltarak çalışır durumdaki aletin strok sayı sını kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Gerekli strok sayısı işlenen malzeme ve çalışma koşullarına baQlı olup deneme yolu ile belirlenebilir.

Testere bıçaQnı iş parçası üzerine oturturken ve alüminyum ile plastikleri keserken düşük strok sayısı tavsiye edilir.

**Çalışırken dikkat edilecek hususlar**

► **Elektrikli el aletinde bir çalış ma yapmadan önce (örne- in bakış, uç de i tirme vb.), aleti taırken ve saklar- ken her defasında aküyü alttan çıkarın.** Aletin açma/ka pama şalterine yanlışlıkla basıldıQnda yaralanmalar ortaya çıkabilir.

**Hareket ettirilebilir taban levhası (Bakış: ekil D)**

Taban levhası **2** hareketliliQ sayesinde kesme yapılan yüzeyin açısına daima uyum saQar.

**Öneriler**

► **Hafif yapı malzemelerini keserken malzeme üreticisi- nin yasal uyarışına ve tavsiyelerine uyun.**

Ahşap yonga levha yapı malzemesi ve benzerlerini kesmeye başlamadan önce bunlar içinde çivi veya vida gibi yabancı maddelerin bulunup bulunmadıQnı kontrol edin ve varsa bun ları çıkarın.

Elektrikli el aletini çalıştırın ve sonra işlenecek malzemeye te mas ettirin. Taban levhasını **2** iş parçası yüzeyine yerleştirin ve malzemeyi eşit ve makul bir kuvvetle kesin. şiniz bittikten sonra elektrikli el aletini kapatın.

Testere bıçaQ sıkışacak olursa aleti hemen kapatın. ygun bir aletle testere bıçaQnı biraz gevşetin ve sonra testereyi malze meden dışarı çekin.

**Malzeme içine dalarak kesme (Bakış: ekil E)**

► **Ah ap, alçpan ve benzeri yumu ak malzemeler, malze- me içine dalarak da kesilebilir! Metal malzemeleri hiç- bir zaman malzeme içine dalarak i lemeyin!**

Malzeme içine dalarak kesme işlemlerinde daima kısa testere bıçakları kullanın.

Elektrikli el aletinin taban levhasının **2** kenarını iş parçası üze rine yerleştirin ve aleti çalıştırın. Strok sayısı kontrol sistemli elektrikli el aletlerinde maksimum strok sayısını seçin. Elek- trikli el aletini kuvvetli biçimde iş parçasına bastırın ve testere bıçaQnın yavaşça malzeme içine girmesini saQayın.

Taban levhası **2** bütün yüzeyi ile iş parçasına dayandıQnda is tediQniz kesme hattı üzerinde kesme yapabilirsiniz.

Belirli bazı kesme işleri için testere bıçaQ **1** 180° çevrilerek kullanılabilir ve panter testere ile kesme yapılabilir.

**Hızlaşkesme (Bakış: ekil F)**

Esnek bimetal testere bıçakları ile örneQin su boruları ve ben zeri çıkıntılı malzemeler duvarla aynı hizada kesilebilir.

► **Testere bıça şuzunlu unun kesilecek i parçasıçapış- dan daima daha uzun olmasına dikkat edin. Geri tepme tehlikesi vardır.**

Testere bıçaQnı doQrudan duvara dayayın ve yana doQru ha fifçe bastırarak taban levhasının duvara bütün yüzeyi ile da yanmasını saQayın. Testereyi çalıştırın ve yana doQru sabit bastırma kuvveti uygulayarak iş parçasını kesin.

**So utma ve ya lama maddesi**

Metalleri keserken malzemenin ısınması nedeniyle kesme hat tına soQutma veya yaQama maddesi sürmelisiniz.

**Akünün optimum verimle kullanışmasına ili kin açışlamalar**

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü ' 20 ... 50 derece arasında bir sıcaklıkta saklayın. Ör neQin aküyü yaz aylarında otomobil içinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak te miz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

arj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrü nü tamamlamış ve deQştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

**Bakış ve servis****Bakış ve temizlik**

► **Elektrikli el aletinde bir çalış ma yapmadan önce (örne- in bakış, uç de i tirme vb.), aleti taırken ve saklar- ken her defasında aküyü alttan çıkarın.** Aletin açma/ka pama şalterine yanlışlıkla basıldıQnda yaralanmalar ortaya çıkabilir.

► **yi ve güvenli çalış abilmek için elektrikli el aletini ve ha- vandışma deliklerini daima temiz tutun.**

Testere bıçaQ kovanını basınçlı hava veya yumuşak bir fırça ile temizleyin. TemizliQe başlamadan önce testere bıçaQnı elektrikli el aletinden çıkarın. Testere bıçaQ kovanını uygun yaQama maddesi kullanarak her zaman işlevsel tutun.

Elektrikli el aleti aşırı ölçüde kirlenirse işlev bozuklukları orta ya çıkabilir. Bu nedenle çok toz çıkaran malzemeyi alttan veya baş üzerinde kesmeyin.

**Mü teri hizmeti ve uygulama danış manış ş**

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım bakım ve yedek parçala rına ilişkin sorularınızı yanıtlandırır. L emonte görüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşıQdaki eb sayfasın da bulabilirsiniz

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışmanlıQ ekibi ürünlerimize ve ilgili akse suara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletini zin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

**Sadece Türkiye için geçerlidir:** Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

**84 | Türkçe****Türkçe**

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran " ad. No 1 at 22  
Polaris Plaza  
80K70 Maslak/Istanbul  
Bosch zman Ekibi " 90 (0212) 3K7 18 88  
Işıklar TL. T.  
ızılaz " ad. No 1K/" Seyhan  
Adana  
Tel. 0322 3599710  
Tel. 0322 3591379  
deal Elektronik Bobinaj  
Yeni San. Sit. " ami arkası No K7  
Aksaray  
Tel. 0382 2151939  
Tel. 0382 21512UK  
Bulsan Elektrik  
stanbul " ad. Levrez Sok. stambul arşısı  
No U8/29 skitler  
Ankara  
Tel. 0312 3U151U2  
Tel. 0312 3U10203  
Qaz Makine Bobinaj  
Sanayi Sit. KK3 Sok. No 18  
Antalya  
Tel. 02U2 3UK587K  
Tel. 02U2 3UK2885  
Örsel Bobinaj  
1. San. Sit. 1K1. Sok. No 21  
Lenizli  
Tel. 0258 2K20KKK  
Bulut Elektrik  
stasyon " ad. No 52/B Levlet Tiyatrosu arşısı  
ElaziÇ  
Tel. 0U2U 2183559  
örfez Elektrik  
Sanayi arşısı 770 Sok. No 71  
Erzincan  
Tel. 0UUK 2230959  
Ege Elektrik  
nönü Bulvarı No 135 MuÇa Makasarası Qethiye  
Qethiye  
Tel. 0252 K1U5701  
LeÇer ş Bobinaj  
smetpaşa Mah. lk Belediye Başkan " ad. 5/" ahinbey  
Gaziantep  
Tel. 03U2 231KU32  
özüm Bobinaj  
smetpaşa Mah. Eski ahinbey Belediyesi altı " ad. No 3/"  
Gaziantep  
Tel. 03U2 2319500  
Onarım Bobinaj  
Raifpaşa " ad. No K7 skenderun  
atay  
Tel. 032K K1375UK

Günşah Otomotiv  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No 210 Beylikdüzü  
stanbul  
Tel. 0212 87200KK  
Aygem  
10021 Sok. No 11 AOSB iÇi  
zmir  
Tel. 0232 37K807U  
Sezmen Bobinaj  
Ege ş Merkezi 1201/U Sok. No U/B Yenişehir  
zmir  
Tel. 0232 U571UK5  
Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. " ad. No U3  
ayseri  
Tel. 0352 33KU21K  
Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros " ad. No 2U  
Samsun  
Tel. 03K2 2289090  
ÜstündaÇ Elektrikli Aletler  
Nusretiye Mah. Boyacılar AralıÇ No 9  
TekirdaÇ  
Tel. 0282 K51288U

**Nakliye**

Alet içindeki lityum iyon ( i lon) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliÇ hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneÇin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenir ken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır. Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontaktarı kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etme yecek biçimde paketleyin. üfren olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

**Tasfiye**

Elektrikli el aletleri aküler aksesuar ve ambalaj mal zemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gön derilmek zorundadır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın

**Sadece AB üyesi ülkeler için:**

2012/19/E yönetmeliÇ uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 200K/KK/E" yönetmeliÇ uyarınca arızalı ve ya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ ba taryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gön derilmek zorundadır.

**Aküler/Bataryalar:****Li-Ion:**

ütfen bölüm Nakliye sayfa içindeki uyarılara uyun 8U.

De i iklük haklarımız saklıdır.

## Polski

### Wskazówki bezpiecze„stwa

#### Ogólne przepisy bezpiecze„stwa dla elektronarzędzi

**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Bądźmy przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem porażenie i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpiecze„stwa dla dalszego zastosowania.

Źyćte w poniższym tekście pojmiesz elektronarzędzie odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrać oświetlenie.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się niebezpieczne cieczki, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwróć uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienienie wtyczki i pasowanie do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piecze i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno tego wyciągać wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przed ułożeniem, dostosowanego również do zastosowania zewnętrznego.** Użycie w otoczeniu przed ułożeniem (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyładowacza ochronnego różnicowo-prądowego.** zastosowanie wyładowacza ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, która skutecznie wykonywana uważa się za rozsądną. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub błądząc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego (maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyładowane.** Trzymanie palca na wyładowaczu podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączanego narzędzia może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** ten sposób może być bardziej lepszą kontrolą elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani bielizny. W osy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, bielizna lub długi włos mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pyły, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odsysającego pyły może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

**Prawidła obsługi i eksploatacja elektronarzędzi**

- ▶ **Nie należy przeciążać narzędzia. Do pracy używaj narzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajno i lepiej i bezpieczniej.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wtycznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, które go nie ma, należy naprawić lub wymienić. Uszkodzone wtyczniki i wyłączniki muszą zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją narzędzia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wycofać wtycznik z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten krok ostrzeże Cię przed niebezpiecznymi skutkami w przypadku uszkodzenia narzędzia.
- ▶ **Nie używaj elektronarzędzia w miejscach niedostępnych dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez nie doświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należąca konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części narzędzia są zabezpieczone przed uszkodzeniem, czy nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który może wpłynąć na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy wymienić przed użyciem narzędzia. Uszkodzone części należy wymienić przed użyciem narzędzia. Uszkodzone części należy wymienić przed użyciem narzędzia. Uszkodzone części należy wymienić przed użyciem narzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Nie należy używać narzędzi, których ostrza są zniszczone.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzi może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**Prawidła obsługi i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów w sposób niezgodny z przeznaczeniem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **W elektronarzędziach można używać wyłącznie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nie używaj akumulatora, który trzyma się daleko od spinnaczy, monet, kluczy, gwintów, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zmostkowanie styków.** Wzajemne styki mogą spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Przy niewłaściwym użyciu może dojść do wydostania się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą.**

**Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

**Serwis**

- ▶ **Napraw elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje Twoje bezpieczeństwo i że narzędzie zostanie zachowane.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z piętami szablami**

- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłączone z izolowanych powierzchni i nie dotykać ich. Kontakt z przewodami sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.**
- ▶ **Ręce należy trzymać z daleka od zakresu działania. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- ▶ **Elektronarzędzie uruchomić przed zetknięciem frezami z materiałem.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy użyte narzędzie zablokuje się w obrabianym przedmiocie.
- ▶ **Należy zwrócić uwagę, by podstawa robocza nie przylegała do obrabianego przedmiotu.** Istnieje niebezpieczeństwo uwolnienia brzeszczotu, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć brzeszczot z obrabianego materiału, gdy znajduje się on w bezruchu.** W ten sposób uniknie się odrzutu i można odłożyć bezpiecznie elektronarzędzie.
- ▶ **Stosować należy wyłącznie nieuszkodzone brzeszczoty, znajdujące się w nienagannym stanie technicznym.** Wygięte lub nieostre brzeszczoty mogą spowodować odrzut.
- ▶ **Nie należy hamować brzeszczotu po wyłączeniu bocznym naciskiem.** Brzeszczot może zostać uszkodzony z powodu siły lub spowodować reakcję zwrotną.
- ▶ **Element do obróbki należy dobrze umocować. Nie wolno podtrzymywać obrabianego przedmiotu rękami lub stopami. Nie wolno dotykać elementów w ruchu obrabianych przedmiotów ani pod nogi.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- ▶ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

- ▶ **Elektronarzędzie należy utrzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilność pozycji pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Mocowa nie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Przed odłączeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze się zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Nie otwiera się akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzy pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultuj się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy Bosch, dla którego został przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub rubelki, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnątrz trzniego akumulatora i do jego przegrzania, eksplozji lub przegrzania.

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędne przestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem piorunowym lub ciękie obrażenia ciała.

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie ze stałym ogranicznikiem jest przeznaczone do cięcia drewna, tworzywa sztucznego, metalu i materiałów budowlanych. Jest ono przystosowane do cięcia prostego i krzywo liniowego. Przy użyciu odpowiednich brzeszczotów bimetalowych możliwe jest odcinanie cięć przy powierzchni. Należy przy tym stosować się do zaleceń dotyczących stosowania odpowiednich brzeszczotów.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Brzeszczot
- 2 Ruchoma podstawa robocza
- 3 Chwyty do brzeszczotów
- 4 Tuleja zabezpieczająca dla brzeszczotu

- 5 Trzpień napiętdowy
- 6 Przecisk przycisku skokowej
- 7 Czujnik/wyłącznik
- 8 Przycisk odblokowujący akumulator
- 9 Akumulator
- 10 Rączki (pokrycie gumowe)
- 11 Przycisk wskaźnika stanu naładowania baterii
- 12 wskaźnik stanu naładowania akumulatora

\*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika sprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu sprzętu.

### Dane techniczne

Piła szablasta	GSA 18 V-LI	
Numer katalogowy		3 K01 QJ 0..
Napięcie znamionowe	„Ż”	18
Prędkość skokowa bez obciążenia $n_0$		
’ 1. bieg	min <sup>-1</sup>	0’ 2 U00
’ 2. bieg	min <sup>-1</sup>	0’ 2 700
Chwyty narzędzi		SL S
Sterowanie przyciskiem skokowej		●
Skok	mm	28
maks. głębokość cięcia		
’ w drewnie	mm	250
’ w stali niestopowej	mm	20
’ rednica rury	mm	130
Waga całkowita zgodnie z EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2’ 3 7
Łopuszczalna temperatura otoczenia		
’ podczas ładowania	°C	0...” U5
’ podczas pracy i podczas przechowywania	°C	’ 20...” 50
alecane akumulatory		GBA 18 „...“
alecane ładowarki		A 18..
w zależności od zastosowanego akumulatora		
ograniczona wydajność przy temperaturze 0 °C		

Dane techniczne uzyskane zostały w wyniku pomiarów z akumulatorem wchodzącym w skład dostawy.

### Informacja na temat haasu i wibracji

Emisja haasu została określona zgodnie z EN K07U5 2 11. Mierzony wg skali A poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo 77 dB(A). Niepewność pomiaru ± 3 dB. Poziomy haasu na stanowisku pracy może przekroczyć 80 dB(A).

### Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości czynnika drgań  $a_{h,v}$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru oznaczone zgodnie z normą EN K07U5 wynoszą

“ dla cięć piły wiórowych  $a_{h,v} \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$   
 “ dla cięć belek drewnianych  $a_{h,v} \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

## 88 | Polski

Poziom drgania podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN K07U5 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektrodozłaz. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgania jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektrodozłaz. Jeśli elektrodozłaz użyte zostanie do innych zastosowań z innymi narzędziami roboczymi z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczać co konserwowane poziomy drgania może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokonać oceny ekspozycji na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest wprowadzone w stan spoczynku, ale nie jest używane do pracy.

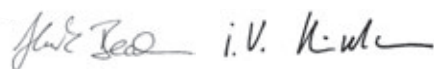
Ten sposób obliczenia (obliczana na podstawie wymiaru czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronić operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np. konserwacja elektrodozłaz i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury roboczej, nie kolejno ci operacji roboczych.

**Deklaracja zgodności CE**

Oświadczamy, że ten odpowiedzialny produkt przedstawiony w rozdziale 1.4 nie techniczne odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2011/K5/ E 201U/30/ E 200K/U2/ E wraz ze zmianami oraz następujących norm: EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Lokalizacja techniczna (200K/U2/ E)  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

Frank Becker elmut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Monta****Ładowanie akumulatora**

- ▶ **Stosować należy tylko ładowarki wyszczególnione w Danych Technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektrodozłaz akumulatora litowo-jonowego.

**Wskazówka:** w momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie największej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całościowo naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Jeśli system ochrony przeciwpożarowej (Electronic Cell Protection (ECP)) akumulatora litowo-jonowego jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektrodozłaz zostaje wyłączone przez układ ochronny narzędzia robocze nie porusza się.

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu elektrodozłaz nie naciskać ponownie włącznika.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

**Wymagania akumulatora**

Akumulator 9 posiada dwa stopnie blokady zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowania, ceg 8. Akumulator umieszczony w obudowie elektrodozłaz przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

W celu wyjścia akumulatora 9 nacisnąć przycisk zwalniający blokadę 8 i wyjść do em akumulator z elektrodozłaz. **Nie wyciągać akumulatora siłą.**

**Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (zob. rys. A)**

Stan naładowania akumulatora 9 pokazywany jest przez trzy zielone diody EL wskaźnika naładowania akumulatora 12. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora możliwe jest ze względu na bezpieczeństwo jedynie przy wyłączonym elektrodozłaz.

Nacisnąć przycisk 11 aby wyświetlić stan naładowania akumulatora. Sprawdzanie stanu możliwe jest także przy wyjściu z elektrodozłaz.

Wskaźnik LED	Pojemność
wszystkie 3 zielone	≥2/3
wszystkie 2 zielone	≥1/3
wszystkie 1 zielone	1/3
wszystkie 0 zielone	Rezerwa

Jeśli po naciśnięciu przycisku 11 nie zapali się żadna dioda EL, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

**Wkładanie/wymiana brzeszczotu**

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektrodozłaz należy wyjąć akumulator.**
- ▶ **Przy montażu brzeszczotu należy nosić rękawice ochronne.** Odknięcie brzeszczotu może spowodować niebezpieczne skaleczenia.
- ▶ **Przy wymianie brzeszczotu należy zwrócić uwagę, by uchwyt mocujący nie był zabrudzony pozostałościami po obrabianych materiałach, np. wiórami drewnianymi lub metalowymi.**

**Wybór brzeszczotu**

Należy używać tylko brzeszczotów piły odpowiednich do obrabianego materiału.

Lista zalecanych brzeszczotów znajduje się na początku niniejszej instrukcji obsługi. Należy mocować jedynie brzeszczoty z uchwytem uniwersalnym 1/2". Brzeszczot nie powinien być dłuższy niż wymaga tego zaplanowane cięcie.

Lożyska cięcia krzywizną mających promieniach należy używać w skrajnych brzeszczotów.



**Monta brzeszczotu (zob. rys. B)**

Brzeszczot **1** w oł y do uchwytu mocuj cego **3** dociskaj c go tak aby w sposób s yszalny zaskoczy w zapadce. Spowoduje to obrót tulei zabezpieczaj cej **4** o oko o 90° i zablokowanie brzeszczotu.

eł eli nie nast pi samoczynna blokada brzeszczotu **1** naleł y przekrć ci tulej **4** o ok 90° w kierunku ukazanym strza k al al zaskoczy blokowanie (w wolnym miejscu) czemu towarzy szy bł dzie cichy trzask. Ponownie wepchn brzeszczot **1** do uchwytu mocuj cego **3**.

► **Nale y skontrolowa , czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** uł y brzeszczot moł e wypa i zrani obs uguj cego.

Istnieje moł liwo zamontowania brzeszczotu **1** obróconego o 180° (zł bami do góry) i zamontowa ponownie.

**Wymywanie brzeszczotu (zob. rys. C)**

► **Podczas wymywania brzeszczotu elektronarz dzie powinno by skierowane w taki sposób, aby wyrzucany brzeszczot nie zrani osób lub zwieršt, znajdujšcych si w poblí u.**

Obróci tulej zabezpieczaj c **4** o ok. 90° w kierunku ukazanym strza k . spowoduje to wyrzucenie brzeszczotu **1**.

**Odsysanie py ów/wiórów**

► Py y niektórych materia ów na przyk ad pow ok malar skich z zawarto ci o owiu niektórych gatunków drewna minera ów lub niektórych rodzajów metalu mog stano wi zagroł enie dla zdrowia. Bezpo redni kontakt fizyczny z py ami lub przedostanie sił ich do p uc moł e wywo a re akcje alergiczne i/lub choroby uk adu oddechowego ope ratora lub osób znajduj cych sił w poblí u.

Niektóre rodzaje py ów np. dl biny lub buczyny uwał ane s za rakotwórcze szczególnie w po czeniu z substancja mi do obróbki drewna (chromiany impregnaty do drew na). Materia y zawieraj ce azbest mog by obrabiane je dynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- \* Naleł y zawsze dba o dobr wentylacjł stanowiska pracy.
- \* aleca sił noszenie maski przeciwpy owej z poch ania czem klasy P2.

Naleł y stosowa sił do aktualnie obowi zuj cych w danym kraju przepisów reguluj cych zasady obchodzenia sił z materia ami przeznaczonymi do obróbki.

► **Nale y unika gromadzenia sił py u na stanowisku pra- cy.** Py y mog sił z atwo ci zapali .

**Praca****Uruchamianie****W o enie akumulatora**

► **Stosowa nale y wy šcznie oryginalne akumulatory li- towo-jonowe firmy Bosch o napi ciu podanym na tab- liczce znamionowej elektronarz dzie.** astosowanie akumulatorów innego typu moł e spowodowa obrał enia oraz grozi poł arem.

Prze cznik prł dko ci skokowej **6** ustawi w pozycji rodko wej aby zabezpieczy elektronarz dzie przed niezamierzo nym w czeniem. Na adowany akumulator **9** wsun od przodu do stopki elektronarz dzie. cisn akumulator ca kowi cie do stopki tak aby czerwony pasek nie by widoczny a aku mulator dobrze zablokowany.

**Przestawianie pr dko ci skokowej**

Prze cznik prł dko ci skokowej **6** s uł y do przestawiania prł dko ci skokowej elektronarz dzie. Prze czanie nie jest moł liwe przy wci nił tym w czniku/wy czniku **7**.

► **Prze šcznik pr dko ci skokowej 6 rodek:** aktywacja blokady w cznika.



cznik/wy cznik **7** jest zablokowany a elek tronarz dzie zabezpieczone przed niezamierzo nym w czeniem.

**Prze šcznik pr dko ci skokowej 6 lewa strona:**

1. bieg niska prł dko skokowa.



Niska prł dko skokowa odpowiednia jest do obróbki twardych materia ów np. stali metali kolorowych twardych tworzyw sztucznych do cił precyzyjnych w drewnie i do cił wg ł b nych.

Przy niskiej prł dko ci skokowej moł liwy jest bieg o nił szym poziomie drga .

**Prze šcznik pr dko ci skokowej 6 prawa strona:**

2. bieg wysoka prł dko skokowa.



ysoka prł dko skokowa odpowiednia jest do obróbki mił kkich materia ów.

ysoka prł dko skokowa umoł liwia szybsze tempo pracy np. w przypadku cił cia drewna na duł e kawa ki.

**W šczanie/wy šczanie**

Aby **w šczy** elektronarz dzie naleł y wcisn w cznik/wy cznik **7** i przytrzyma go w tej pozycji.

Aby **wy šczy** elektronarz dzie naleł y zwolni w cznik/wy cznik **7**.

Aby zaoszczł dzi energii elektryczn elektronarz dzie naleł y w cza tylko wówczas gdy jest ono uł ywane.

**Sterowanie pr dko ci skokowej**

Przez zwłł kszenie i zmniejszenie nacisku na w cznik/wy cznik **7** moł liwe jest bezstopniowe sterowanie prł dko ci skoko wej w czzonego elektronarz dzie.

Niezbl dna ilo skoków zaleł na jest od materia u i warunków pracy i moł na j wykry w próbie praktycznej.

mnieszenie ilo ci skoków zaleca sił przy nasadzaniu brzeszczotu na obrabiany przedmiot jak i przy cił ciach w tworzywie sztucznym i w aluminium.

90 | Polski

**Wskazówki dotyczące pracy**

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogłębna wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

**Ruchoma podstawa robocza (zob. rys. D)**

Lżejszy i swojej ruchliwej podstawie 2 dopasowuje się do wymagane w danym przypadku położenia kątowego powierzchni.

**Wskazówki**

► **Przy piwowaniu lekkich materiałów budowlanych należy przestrzegać przepisów prawnych i zaleceń producenta materiału.**

Przed rozpoczęciem cięcia sprawdź drewno przy pomocy pilnika w materiale i budowlane itp. na ewentualne obecne cięcia obcych takich jak gwoździe, rury itp. i usuń je w razie ich wystąpienia.

Po wycięciu elektronarzędzia należy zbliżyć je do elementu przeznaczony do obróbki. Podstawę roboczą 2 umieść na powierzchni elementu i z równomiernym naciskiem lub posuwem przecięć materiał. Po zakończeniu pracy urządzenie należy wycofać.

W razie utknięcia brzozy należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Rozewrzyj lekko szczelinę piwowania za pomocą odpowiedniego narzędzia i wyciągnij brzozy.

**Cięcie węgla (zob. rys. E)**

► **W procesie piwowania węgla obrabiane mogą być tylko miękkie materiały, takie jak drewno, płyta gipsowo-kartonowa i tym podobne! Nie wolno w ten sposób obrabiać twardych materiałów metalowych!**

Lo piwowania węgla zaleca się użycie krótkich brzozy.

Przy do podstawy elektronarzędzia 2 umieść na obrabianym elemencie i wycięć urządzenie. W przypadku elektronarzędzia ze sterowaniem prędkości skokowej należy nastawić je na maksymalną ilość skoków. Mocno docisnąć elektronarzędzie do elementu obrabianego i powoli zanurzyć brzozy w materiale.

Po tym jak podstawa 2 oparła się całkowicie na obrabianym materiale należy ci dalej wzdłuż planowanej linii cięcia.

Lo określonych prac brzozy 1 może zostać odwrócony o 180° i ponownie osadzony a pił może na prowadzić odpowiednio obrócony.

**Cięcie blisko krawędzi (zob. rys. F)**

Przy użyciu elastycznych brzozy bimetalowych jest możliwe odcinanie na przykład wystających elementów budowlanych (takich jak rury wodociągowe itp.) bezpiecznie przy cięciu.

► **Należy uważać na to, by brzozy były zawsze do siebie przetrzeć elementu do obróbki. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.**

Brzozy należy przyłożyć bezpiecznie do ciany i wyjąć lekko poprzez boczny nacisk na urządzenie tak by podstawa robocza oparła się o cianę. Przy elektronarzędziu i stosując stały boczny nacisk przeciwnie do elementu.

**Chłodziwo i smar**

Względnie na rozgrzewanie się materiału należy przy cięciu metalu nanosić wzdłuż linii cięcia krople chłodziwa lub smaru.

**Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem**

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać w temperaturze od 20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego czystego i suchego płótelka.

W razie konieczności krótszy czas pracy po odwołaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przebiega wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

**Konserwacja i serwis****Konserwacja i czyszczenie**

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogłębna wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

► **Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydajność pracy, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Chwyć do brzozy najlepiej jest czyścić sprężonym powietrzem lub za pomocą miękkiego płótelka. Należy do tego celu użyć brzozy z elektronarzędzia. Chwyć do brzozy należy stale utrzymywać w sprawnym stanie przez użycie odpowiednich środków smarnych.

Silne zanieczyszczenie elektronarzędzia może doprowadzić do zakłóceń w działaniu. Dlatego materiał wytwarzający pył i opary nie powinny być obrabiane od spodu i ponad górną.

**Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania**

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące naprawy i konserwacji nabytego produktu a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem

**www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich obsługą.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10 cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

**Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.  
 Serwis Elektronarzędzi  
 ul. Szyszkowa 35/37  
 02 285 Warszawa  
 Na [www.bosch.pl](http://www.bosch.pl) znajd Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.  
 Tel. 22 715 00 00  
 Qaks 22 715 00 01  
 E Mail [bsc.pl.bosch.com](mailto:bsc.pl.bosch.com)  
 Infolinia Liza u Elektronarzędzi 801 100 900  
 (w cenie połączenia lokalnego)  
 E Mail [elektronarzedzia.info.pl.bosch.com](mailto:elektronarzedzia.info.pl.bosch.com)  
[www.bosch.pl](http://www.bosch.pl)

**Transport**

W celu dostawy akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogowy powietrzny lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory mogą być na wysyłkę tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

**Usuwanie odpadów**

Elektronarzędzia i akumulatory osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Elektronarzędzia i akumulatory/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

**Tylko dla państw należących do UE:**

godnie z europejską wytyczną 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/UE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

**Akumulatory/Baterie:**

**Li-Ion:**  
 Prosił stosować się do wskazówek znajdujących się w rozdziale Transport str. 91.

Zastrzega si prawo dokonywania zmian.

**esky****Bezpečnostní upozornění****Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí**

**VAROVÁNÍ** Přečtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Nedodržení a porušení těchto pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Všechna varovná upozornění používaná v tomto elektronářadí se vztahují na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

**Bezpečnost pracovního místa**

- ▶ **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.**  
 Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

**Elektrická bezpečnost**

- ▶ **Při připojování zástrčky elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemňovacími povrchy, jako například potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Pokud se tělo uzemní, zvyšuje se riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte stroj před deštěm a vlhkostí.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na úhel kabelu, nepoužívejte jej jako nohu ani zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chránič snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**Bezpečnost osob**

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte k práci s elektroná adím rozumně. Nepoužívejte žádné elektroná adí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektroná adí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nejení osobních ochranných pomůček jako maska proti prachu bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou ochranná přilba nebo sluchátka podle druhu nasazení elektroná adí snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Pevně držte se, že je elektroná adí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe si a připojte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li přilbu na hlavě elektroná adí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý pak to může vést k úrazům.
- ▶ **Než elektroná adí zapnete, odstraňte se izovací nástroje nebo roubavky.** Nástroj nebo klíč který se nachází v otáčivém dílu stroje může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektroná adí v neobvyklých situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo perky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** „Volný oděv“ perky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací i zachycující pípravy, pevně držte se, že jsou připojeny a správně použity.** Po užití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

**Svřdomité zacházení a používání elektroná adí**

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektroná adí.** S vhodným elektroná adím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektroná adí, jehož spínač je vadný.** Elektroná adí které nelze zapnout i vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, vyměňte díl při instalaci nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektroná adí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektroná adí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektroná adí je nebezpečné je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektroná adí svřdomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpínají se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektroná adí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektroná adí.
- ▶ **„Ezné nástroje udržujte ostré a čisté.“** Pečlivě ošetřované ezné nástroje s ostrými eznými hranami se méně vzpínají a dají se lehce vést.
- ▶ **Používejte elektroná adí, při instalaci, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte při tom**

**pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektroná adí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

**Svřdomité zacházení a používání akumulátorového nářadí**

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječi, která je doporučená výrobcem.** Pro nabíječku která je vhodná pro určitý druh akumulátorů eštuje nebezpečí požáru je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektroná adí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, rouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit elektrický kontakt.** Krát mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- ▶ **Při patném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc lékaře.** „Vytékající akumulátorová kapalina“ může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

**Servis**

- ▶ **Nechte Vaše elektroná adí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno že bezpečnost stroje zůstane zachována.

**Bezpečnostní upozornění pro pily oscaky**

- ▶ **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte elektroná adí na izolovaných plochách rukojeti.** Při taktu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové díly elektroná adí a vést k úderu elektrickým proudem.
- ▶ **Mějte ruce daleko od oblastí seřezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem eštuje nebezpečí poranění.
- ▶ **Elektroná adí ve vypnuté poloze proti obrobku pouze zapnuté.** Pokud eštuje nebezpečí zpráhnutí pokud se nasazený nástroj v obrobku vzpíná.
- ▶ **Dbejte na to, aby patka 2 při seřezání vždy přiléhala k obrobku.** Pilový list se může zaseknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektroná adím.
- ▶ **Po ukončení pracovního procesu elektroná adí vypněte a pilový list vytáhněte zezadu až tehdy, když se tento zastaví.** Tím zabráníte zpráhnutí rázu a elektroná adí můžete bezpečně odložit.
- ▶ **Používejte pouze nepoškozované pilové listy.** Prohýbané i tupé pilové listy mohou prasknout negativně ovlivovat seřezání nebo způsobit zpráhnutí rázu.
- ▶ **Po vypnutí nebrzděte pilový list pomocí protitlakem.** Pilový list se může poklidit zlomit nebo způsobit zpráhnutí rázu.
- ▶ **Materiál dobře a pevně upněte. Obrobek nepodpírejte rukou nebo nohou. Nedotýkejte se bžící pilou žádných předmětů nebo země.** Eštuje nebezpečí zpráhnutí rázu.
- ▶ **Použijte vhodná hledací zařízení k vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo přizvěte místní dodavatele.**

**skou společností.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a elektrickému úderu. Po kození plynového vedení může vést k explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí vodní kódy.

- ▶ **Elektroná adí držte p i práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektroná adí vedeno bezpečně.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím klíčem nebo svíčkou je drženo bezpečně, a není v ruce.
- ▶ **Než jej odložíte, pokejte až se elektroná adí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpít a vést ke ztrátě kontroly nad elektroná adí.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Ešštuje nebezpečí zkratu.



**Chraďte akumulátor před horkem, napětím a před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Ešštuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **P i po kození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a v potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším elektroná adím Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Přijímáte-li nátlak, jako například nátlak nebo nátlak, nebo přitlakem vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Vnitřní může dojít ke zkratu a akumulátor může zažehout nebo zničit kódu může vybuchnout nebo se přehřát.

## Popis výrobku a specifikací



**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Nedodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo zranění.

„Vyklopte prosím odklápací stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během nastavení návodu k obsluze otevřenou.“

### Určené použití

Tento stroj je určen za pomoci pevného dorazu k ezání dřeva umělé hmoty, kovů a stavebních hmot. Je vhodný pro pílové obloukové ezy. Při použití odpovídajících vhodných bimetalových pilových listů je možné za ezávání do plného materiálu. Lze být doporučením pilových listů.

### Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektroná adí na grafické straně.

- 1 Pilový list
- 2 Přestavitelná patka
- 3 Pnutí pro pilový list
- 4 Areta ní pouzdro pilového listu
- 5 Táhl
- 6 „oli“ pro tu zdvihů

- 7 Spína
- 8 Odjovací tlačítko akumulátoru
- 9 Akumulátor
- 10 Rukoje (izolovaná plocha rukojeti)
- 11 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 12 Kazatel stavu nabití akumulátoru

\*Zobrazené nebo popsání je slusností nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní popis slusností naleznete v návodem programu pro slusností.

### Technická data

Pila oscaka		GSA 18 V-LI
Objednáací číslo		3 K01 QU 0..
menovitá napětí	„Ž“	18
Počet zdvihů naprázdno $n_0$		
1. stupe	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
2. stupe	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Nástrojový držák		SLS
ízení pro tu zdvihů		●
dvih	mm	28
maš. hloubka ezu		
1 do dřeva	mm	250
2 do oceli nelegované	mm	20
3 Průměr trubky	mm	130
motnost podle EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Povolená teplota prostředí		
1 při nabíjení	°C	0...° U5
2 při provozu a při skladování	°C	20...° 50
Loporučené akumulátory		GBA 18 „...“
Loporučené nabíječky		A 18..
„závislosti na použitém akumulátoru		
Omezený výkon při teplotách 0 °C		

Technická data zjištěná s akumulátorem z obsahu dodávky.

### Informace o hluku a vibracích

odnoty hlukové zjištěné podle EN K07U5 2 11. odnocená hladina akustického tlaku A stroje iní typicky 77 dB(A). Nepřesnost ±3 dB. Hladina hluku může při práci překročit 80 dB(A).

#### Noste ochranu sluchu!

elkové hodnoty vibrací  $a_h$  (vektorový součet tří os) a nepřesnost stanoveny podle EN K07U5 ezání dřevotřískové desky  $a_h \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$  ezání dřevěných trámů  $a_h \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

„tchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změna podle metod normovaných v EN K07U5 a může být použita pro vzájemné porovnání elektroná adí. odí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.“

vedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektroná adí. Pokud se ovšem bude elektroná adí používat pro jiné práce s odlišným použitím s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zetelně zvýšit.

## 94 | esky

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu z výrazně zredukovat.

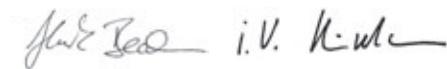
Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před úrazy vibrací, jako je například údržba elektronických nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

**Prohlášení o shodě** 

Prohlásíme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části Technická data splňuje v echna příslušná ustanovení směrnice 2011/K5/E, 201U/30/E, 200K/U2/ES v etn jejich změna je v souladu s následujícími normami EN K07U5 1, EN K07U5 2 11, EN 50581.

Technická dokumentace (200K/U2/ES) u Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/E" S, 70538 Stuttgart, GERMANY.

Elmut Einzelmann  
Head of Product Certification  
PT/E" S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montáž****Nabíjení akumulátoru**

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Pouze tyto nabíječky jsou kompatibilní s akumulátorem a ion použitým v vašem elektronickém nářadí.

**Upozornění:** Akumulátor se nabit. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor může být bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor může díky Electronic Cell Protection (ECP) chránit proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru bude elektronické nářadí chránit em vypnutí nasazený nástroj se už nebude pohybovat.

► **Po automatickém vypnutí elektronického nářadí už spínač dál nestlaďte.** Akumulátor se může pokoušet.

Uložte upozornění k zpracování odpadu.

**Odejmání akumulátoru**

Akumulátor 9 je opatřen dvoustupňovým zajištěním, které má za účel bránit tomu, aby akumulátor při neúmyslném stlačení odjímávacího tlačítka 8 vypadl ven. Pokud je akumulátor nasazený do elektronického nářadí, je držet ve své poloze pružinou.

Pro odnutí akumulátoru 9 stlaďte odjímávací tlačítko 8 a akumulátor vytáhněte z elektronického nářadí dozadu. **Nepoužívejte prach a nebezpečné látky.**

**Ukazatel stavu nabití akumulátoru (viz obr. A)**

Trvalé zelené kontrolky EL ukazatele stavu nabití akumulátoru 12 indikují stav nabití akumulátoru 9. Bezpečnostních důvodů je dotaz na stav nabití možný pouze za stavu klidu elektronického nářadí.

Stisknutím tlačítka 11 aby se ukázal stav nabití. To je možné i u odejmutého akumulátoru 9.

LED	Kapacita
trvalé sv. tlač. 3 Šzelené	≥2/3
trvalé sv. tlač. 2 Šzelené	≥1/3
trvalé sv. tlač. 1 Šzelené	1/3
blikající sv. tlač. 1 Šzelené	rezerva

Nesvítili po stlačení tlačítka 11 žádná EL je akumulátor vadný a musí být vyměněn.

**Nasazení/výměna pilového listu**

► **Před každou prací na elektronickém nářadí odejměte akumulátor.**

► **Při montáži pilového listu noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.

► **Při výměně pilového listu dbejte na to, aby nebyly v otvoru pro pilový list zbytky materiálu, například dřevěné štěpky a kovové piliny.**

**Výběr pilového listu**

Používejte jen takové pilové listy, jež jsou pro vhodně opracovávaný materiál.

Přehled doporučených pilových listů naleznete na začátku tohoto návodu. „Kládejte pouze pilové listy s univerzální stopkou 1/2". Pilový list by neměl být delší než je pro zamýšlený účel nutný.

Pro zajištění úzkých křivek použijte úzké pilové listy.

**Nasazení pilového listu (viz obr. B)**

„Tlačíte pilový list 1 silou do otvoru pro pilový list 3 až slyšíte náhlesko. Aretační pouzdro 4 se tím otočí o ca. 90° a zajistí pilový list.

Pokud se pilový list 1 nezajistí otočením aretačního pouzdra 4 o ca. 90° ve směru špičky až se zaaretuje v otevřené poloze a je slyšitelný zvuk kliknutí. Poté vtlačíte pilový list 1 je třeba jednou do otvoru pro pilový list 3.

► **Zkontrolujte pilový list, zda je pevně usazen.** „Olný pilový list může vypadnout a poranit", řás.

Pro určitější práci lze pilový list 1 též obrátit o 180° (zuby ukazují nahoru) a znovu nasadit.

**Vyhození pilového listu (viz obr. C)**

► **Při vyhození pilového listu držte elektronické nářadí tak, aby vyhozený pilový list nezranil žádné osoby ani zvířata.**

Otočením aretačního pouzdra 4 o ca. 90° ve směru špičky. Pilový list 1 je vyhozen.

**Odsávání prachu/třisek**

► Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, které drhdy dříve minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontaktem s prachem nebo vdechnutím mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest, obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní zvláště ve spojení s prachovými látkami pro ošetření dřeva (chromát ochranné prostředky na dřevě). Materiál obsahující azbest smí zpracovávat pouze specialista.

- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Dle doporučení nosit ochrannou dýchací masku s filtrem P2.

Leďte ve „a“ í zemi platných předpisů pro zpracovávané materiály.

- **Vyvarujte se usazení prachu na pracovním místě.** Prach se může lehce vznítit.

## Provoz

### Uvedení do provozu

#### Nasazení akumulátoru

- **Používejte pouze originální akumulátory Li-ion firmy Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektronářadí.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění a k nebezpečí požáru.

Leďte voličem polohy zdvihů **6** do střední polohy, aby bylo elektro- nářadí chráněno před neúmyslným zapnutím. Nabíjený akumulátor **9** nasuňte zepředu dovnitř do paty elektronářadí. Akumulátor zatlačte zcela do paty až už není vidět červený proudík a akumulátor je spolehlivě zajištěn.

#### Spínání po tu zdvih

Pomocí voliče polohy zdvihů **6** můžete přepnout polohu elektronářadí. Při stlačení spínače **7** to v případě není možné.

#### Volič polohy zdvihů **6** uprostřed:

Aktivováno blokování zapnutí.



Spínač **7** je zablokovaný a elektronářadí je zajištěno proti neúmyslnému zapnutí.

#### Volič polohy zdvihů **6** vlevo:

1. stupeň nízký polohu zdvihů.

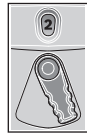


Nízký polohu zdvihů je vhodný pro opracování tvrdých materiálů například oceli, barevných kovů, tvrdých umělých hmot nebo pro jemné řezání dřeva a pro zanovací řezání.

Nízkým polohu zdvihů je umožněn chod s malými vibracemi.

#### Volič polohy zdvihů **6** vpravo:

2. stupeň vysoký polohu zdvihů.



„Vysoký polohu zdvihů je vhodný pro opracování měkkých materiálů.

„Vysoký polohu zdvihů umožňuje rychlejší pracovní postup například pro hrubé řezání dřeva.

#### Zapnutí/vypnutí

Pro **zapnutí** elektronářadí stiskněte spínač **7** a držte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** elektronářadí spínač **7** uvolněte.

Aby se ušetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

#### Řízení polohy zdvihů

Úpravou nebo snížením tlaku na spínač **7** můžete plynule řídit polohu zdvihů zapnutého elektronářadí.

Požadovaný polohu zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Snížení zdvihů se doporučuje při nasazování pilového listu na obrobek a též při řezání plastu a hliníku.

#### Pracovní pokyny

- **Před každou prací na elektronářadí (například údržba, výměna nástroje apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače stává se nebezpečí poranění.

#### Výkyvná patka (viz obr. D)

Patka **2** se svou pohyblivostí při izpůsobí právně úhelné polohy povrchu.

#### Tipy

- **Při řezání lehkých stavebních hmot dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálu.**

Před řezáním dřeva dříve vyřezte stavební hmoty atd. je zkontrolujte na přítomnost cizích těles jako jsou hřebíky, šrouby apod. a případně je odstraňte.

Elektronářadí zapnete a přiblížte jej na opracovávaný obrobek. Nasaďte patku **2** na povrch obrobku a materiál s rovnoměrným tlakem postupem řiďte. Po ukončení pracovního postupu elektronářadí vypnete.

Pokud se pilový list vzpříčí, elektronářadí okamžitě vypnete. Řezanou spáru pomocí vhodného nástroje trochu rozepete a elektronářadí vytáhněte ven.

#### Zanovací řezání (viz obr. E)

- **Způsobem zanovacího řezání smí být opracovávány jen měkké materiály jako dřevě, sádkokarton apod.! Zanovacím řezáním neopracovávají žádné kovové materiály!**

Zanovacímu řezání použijte pouze krátké pilové listy.

Elektronářadí nasaďte hranou patky **2** na obrobek a zapnete jej. Elektronářadí s řízením polohy zdvihů zvolte mašíně polohu zdvihů. Elektronářadí přitlačte pevně proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanovit do obrobku.

Ukončíte patku **2** přiléhá celou plochou na obrobek pak dále řezte podél požadované šířky.

Pro určité práce lze pilový list **1** nasadit i otočený o 180° a pilu ocasou vést adekvátně obrácenou.

#### Zařezávání do roviny (viz obr. F)

Pomocí pružných bimetalových pilových listů lze například řezat stavební prvky jako jsou vodovodní trubky odříznout bezprostředně u stěny.

96 | esky

► **Dbejte pozornost na to, aby byl pilový list vždy delší než průměr opracovávaného obrobku. Existuje nebezpečí zpětného rázu.**

Pilový list položte přímo na stůl a trochu jej ohněte bočním tlakem na elektronádu až patka přiléhá ke stolu. Elektronádu zapněte a s konstantním bočním tlakem proříznete obrobek.

**Chladicí/mazací prostředek**

Při rezání kovu byste mohli kvůli zahřátí materiálu nanést podél elektronádu chladicí nebo mazací prostředek.

**Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem**

Akumulátor chráňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v rozsahu teploty od +20 °C do +50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet naplocho v autě.

Při životnosti vyistěte v traci otvory akumulátoru mřížkami a suchým těktem.

„Výrazně nižší provozní doba po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřeben a musí být vyměněn.“

L-bejte pozorní k zpracování odpadu.

## Údržba a servis

### Údržba a ištění

► **Před každou prací na elektronádu (např. údržba, výměna nástroje apod.) a též při jeho opravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.

► **Udržujte elektronádu a vřetací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Čištění pilového listu istěte jednoduše tlakovým vzduchem nebo mřížkami těktem. tomu vyjměte pilový list z elektronádu. Čištění pilového listu udržujte používáním vhodných mazacích prostředků funkční.

Silné znečištění elektronádu může vést k poruchám funkce. Proto nečistěte materiály s velkou produkcí prachu zespodu nebo nad hlavou.

### Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Tým poradenské služby Bosch vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosíme uvádět 10 místné objednací číslo podle typového titku elektronádu.

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

„ápenice 1K21/1K

K92 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel. 519 305700

QaŠ 519 305705

E Mail [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

### P oprava

Obsažené lithium iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek opravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např. letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zvláštní požadavky na balení a označení. To musí být při přepravě zásilky nezbytně popsáno na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je třeba nepokouzet. Otevřené kontakty přelepte lepící páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

L-bejte prosím i při ípadných navazujících národních předpisů.

### Zpracování odpadu

Elektronádu akumulátory příslušenství a obaly mají být dodány k odpovněmu zhodnocení nebo k recyklaci životního prostředí.

Elektronádu a akumulátory/baterie neodhazujte do domovního odpadu.

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/E musí být neupotřebitelné elektronádu a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebené akumulátory/baterie rozebrány a shromážděny a dodány k odpovněmu zhodnocení nebo k recyklaci životního prostředí.

### Akumulátory/baterie:



#### Li-Ion:

Prosím dbejte pozorní v odstavci P oprava strana 9K.

Zmžny vyhrazeny.



## Slovensky

### Bezpečnostné pokyny

#### Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

**POZOR** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom spôsobí požiar a/alebo vážne poranenie.

**Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem ručné elektrické náradie používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou nílrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej nílry).

#### Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

► **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

► **Zástrčka prírodnej nílry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmienené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby bolo „a“ a telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Chráňte elektrické náradie pred únikmi dažďa a vlhkosti.** „a“ nĺknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nepoužívajte prírodnú nílru mimo určený úel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú nílru. Zabezpečte, aby sa sieťová nílra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Po kodení alebo zauzlení prírodnej nílry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre

dĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača a pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť nositeľov

► **„Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.“** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenie.

► **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, pod druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

► **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do pohybu. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť, zapnuté môže to mať za následok nehodu.

► **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenie osôb.

► **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neobvyklých situáciách lepšie kontrolovať.

► **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe perky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** „a“ nový odev, dlhé vlasy alebo perky môžu byť zachytené rotujúcimi súčiastkami ručného elektrického náradia.

► **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

#### Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

► **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

► **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zap

## 98 | Slovensky

nú alebo vypnú je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

- ▶ **Skôr ako za nete náradie nastavova- alebo prestavova-, vymieš a-prislu enstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrku sieťovej sítě z zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrojte. Kontrolujte, či pohyblivé sú iastky bezchybne fungujú alebo í neblokujú, í nie sú zlomené alebo poškodené niektoré sú iastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť ovsprávne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené sú iastky vymeniť.** „e a nehôd bolo spôsobených nedostatkom údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čistú.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ručné elektrické náradie, prislu enstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a podmienky, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov hrozí nebezpečné vznik požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečné vznik požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Nikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

#### Servisné práce

- ▶ **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

#### Bezpečnostné pokyny pre chvostové píly

- ▶ **Držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy rúk, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohol byť použitý pracovný nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenie.** Kontaktné elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečné vznik vážneho poranenia.
- ▶ **K obrobku prisúvajte elektrické náradie iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného náradia v obrobku nebezpečné vznik spätného rázu.
- ▶ **Dávajte pozor na to, aby pri pílení vodiace sany vždy priliehali k obrobku.** Pílový list sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ▶ **Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa elektrické náradie úplne zastavilo.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete mať elektrické náradie bezpečne odložiť.
- ▶ **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Skrivené alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný úder ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nebrzdíte po vypnutí pílový list buchným tlakom.** Pílový list by sa mohol pokľoniť zlomiť alebo by mohol vyvolať spätný ráz.
- ▶ **Pri práci materiál vždy dobre upnite. V žiadnom prípade ho nepodopierajte rukou alebo nohou. Keď je píla v chode, nedotýkajte sa ňou žiadnych predmetov ani zeme.** Rozí nebezpečné vznik poranenia spätným rázom.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadanie skrytých elektrických vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontaktné elektrickým vedením pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Po kodenie plynového potrubia môže mať za následok ešplóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- ▶ **Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejšie ako obrobok pridržovaný rukou.
- ▶ **Pokojte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Rozí nebezpečné vznik skratovania.



**Chráťte akumulátor pred horúcou, napríklad pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Inak môže dôjsť k nebezpečnej výbuchu.

- ▶ **Po pokodeaní akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať kordlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevo ností vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším ručným elektrickým náradím Bosch.** Inak takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Upíratými predmetmi, ako napríklad klince alebo skrutkovačky, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k pokodeaniu akumulátora.** Invo vnútri môže dôjsť k skratu a akumulátor môže za horieť alebo z neho unika dym, ktorý môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

## Popis produktu a výkonu



**Prečítajte si vsetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Nedodržanie uvedených v nasledujúcom tešte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo závažné poranenie.

„vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.“

### Používanie podľa určenia

Náradie je s pevným dorazom určené na rezanie dreva, plastov, kovu a stavebných materiálov. Je vhodné na vykonávanie rovných a zakrivených rezov. Pri použití primeraných vhodných bimetalových pílových listov je možné rezanie plošne v rovine. Dodržiavajte odporúčania priložené k pílovému listu.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzhľadom na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Pílový list
- 2 Nastaviteľné vodiace sane
- 3 Pínací mechanizmus pílového listu
- 4 Aretácia objímky pre pílový list
- 5 Dvíhadlo
- 6 Prepínač frekvencie zdvihov
- 7 „Vypínač“
- 8 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora
- 9 Akumulátor
- 10 Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 11 Tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia akumulátora
- 12 Indikácia stavu nabitia akumulátora

\*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v na om programe príslušenstva.

## Technické údaje

Chvostová píla	GSA 18 V-LI	
„Technické číslo“		3 K01 QJ 0..
Menovité napätie	„Ž“	18
Počet voľných zdvihov $n_0$		
1. stupeň	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
2. stupeň	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Skupina ovládania		SLS
Regulácia frekvencie zdvihov		●
Dĺžka dvíh	mm	28
max. hĺbka rezu		
do dreva	mm	250
do ocele nelegovanej	mm	20
Priemer rúrky	mm	130
hmotnosť podľa EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Povolená teplota okolia		
pri nabíjaní	°C	0...+U5
pri prevádzke a pri skladovaní	°C	+20...+50
Odporúčaná akumulátory		GBA 18 „...“
Odporúčaná nabíjačky		A 18..

v závislosti od použitého akumulátora  
obmedzený výkon pri teplote 0 °C

Technické údaje určené pomocou akumulátora, ktorý je súčasťou balenia.

## Informácia o hluku a vibráciách

odnoty hluku a vibrácií zistené podľa EN K07U5 2 11.

odnotená hladina akustického tlaku A tohto náradia je typicky 77 dB(A). Nepresnosť merania ± 3 dB.

Hladina hluku môže pri práci dosahovať hodnotu nad 80 dB(A).

### Používajte chrániče sluchu!

„elkové hodnoty vibrácií  $a_{hv}$  (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania zistené podľa normy EN K07U5  
Rezanie drevotrieskovej dosky  $a_{hv} \leq 2U m/s^2 \leq 1 5 m/s^2$   
Rezanie drevených nosníkov  $a_{hv} \leq 2U 5 m/s^2 \leq 1 5 m/s^2$ .

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN K07U5 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie elektronáradií. Odísa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Pokiaľ sa ale bude elektronáradie používať na iné práce s odlišným príslušenstvom s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručným elektrickým náradím vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovать zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred úrazmi a zaťaženia vibráciami vykonajte alie bezpečnostné opatrenia ako sú napríklad údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

100 | Slovensky

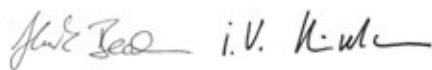
**Vyhlasenie o konformite** 

„yhlasujeme na výhradnú zodpovednosť výrobu opísaný v asti Technické údaje sp av etky príslu né ustanovenia smerníc 2011/K5/EÚ 201U/30/EÚ 200K/U2/ES vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Súbor technickej dokumentácie (200K/U2/ES) sa nachádza u

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S  
70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EŠecutive „ice President ead of Product “ertification  
Engineering PT/E“ S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montáž****Nabíjanie akumulátorov**

- **Používajte len nabíja ky uvedené v technických údajoch.** en tieto nabíja ky sú skon truované na spo ahlivé nabíjanie lítium iónových akumulátorov vá ho ru ného elektrického náradia.

**Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva v iasto ne nabitom stave. Aby ste zaru íli plný výkon akumulátora pred prvým použitím akumulátor v nabíja ke úplne nabite.

ítiavo iónové akumulátory možno kedyko vek dobija bez to ho aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Preru enie nabí jania takýto akumulátor nepo kodzuje.

ítiavo iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany lánku Electronic “ ell Protection (E“ P) . e je akumulátor vybitý elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

- **Po automatickom vypnutí ru ného elektrického náradia už viac vypína nestlá ajte.** Akumulátor by sa mohol po kodi .

Lodržiavajte pokyny na likvidáciu.

**Demontáž akumulátora**

Použitý akumulátor **9** je vybavený dvoma blokovacími stup a mi ktoré majú zabráni tomu aby pri náhodnom neúmyselnom stla ení uvo ovacieho tla idla akumulátora **8** akumulátor vy padol. ým sa akumulátor nachádza v ru nom elektrickom ná radí je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Ak potrebujete akumulátor **9** vybra stla te uvo ovacie tla idlo **8** a vytiahnite akumulátor z ru ného elektrického nára dia smerom dozadu. **Nepoužívajte pritom nadmiernu silu.**

**Indikácia stavu nabitia akumulátora (pozri obrázok A)**

Tri zelené diódy EL indikácie stavu nabitia akumulátora **12** indikujú stav nabitia akumulátora **9**. bezpe nostných dôvo dov sa môže urobi kontrola stavu nabitia akumulátora len vo vypnutom stave ru ného elektrického náradia.

Stla te tla idlo **11** ak chcete vyvola na displej stav nabitia akumulátora. e to možné aj vtedy ke je akumulátor **9** vy bratý z náradia.

LED	Kapacita
Trvalé svetlo 3 Šzelená EL	≥2/3
Trvalé svetlo 2 Šzelená EL	≥1/3
Trvalé svetlo 1 Šzelená EL	1/3
Blikajúce svetlo 1 Šzelená EL	Rezerva

Ak sa po stla ení tla idla **11** nerozsvieti žiadna dióda EL je akumulátor pokazený a treba ho vymeni .

**Vkladanie/výmena pílového listu**

- **Pred každou prácou na ru nom elektrickom náradí z neho vyberte akumulátor.**
- **Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri dotyku pílového listu hrozí nebezpe en stvo poranenia.
- **Pri výmene pílového listu zabezpe te, aby na upínacom mechanizme pílového listu neboli zvy ky materiálu, napríklad drevené alebo kovové piliny.**

**Výber pílového listu**

Používajte len také pílové listy ktoré sú vhodné pre obrábaný materiál.

Preh ad odporú aných pílových listov nájdete na za iatku tohto Návodu na používanie. „ kladajte len pílové listy ktoré majú univerzálnu stopku ve kosti ½-. Použitý pílový list by ne mal by dlh í ako je pre plánovaný druh rezu nevyhnutné.

Na rezanie úzkych oblúkov a oblúkov s malým polomerom po užívajte úzky pílový list.

**Vkladanie pílového listu (pozri obrázok B)**

atla te pílový list **1** energicky do upínacieho mechanizmu pílového listu **3** tak aby po ute ne zasko il. Areta ná objímka **4** sa tým automaticky pooto í o cca 90° a pílový list zaaretuje. e sa pílový list **1** nezaaretuje oto te areta nú objímku **4** o cca 90° v smere ípky až sa zaaretuje v otvorenej polohe pri om sa ozve po ute né kliknutie. asu te potom pílový list **1** do upínacieho mechanizmu pílového listu **3** e te raz.

- **Prekontrolujte, í pílový list dobre sedí.** „ o nej í pílový list môže vypadnú a spôsobi „ám poranenie.

Pri ur itých druhoch prác sa môže pílový list **1** oto í aj o 180° (zuby smerujú hore) a potom opä vráti do pôvodnej polohy.

**Vyhodenie pílového listu (pozri obrázok C)**

- **Pri vyhadzovaní pílového listu držte náradie tak, aby vyhadzovaný pílový list nemohol zrani- žiadne osoby ani zvieratá.**

Oto te areta nú objímku **4** o cca 90° v smere ípky. Pílový list **1** bude z upnutia vyhodnený.

### Odsávanie prachu a triesok

► Prach z niektorých materiálov (napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov) môže byť zdraviu škodlivý. Kontaktný prach alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka (prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska).

Pracovné druhy prachu (napr. prach z dubového alebo z bukového dreva) sa považujú za rakovinotvorné a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame, aby ste používali ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétného obrábaného materiálu.

► **Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** „Iaceré druhy prachu sa môžu akoko vzniesť.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

#### Vloženie akumulátora

► **Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Bosch s napätím, ktoré je uvedené na štítku Váho ručného elektrického náradia.** Použitie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Prepínač frekvencie zdvihov **6** nastavte do stredovej polohy, aby ste ručného elektrického náradia chránili pred neúmyselným zapnutím. Prípadne nabitý akumulátor **9** z prednej strany do pätky ručného elektrického náradia. Akumulátor úplne zatlačte do pätky tak, aby červený pásik už nebol viditeľný a aby bol akumulátor spoľahlivo zaareťovaný.

#### Prepínanie frekvencie zdvihov

Pomocou prepínača frekvencie zdvihov **6** môžete prepínanie frekvencie zdvihov ručného elektrického náradia. Je možné, ak prepínač **7** stlačíte, toto prepínanie nie je možné.

#### Prepínač frekvencie zdvihov **6** stred:

Blokovanie zapnutia aktivované.



Prepínač **7** je zablokovaný a ručného elektrického náradia je zaistené proti neúmyselnému zapnutiu.

#### Prepínač frekvencie zdvihov **6** v polohe 1:

1. stupeň nízka frekvencia zdvihov.



Táto nízka frekvencia zdvihov je vhodná na obrábanie tvrdých materiálov (ako napr. oceľ, farebné kovy, tvrdé plasty) alebo na jemné rezy do dreva a na pílenie zapichovaním (zanorením).

Táto nízka frekvencia zdvihov umožňuje chodiť náradia s malými vibráciami.

#### Prepínač frekvencie zdvihov **6** v polohe 2:

2. stupeň vysoká frekvencia zdvihov.



Numarul mare de curse este adecvat pentru prelucrarea materialelor moi.

Numarul mare de curse permite un avans de lucru mai rapid de exemplu pentru tăierea grosiere în lemn.

#### Zapínanie/vypínanie

Elektrické náradie **zapnete** tak, že stlačíte prepínač **7** a podržíte ho stlačený.

Ak chcete ručného elektrického náradia **vypnúť**, uvoľnite prepínač **7**.

Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručného elektrického náradia iba vtedy, keď ho používate.

#### Regulácia frekvencie zdvihov

Narastajúcim alebo klesajúcim tlakom na prepínač **7** môžete plynulo regulovať frekvenciu zdvihov zapnutého elektrického náradia.

Potrebná frekvencia zdvihov závisí od druhu obrábaného materiálu a od pracovných podmienok a dá sa zistiť na základe praktických skúseností.

Sníženie frekvencie zdvihov sa odporúča pri prikladaní pílového listu k obrobku, ako aj pri rezaní plastov a hliníka.

#### Pokyny na používanie

► **Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a uschovaní ručného elektrického náradia.** „Prípade neúmyselného zapnutia prepínača a hrozí nebezpečenstvo poranenia.

#### Výkyvné vodiace sane (pozri obrázok D)

„Vodiace sane **2** sa dajú vďaka svojej pohyblivosti prispôbiť príslušnej potrebnej polohe uhla povrchovej plochy.

#### Tipy

► **Pri pílení tvrdých stavebných hmôt dodržiavajte zákonné ustanovenia a odporúčania výrobcu príslušného materiálu.**

Pred rezaním do dreva, drevotriekových dosiek, stavebných materiálov a pod. skontrolujte vždy, či sa v nich nenachádzajú klince, skrutky a pod. a v prípade potreby ich odstráňte.

Uvoľnite ručného elektrického náradia a prisuňte ho k obrobku, ktorým sa chystáte obrábať. Priložte vodiace sane **2** na povrchovú plochu obrobku a prerežte materiál rovnomerným prítlakom resp. posuvom. Po skončení práce ručného elektrického náradia vypnite.

## 102 | Slovensky

e sa pilový list zablokuje alebo zasekne ihne elektrické náradie vypnite. Pomocou vhodného nástroja trochu napá te trbinu rezu a pilový list vytiahnite.

**Pílenie zapichnutím (zanorením) (pozri obrázok E)**

► **Pílenie zapichnutím sa smie používať len pri mäkkých materiáloch ako napríklad drevo, plynový betón, sadrokartón a podobne!**

Pri pílení zapichnutím používajte len krátke pilové listy.

Položte ru né elektrické náradie hranou vodiacich saní **2** na obrobok a náradie zapnite. Ak má ru né elektrické náradie reguláciu frekvencie zdvihov nastavte maximálnu frekvenciu zdvihov. Pevne pritla te ru né elektrické náradie o obrobok a pomaly ho nechajte zapichnú do obrobku.

en o vodiace sane **2** ležia celou plochou na obrobku pí te pozd ž požadovanej línie rezu alej.

Pri ur itých druhoch prác sa môže pilový list **1** aj oto i o 180° a chvostová píla sa môže vies v obrátenej polohe.

**Pílenie v rovine steny (pozri obrázok F)**

„ spojení s elastickým bimetalovým pilovým listom (príslu en stvo) sa dajú napr. vy nievajúce stavebné prvky (napr. vodo vodné rúry a pod.) odpíli tesne pri stene.

► **Dbajte na to, aby bol pilový list vždy dlh í ako priemer obrábaného obrobku. Hrozí nebezpe enstvo poranenia spätným rázom.**

Priložte pilový list priamo k stene a trochu ho bo ným tlakom na ru né elektrické náradie ohnite tak aby vodiace sane pri liehali k stene. apnite ru né elektrické náradie a kon tant ným bo ným tlakom obrobok prerežte.

**Chladiaci/mastiaci prostriedok**

Pri rezaní kovu by ste mali kvôli zahrievaniu materiálu nanies pozd ž línie rezu chladiaci resp. mastiaci prostriedok.

**Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom**

“ hrá te akumulátor pred vlhkos ou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri rozsahu teploty od ‘ 20 °“ do 50 °“ . Nenechávajte napríklad akumulátor v lete položený v automobile.

Ob as pre istíte vetracie trbiny akumulátora istým jemným a suchým tetcom.

„ ýrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po nabití signalizuje že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeni za nový.

L odžiavajte pokyny na likvidáciu.

**Údržba a servis****Údržba a istenie**

► **Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a úschove ru ného elektrického náradia.** „ prípade neúmyselného zapnutia vypína a hrozí ne bezpe enstvo poranenia.

► **Ru né elektrické náradie a jeho vetracie trbiny udržiavajte vždy v istote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

pínací mechanizmus pilového listu najlep ie vy istíte tlakom vým vzduchom alebo pomocou nejakého mäkkého tetca. Pri tejto práci vyberte pilový list z ru ného elektrického náradia. držiavajte upínací mechanizmus pilového listu vo funk nom stave používaním vhodných mastiacich prostriedkov.

„ ýrazné zne istenie ru ného elektrického náradia môže ma za následok funk né poruchy. Materiály ktoré vytvárajú pri rezaní ve ké množstvo prachu nerežte z tohto dôvodu zdola ani nad hlavou.

**Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní**

Servisné stredisko „ ám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby „ á ho produktu ako aj náhradných sú iastok. Rozlo žené obrázky a informácie k náhradným sú iastkam nájdete aj na web stránke

**www.bosch-pt.com**

Tím poradcov Bosch „ ám s rados ou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa na ich produktov a ich príslu enstva.

Pri v etkých dopytoch a objednávkach náhradných sú iastok uvádzajte bezpodmiene ne 10 miestne vecné íslo uvedené na typovom títku výrobu.

**Slovakia**

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objedna opravu vá ho stroja alebo náhradné diely online.

Tel. (02) U8 703 800

QaŠ (02) U8 703 801

E Mail [servis.naradia-sk@bosch.com](mailto:servis.naradia-sk@bosch.com)

[www.bosch.sk](http://www.bosch.sk)

**Transport**


Priložené lítiovo íonové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpe ného nákladu. Tieto akumulátory smie používať náradia prepravova po cestách bez al ich opat rení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr. leteckou dopravou alebo prostredníctvom pedície) treba re pektova osobitné požia davky na obaly a ozna enie. „ takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmiene ne konzultova s eŠpertom pre prepravu nebezpe ného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy ak nemajú po kodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zaba te tak aby sa v obale nemohol posúva .

Re pektujte aj prípadné dopl ujúce národné predpisy.

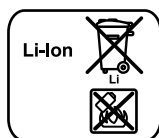
**Likvidácia**

 Ru né elektrické náradie príslu enstvo a obal treba da na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte ru né elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu

**Len pre krajiny EÚ:**

Pod a Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužívať ručné elektrické náradie (elektrospotrebiče) a pod a európskej smernice 2006/66/ES sa musia použiť kodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zberať a separovať a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

**Akumulátory/batérie:****Li-Ion:**

„Immunité si laskavo pokyny v odseku Transport strana 102.“

Zmeny vyhradené.

## Magyar

### Biztonsági elírások

#### Általános biztonsági elírások az elektromos kéziszerszámokhoz

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és elírásokat.

A következőkben leírt elírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan tárolni meg ezeket az elírásokat.**

Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

**Munkahelyi biztonság**

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** A felvonják a figyelmét elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

**Elektromos biztonsági elírások**

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

**▶ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esztől vagy nedvességtől.** A víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasem húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt a forrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgógépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

**Személyi biztonság**

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megdöntött tárgyatól tartózkodjon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések mint például a lárcsúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** A kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét.**

## 104 | Magyar

**a mozgó részeket**. A b ruhát az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékekhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszámot amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a kéziszerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elvigyázatossági intézkedés meggátolja a kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a kéziszerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karban tartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen elírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeladatok és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** A egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis méretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezést.** Az akkumulátor érintkezései közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kikapott akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési sérüléseket okozhat.

#### Szerviz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja a hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

#### Biztonsági elírások a kardfűrész részek számára

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékhez érhet.** A berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** A megérintés a fűrészlapot sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabra.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a talplemez fűrészelés közben állandóan felfeküdjön a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** A fűrészlap beékelődhet és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggörbült vagy élettelen fűrészlapok eltörhetnek negatív befolyással lehetnek a vágásra vagy visszarúgáshoz vezethetnek.



- ▶ **A f részlapot a kikapcsolás után sohasem fékezze le oldalirányú nyomással.** A f részlap megrongálódhat eltörhet vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **Fogja be szorosan az anyagot. A munkadarabot ne a kezével vagy a lábával támassza meg. A m köd f résszel ne érintsen meg se tárgyakat, se a padlót.** Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye.
- ▶ **A rejtett vezeték felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** A rejtett vezetékek a berendezéssel megérintéshez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. A vízvezeték szakít meg anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszám beékeléskor és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



**Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély.

- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gázok léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresse fel egy orvost.** A gázok ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch gyártmányú elektromos kéziszerszámmal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például a kovácsok vagy csavarhúzó, vagy külső behatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat füstöt bocsáthat ki felrobbanhat vagy túlhevülhet.

## A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és elírásokat.** A következőkben leírt elírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

érjük, hajtassa ki a kihajtható ábrás oldalt és hagyja így kihajtott állapotban ezt a kezelési útmutatót olvassa.

### Rendeltetés szerinti használat

A berendezés rögzített fa alkatrészekben és anyagokban fémszerkezetekben és építkezési anyagokban végzett fúrásra szolgál.

gál. A berendezés egyenes és görbevonalú vágásokra is alkalmas. Megfelelő bimetál fúrásrészlap alkalmazásával a berendezést egy síkból kiálló alkatrészek síkjában való levágására is lehet használni. Tartsa be a fúrásrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszám az ábra oldalon található képeire vonatkozik.

- 1 Q részlap
- 2 Állítható talplemez
- 3 Q részlap befogó egység
- 4 Q részlap retesz hüvely
- 5 Eng rúd
- 6 Öketség kiválasztó kapcsoló
- 7 Be/kikapcsoló
- 8 Akkumulátor retesz feloldó gomb
- 9 Akkumulátor
- 10 Fogantyú (szigetelt fogantyú felület)
- 11 Feltöltési szintjelző display gomb
- 12 Akkumulátor feltöltési kijelző

\*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítványhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

### M szaki adatok

Kardf rész	GSA 18 V-LI	
"ikkszám		3 K01 QJ 0..
Névleges feszültség	„Z"	18
Üresjáratú löketség szám $n_0$		
' 1. fokozat	perc <sup>1</sup>	0' 2 U00
' 2. fokozat	perc <sup>1</sup>	0' 2 700
Szerszámbefogó egység		SLS
Öketségvezérlés		●
Öketség	mm	28
egnagyobb vágási mélység		
' fában	mm	250
' ötvözetlen acélban	mm	20
' "s átmérő	mm	130
Súly az EPTA Procedure 01 201U (01 201U EPTA eljárás) szerint	kg	3 2' 3 7
Megengedett környezeti hőmérséklet		
' a töltés során	°C	0... 50
' az üzem során és a tárolás során	°C	20... 50
avasolt akkumulátorok		GBA 18 „...
avasolt töltő készülékek		A 18..
a felhasznált akkumulátortól függően korlátozott teljesítmény	0 °C h hőmérséklet esetén	

A m szaki adatok a szállítványhoz tartozó akkumulátorral kerültek meghatározásra.

## 106 | Magyar

**Zaj és vibráció értékek**

A zajmérési eredmények az EN K07U5 2 11 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A értékkel tipikus hangnyomásszintje 77 dB(A). Bizonytalanság  $\pm 3$  dB.

A munkavégzés alatti zajszint túllépheti a 80 dB(A) t.

**Viseljen fülvédőt!**

$a_{p,r}$  rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és bi zonytalanság az EN K07U5 szabvány szerint

Qörgátslemezf részlése  $a_{p,r} \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$

Qagerendák f részlése  $a_{p,r} \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Az ezen el írásokban megadott rezgésszint az EN K07U5 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám felhasználási területein való használat során fellépő érték. A az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra különböző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják a rezgésszint a fenti értéket feltehetően. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Ugyon kiegészítéssel biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére például. Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása a kezelőnek melegen tartása a munkamenetek megszervezése.


**Megfelelő ségi nyilatkozat** 

Egyedüli felelő séggel kijelentjük, hogy a M szak adatok leírt termék megfelel a 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E irányelvekben és azok módosításaiban leírt ideiglenes el írásoknak és megfelel a következő szabványoknak EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

A m szak dokumentációja (200K/U2/E) a következő helyen található

Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EExecutive „ice President ead of Product " ertification  
Engineering PT/E" S

 i.V. K. K. K.

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Összeszerelés****Az akkumulátor feltöltése**

► **Csak a M szak Adatoknál megadott töltő készülékeket használja.** Csak ezek a töltő készülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő lítium-ion akkumulátornak.

**Megjegyzés:** Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort a töltő készülékben.

A lítium-ion akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lítium-ion akkumulátort az elektronikus cellavédelem (Electronic Cell Protection) védi a mély kisüléstől. A lítium-ion akkumulátor kimerült az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja. Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

► **Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Ugyon figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos el írásokat.

**Az akkumulátor kivétele**

A 9 akkumulátor két reteszrel van ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy az akkumulátor a 8 akkumulátor reteszelés feloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

A 9 akkumulátor kivételéhez nyomja meg a 8 reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort hátrafelé az elektromos kéziszerszámából. **Ne érintesse a kihúzást.**

**Akkumulátor feltöltési kijelző (lásd az A ábrát)**

Az akkumulátor feltöltési szintjéről a display három zöld LED-je a 9 akkumulátor töltési szintjét mutatja. A feltöltési szintet biztonsági megfontolásból csak álló elektromos kéziszerszám mellett lehet lekérdezni.

A töltési szint kijelzéséhez nyomja meg a 11 gombot. Erre a távolított 9 akkumulátor esetén is van lehetőség.

LED	Kapacitás
Golyamatos fény 3 Szöld	$\geq 2/3$
Golyamatos fény 2 Szöld	$\geq 1/3$
Golyamatos fény 1 Szöld	1/3
„Illogó fény 1 Szöld	tartalék

Ugyon a 11 nyomógomb megnyomása után egy LED sem gyullad ki, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni.

## A f részlap behelyezése/kicserélése

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a kéziszerszámból.**
- ▶ **A f részlap felszereléséhez viseljen véd keszty t.**  
A f részlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
- ▶ **A f részlap kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a f - részlap befogó egységben ne maradjanak anyagmaradékok, például fa- vagy fémforgács, stb.**

### A f részlap kiválasztása

"sak olyan f részlapokat használjon amely alkalmas a meg munkálásra kerül anyag f részelésére.

A javasolt f részlapok áttekintése ezen használati útmutató elején található. "sak ½-univerzális szárú f részlapokat helyezzen be a berendezésbe. A f részlap ne legyen hosszabb mint amire az el irányított vágáshoz szükség van.

is sugarú görbék vágásához használjon keskeny f részlapot.

### A f részlap behelyezése (lásd a B ábrát)

Nyomja be az 1 f részlapot er teljesen a 3 f részlep felv ev egységbe amíg az hallhatóan bepattan. A 4 retesz el hüvely ekkor kb. 90° kal elfordul és reteszeli a f részlapot.

a az 1 f részlap nem retesz el dött akkor forgassa el kézzel a 4 f részlap retesz el hüvelyt kb. 90° kal a nyíl által jelzett irányba amíg az nyitott helyzetben retesz el dik és egy klikk hallatszik. Ezután nyomja be még egyszer az 1 f részlapot a 3 f részlap befogó egységbe.

- ▶ **Ellen rize, szorosan be van-e fogva a f részlap.** Egy la za f részlap kieshet és sérüléseket okozhat.

Bizonyos munkákhoz az 1 f részlapot 180° kal meg lehet for dítani (a fogak ekkor felfelé mutatnak) és ismét be lehet helyezni a befogó egységbe.

### A f részlap kivetése (lásd a C ábrát)

- ▶ **A f részlap kivetésekor úgy tartsa az elektromos kéziszerszámot, hogy a kirepül f részlap ne okozhassa se személyek, se állatok sérülését.**

Qorgassa el a 4 retesz el hüvelyt kb. 90° kal a nyíl által jelzett irányba. A készülék kirepíti az 1 f részlapot.

## Por- és forgácselszívás

- ▶ Az ólomtartalmú festékrétegek egyes fajták ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezel vagy a közelben tartózkodó személyek által törté n megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes fapokok például tölgy és bükkfapokok rákkelt ha tásúak f leg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát favéd vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- ' Gondoskodjon a munkahely jó szell ztetésér l.
- ' Ehhez a munkához célszer egy P2 sz r osztályú por véd álarcot használni.

A feldolgozásra kerül anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes el írásokat.

- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gy lheszen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### Az akkumulátor beszerelése

- ▶ **Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültség , eredeti Bosch-gyártmányú Li-ion-akkumulátort használjon.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Állítsa a 6 löketszám kiválasztó kapcsolót a középs helyzetbe hogy meggátolja az elektromos kéziszerszám akaratlan bekapcsolását. Tolja be a megtöltött 9 akkumulátort el l az elektromos kéziszerszám láb részébe. Nyomja be az akkumulátort teljesen a láb részbe amíg a piros sáv már egyáltalán nem látható és az akkumulátor biztonságosan reteszelésre kerül.

#### A löketszám átkapcsolása

Az elektromos kéziszerszám löketszámát a 6 löketszám kivá lasztó kapcsolóval lehet átkapcsolni. a a 7 be /kikapcsoló be van nyomva a löketszámot nem lehet átkapcsolni.

#### Löketszám kiválasztó kapcsoló 6 Középhelyzet:

A bekapcsolás reteszélése aktiválva van.



A 7 be /kikapcsoló most blokkolba van és az elektromos kéziszerszám be van biztosítva az akaratlan bekapcsolás ellen.

#### Löketszám kiválasztó kapcsoló 6 Bal oldali helyzet:

1. fokozat alacsony löketszám.



Az alacsony löketszám kemény anyagok például acél színesfémek kemény m anyagok meg munkálására vagy faanyagokban végzett finom vágásokra és besüllyesztéses f részelésre szol gál.

Az alacsony löketszám rezgésszegény futást tesz lehet vé.

#### Löketszám kiválasztó kapcsoló 6 Jobb oldali helyzet:

2. fokozat magas löketszám.



A magas löketszám puha anyagok megmunkálá sára alkalmas.

A magas löketszám megnöveli a f részlap effek tív vágási hosszát és gyorsabb el rehaladást tesz lehet vé ez például faanyagokban végzett dur vább munkáknál el nyös.

#### Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja be és tartsa benyomva a 7 be /kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a 7 be /kikapcsolót.

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be ha használja.

## 108 | Magyar

**A löketség vezérlése**

A 7 be /kikapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével a bekapcsolt elektromos kéziszerszám löket száma fokozatmentesen szabályozható.

A szükséges löketség a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munka körülményeitől függ, és egy gyakorlati próbával meghatározható.

A f részlap felhelyezésekor a munkadarabra, valamint m anyagban és alumíniumban végzett vágásokhoz a löketszámot célszerű csökkenteni.

**Munkavégzési tanácsok**

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.**

Ellenkező esetben a be /kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

**Elforgatható talplemez (lásd a D ábrát)**

A 2 talplemez mozgékonyasága révén hozzáilleszkedik a felület által megkövetelt mindenkor szöghez.

**Tipp**

► **A könnyű építési anyag f részlecek tartása a törvényes rendelkezéseket és az anyagot gyártó cégek javaslatait.**

A fában, faforgácslemezekben, építési anyagokban stb. végzett f részlecek ellenőrzése nincsenek idegen anyagok, például szögek, csavarok stb. a megmunkálásra kerülő munkadarabban, és szükség esetén távolítsa el azokat.

Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot és vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra. Tegye fel a 2 talplemezt a munkadarab felületére és egyenletes nyomással, illetve egyenletes eltolással hajtsa végre a f részlecek fészkelését. A munkalépés befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

Ha a f részlap beakad, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Egy erre alkalmas szerszámmal feszítse kissé szét a f részlecek rést és húzza ki a részt az elektromos kéziszerszámból.

**Besüllyesztéses f részlecek (lásd az E ábrát)**

► **Besüllyesztéses f részlecekkel csak puha anyagokat, mind pl. fa, gipszkarton, stb. szabad megmunkálni! Fémből készült munkadarabokat ne f részlecekkel besüllyesztéses f részlecekkel!**

A besüllyesztéses f részlecekhez csak rövid f részlapokat használjon.

Tegye fel az elektromos kéziszerszámot a 2 talplemez élével a munkadarabra és kapcsolja be a szerszámot. A löketség vezérléssel ellátott elektromos kéziszerszámoknál állítsa be a maximális löketszámot. Nyomja rá erősen az elektromos kéziszerszámot a munkadarabra és süllyessze lassan be a f részlapot a munkadarabra.

Mihelyt a 2 talplemez teljes felületével felfekszik a munkadarabra, folytassa a kívánt vágási vonal mentén a vágást.

Bizonyos munkákhoz az 1 f részlapot 180°-kal elforgatva is be lehet helyezni és a kardf részlet ennek megfelelően megfordítva vezetve is el lehet végezni a munkát.

**Síkkal szintben való f részlecek (lásd az F ábrát)**

Rugalmas bimetal f részlapokkal például a falból kiálló vízvezetékcsöveket stb. közvetlenül a fallal egy síkban le lehet vágni.

► **Ügyeljen arra, hogy a f részlap mindig hosszabb legyen, mint a megmunkálásra kerülő munkadarab átmérete. Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye.**

Tegye fel a f részlapot közvetlenül a falra és az elektromos kéziszerszámmal gyakorolt oldalirányú nyomással hajlítsa kissé meg a f részlapot, hogy a talplemez felfeküdjön a falra. Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot és állandó oldalirányú nyomással f részlecek keresztlapát a munkadarabot.

**H t /ken anyagok**

Qémek f részlecekénél az anyag felmelegedése miatt vigyen fel a munkadarabra a vágási vonal mentén h t /ken anyagot.

**Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez**

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a +20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha tisztító és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

„Egyégye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

**Karbantartás és szerviz****Karbantartás és tisztítás**

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.**

Ellenkező esetben a be /kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

► **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

A f részlap befogó egységet sűrített levegővel vagy egy puha ecsettel tisztítsa meg. Ehhez vegye ki a f részlapot az elektromos kéziszerszámból. Megfelelően anyagokkal tartsa a munkadarabot képes állapotban a f részlap befogó egységet.

Az elektromos kéziszerszám erősen elszennyezése munkadésműködési zavarokhoz vezethet. Ezért olyan anyagokat, amelyek megmunkálásakor sok por keletkezik, ne f részlecekkel alulról vagy a feje felett.

### Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A „ev” szolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatóak.

**www.bosch-pt.com**

A Bosch használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékünkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusábráján található 10 jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Rt.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (0K1) U31 3835

QaŠ (0K1) U31 3888

### Szállítás

A termékben található lítium ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény elkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

„Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghatjon.”

„Kérjük, vegye figyelembe az adott országon belüli szabályokat, amelyek egyébként esetleg szigorúbb helyi előírásokat tartalmazhatnak.”

### Hulladékkezelés



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően újrahasználatra előkészíteni.

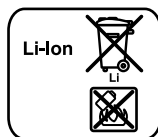
Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkosárba.

### Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően újrahasználatra leadni.

### Akkumulátorok/elemek:



### Li-ion:

Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorok szállítására vonatkozó előírásokat a 109. oldalon leírtak szerint.

### A változtatások joga fenntartva.





## 112 | русский

Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

При контакте с пыльным полотном возникает опасность травмирования.

В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.

Пильное полотно может заесть и привести к потере контроля над электроинструментом.

Этим Вы предотвратите рикошет и можете после этого без каких-либо рисков положить электроинструмент.

Изогнутые или затупившиеся пильные полотна могут переломиться отрицательно сказавшись на качестве распила или вызвав рикошет.

Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к рикошету.

Опасность обратного удара.

Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

Заготовка установленная в зажимное приспособление или в тиски удерживается более надежно чем в Вашей руке.

Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

При этом возникает опасность короткого замыкания.



Существует опасность взрыва.

Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.

Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.



Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями электроинструмента и оставляйте ее открытой пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Настоящий электроинструмент предназначен для распиливания на жесткой опоре древесины, пластмассы, металла и строительных материалов. Он пригоден для прямых и криволинейных пропилов. При использовании соответствующих биметаллических пильных полотен можно выполнять резы заподлицо с поверхностью. Читайте рекомендации по применению пильных полотен.

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Пильное полотно
- 2 Регулируемая опорная плита
- 3 Гнездо для пильного полотна
- 4 Гильза фиксации пильного полотна
- 5 Подъемная планка



- 6 Переключатель частоты ходов
- 7 Выключатель
- 8 Кнопка разблокировки аккумулятора
- 9 Аккумулятор
- 10 Укоятка (с изолированной поверхностью)
- 11 Кнопка индикатора заряженности
- 12 Индикатор заряженности аккумулятора

\* « - « í « . « « í í « í - « .  
»

GSA 18 V-Li		
Товарный №		3 K01 QJ 0..
Номинальное напряжение	BŽ	18
Частота ходов на холостом ходу $n_0$		
1-я передача	мин <sup>1</sup>	0' 2 U00
2-я передача	мин <sup>1</sup>	0' 2 700
Патрон		SL S
Управление частотой ходов		●
Длина хода	мм	28
Глубина резания макс.		
в древесине	мм	250
в нелегированной стали	мм	20
Диаметр трубы	мм	130
Вес согласно EPTA Procedure 01 201U	кг	3 2' 3 7
Допустимая температура внешней среды		
во время зарядки	°C	0... 50
при эксплуатации и хранении	°C	20... 50
Рекомендуемые аккумуляторы		GBA 18 „ ...
Рекомендуемые зарядные устройства		A 18..
в зависимости от используемой аккумуляторной батареи		
ограниченная мощность при температуре 0 °C		
Технические данные определены с аккумуляторной батареей входящей в объем поставки.		

« í

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN K07U5 2 11.

Измеренный A взвешенный уровень звукового давления электроинструмента составляет как правило 77 д (A). Недостоверность измерения KŽ 3 д . Уровень шума на рабочем месте может превышать 80 д (A).

« í « « »!  
Суммарная вибрация  $a_h$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность определены в соответствии с EN K07U5  
распиливание древесно стружечных плит  $a_h \lesseqgtr 2 \text{ U м/с}^2$   
 $\lesseqgtr 1 5 \text{ м/с}^2$   
распиливание деревянных балок  $a_h \lesseqgtr 2 \text{ U 5 м/с}^2$   
 $\lesseqgtr 1 5 \text{ м/с}^2$ .

Bosch Power Tools

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизированной методикой измерений прописанной в EN K07U5 и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с различными принадлежностями с применением сменных рабочих инструментов не предусмотренных изготовителем или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время когда инструмент выключен или хотя и включен но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации например техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов меры по поддержанию рук в тепле организация технологических процессов.

« « CE

Мы заявляем под свою единоличную ответственность что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/Eq включая их изменения а также следующим нормам EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Техническая документация (200K/U2/Eq)  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" S

*Robert Bosch* i.V. K...  
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

«

í « í « í , -  
» « « » ». Только эти зарядные устройства пригодны для литиево ионного аккумулятора Ва его электроинструмента.

Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.



« 1 «1  
 « 1  
 « 1 «  
 ▶ 1 « « « Bosch - 1, -  
 1 « « « -  
 1 . Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Установите переключатель частоты ходов **6** в среднее положение для защиты электроинструмента от непреднамеренного включения. Вставьте заряженный аккумулятор **9** спереди в ножку электроинструмента. Вдавите аккумулятор полностью в ножку до исчезновения красной полоски и надежного фиксирования аккумулятора.

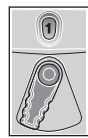
С помощью переключателя частоты ходов **6** Вы можете переключать частоту ходов электроинструмента. Однако при нажатом выключателе **7** это невозможно.

« » « **6**, « - :  
 Локиратор включения задействован.



Выключатель **7** заблокирован. Непреднамеренное включение электроинструмента не возможно.

« » « **6**, « « - :  
 1 ая скорость низкая частота ходов.



Низкая частота ходов пригодна для обработки твердых материалов например стали цветных металлов твердых пластмасс а также для точного распила древесины и для пиления с погружением.  
 Низкая частота ходов обеспечивает низкую вибрацию.

« » « **6**, « « - :  
 2 ая скорость высокая частота ходов.



Высокая частота ходов пригодна для обработки мягких материалов.  
 Высокая частота ходов позволяет увеличить скорость работы например при выполнении грубых резов в древесине.

/  
 Чтобы электроинструмент нажмите на выключатель **7** и держите его нажатым.

Чтобы электроинструмент отпустите выключатель **7**.

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда когда Вы собираетесь работать с ним.

« « » «

Изменяя усилие нажатия на выключатель **7** Вы можете плавно менять частоту ходов включенного электроинструмента.

Необходимая частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена методом проб.

При подводе пильного полотна к заготовке и при распиливании пластмасс и алюминия рекомендуется уменьшать частоту ходов.

« 1  
 ▶ « 1 « « » « - , 1 -  
 1 « « « « -  
 1 « « « -  
 1 . При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

« 1 « « ( 1 . . D)

Благодаря шарнирному креплению опорная плита **2** автоматически наклоняется в зависимости от угла наклона по верхности.

«  
 ▶ « « « « 1 -  
 « « « 1 .

Проверьте перед распиливанием древесины стружечные плиты строительные материалы и т. п. на наличие посторонних предметов как то шурупов гвоздей и т. п. и удалите их.

Включите электроинструмент и подведите его к обработкеваемой детали. Опустите опорную плиту **2** на поверхность детали и выполните пропил с равномерным усилием прижатия и равномерной подачей. По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент.

При заклинивании пильного полотна выключите немедленно электроинструмент. Сожмите пропил подходящим инструментом и выньте электроинструмент.

1 ( 1 . . )  
 ▶ « 1 1 « « « « «  
 1 « . ! « , 1 , 1 -  
 « 1 « 1 !

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пильные полотна.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты **2** на деталь и включите инструмент. Если электроинструмент имеет регулятор частоты ходов установите максимальную частоту. Крепко прижмите электроинструмент к детали и медленно погрузите пильное полотно в деталь.

Как только опорная плита **2** всей площадью ляжет на деталь Вы можете пилить вдоль желаемой линии реза.

Для определенных работ пильное полотно **1** может быть вставлено с разворотом на 180° и сабельную пилу можно вести в соответственном повернутом положении.

## 116 | русский

## « ( í . .F)

q помощью эластичных биметаллических пыльных полотен можно например обрезать выступающие элементы (водопроводные трубы и т. д.) заподлицо со стеной.

► « í , « « « « « « í « . - « « .

Приставьте пыльное полотно прямо к стене и боковым давлением на электроинструмент выгните полотно так чтобы опорная плита прилегала к стене. Включите электроинструмент и с постоянным боковым давлением отпилите материал.

í «» - «

При распиливании металла нанесите для охлаждения материала вдоль линии распила смазывающее охлаждающее средство.

« « í « í « « í «

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от  $20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

считывайте указания по утилизации.

»« -

»« - «

► « « « »« - , í -

« í . , « « « -

» í . При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

► « « « « « « « « -

« « « « « « « « - « .

Крепление пыльного полотна лучше всего очищать сжатым воздухом или мягкой кисточкой. Для этого выньте пыльное полотно из электроинструмента. Для сохранения работоспособности крепления пыльного полотна применяйте подходящие смазочные средства.

пыльное загрязнение электроинструмента может вести к нарушению функциональной способности. Поэтому не пишите сильно пылящие материалы снизу или над головой.

## « « í

« « «

сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Контактные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу

**www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch предоставляющий консультацию на предмет использования продукции с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежности.

Пожалуйста во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10 значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

« : « , , » ,

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «оберт о».

П ЕДХП ЕЖДЕНИЕ Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

« хполномоченная изготовителем организация ООО «оберт о»

Ва утинское шоссе вл. 2U

1U1U00 г.Химки Московская обл.

Россия

Тел. 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E Mail info.powertools\_ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

ИП «оберт о» ООО

сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева К5А 020

220035 г. Минск

Беларусь

Тел. " 375 (17) 25U 78 71

Тел. " 375 (17) 25U 79 15/1K

Факс " 375 (17) 25U 78 75

E Mail pt.service.by@bosch.com

Официальный сайт [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)


»  
 ТОО «Оберт о»  
 сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
 г. Алматы  
 Казахстан  
 050050  
 пр. Айымбека 1К9/1  
 уг. ул. Коммунальная  
 Тел. +7 (727) 232 37 07  
 Факс +7 (727) 233 07 87  
 E Mail info.powertools.kz@bosch.com  
 Официальный сайт www.bosch.kz www.bosch.pt.kz

« «  
 На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.


При перевозке с привлечением третьих лиц (например, самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

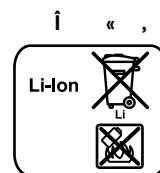
Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки.

Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

 Электроинструменты, аккумуляторные батареи принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батареи в бытовой мусор.

« « - « :  
 В соответствии с европейской директивой 2012/19/E отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо использованные аккумуляторы/батареи нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

 Li-Ion  
 Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка» стр. 117.

« i « - i .

i » i  
 i - « i  
**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** « i - . Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.  
 « i i i e i « - i  
 i .

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

- « « i i i  
 ▶ i « « i i « i  
 « « i « « i . Незадіяне освітлення на робочому місці може призвести до нещасних випадків.
- ▶ « i i, i e » i « i  
 « » i , i « . Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ i i « i i « « « i i i » . Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ва увага буде відвернута.

▶ « « i « i « i « i .  
 « « « i i , « i »  
 i , « «  
 Використання оригінального тепселса та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ « » i , i i i i i  
 « , i » « i . Коли Ва тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ « i i « i « . Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ « « , i i « i , « i , « » . Покоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ « i i » « i « « « « «  
 « « - , «  
 « i i » « i . Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.



▶ **Інструмент повинен бути завжди вимкнений.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Зачеплення про водки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.

▶ **Уникайте контакту з пиловим полотном чреватий пораненням.**

▶ **Не застрягайте в приладі.** При застряганні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відсакування.

▶ **Не застрягайте в приладі.** Пилляльне полотно може застрягти і призвести до втрати контролю над електроприладом.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Цим Ви уникнете відсакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.

▶ **Не погнітайте пилок.** Погнуті або затуплені пилокві полотна можуть переламатися негативно вплинути на якість розпилу або спричинити рикошет.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Адаже це може пошкодити пилокве полотно переламати його або призвести до відсакування.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Існує небезпека відсакування.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати коду матеріальним цінностям.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Двома руками Ви зможете надійніше тримати електроприлад.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Адаже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь що призведе до втрати контролю над електроприладом.

▶ **Небезпека короткого замикання.**



▶ **Небезпека вибуху.** Існує небезпека вибуху.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Літій-іонна акумуляторна батарея буде захищена від небезпечного перевантаження.

▶ **Не зачіпайтеся за що-небудь.** Існує небезпека вибуху або перегріву акумуляторної батареї.

**Не дотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.**



Уважно розгорніть сторінку із зображенням приладу і тримайте її перед собою увесь час коли будете читати інструкцію.

Прилад призначений для розпилювання на жорсткій опорі деревини, пластмаси, металів та будівельних матеріалів. Він придатний для розпилювання рівною лінією та дугою. При використанні відповідних придатних пилових полотен з біметалів можливе відпилювання врівень з поверхнею. Зважайте на рекомендації щодо пилових полотен.

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Пилкове полотно
- 2 Настроювана опорна плита
- 3 Гніздо під пилокве полотно
- 4 Опорна гільза пилового полотна
- 5 Підйомна танга
- 6 Перемикач частоти ходів
- 7 Вимикач
- 8 Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- 9 Акумуляторна батарея

## 120 | українська

- 10** уюкятка (з ізольованою поверхнею)  
**11** Кнопка індикатора зарядженості акумуляторної батареї  
**12** Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

\* « - « « і » «

« « . « « і

і « і і .

» і і і

GSA 18 V-Li		
Товарний номер		3 K01 QJ 0..
Ном. напруга	BŽ	18
Частота ходів на холостому ході $n_0$		
’ 1 а видкість	хвил. 1	0’ 2 U00
’ 2 а видкість	хвил. 1	0’ 2 700
Патрон		SLS
егулятор частоти ходів		●
Величина підйому	мм	28
’ акс. глибина пропилювання в деревині	мм	250
’ в нелегованій сталі	мм	20
’ Діаметр труби	мм	130
Вага відповідно до EPTA Procedure 01 201U	кг	3 2’ 3 7
Допустима температура навколи нього середовища		
’ при заряджанні	°C	0...” U5
’ при експлуатації і при зберіганні	°C	’ 20...” 50
екомендовані акумулятори		GBA 18 „...
екомендовані зарядні пристрої		A 18..

в залежності від використовуваної акумуляторної батареї  
 Обмежена потужність при температурах 0 °C

Технічні дані визначені з акумуляторною батареєю що входить в обсяг поставки.

! « î i « « î i i i i

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN K07U5 2 11.

Оцінений як A рівень звукового тиску від приладу становить як правило 77 д (A). Похибка Ž 3 д .  
 івень уму при роботі може перевищувати 80 д (A).

!  
 сумарна вібрація  $a_h$  (векторна сума трьох напрямків) та похибка визначені відповідно до EN K07U5 розпилювання деревостружкових плит  $a_h$  Ž 2U 5 м/с<sup>2</sup> Ž 1 5 м/с<sup>2</sup>  
 розпилювання дерев яних балок  $a_h$  Ž 2U 5 м/с<sup>2</sup> Ž 1 5 м/с<sup>2</sup>.

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою визначеною в EN K07U5 нею можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

1 K09 92A 2NB | (19.9.1K)

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт роботі з різним приладдям або з іншими змінними робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати. Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу коли прилад вимкнтий або хоч і увімкнтий але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом як напр. технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів нагрівання рук організація робочих процесів.

« i « i i CE

и заявляємо під на у одноособову відповідальність що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/Eq включаючи їх зміни а також наступним нормам EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Технічна документація (200K/U2/E“) )  
 Robert Bosch Power Tools Gmb PT/E“ S  
 70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
 EExecutive „ice President ead of Product “ ertification  
 Engineering PT/E“ S

*John Becker i.V. Elmut Einzelmann*

Robert Bosch Power Tools Gmb  
 70538 Stuttgart GERMANY  
 Stuttgart 01.01.2017

« -

► « « î i « « î i i i i « , «  
 і » і » ». Ли е на ці зарядні пристрої розрахований літєво іонний акумулятор що використовується у Ва ому приладі.

і : Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність перед тим як перий раз працювати з приладом акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Літєво іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не по коджує акумулятор.

Літєво іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання за допомогою «системи Electronic “ ell Protection (E“ P)». При розрядженому акумуляторі прилад завдяки схемі захисту вимикається. обочий інструмент біль е не рухається.

Bosch Power Tools

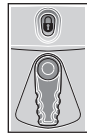




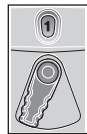
## 122 | українська

За допомогою перемикача частоти ходів **6** можна регулювати частоту ходів електроприладу. Однак при натиснутому вимикачі **7** це не можливо.

Вимикач **7** заблокований і ненавмисне вмикання електроприладу неможливе.



Низька частота ходів придатна для обробки твердих матеріалів напр. сталі кольорових металів твердих пластмас або для чистого розпилювання деревини і для врізного розпилювання.



Низька частота ходів зменшує вібрації.

Висока частота ходів придатна для обробки м'яких матеріалів.



Завдяки високій частоті ходів можливе швидке просування роботи напр. при чорновому розпилюванні деревини.

Щоб електроінструмент натисніть на вимикач **7** і тримайте його натисненим.

Щоб електроінструмент відпустіть вимикач **7**. З міркувань заощадження електроенергії вмикайте електроінструмент лише тоді коли Ви збираєтесь користуватися ним.

Збільшенням або зменшенням сили натискування на вимикач **7** можна плавно регулювати частоту ходів увімкнутого електроприладу.

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу визначити її можна шляхом практичних спроб. Рекомендується змінити частоту ходів при посадці пилкового полотна на оброблюваний матеріал і при розпилюванні пластмаси і алюмінію.

При ненавмисному увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Завдяки своїй рухомості опорна плита **2** пристосовується до відповідного кута поверхні.

Перед тим як розпилювати деревину деревностружкові плити будівельні матеріали тощо перевірте чи немає в них чужорідних тіл як напр. цвяхів гвинтів/ шурупів т.і.

Хвімкніть електроприлад і підведіть його до оброблюваного матеріалу. Приставте опорну плиту **2** до оброблюваної поверхні і розпилюйте матеріал з рівномірним притискуванням і рівномірною подачею. Після закінчення робочої операції вимкніть електроприлад.

Х рази заклинення пилкового полотна негайно вимкніть електроприлад. За допомогою придатного інструмента розведіть щілину та витягніть прилад.

Для розпилювання зануреним пилковим полотном використовуйте лише короткі пилкові полотна.

Приставте електроприлад краєм опорної плити **2** до оброблюваного матеріалу і увімкніть його. Якщо електроприлад обладнаний регулятором частоти ходів встановіть максимальну частоту ходів. Швидко притисніть електроприлад до оброблюваної заготовки і дайте пилковому полотну повільно зануритися в оброблюваний матеріал.

Після того як опорна плита **2** буде всією поверхнею прилягати до оброблюваної заготовки продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

Для певних робіт пилкове полотно **1** можна повернути на 180° і працювати відповідним чином повернутою пилою.

Еластичні біметалеві пиляльні полотна дозволяють відпилювати напр. виступаючі будівельні елементи (водопровідні труби т.і.) безпосередньо врівень із стіною.

Приставте пилкове полотно прямо до стіни і трохи зігніть його боковим натискуванням на електроприлад щоб опорна плита прилягала до стіни. хвімкніть електроприлад і розпилюйте оброблювану заготовку не змінюючи силу бокового натискування.

Щоб запобігти нагріванню матеріалу при розпилюванні металів уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджувальний/мастильний засіб.





► **Ö** қу « ф ққ  
қ - « , «і қ ф  
- қ қ . Автоматты  
сақтандырғы ажыратқы ты пайдалану тоқ соғу қаупін  
төмендетеді.

і қ і і і і  
► қ « , і - қ қ ф қ өңі  
ө і , қу і і і - «  
ф - ф і і і , «  
і ә іә і қу  
ң . Электр құралды пайдалануда  
секундтық абайсыздық қатты жарақаттануларға алып  
келуі мүмкін.

► **Ж** қ і і - ә ө і ққ ф  
ө і і і і іңі . Электр құрал түріне немесе  
пайдалануына байланысты аңтұтқы сырғудан  
сақтайтын бөтеңке сақтайтын лем немесе құлақ  
сақтағы ы сияқты жеке қорғаныс жабдықтарын кию  
жарақаттану қаупін төмендетеді.

► қ «ққ - ә / і қ « қ . **Ö**  
қу « ө і і - ү , ө і і ,  
« ө - і іңі . Электр құралын көтеріп  
тұрғанда бармақты ажыратқы та ұстау немесе  
құрылғыны қосуды күйде тоққа қосу жазатайым  
оқиғалға алып келуі мүмкін.

► **Ö** қу ққ і  
- ә і і қ .  
Айналатын бөл екте тұрған аспап немесе кілт  
жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

► **Қ** ү і ү і қ . і ү  
ү , ә қ ө іңі і і і ү қ . Осылай сіз  
күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ  
бақылайсыз.

► **Жүі** қ - і і іңі . қ і ә і  
і і іңі . қ , і і - ә ққ ф  
ққ ф і ө ү қ . Кең киім  
ә екей немесе ұзын а қозғалмалы бөл ектерге  
тиюі мүмкін.

► қ « ф - ә қ ү қ - қ  
қу ф , « қққ ф ф - ә ү  
ө - і іңі . Шаңсорғы ты  
пайдалану аң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

**Ö** қу - ә ү  
► **Қу** ө - ү і қі . **Жүі** қ ү і  
- і қу қ . Жарамды  
электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі  
сенімді жұмыс істейсіз.

► - қ ү і қу  
ң . Осуға немесе ө іруге болмайтын  
электр құралы қауіпті болып оны жөндеу қажет болады.

► **Ж** қ , ө і і  
і қу ққ  
« ф қ - ә / і  
і « қ . үл сақтық әрекеті  
электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

► і қу  
ққ - і - ф ққ қ .  
і і і і « і қ і ф  
і ф ү қу ф - « і қі .  
Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті  
болады.

► **Ö** қу ү қ ү іңі . **Қ** ф і  
ө ің і і і і - ә і  
қ і , ө ің қ і  
қ і і ф « , қу қ і қ  
ө і қу ө - і іңі . қ і ф  
ө і қу  
- ө қі . Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі  
жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

► і ө і - ә ү қ қ .  
Дұрыс күтілген және кескі жиектері өткір кескі  
аспаптар аз кептеліп кесілетін бетке оңай бағытталады.

► **Ö** қу , - қ , і - і  
- ә . . « ү қ ф і  
ң . « і - ү і і  
« ө ің қ . Электр  
құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

► і « қ ө і і  
ө ің қу ф і қ .  
Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне  
арналған оны басқа аккумуляторларды зарядтау ү ін  
пайдалану өрт қаупін тудырады.

► **Ö** қу ф і «  
ф қ . асқа аккумуляторларды  
пайдалану жарақаттарға немесе өртке әкелуі мүмкін.

► і і « ү і і  
ү қ і ү і қ ф , - ә қ ,  
і қ і , қ қ . Аккумулятор  
түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге  
немесе өртке әкелуі мүмкін.

► ү ф қ , і «  
ү қ қ ф і ү і . ф і қі . «қ  
« - і і қ . ү қ қ  
ө , і қ ө і қ .  
Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе  
күйдіруі мүмкін.

**Қ** і  
► **Ö** қу қ і і і і ф - ө  
ө қ і - ө іңі . қол арқылы  
электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

**Қ** ү і қ і і і ү қ  
► і - і қ - «қ і  
і қ і - ү і « қу  
«қ ф ү қ ү қ . Тоқ өтетін  
сымына тию металлды құрал бөл ектеріне тоқ беріп  
тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

► **Қ** қ ө і і ү қ .  
қ і ү і қ . Ара полотносына  
тию жарақаттану қауіпін тудырады.

## 126 | азақ а

- **Ö** құ **İ** ф ққ  
ң . Әйтпесе алмалы салмалы аспап дайындамаға ілінсе кері соғу қауіпі пайда болады.
- **İ** қ **ң2** **İ** ф і і  
ү ө - і іңі . Ара полотносы ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.
- **Жүі** қ ф і құ  
ө і і , « **ң** « қ қ ф «ңф  
« « « і ф ң . қол арқылы кері соғудан сақтанып электр құралын қауіпсіз күйге келтіресіз.
- **ү** **İ** ф **İ** і і « « « ң .  
исайған немесе өтпес ара полотнолары сынуы кесікті зақымдауы немесе кері соғу себебін тудырады.
- « « « ө і «ң ү і қ  
«қ ң . Ара полотносы бұзылуы сынуы немесе керу соғу себебін тудыруы мүмкін.
- қ қ ң . **İ** ққ  
і қ і іңі . **İ** ү ф қ  
қ і - **İ**ңі . Кері соққы қауіпі бар.
- **Қ** - **іі** құ - **ф**  
ққ **İ** ң **İ** - **іі** іққ  
ү **İ** қ ң . Электр сымдарына тию өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. қу құбырын зақымдау материалдық зиянға алып келуі мүмкін.
- **Ö** құ « **іқ** **İ** і  
ү , ү қ қ ү ң . Электр құралы екі қолмен сенімді басқарылады.
- **İ** **і** іңі . ысу құралына немесе қысқы қа орнатылған дайындама қолыңызбен салыстырғанда берік ұсталады.
- **Ö** құ - ққ « **ң**  
«қ ү іңі . Алмалы салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.
- **İ** « ң . ысқа тұйықталу қауіпі бар.
-  **к, ү** **і** **і** **ү** - **ф** , « , « -  
- ө **ф** ққ **ф** ң . Жарылу қауіпі бар.
- **İ** « **қ** **İ** ф **İ** ү  
- **ф** **і** - **ф** **і** **і** **і**ңі - ө **ф** **İ**  
« , **İ** **қ** **ө** **İ** ң . улар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

► **İ** « **Bosch** құ **İ**  
ң . қол арқылы аккумуляторды қауіпті артық жүктеуден сақтайсыз.

► **İ** ү қ ү **İ**  
**İ** қ ә қ **İ** ү « **қ** **İ**  
**İ** ү **İ** . үл қысқа тұйықталуға алып келіп аккумулятор жануы түгін ығаруы жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.

## Ө іі - ө қ İ İ



ққ **і** **і** **ү** **қ** **қ**  
- ө **і** « **ң** . Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.

Электр құралының суреті бар бетті а ып пайдалану нұсқаулығын оқу кезінде оны а ық ұстаңыз.

## ф « ққ

Электр құралы бекем тірелген аға тарды пластмассаны металды және құрылыс материалдарын аралауға арналған. Тікелей және қысық кесіктерге арналған. иметал ара полотноларын пайдаланып бетпен бір деңгейдегі ажыратуды орындау мүмкін. Ара полотнолары ұсыныстарын орындау қажет.

## қү İ ө

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- 1 Ара полотносы
- 2 еттелетін тірек тақтасы
- 3 Ара полотносының бекіткі і
- 4 Тірек тақтасына арналған тоқтатқы төлке
- 5 Көтергі
- 6 Жүріс санының ауыстырып қосқы ы
- 7 оскы /ө іргі
- 8 Аккумуляторды босату түймесі
- 9 Аккумулятор
- 10 Тұтқа (беті оқ ауландырылған)
- 11 Аккумулятор зарядталу күйі индикаторының пернесі
- 12 Аккумулятордың зарядталу күйі индикаторы

\* **і** **ө** **İ** **İ** **İ** **ф** - **қ** **қ** **і** **ің**  
- **қ** **ф** **İ** **İ** . « **қ** - **қ** **і** **ің**  
- .



## 128 | азақ а

Аккумулятордың 9 екі бекіту басқы ы бар олар аккумуляторды а у пернесі 8 кездейсоқ басылып аккумулятор түсіп кетуінен сақтайды. Аккумулятор электр құралында орнатулы болса оны серіппе жайында ұстап тұрады.

Аккумуляторды 9 ығару ү ін аккумуляторды босату түймесін 8 басыңыз және аккумуляторды электр құралдан артқа ығарыңыз. қ ү і ң .

і « ү і « ( і қ ң )

Аккумулятор зарядталу күйі индикаторының 12 ү жасыл жарық диоды аккумулятор 9 зарядталу күйін көрсетеді. ауіпсіздік салдарынан зарядталу күйін сұрау тек электр құралын тоқтатып орындау мүмкін.

Зарядталу күйін көрсету ү ін 11 түйме есін басыңыз. ұлны алынған аккумулятор 9 менен да орындау мүмкін.

Ж қ « Қ	Қ
Үздіксіз жарық 3 Шжасыл	$\geq 2/3$
Үздіксіз жарық 2 Шжасыл	$\geq 1/3$
Үздіксіз жарық 1 Шжасыл	1/3
Жыпылықтайтын жарық 1 Шжасыл	езерв

11 пернесін басқаннан соң е бір жарық диоды жанбаса оны алмастыру қажет.

« « « « / і  
► Õ қ ү қ - ү і  
і « ф ң .

► « « « « қ « ф қ « ф  
іңі . Ара полотносына тию жарақаттану қаупін тудыруы мүмкін.

► « « « і « « «  
« і қ қ , і , ф  
і і - «ңқ « « қ - .  
« « « ң

Тек өңделетін материалға сайкес келетін ара полотноларын пайдаланыңыз.

Ұсынылатын аралау дискілеріне олуды осы нұсқаулықтың басында табуға болады. Аралау дискілерін тек ½-әмбебап ү ты пайдаланып орнатыңыз. Ара полотносы кесік ү ін қажетті ұзындықтан артық болмауы керек.

Жіңі ке кесіктер ү ін жіңі ке ара полотноларын пайдаланыңыз.

« « « ( і қ ң )

Аралау дискісін 1 қатты аралау дискісінің қысқы ына 3 естіліп тірелген е басыңыз. ұғаттау гильзасы 4 осылай амамен 90° бұрылып аралау дискісін бұғаттайды.

Егер арадау дискісі 1 бұғатталмаса бұғаттау гильзасы 4 амамен 90° көрсеткі бағытында а ық күйде бұғатталып ерткі дыбысы естілген е бұраңыз. Аралау дискісін 1 аралау дискісінің қысқы ына 3 басып кіргізіңіз.

► « « « і ү ө - і іңі . осаң ара полотносы жарақаттауы мүмкін.

елгілі жұмыстарда ара полотносын 1 180° бұрап (тістері жоғарыда) қайта орнатуға болады.

« « « ф (С і қ ң )  
► « « « ф - қ ү і ү  
і ү - қ і ү  
ү ң .

ұғаттау гильзасын 4 амамен 90° көрсеткі бағытында бұраңыз. Аралау дискісі 1 тасталады.

ң - ө - «ңқ «

► орғасын бояу кейбір аға сорттары минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың аңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңға тию және аңды жұту пайдалану ыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін. Кейбір аң түрлері әсіресе емен және ам ат аға ының аңы әсіресе аға ты өңдеу қалдықтарымен (хромат аға ты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өңделуі керек.

\* Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.

\* P2 сүзгі сыныпындағы газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өңделетін материалдар ү ін еліңізде қолданылатын ұйғарымдарды пайдаланыңыз.

► Жүі « ң ң - « і ң .  
Шаң оңай тұтануы мүмкін.

ф і  
і « «  
► қ ү ң ң қ ү қ қ  
қ - « қ і «  
Bosch ң . асқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттану және өрт қаупін тудыруы мүмкін.

Жүріс санының ауыстырып қосқы ын 6 орта а күйге реттеп электр құралын кездейсоқ қосылуынан сақтайсыз. Зарядталған аккумуляторды 9 алдынан электр құралының аяғына салыңыз. Аккумуляторды қызыл сызық көрінбеген е аккумулятор бекітілген е толық тұтқаға салыңыз.



**Жү і ө**

Жүріс санының ауыстырып қосқы ымен **6** электр құралының жүріс санын өзгерту мүмкін. ірақ қосқы ты/ө іргі ті **7** басқанда бұл мүмкін емес.

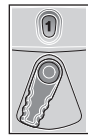
**Жү і ң -ққ қ 6« ү :**  
осуды бұғаттау белсендірілген.



осқы /ө іргі **7** бұғатталып электр құрал кездейсоқ қосылудан қорғалған.

**Жү і -ққ қ 6« :**

**1** басқы төмен жүріс саны.



Төмен жүріс саны болат түсті метал қатты пластмассаны өңдеуге немесе аға та нәзік кесіктерді қол арамен аралауға арналған. Төмен жүріс саны арқылы тербелусіз жүріс қамтамасыз етіледі.

**Жү і -ққ қ 6«ң :**

**2** басқы жоғары жүріс саны.



Жоғары жүріс саны жұмсақ материалдарды өңдеуге арналған. Жоғары жүріс саны жылдам жұмыс істеуге мүмкіндік береді мысалы аға тағы дөрекі кесіктер.

**Ққ /ө і**

Электр құралды **Ққ ү** ін қосқы ты/ө іргі ті **7** басып тұрыңыз.

Электр құралын **ө і ү** ін қосқы /ө іргі ті жіберіңіз **7**.

Энергия қуатын үнемдеу ү ін электр құралын тек пайдаланарда қосыңыз.

**Жү і қ**

осқы ты/ө іргі ті **7** басу кү ін өзгерте отырып қосылған электр құралының жүрістер санын біртіндеп реттеуге болады.

ажетті жүрістер саны дайындама және жұмыс жағдайларына байланысты болуы мүмкін.

Ара полотносын дайындамаға қоюда және пластмасса алюминийді аралау кезінде жүрістер санын азайтқан дұрыс.

**Ұ Қ**  
► - ү і « (і , « , қ і ө , . .) , « - қ қ қ ү і - ә қ і ф ң .

Кездейсоқ қосылғанда жарақат алу қаупі бар.

**ү і қ (D і қ ң )**

Тірек тақтасы **2** жылжымалылығы себебінен тиісті беттің бұры ына сай ретте лайықталады.

**Ұ**

► **Ж ні қ ү** і ө і ө і і і ң  
ү қ « ң .

Аға ЖАТ құрылыс материалдарында т.б. ине бұранда т.б. сияқты бөгде денелерді алып тастаңыз.

Электр құралын қосып өңделетін дайындамаға аларыңыз. Тіреу тақтасын **2** дайындама сыртына қойып материалды бір қалыпты ретте басып немесе жылжытып аралаңыз. Жұмыс әдісін аяқтағанан соң электр құралын ө іріңіз.

Ара полотносы тұрып қалса электр құралын бірден ө іріңіз. Араланған аралықты сәйкес аспаппен аз кеңейтіп электр құралын ығарыңыз.

**Ққ (E і қ ң )**

► **Ққ** і ф , « « . . қ  
- ү і қ і өң « !Ққ  
і і өң і ні !

ол ара ү ін тек қысқа ара полотноларын пайдаланыңыз.

Электр құралының тірек тақтасының **2** қырын дайындамаға қойып қосыңыз. Жүріс басқаруы бар электр құралдарда максималды жүріс санын таңдаңыз. Электр құралын қатты дайындамаға басып ара полотносын ақырын дайындамаға кіргізіңіз.

Тіреу тақтасы **2** толық бетімен дайындамада жатқанда қажетті аралау сызығымен аралаңыз.

елгілі жұмыстарда ара полотносын **1** 180° бұрап (тістері жоғары) қайта орнатуға болады.

**ф (F і қ ң )**

Икемді биметал ара полотноларымен мысалы су құбырлары т.б. сияқты дөңес құрылыс элементтерін тікелей қабырғада аралауға болады.

► « « өң і і і і  
ү « ә і ө - і іңі . і «Ққ  
қ і .

Ара полотносын қабырғаға тығыз қойып электр құралы етінен басып тірек тақтаны қабырғаға тигізіп аздап қисайтыңыз. Электр құралын қосып дайындаманы тұрақты реттегі басымбен аралаңыз.

**қ /**

еталды аралау кезінде материал қызуы себебінен аралау сызығында суытқы немесе майлау затын жағу керек.

**і « ң ү қ**  
Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек ' 20 °С ... 50 °С температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ таза және құрғақ щеткамен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

оқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

130 | азақ а

» қ ү іі - ә қ і

Қ і ө - ә

► ү і « (і , қ і ө , .) , « - қ қ ү і - ә қ і ф ң .

Кездейсоқ қосылғанда жарақат алу қаупі бар.

► ү - ә іі іі ү і қ ү і - і і і ү ң .

Ара полотносы патроның сығымдалған ауамен немесе жұмсақ қыл ақпен тазалаңыз. Ара полотносын электр құралынан алып қойыңыз. Ара полотносы патроның тиісті майлау материалдарымен істейтін күйде сақтаңыз.

Электр құралының ластануы ақаулар тудыруы мүмкін. Ол ү ің аңды материалдарды бас үстінде немесе астында араламаңыз.

ү ф қ і ө - ә  
ң і

ызмет көрсету еберханасы өнімді жөндеу және күту сондай ақ қосалқы бөл ектер туралы сұрақтарға жауап береді. ажетті сызбалар мен қосалқы бөл ектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Кеңес беру і Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөл ектері туралы сұрақтарыңызға тиянақты жауап береді.

арлық сұраулар мен қосалқы бөл ектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде электр құрал зауыттық тақтай асындағы 10 орынды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіру і талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек оберт о фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

EqKE Tx Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкім ілік және қылмыстық тәртіп бойын а Заңмен қудаланады.

**Қ қ**

ЖШқ оберт о

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

азақстан

050050

айымбек данғылы

Коммунальная кө есінің бұры ы 1К9/1

Тел. " 7 (727) 232 37 07

Факс " 7 (727) 233 07 87

E Mail [info.powertools.kz@bosch.com](mailto:info.powertools.kz@bosch.com)есми сайты [www.bosch.kz](http://www.bosch.kz) [www.bosch-pt.kz](http://www.bosch-pt.kz)


і

үл литий иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдалану ы аккумуляторларды кө еде қосым а құжаттарсыз тасымалдай алады.

Ү ің і тұлғалар (мысалы әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктер маманына хабарласу керек.


Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. А ық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. ажет болса қосым а ұлттық ережелерді сақтаңыз.

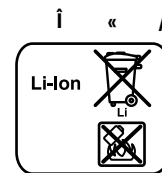
ә -

 Электр құралдарды аккумуляторларды керек жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.

Электр құралдарды және аккумуляторларды/бата реяларды үй қоқысына тастамаңыз

қ і ү і :

 Еуропа 2012/19/E ережесі бойын а жарамсыз электр құралдары және Еуропа 2006/66/EC ережесі бойын а зақымдалған немесе ескі аккумулятор/ батареялар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.



Л - « қ:

Тасымалдау тарауындағы 130 бетіндегі нұсқауларды орындаңыз.

» қ ө і і қ ү қ ф қ .

## Română

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

#### Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

**AVERTISMENT** Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul de scul electric folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Lăzordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distras atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Siguranță electrică

- ▶ **techerul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea techerului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** techerule nemedificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți-vă de ploaie sau umezeală.** Prunderea apei într-o scul electric mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage techerul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Qolosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Într-

buințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** În moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
  - ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca masca pentru praf încalță minte de siguranță antiderapant, cască de protecție sau protecția auditivă în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de răniri.
  - ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce techerul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
  - ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** În dispozitiv sau o cheie sat într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
  - ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
  - ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mâinile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
  - ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Qolosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**
- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dvs. scula electrică destinată aceluși scop.** O sculă electrică potrivit lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
  - ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
  - ▶ **Scoateți techerul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
  - ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

## 132 | Român

- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost înțepinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă și curate se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Golosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute poate duce la situații periculoase.

**Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator**

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- ▶ **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, uruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca untarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

**Service**

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

**Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie sabie**

- ▶ **Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunși.** Contactul dintre accesoriu și un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și electrocuta utilizatorul.
- ▶ **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pâza de ferstrău există pericol de răni.
- ▶ **Porniți scula electrică și numai după aceasta conduceți-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.

- ▶ **Aveți grijă ca talpa de fixare 2 să se sprijine întotdeauna pe piesa de lucru în timpul debitării.** Pâza de ferstrău se poate agăța și provoca pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **După terminarea procesului de lucru opriți scula electrică și scoateți pâza de ferstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitați reculul și puteți pune jos scula electrică în condiții de siguranță.
- ▶ **Folosiți numai pânze de ferstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferstrău îndoit sau tocite se pot rupe și influența negativ tăierea sau pot provoca recul.
- ▶ **După oprirea mașinii nu frânați pâza de ferstrău prin contrapresiuni laterale.** Pâza de ferstrău se poate deteriora și rupe sau poate provoca un recul.
- ▶ **Fixați bine materialul. Nu rezemați cu mâna sau piciorul piesa de lucru. Nu atingeți cu ferăstrăul aflat în funcțiune obiecte sau podeaua.** Există pericol de recul.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a depista conductori și conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Lăterizarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Strângerea unei conducte de apă provoacă pa gube materiale.
- ▶ **Apucați strâns mâna în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o mânghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Ferțiți acumulatorul de căldură, de asemenea de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.

- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerișiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vapourii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau urubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul se aprinde și scoate fum și explodează sau se supraîncălzească.

## Descrierea produsului și a performanțelor



**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

„ rugăm să deschărați pagina pliant cu redarea mașinii și să o lăsați deschisă cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

### Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii cu opritor fișă a lemnului, materiilor plastice, metalului și materialelor de construcție. Este adecvată pentru tăieri drepte și în linie curbă. În cazul utilizării pânzelor de ferstru bimetal corespunzătoare este posibilă tăierea de separare la nivel cu suprafața prelucrată. Trebuie respectate recomandările referitoare la pânzele de ferstru.

### Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Pânză de ferstru
- 2 Talpă de fișă reglabilă
- 3 Orificiu de prindere pânză de ferstru
- 4 Manșon de blocare pentru pânza de ferstru
- 5 Tijă de ridicare
- 6 Comutator de selecție a numărului de curse
- 7 Întreruptor pornit/oprit
- 8 Tastă deblocare acumulator
- 9 Acumulator
- 10 Mâner (suprafață de prindere izolat)
- 11 Tastă pentru indicatorul stării de încărcare a acumulatorului
- 12 Indicator al nivelului de încărcare al acumulatorului

\***Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.**

### Date tehnice

Ferăstrău sabie	GSA 18 V-LI	
Număr de identificare	3 K01 QJ 0..	
Tensiune nominală	„Z”	18
Număr de curse la mersul în gol $n_0$		
• Treapta 1 a	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
• Treapta a 2 a	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Sistem de prindere accesorii		SL S
Reglarea numărului de curse		●
„urs	mm	28

în funcție de acumulatorul folosit  
putere mai redusă la temperaturi 0 °C

Late tehnice determinate cu acumulatorul din setul de livrare.

Ferăstrău sabie	GSA 18 V-LI	
Adâncime de tăiere max.		
• în lemn	mm	250
• în oțel nealiat	mm	20
• Liamentru țevă	mm	130
Greutate conform EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Temperatură ambiantă admisă		
• în timpul încălzirii	°C	0... U5
• în timpul funcționării și al depozitării	°C	20... 50
Acumulatori recomandați		GBA 18 „... ”
Încălziți recomandate în funcție de acumulatorul folosit		A 18..
putere mai redusă la temperaturi 0 °C		

Late tehnice determinate cu acumulatorul din setul de livrare.

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

„Alorile zgomotului emis au fost determinate conform EN K07U5 2 11.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal de 77 dB(A). Incertitudine ± 3 dB. Nivelul zgomotului poate depăși și 80 dB(A) în timpul lucrului.

#### Purtați aparat de protecție auditivă!

„Alorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea au fost determinate conform EN K07U5 2 11. Tăierea plăcilor aglomerate  $a_h$  ± 2 U m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>. Tăierea grinzilor de lemn  $a_h$  ± 2 U 5 m/s<sup>2</sup> ± 1 5 m/s<sup>2</sup>.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN K07U5 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizate ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează dar nu este utilizată efectiv. Acest metod de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabilirea măsurilor de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor ca de exemplu în întreținerea sculei electrice și a accesoriiilor, menținerea curății rîmănilor, organizarea proceselor de muncă.


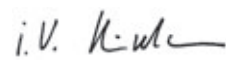
134 | Român

**Declarație de conformitate** 

Leclaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful 1 este în conformitate cu toate cerințele tehnice care corespund tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2011/65/EU și 2012/19/EU. Acest produs este în conformitate cu următoarele standarde EN 60730-1 EN 60730-2-11 EN 50581.

Documentație tehnică (200K/U2/E) la  
Robert Bosch Power Tools GmbH "PT/E" S  
70538 Stuttgart GERMANY

Frank Becker elmut einzelmann  
Executive Vice President Head of Product Certification  
Engineering PT/E" S

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montare****Încărcarea acumulatorului**

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litium montat în scula dumneavoastră electrică.

**Indicație:** Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litium poate fi încărcat în orice moment fără ca prin aceasta să se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul cu tehnologie litium este protejat prin Electronic Cell Protection (ECP) împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul s-a descărcat scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție dispozitivul de lucru nu se mai mișcă.

► **După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

**Extragerea acumulatorului**

Acumulatorul **9** este prevăzut cu două trepte de blocare care au rolul de a împiedica acumulatorul să cadă afară din scula electrică în cazul apariției involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului **8**. În timp ce acumulatorul este introdus în scula electrică el este ținut pe poziție prin forța elastică a unui arc.

Pentru extragerea acumulatorului **9** apăsați tasta de deblocare **8** și trageți acumulatorul spre spate afară din scula electrică. **Nu forțați.**

**Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului (vezi figura A)**

Cele trei LED-uri verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului **12** indică nivelul de încărcare a acumulatorului **9**. În considerente legate de siguranță afișarea stării de încărcare a acumulatorului poate fi activată numai atunci când scula electrică este oprită.

Apăsând tasta **11** pentru afișarea nivelului de încărcare. Acest lucru este posibil și când acumulatorul **9** este scos afară din scula electrică.

LED	Capacitate
umin continu 3 Șverde	≥2/3
umin continu 2 Șverde	≥1/3
umin continu 1 Șverde	1/3
umin intermitent 1 Șverde	rezerv

La cînd după apăsarea tastei **11** nu se aprinde niciun LED în semn că acumulatorul este defect și trebuie schimbat.

**Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău**

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți acumulatorul din aceasta.**

► **Purtați mănuși de protecție la montarea pânzei de ferăstrău.** A atingerii pânzei de ferăstrău este un pericol de rănire.

► **La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți grijă ca în orice caz să nu existe resturi de material, de exemplu a chii de lemn sau metal.**

**Alegerea pânzei de ferăstrău**

Colosiți numai pânze de ferăstrău adecvate pentru materialul de prelucrat.

La începutul prezentelor instrucțiuni găsiți o listă a pânzelor de ferăstrău recomandate. Colosiți numai pânze de ferăstrău cu coadă universală de 1/2". Pânza de ferăstrău nu trebuie să fie mai lungă decât este necesar pentru tăierea preconizată.

La tăierea în linie curbă strâns folosiți o pânză de ferăstrău îngustă.

**Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura B)**

Împingeți puternic pânza de ferăstrău **1** în sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **3** până când se înclichetează perceptibil. În acest fel dispozitivul de blocare **4** se va roti cu aproximativ 90° și va bloca pânza de ferăstrău.

La cînd pânza de ferăstrău **1** totuși nu se blochează rotiți dispozitivul de blocare **4** cu aproximativ 90° în direcția săgeții până când se fixează în poziție deschisă și se aude un zgomet de clic. Împingeți apoi încă o dată pânza de ferăstrău **1** în sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **3**.

► **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău cu fișare slabă poate să cadă afară și să vă rănească.

Pentru anumite lucrări pânza de ferăstrău **1** poate fi întoarsă chiar la 180° (dinții îndreptați în sus) și apoi montată în loc.

**Extragerea pânzei de ferăstrău (vezi figura C)**

- **Țineți astfel scula electrică la extragerea pânzei de ferăstrău încât pânza de ferăstrău extrasă să nu rănească persoane sau animale.**

Rotiți dispozitivul de blocare **4** cu aproximativ 90° în direcția sgeții. Pânza de ferăstrău **1** va fi ejectată.

**Aspirarea prafului/a chiilor**

- Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb anumite tipuri de lemn, mine, rale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile cilor respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromatizate, substanțe de protecție a lemnului). Materiile care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

Asigurați bună ventilație a locului de muncă.

Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

**Funcționare****Punere în funcțiune****Montarea acumulatorului**

- **Folosiți numai acumulatori cu tehnologie litiu-ion originali Bosch având aceeași tensiune cu cea specificată pe plăcuța indicatoare a sculei dumneavoastră electrice.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendii.

Aduceți comutatorul de selecție a numărului de curse **6** în poziția de mijloc pentru a proteja scula electrică împotriva pornirii accidentale. Introduceți împingând din partea din față acumulatorul încadrat **9** în talpa sculei electrice. Împingeți complet acumulatorul în talpa sculei electrice până când nu se mai poate vedea dunga roșie iar acumulatorul este fixat în condiții de siguranță.

**Comutarea numărului de curse**

Acționând comutatorul de selecție a numărului de curse **6** puteți comuta numărul de curse efectuat de scula electrică. Atunci când întrerupătorul pornit/oprit **7** este apăsat, acest lucru nu este totuși posibil.

**Comutatorul de selecție a numărului de curse 6 în mijloc:**

Dispozitivul de blocare a pornirii activat.



Întrerupătorul pornit/oprit **7** este blocat iar scula electrică este asigurată împotriva pornirii accidentale.

**Comutatorul de selecție a numărului de curse 6 în stânga:**

Treapta 1 a numărului mic de curse.



Numărul mic de curse (viteză de lucru redusă) este adecvat pentru prelucrarea materialelor dure ca de exemplu oțelul, metalele neferoase, materialele plastice dure sau pentru tăieri fine în lemn și pentru tăieri cu intrare directă în material.

Numărul mic de curse permite funcționarea cu vibrații mai reduse.

**Comutatorul de selecție a numărului de curse 6 în dreapta:**

Treapta 2 a numărului mare de curse.



Numărul mare de curse (viteză de lucru ridicată) este adecvat pentru prelucrarea materialelor moi.

Prin numărul mare de curse crește lungimea activă de tăiere a pânzei de ferăstrău ceea ce permite un avans de lucru mai rapid de exemplu la tăierile grosiere în lemn.

**Pornire/oprire**

Pentru **pornirea** sculei electrice apăsați întrerupătorul pornit/oprit **7** și țineți-l apăsat.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **7**.

Pentru a economisi energie țineți scula electrică pornită numai atunci când o folosiți.

**Reglarea numărului de curse**

Măriți sau reduceți numărul de curse ajustând întrerupătorul pornit/oprit **7** puteți regla numărul de curse al sculei electrice pornite.

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi determinat prin probă practică.

Se recomandă reducerea numărului de curse în momentul punerii pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru cât și în cazul tăierii materialului plastic și a aluminiului.

**Instrucțiuni de lucru**

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării acesteia extrageți acumulatorul din scula electrică.** În cazul acțiunii involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de răni.

**Talpă de fixare rabatabilă (vezi figura D)**

Grație mobilității sale talpa de fixare **2** se poate adapta oricărei poziții unghiulare a suprafeței prelucrate.

**Sfaturi utile**

- ▶ **În cazul tăierii materialelor de construcții uoare respectați reglementările legale și recomandările producătorilor de materiale.**

Înainte de tăierea lemnului PA ului materialelor de construcții etc. controlați dac acestea nu prezint corpuri străine cum ar fi ciucie șuruburi sau asemn toare și în caz afirmativ îndepărtați le.

Porniți scula electric și conduceți o spre piesa de prelucrat. Așezați talpa de fișare 2 pe suprafața piesei de lucru și tăiați materialul cu o presiune de reazem respectiv cu un avans uniform. După terminarea procesului de lucru opriți scula electric .

La c pânza de fer str u se blocheaz scula electric se oprește instantaneu. L epărtați marginile f gașului de tăiere cu o unealt adecvat și eștrageți scula electric din acesta.

**Tăiere cu pătrundere directă în material (vezi figura E)**

- ▶ **Pot fi prelucrate numai materiale moi precum lemnul, gips-cartonul sau altele asemnătoare! Nu este permisă folosirea procedurii de tăiere cu penetrare directă în material la prelucrarea metalelor!**

Pentru tăierea cu penetrare direct în material folosiți numai pânze de fer str u scurte.

Așezați scula electrică cu marginea t lpii de fișare 2 pe piesa de lucru și porniți o. În cazul sculelor electrice prev zute cu reglarea numărului de curse selectați numărul mășim de curse. Căsați prin ap sare scula electric pe piesa de lucru și lsați ca pânza de fer str u s p trund lent în aceasta.

Le îndat ce talpa de fișare 2 se spijin cu toat suprafața pe piesa de lucru continuați debitarea de a lungul liniei de tăiere dorite.

Pentru anumite lucr ri pânza de fer str u 1 poate fi rotit la 180° iar fer str ul sabie poate fi întors în mod corespunz tor acestei rotiri.

**Tăiere la nivel (vezi figura F)**

“ u pânzele de fer str u elastice bimetal puteți tăia coplanar cu peretele de eșemplu elemente constructive proeminente precum coturile țevilor de ap .

- ▶ **Aveți grijă ca lungimea pânzei de ferăstrău să depășească întotdeauna diametrul piesei de prelucrat. Există pericol de recul.**

Puneți pânza de fer str u direct pe perete și îndoiți o puțin eșercitând o ap sare lateral asupra sculei electrice pân când talpa de fișare se sprijin pe perete. Porniți scula electric și tăiați piesa de lucru eșercitând o ap sare lateral constant .

**Agent de răcire/lubrifiant**

at tăierea metalului din cauza înc lzirii acestuia se va aplica un strat de agent de răcire resp. lubrifiant de a lungul liniei de tăiere.

**Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului**

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.

Le pozitați acumulatorul numai în domeniul de temperatur de la + 20 °° la 50 °°. Nu lsați acumulatorul în autovehicul de eșemplu pe timpul verii.

Ocazional cur țaați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensul moale curat și uscat .

n timp de funcționare considerabil diminuat după înc rcare indic faptul c acumulatorul s a uzat și trebuie înlocuit. Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

**Întreținere și service****Întreținere și curățare**

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât i în timpul transportului și depozitării acestuia extrageți acumulatorul din scula electrică.** În cazul acțion rii involuntare a intreruptorului porniți/opriți eșist pericol de r nire.

- ▶ **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Este preferabil să cur țaați sistemul de prindere al pânzei de fer str u cu aer comprimat sau cu o pensul moale. Eștrageți pânza de fer str u din scula electric . Întrețineți funcționalitatea sistemului de prindere al pânzei de fer str u folosind lubrifianți adecvați pentru acesta.

Murd rirea puternic a sculei electrice poate duce la deranjamente funcționale. Le aceea nu tăiați de jos sau deasupra capului materiale care produc mult praf.

**Asistență clienți și consultanță privind utilizarea**

Serviciul de asistență clienți v r spunde la întreb ri privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastr cât și piesele de schimb. G siți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch v r spunde cu pl cere la întreb ri privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb v rug m să indicați neap rat numărul de identificare compus din 10 cifre conform pl cuței indicatoare a tipului sculei electrice.

**România**

Robert Bosch SR

“ entru de service Bosch

Str. oria M celariu Nr. 30' 3U

013937 București

Tel. service scule electrice (021) U0575U0

QaȘ (021) U0575KK

E Mail infoBS“ ro.bosch.com

Tel. consultanță clienți (021) U057500

QaȘ (021) 2331313

E Mail infoBS“ ro.bosch.com

www.bosch.romania.ro

**Transport**

Acumulatorii i lon integrați respect cerințele legislației privind transportul m rfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier f r restricții de c tre utilizator.

În cazul transportului de c tre terți (de eșemplu transport a erian sau prin firm de eșpediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație la preg țirea eșpedierii trebuie consultat un eșpert în transportul m rfurilor periculoase.



Експлоатирайте акумулаторите само в случай, в който кутията на тези е в състояние. Закрийте с лента контактите, които са отворени, и опакувайте така акумулаторите, че те да не могат да се движат в кутията.

Винаги се съобразявайте с местните национални изисквания.

### Eliminare



Електричните инструменти, акумулаторите, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат направени за рециклиране екологично.

Не изхвърляйте електричните инструменти и акумулаторите/батериите в мусорния кош.

### Numai pentru țările UE:



Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/Е за електричните инструменти, които са излезли от употреба, и съгласно Директивата на Европейския съюз 2006/66/Е за акумулаторите и батериите, дефектните или изчерпаните трябва да бъдат събирани отделно и направени за рециклиране екологично.

### Акумулатори/батерии:



#### Li-Ion:

Винаги се съобразявайте с указанията от параграф 13K за транспорт.

### Sub rezerva modificărilor.

**ВНИМАНИЕ** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Използването по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (с захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

- ▶ Електричните инструменти, които са излезли от употреба, трябва да бъдат направени за рециклиране екологично.
- ▶ Електричните инструменти, които са излезли от употреба, трябва да бъдат направени за рециклиране екологично.
- ▶ Електричните инструменти, които са излезли от употреба, трябва да бъдат направени за рециклиране екологично.

струментите се отделят искри, които могат да запалят прахообразни материали или пари.

- ▶ Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Щелците на електроинструмента трябва да бъдат използвани само за оригиналните щелци и контакти, които са предназначени за използване на токов удар.

- ▶ Когато тялото Ви е заземено, рискът от токов удар е по-голям.

Проникването на вода в електроинструмента по време на използването му представлява опасност от токов удар.

- ▶ Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

Използването на електроинструмент, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

- ▶ Използването на електроинструмент, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Един миг разсейност при работа с електроинструмент може да има за последици изключително тежки наранявания.

- ▶ Носенето на подходящи за ползването електроинструмент и извършването на лични предпазни средства като дихателна маска, здрави плътнотвърдени обувки с стабилен грайфер, защитна каска или умозаглупители (антифони) намалява риска от токов удар на трудово злополука.

По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да запалят прахообразни материали или пари.



▶ Опасност да се нараните ако допрете режещия лист.

▶ В противен случай съществува опасност от вникване на откат ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.

▶ Режещият лист може да се заклини и да предизвика загуба на контрол над електроинструмента.

▶ Така избягвате опасността от вникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.

▶ Отгнати или затпени ножове могат да се счупят да повредят срезата или да предизвикат заклиняване.

▶ Режещият лист може да бъде повреден да се счупи или да предизвика обратен откат.

▶ Опасност от откат.

▶ Влизането на работния инструмент в съприкосновение с електропроводи може да предизвика пожар или токов удар. Хвръждането на газопровод може да предизвика експлозия. Хвръждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.

▶ Двете ръце електроинструментът се води по сигурно.

▶ Детайл захванат с подходящи приспособления или скоби е застопорен по здраво и сигурно отколкото ако го държите с ръка.

▶ В противен случай използваният работен инструмент може да допрее друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

▶ Опасност от вникване на касов с единение.

▶ Опасност от експлозия.



▶ Опасност от експлозия.

▶ Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

▶ Капката е предпазена от опасно за нея претоварване.

▶ Не може да бъде предизвикано в трескаво съединение и акумулаторната батерия може да се запали да запали да експлодира или да се прегрее.

▶ Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар пожар и/или тежки травми.



▶ Оля отворете разгъватата се корица с фигурите и докато четете ръководството за експлоатация я оставете отворена.

▶ Електроинструментът е предназначен за разрязване с твърда опора над ръвопластмаса метал и строителни материали. Той е подходящ прави и криволинейни срезове. При използване на подходящи биметални режещи дискове е възможно отрязване на конзолно подаващи се детайли в равнината им на подаване. Трябва да бъдат спазвани и указанията за работа с използвания режещ лист.

▶ Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- 1 Режещ лист
- 2 Регулируема основна плоча
- 3 Гнездо за захващане на режещия лист
- 4 Застопоряваща втулка за режещия диск
- 5 Задвижваща щанга
- 6 Превключвател на честотата на въртене
- 7 Пусков прекъсвач
- 8 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
- 9 Акумулаторна батерия
- 10 Кохватка (Изолирана повърхност за захващане)
- 11 Утон за показване на степента на зареденост на акумулаторната батерия
- 12 Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия



► Ако акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Следвайте указанията за обслужване.

Акумулаторната батерия **9** е с две степени на захващане, което трябва да предотврати падането ѝ при натискане по невнимание на бутон за освобождаване на акумулаторната батерия **8**. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

За демонтиране на акумулаторната батерия **9** натиснете освобождаващия бутон **8** и издържайте акумулаторната батерия назад от електроинструмента.

Трите зелени светодиода **12** показват степента на зареденост на акумулаторната батерия **9**. Поради съображения за безопасност проверката на степента на зареденост на акумулаторната батерия може да се извършва само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутон **11**. Това може да се извърши и при извадена акумулаторна батерия **9**.

Ако след натискане на бутон **11** не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Непрекъснато светене 3 x зелено	$\geq 2/3$
Непрекъснато светене 2 x зелено	$\geq 1/3$
Непрекъснато светене 1 x зелено	$1/3$
Иглица светлина 1 Зелена	резерва

Ако след натискане на бутон **11** не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

► Използвайте само режещи листовци, които са подходящи за обработвания материал.

Преглед на препоръчаните ножове можете да намерите в началото на това ръководство за експлоатация. Използвайте само ножове с универсална опашка  $\frac{1}{2}$ . Ножът не трябва да е по дълго от необходимото за изпълнявания срез.

Прирязане под ъгъл с малък радиус използвайте тесни режещи листовци.

Използвайте само режещи листовци, които са подходящи за обработвания материал.

Преглед на препоръчаните ножове можете да намерите в началото на това ръководство за експлоатация. Използвайте само ножове с универсална опашка  $\frac{1}{2}$ . Ножът не трябва да е по дълго от необходимото за изпълнявания срез.

Прирязане под ъгъл с малък радиус използвайте тесни режещи листовци.

► Притиснете силно режещия лист **1** в гнездото **3**, докато усетите отчетливо прещракване. При това застопоряващата втулка **4** завърта прил. на  $90^\circ$  и захваща режещия лист.

Ако режещият лист **1** не бъде захванат, завъртете застопоряващата втулка **4** прил. на  $90^\circ$  в посоката, указана със стрелка, докато усетите прещракване и втулката се захване в отворено положение. След това отново притиснете режещия лист **1** в гнездото **3**.

► Ако режещият лист не е захванат, здравеопазването по време на работа може да изхвърли и да Ви нарани.

При изпълняване на някои дейности режещият лист **1** може да бъде завъртан на  $180^\circ$  (забележете да са обрнати нагоре) и да бъде поставен така.

► Завъртете застопоряващата втулка **4** прил. на  $90^\circ$  в посоката, указана със стрелка. Режещият лист **1** се изхвърля от гнездото.

► Прахове, отделящи се при обработването на материали като с држачи олово, бои, някои видове дрвесина, минерали и метали, могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и др, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дрвесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на с држачи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

Осигурявайте добро проветряване на работното място.

Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Следвайте валидните в Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.


► Прахът може лесно да се самозапалени.

► Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика травми и опасност от пожар.



### « ( - F) »

q помощта на еластични биметални режещи листове подаващи се елементи като водопроводни тръби и др. п. могат да бъдат отрязвани плътно в равнината на стената.

►  « - «  
 « « « « .

Допрежете режещия лист косо до стената и с помощта на страничен натиск върху електроинструмента го огънете така, че основната плоча да допре до стената. Включете електроинструмента и отрежете детайла с постоянен страничен натиск.

» - « - î «

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали трябва да нанесете охлаждащо смазваща течност по продължение на линията нарязане.

« î « î «

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

q хранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от 20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

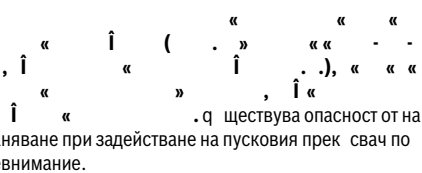
Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

q ществено с кратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

q пазвайте указанията за бракуване.

« -

« - «

►  « î ( . » « « - -  
 , î « « î . . ), « « «  
 î « » , î «  
 î « . q ществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

► « î « « „ « - -  
 « î « « «

Почиствайте гнездото на режещия лист предимно с сгъстен въздух или с мека четка. За целта извадете режещия лист от електроинструмента. Поддържайте механизма за захващане в добро техническо състояние като използвате подходящи машинни масла за смазване.

q илното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушени на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали които отделят голямо количество стружки.

»

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът на Bosch за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Когато се обръщате с въпроси към представителите, моля непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

« « E

о сервизен Център  
 Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
 бул. Черни връзки 51  
 QPI Изнес център 1U07  
 1907 София  
 Тел. (02) 9K010K1  
 Тел. (02) 9K01079  
 Факс (02) 9K25302  
[www.bosch.bg](http://www.bosch.bg)

«

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разпоредителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместят в опаковката си.

Моля спазвайте също и допълнителни национални предписания.



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на специални пунктове в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци.



q гласно Европейска директива 2012/19/EU относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/EO акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече

трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на специални пунктове в тях суровини.









Вкупните вредности на вибрации  $a_n$  (векторски збор на трите насоки) и несигурност дадени се во согласност со EN K07U5

речење на перплочи  $a_n \leq 2 \text{ m/s}^2 \leq 1.5 \text{ m/s}^2$   
речење на дрвени греди  $a_n \leq 2 \text{ m/s}^2 \leq 1.5 \text{ m/s}^2$ .

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN K07U5 и може да се користи за меѓусебна споредба на електричните апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации. Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени со различна опрема алатот то се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење. За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации треба да се земе во обзир и периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Затврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите како на пр. одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување одржувајте ја топлината на дланките организирајте го текот на работата.

**j** « « **CE**

Изјавуваме на сопствена одговорност дека производот опишан во Технички податоци соодветствува на сите применливи одредби од директивите 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E“ вклучително нивните измени и е сообразен со следните норми EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Техничка документација (200K/U2/E“) при Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S 70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
Executive „ice President ead of Product “ertification  
Engineering Engineering PT/E“ S

*Handwritten signature: i.v. K. Müller*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

« -

« Њ **j**  
► « **i** « « « «  
» « « . qамо овие уреди за полнење се погодни за литиум јонската батерија за Ва иот електричен уред.

« **i** : атеријата се испорачува полу наполнета. За да ја наполните целосно батеријата пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум јонските батерии може да се наполнат во секое време без да се намали нивниот рок на употреба. Прекиот при полнењето не и на тетува на батеријата.

Литиум јонската батерија е заштита со Електронска заштита на ќелиите (E“ P) од длабинско празнење. Доколку се испразни батеријата електричниот апарат ќе се исклучи со помош на заштитно струјно коло Електричниот апарат не се движи повеќе.

► « « **i** « « Њ « «  
, Њ / Њ . атеријата може да се о тети.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Њ **j**

атеријата **9** има два степени на заклучување кои спречуваат да не испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отворање на батеријата **8**. Додека батеријата е вметната во електричниот апарат таа се држи во позиција со помош на федер.

За да ја извадите батеријата **9** притиснете на копчињата за отворање **8** и извлечете ја батеријата наназад од електричниот апарат. « « **j** .

« « **j** ( **A**)

Трите зелени EL светла на приказот за наполнетост на батеријата **12** ја покажуваат наполнетоста на батеријата **9**. Од безбедносни причини наполнетоста на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот апарат е во мирување.

Притиснете го копчето **11** за да се прикаже наполнетоста на батеријата. Ова исто така е возможно и со извадена батерија **9**.

П	«	
Трајно светло 3	Ѕзелено	$\geq 2/3$
Трајно светло 2	Ѕзелено	$\geq 1/3$
Трајно светло 1	Ѕзелено	1/3
Трепкаво светло 1	Ѕзелено	езерва

Доколку по притискањето на копчето **11** не свети EL батеријата е дефектна и мора да се замени.

**i** Њ / **i** «  
► « **j** **j** «  
**i** « - « « «  
. При допирање на листот за пилата постои опасност од повреда.  
► **i** Њ « « **i** **j**  
« , « « **i** **j** , « **i**  
« « « **i** **j** , . **i**  
« .

## 148 | македонски

«  
Користете само листови за пила то се соодветни за материјалот то се обработува.

Прегледот за препорачани листови за пила ќе го најдете на почетокот од ова упатство. Ставајте само листови за пила со ½-универзален држач. Листот за пила не треба да биде подолг отколку то е потребно за предвидениот рез.

За сечење на тесни криви линии користете тесен лист пила.

î ñ « ( В)

Притиснете го листот за пила **1** силно во прифатот за лист на пила **3** додека не се вклопи правилно. Притоа чаурата за блокирање **4** се врти за околу 90° и го заклучува листот за пила.

Доколку листот за пила **1** не се заклучи свртете ја чаурата за блокирање **4** за околу 90° во правец на стрелката додека не се заклучи во отворена позиција и не се слу не кликање. Притиснете го листот за пила **1** у те една во прифатот за лист за пила **3**.

► « « « . Лабаво поставениот лист за пила може да испадне и да ве повреди.

За одредени работи листот за пила **1** може да се сврти за 180° (запците покажуваат нагоре) и повторно да се стави во првичната положба.

ñ « ( С)  
► ñ « « « , - «  
« « «j « î  
« « « - « « î -  
« « « .

свртете ја чаурата за блокирање **4** за околу 90° во правец на стрелката. Листот за пила **1** ќе се исфрли.

î ñ / «

► Права од материјалите како на пр. слоеви боја некои видови дрво минерали и метал може да биде тешка по здравјето. Допирањето или вди увањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на ди ните пати та на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука важат како канцерогени особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанции (хромат средства за за тита на дрво). атеријалите то содржат азбест може да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

\* Погрижете се за добра проветреност на работното место.

\* ќе препорачува носење на маска за за тита при вди увањето со класа на филтер P2.

Внимавајте на важечките прописи на Ва ата земја за материјалот кој го обработувате.

► j « ñ « « î « .  
Права лесно може да се запали.

«

ñ « «

î ñ « j  
► « î « « Bosch î -j«  
« « «j  
« « « « « «

. Користењето друг вид батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.

Прекинувачот за бирање на бројот на одови **6** ставете го во средна позиција за да го за титите електричниот апарат од невнимателно вклучување. Ставете ја наполнетата батерија **9** во предната страна на подножјето на електричниот апарат. Целосно вметнете ја батеријата во подножјето додека црвената линија не исчезне и додека батеријата не се заклучи.

«î «j« « «

до прекинувачот за бирање на број на одови **6** може да го промените бројот на одови на електричниот апарат. Доколку прекинувачот за вклучување/исклучување **7** е притиснат ова не е возможно.

ñ «j« « « 6 :

Активирана е блокадата при вклучување.



Прекинувачот за вклучување/исклучување **7** е блокиран и електричниот апарат е осигуран од невнимателно вклучување.

ñ «j« « « 6 «:

1. брзина помал број на одови.



Помалиот број на одови е погоден за обработка на потврди материјали на пр. челик обоен метал тврда пластика или заfino сечење во дрво и за сечење со вдлабнување.

Поради малиот број на одови се овозможува работа со малку вибрации.

ñ «j« « « 6 «:

2. брзина голем број на одови.



Големиот број на одови е погоден за обработка на меки материјали.

Големиот број на одови овозможува побрз напредок во работата на пр. за грубо сечење на дрво.

ñ / ñ

За ñ на електричниот апарат притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **7** и држете го притиснат.

За ñ на електричниот апарат отпу тете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7**.

За да се за теди енергија вклучувајте го електричниот алат само доколку го користите.

### « « «j»

ројот на вртежите на вклучениот електричен апарат може да го регулирате бесстепенно во зависност од тоа колку подалеку ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **7**.

Потребниот број на удари е зависен од материјалот и работните услови и може да се утврди со практичен обид. Се препорачува намалување на бројот на удари кога листот за пила ќе го поставите на делот то се обработува како и при сечење на пластика и алуминиум.

### « « Њ «

► « « - Њ , j « « « « « « .  
j « « . При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

### « « « « ( D)

Основната плоча **2** поради својата подвижност се подесува на потребниот агол на поврнината.

► j Њ « - i j , « « « i j « .

Пред сечењето во дрво перплочи градежни материјали итн. проверете дали на нив има туѓи тела како на пример клинци рафови и сл. и доколку има отстранете ги.

Вклучете го електричниот апарат и водете го по делот то треба да се обработи. Поставете ја основната плоча **2** на поврнината од делот то се обработува и сечете со еднаков притисок од една иста брзина по материјалот. По завршување на работниот процес исклучете го електричниот апарат.

Доколку се заглави листот за пила веднаш исклучете го електричниот апарат. а вие го процепот то сте го направиле при сечењето со соодветен алат и извлечете го електричниот апарат.

### ► i « « « ( E)

► i « « « i i i j « « , « « . Њ « i j « « Њ ! « « j i Њ !

За пила за вдалбнување користете само кратки листови за пила.

Електричниот апарат со работ на основната плоча **2** поставете го на делот то се обработува и вклучете го. Кај електричните апарати со контрола на бројот на удари поставете го максималниот број на удари. Притиснете го електричниот апарат на делот то се обработува и оставете го листот за пила полека да се вдалбне во делот то се обработува.

Откако основната плоча **2** ќе легне на целата поврнина на делот то се обработува продолжете да сечење по должина на линијата.

За одредени работи листот за пила **1** може да се постави со вртење за 180° а сабјестата пила да се води соодветно свртена.

### « ( F)

до еластичните биметални листови за пила може да сечете на пример градежни елементи то стрчат како водоводни цевки непосредно на сидот.

► i j , « « « « « « .  
« « « j i « « « « « .  
« « « « « « .

Поставете го листот за пила директно на сид и свиткајте го малку со страничен притисок на електричниот апарат додека основната плоча не легне на сидот. Вклучете го електричниот апарат и сечете го делот то се обработува со постојан страничен притисок.

### Њ / « i Њ

При сечење на метал заради вртење на материјалот нанесете средство за ладење од подмачкување по должината на линијата на резот.

### « i « i « « Њ

Затитете ја батеријата од влага и вода.

Охладирајте ја батеријата во граници на температура од +20 °C до 50 °C. не ја оставајте батеријата на пример во автомобилот летно време.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека чиста и сува четка.

Од кратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

### - Њ

### - Њ Њ

► « « - Њ , i « « « « « « .  
« « « « Њ , j « « « . При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

► - j j « « Њ , i « « « « « « .

Прифатот за листовите за пила во главно може да го исчистите со компресиран воздух или со мека четка. Притоа извадете го листот за пила од електричниот апарат. Одржувајте ја функционалноста на прифатот за листовите за пила со употреба на соодветни средства за подмачкување.

Јаката нечистотија на електричниот апарат може да доведе до пречки во функцијата. Поради тоа материјалите од кои се создава многу прав при сечењето не ги сечете од долу или над главата.

## 150 | Srpski

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови Ве молиме наведете го 10 цифрениот број од спецификационата плочка на уредот.

« j

Д.Д.Електрис  
 Рава Ковачевиќ У7НБ број 3  
 1000 Скопје  
 Е-пошта dimce.dimcev@servis.bosch.mk  
 Интернет www.servis.bosch.mk  
 Тел./факс 02/2UK 7K 10  
 об. 070 595 888

«


Литиум јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или педиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќинето е неопходно. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата.


Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

« њ

 Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домаќинската канта за ѓубре.

« j « i

 Според европската регулатива 2012/19/E, електричните апарати, токовонупотреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/КК/Е" мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.



Литиум-јонски батерии :  
 Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт страна 150.

## Srpski

## Uputstva o sigurnosti

## Opшта upozorenja za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Прочитajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Uvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

Pojam upotrebljen u upozorenjima električni alat odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

## Sigurnost na radnom mestu

- ▶ **Držite Vaše radno područje isto i dobro osvetljeno.** Nered ili nesvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

## Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, poret i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je „a“ telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vezajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, o trih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećenje ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su**

**pogodni za spoljnu upotrebu.** potreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od elektri nog udara.

- ▶ **Ako rad elektri nog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekida strujne za tite pri kvaru.** potreba prekida a strujne za tite pri kvaru smanjuje rizik od elektri nog udara.

#### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, ta radite i idite razumno na posao sa Va im elektri nim alatom. Ne koristite elektri ni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe elektri tri nog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite li nu za titnu opremu i uvek za titne nao are.** No enje li ne za titne opreme kao maske za pra inu sigurnosne cipele koje ne kližu za titni lem ili za titu za sluh zavisno od vrste i upotrebe elektri nog alata smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno pu tanje u rad. Uverite se da je elektri ni alat isklju en, pre nego to ga priklju ite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom no enja elektri nog alata držite prst na prekida u ili aparat uklju en priklju ujete na struju može ovo voditi nesre ama.
- ▶ **Uklonite alate za pode avanje ili klju eve za zavrtnje, pre nego to uklju ite elektri ni alat.** Neki alat ili klju koji se nalazi u rotiraju em delu aparata može voditi nesre ama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj na in možete bolje kontrolisati elektri ni alat u neo ekvanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu ode u. Ne nosite iroku ode u ili nakit. Držite kosu, ode u i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opu teno odelo dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotiraju i delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje pra ine, uverite se da li su priklju eni i upotrebljeni kako treba.** potreba usisavanja pra ine može smanjiti opasnosti od pra ine.

#### Brižljiva upotreba i ophodjenje sa elektri nim alatima

- ▶ **Ne preoptere ujte aparat. Upotrebljavajte za Va posao elektri ni alat odredjen za to.** Sa odgovaraju im elektri nim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom podru ju rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav elektri ni alat iji je prekida u kvaru.** Elektri ni alat koji se ne može vi e uklju iti ili isklju iti je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utika iz uti nice i/ili uklonite akumulator pre nego to preduzmete pode avanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza spre ava nenameran start elektri nog alata.
- ▶ **uvajte nekori cene elektri ne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte kori cenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pro itale ova uputstva.** Elektri ni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

- ▶ **Održavajte brižljivo elektri ni alat. Kontrolite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcioni u i ne lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako o te eni da je o te ena funkcija elektri nog alata. Popravite ove o te ene delove pre upotrebe.** Mnoge nesre e imaju svoje uzroke u lo e održavanim elektri nim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za se enja o tre i iste.** Brižljivo održavani alati za se enja sa o trim ivicama manje slepljuju i lak e se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte elektri ni alat, pribor, alate koji se ume u itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** potreba elektri nih alata za druge namene koje nisu predviđjene može voditi opasnim situacijama.

#### Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata

- ▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporu io proizvođa .** a aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija postoji opasnost od požara ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- ▶ **Upotrebljavajte samo akku predviđjene za to u elektri nim alatima.** potreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.
- ▶ **Držite ne kori eni akku dalje od kancelarijskih spajalica, nov i a, klju eva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premo avanje kontakata.** ratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- ▶ **Kod pogre ne primene može te nost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slu ajnog kontakta isperite sa vodom. Ako te nost dospe u o i, iskoristite i dodatnu lekarsku pomo .** Te nost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

#### Servisi

- ▶ **Neka Vam Va elektri ni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbedjuje da ostane sa uvana sigurnost aparata.

#### Sigurnosna uputstva za testere sa sabljom

- ▶ **Držite uredjaj za izolovane hvataljke, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabel.** ontakt sa nekim vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uredjaja i uticati na elektri ni udar.
- ▶ **Držite ruke podalje od podru ja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Vodite elektri ni alat samo uklju en na radni komad.** Ina e postoji opasnost od povratnog udarca ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Pazite na to, da plo a podnožja 2 pri testerisanju uvek naleže na radni komad.** ist testere može zaka iti i voditi gubitku kontrole nad elektri nim alatom.

## 152 | Srpski

- ▶ **Isključite povratni udarac iz rada električnog alata i izvucite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbjeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- ▶ **Upotrebjavajte samo nove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere mogu se slomiti i negativno uticati na presek ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Ne koristite list testere posle isključenja i vanjanje bojom pritiskivanjem.** List testere se može otkretiti i slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Stegnite dobro materijal. Ne držite radni komad sa rukom ili nogom. Ne dodirujte predmete ili tlo sa testerom u radu.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- ▶ **Upotrebjavajte pogodne aparate za detekciju, da bi u slučaju u trag skrivenim vodovima snabdevanja, ili pozovite za to mesno društvo za napajanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi vatri i električnom udaru. Otkretanje nekog gasovoda može voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje otkretanje predmeta.
- ▶ **Držite vrstu električnog alata prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg vrsto držite zatezni uređaji ili stega sigurnije se drži nego sa jednom rukom.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može otkretiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
  - ▶ **Začuvajte bateriju od izvora toplote, npr. u trajnoj sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Kod otkretanja i nestru ne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba.** Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Upotrebjavajte akumulator samo u vezi sa Vašim Bosch električnim alatom.** Samo tako se akumulator zaštićuje od opasnosti preopterećenja.
- ▶ **Akumulaciona baterija može da se otkretiti otkretima ili odvijačima zavrtnjeva.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulaciona baterija može da izgori i dimi eksplozira ili da se pregreje.

## Opis proizvoda i rada



**Pročitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklopljenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu dok čitate uputstvo za rad.

## Upotreba prema svrsi

redjaj je odredjen da testeri e sa vrstnim grani nikom drvo plastiku metal i gradjevinske materijale. Pogodan je za prava i kriva se enja. od upotrebe odgovaraju e pogodnih Bi metalnih listova testere mogu e je raslojavanje uslovljeno povr inom. Mora se obratiti pažnja na preporuke o listovima testere.

## Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 List testere
- 2 Ploča podnožja koja se može pomerati
- 3 Prihvat lista testere
- 4 Rukavica za blokadu lista testere
- 5 Poluga za podizanje
- 6 Prekidač za biranje broja podizanja.
- 7 Prekidač za uključivanje isključivanje
- 8 Lugme za deblokadu akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Lica (izolovana površina za prihvat)
- 11 Taster za pokazivanje stanja punjenja
- 12 Akku pokazivanje stanja punjenja

\*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

## Tehnički podaci

Testera listični rep	GSA 18 V-LI	
Broj predmeta		3 K01 QJ 0..
Nominalni napon	„Ž“	18
Broj podizanja na prazno n <sub>0</sub>		
1. brzina	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
2. brzina	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Prihvat za alat		SL S
Kontrola broja podizanja		●
Podizanje	mm	28
maks. dubina sečenja		
u drvetu	mm	250
u eliku nelegiran	mm	20
Presek cevi	mm	130
Težina prema EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Lozvoljena ambijentalna temperatura		
prilikom punjenja	°C	0...” U5
prilikom režima rada i prilikom skladištenja	°C	’ 20...” 50
Preporučene akumulacione baterije		GBA 18 „ ...
Preporučeni punjači		A 18..
avisno od upotrebljenog akumulatora ograničena snaga na temperaturama 0 °C		
Tehnički podaci dobijeni sa akumulatorom iz obima isporuke.		



### Informacije o umovima/vibracijama

„rednosti emisije umova se određuju u skladu sa EN K07U5 2 11.

Nivo pritiska zvuka uređaja vrednovan sa A tipa iznosi 77 dB(A). Nesigurnost  $\pm 3$  dB.

Nivo buke pri radu može prekoračiti 80 dB(A).

#### Nosite za titu za sluh!

kupne vrednosti vibracija  $a_h$  (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost su dobijeni prema EN K07U5

Testerisanje iverice  $a_h \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$

Testerisanje drvenih greda  $a_h \leq 2 \text{ U m/s}^2 \leq 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN K07U5 i može da se koristi za poređenje električnih alata jedan sa drugim.

Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoćnim priborom ili nedovoljno održavanja može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

U slučaju procene opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

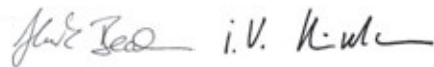
Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer održavanje električnog alata i upotrebljeni alati održavanje toplih ruku organizacija odvijanja posla.

### Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću da pod Tehničkim podacima opisani proizvod odgovara svim dotičnim odredbama instrukcije 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E" uključujući i njene izmene i da je u skladu sa sledećim normama EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Tehnička dokumentacija (200K/U2/E" ) kod Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

Frank Becker elmut einzelmann  
E-Executive „ice President ead of Product " ertification  
Engineering PT/E" S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Montaža

### Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u „načinu električnog alata.

**Uputstvo:** Akumulator se isporučuje delimično napunjen. La bi osigurali punu snagu akumulatora, puniti akumulator pre prve upotrebe u aparatu za punjenje.

Li-ion akumulator može da se puni u svako doba, a da ne skraćujemo životni vek. Prekidanje radnje punjenja ne šteti akumulatoru.

Li-ion akumulator je zaštićen od prevelikog pražnjenja sa Electronic Cell Protection (ECP) . Od ispražnjenog akumulatora isključuje se električni alat preko zaštitne veze. Upotrebljeni alat se višestruko ne pokrene.

- **Ne pritiskajte posle automatskog isključenja električnog alata dalje na prekidač za uključivanje-isključivanje.** Akumulator se može ošteti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

### Vadjenje akumulatora

Akumulator 9 raspoloživo sa dva stepena blokade, koji treba da spreči da akumulator kod nenamernog pritiskivanja tastera za deblokadu akumulatora 8 ispadne napolje. Lokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, držite ga u poziciji opruga.

U slučaju skidanja akumulatora 9 pritisnite taster za deblokadu 8 i povucite akumulator unazad iz električnog alata. **Ne koristite snagu.**

### Pokazivanje stanja punjenja akumulatora (pogledajte sliku A)

Tri zelena LED pokazuje stanje punjenja akumulatora 12. Pokazuju stanje punjenja akumulatora 9. Iz razloga sigurnosti je odziv o stanju punjenja moguć samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite taster 11 za pokazivanje stanja napunjenosti. To je moguće i kod izvađene akumulatorne baterije 9.

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 Šzeleno	$\geq 2/3$
Trajno svetlo 2 Šzeleno	$\geq 1/3$
Trajno svetlo 1 Šzeleno	1/3
Trepćuće i svetlo 1 Šzeleno	Reserva

Ako posle pritiskivanja tastera 11 ne svetli nijedan LED akumulator je u kvaru i mora se zameniti.

### Montaža lista testere/promena

- **Pre svih radova na električnom alatu izvadite bateriju napolje.**
- **Nosite kod montaže lista testere zaštitne rukavice za ruku.** Od dodirivanja lista testere postoji opasnost od povreda.
- **Pazite kod promena lista testere na to, da prihvat za list testere bude slobodan od ostataka materijala, na primer strugotine od drveta ili metala.**

### Promena lista testere

Uklonite samo listove testere koji su zamenski za materijal koji se obrađuje.

Pregledajte preporučenih listova testere na listu za promenu ovog uputstva. Potrebite samo listove testere sa 1/2-univerzalnim rukavcem. List testere ne bi trebao da bude duži nego što je potrebno za previdjeni presek.

Uklonite listove testere za testiranje uskih krivina uski list testere.

**Montaža lista testere (pogledajte sliku B)**

Pritisnite list testere **1** snažno u prihvat lista testere **3** sve dok se ne uje da je usko. Paura za blokadu **4** okreće se tako za ca. 90° i blokira list testere.

Ako niste blokirali list testere **1** okrenite auru za blokadu **4** za ca. 90° u pravcu strelice sve dok ne blokira u otvorenoj poziciji i ne uje se zvuk klick. Pritisnite potom list testere **1** još jednom u prihvat za list testere **3**.

**► Prekontrolirajte list testere da li vrsto naleže.**

Otpu teni list testere može ispasti i „as povrediti.

a određene radove može list testere **1** da se okrene za 180° (zubi pokazuju na gore) i ponovo ubaci.

**Vadjenje lista testere (pogledajte sliku C)****► Držite elektri ni alat kod vadjenja lista testere tako, da se ne povredi nijedna osoba ili životinja od izvadjenog lista.**

Okrenite auru za blokadu **4** za ca. 90° u pravcu strelice. List testere **1** e biti izba en napolje.

**Usisavanje pra ine/piljevine**

► Pra ine od materijala kao to je premaz koji sadži olovo neke vrste drveta minerali i metal mogu biti tetni po zdravlje. L odir ili udisanje pra ine mogu izazvati alergijske reakcije i/li oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke pra ine kao od hrasta i bukve važe kao izaziva i raka posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati za titna sredstva za drvo). Materijal koji sadži azbest smeju raditi samo stru njaci.

► Pobrnite se za dobro provetranje radnog mesta.

► Preporu uje se da se nosi za titna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u „a oj zemlji.

**► Izbegavajte sakupljanje pra ine na radnom mestu.**

Pra ine se mogu lako zapaliti.

**Rad****Pu tanje u rad****Ubacivanje baterije**

► **Koristite samo originalne Bosch Li-jonske akumulatore sa naponom koji je nazna en na tipskoj tablici Va eg elektri nog alata.** Potreba drugih akumulatora može uticati na povrede i opasnost od požara.

Stavite prekida za biranje broja podizanja **6** na sredinu da bi za titili elektri ni alat od nenamernog uklju ivanja. gurajte napunjeni akumulator **9** spredu u podnožje elektri nog alata. Pritisnite akumulator kompletno u podnožje sve dok se crvena traka ne izgubi iz vida i akumulator bude sigurno blokiran.

**Promena broja podizanja**

Sa prekida em za biranje broja podizanja **6** možete promeniti broj podizanja elektri nog alata. od pritisnutog prekida a za uklju ivanje isklju ivanje **7** ovo nije mogu e.

**Prekida za biranje broja podizanja 6 srednji:**

Blokada od uklju ivanja je aktivirana.



Prekida za uklju ivanje isklju ivanje **7** je blokiran i elektri ni alat obezbedjen od nenamernog uklju ivanja.

**Prekida za biranje broja podizanja 6 levi:**

1. Brzina manji broj podizanja.



Manji broj podizanja je pogodan za obradu materijala na primer elik obojeni metali tvrda plastika ili za fine rezove u drvetu i za testerisanje sa uranjanjem.

Manjim brojem podizanja omogu ava se rad siroma an vibracijama.

**Prekida za biranje broja podizanja 6 desni:**

2. Brzina vi i broj podizanja



„eliki broj podizanja je pogodan za obradu mekih materijala. „eliki broj podizanja omogu ava brže napredovanje u radu na primer za gruba se enja u drvetu.

**Uklju ivanje-isklju ivanje**

a **uklju ivanje** elektri nog alata pritisnite taster za uklju ivanje/isklju ivanje **7** i držite ga pritisnutog.

a **isklju ivanje** elektroalata otpustite prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **7**.

La bi tedeli energiju uklju ujte elektri ni alat samo kada ga koristite.

**Upravljanje brojem podizanja**

a im ili slabijim pritiskivanjem na prekida za uklju ivanje isklju ivanje **7** možete kontinuirano kontrolisati broj podizanja uklju enog elektri nog alata.

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije prakti nom probom.

Preporu uje se smanjivanje broja podizanja kod stavljanja lista testere na radni komad kao i kod testerjenja plastike i aluminijuma.

**Uputstva za rad**

► **Izvadite akku pre svih radova na elektri nom priboru iz njegovog pribora (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i ivanja.**

od slu ajnog aktiviranja prekida a za uklju ivanje isklju ivanje postoji opasnost od povrede.

**Pokretna ploča i podnožja (pogledajte sliku D)**

Ploča i podnožja 2 se prilagođavaju svojoj pokretljivoj u svakom potrebnom položaju ugla gornje površine.

**Saveti**

- **Pazite kod testiranja lakih građevinskih materijala na zakonske odredbe i preporuke proizvođača materijala.**

Prokontrolirajte pre testiranja u drvetu ivericama građevinskim materijalima itd. strana tela kao što su ekseri zavrtnji ili dr. i u datom slučaju ih uklonite.

Uključite električni alat i približite ga radnom komadu koji se obrađuje. Stavite ploču u podnožja 2 na površinu radnog komada i testirajte sa ravnomernim pritiskom naleganja odnosno pomerajte materijal. Posle završetka radnog zahvata isključite električni alat.

Ako list testere slepljuje odmah isključite električni alat. Razirite malo rasep sa pogodnim alatom i izvucite električni alat.

**Testiranje sa uranjanjem (pogledajte sliku E)**

- **Smeju se obrađivati samo meki materijali kao drvo, gips karton i dr. postupkom uranjanja testere! Ne obrađujte metalne materijale postupkom uranjanja testere.**

Prilagodite za testiranje sa uranjanjem samo kratke listove testere.

Stavite električni alat sa ivicom ploče i podnožja 2 na radni komad i uključite ga. Izaberite kod električnog alata sa kontrolom broja podizanja maksimalni broj podizanja. Pritisnite vrsto električni alat na radni komad i pustite list testere da polako udje u radni komad.

U slučaju da podnožja 2 bude nalegala po celoj površini radnog komada secite dalje duž željene linije sečenja.

U određene radove može list testere 1 da se upotrebi okrenut za 180° i univerzalna testera vodi odgovarajuće okrenuta.

**Testirajte sa ravnomernim pomeranjem (pogledajte sliku F)**

Sa elastičnim listovima testere od Bi metala mogu se seći i na primer građevinski elementi koji su napolju kao vodovodne cevi itd. neposredno na zidu.

- **Pazite na to, da list testere uvek bude duži od preseka radnog komada koji se obrađuje. Postoji opasnost od povratnog udarca.**

Postavite list testere direktno na zid i malo ga iskrenite bočnim pritiskom na električni alat sve dok ploča i podnožja ne nalegne na zid. Uključite električni alat i secite konstantnim bočnim pritiskom radni komad.

**Sredstvo za hlađenje/podmazivanje**

U slučaju testiranja metala trebali bi zbog zagrevanja materijala nanositi sredstvo za hlađenje i podmazivanje duž linije sečenja.

**Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom**

Uključite akumulator od vlade i vode.

Uključite akumulator samo u području temperature od 20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator na primer u letu u autu.

Uključite povremeno prereze za ventilaciju akumulatora sa mekom istom i suvom etikicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je baterija istrošena i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

**Održavanje i servis****Održavanje i inspekcije**

- **Izvadite akumulator pre svih radova na električnom priboru iz njegovog pribora (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.**

U slučaju slaba aktiviranja prekidača za uključivanje isključivanje postoji opasnost od povrede.

- **Držite električni alat i prereze za ventilaciju iste, da bi dobro i sigurno radili.**

Uključite prihvat za list testere prvenstveno sa komprimovanim vazduhom ili sa nekom mekom etikicom. Izvadite za ovo list testere iz električnog alata. Uključite prihvat lista testere koristeći pogodna sredstva za podmazivanje u funkciji.

U slučaju prilaganje električnog alata može voditi kvarovima u funkcionisanju. Stoga ne testirajte materijale sa puno prašine od dole ili iznad glave.

**Servisna služba i savetovanje o upotrebi**

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Većane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi

**www.bosch-pt.com**

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći i ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojeva mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

**Srpski**

Bosch Service  
Ljiljana Tucović a 59  
11000 Beograd  
Tel. (011) KU85UK  
QaŠ (011) 2U1K293  
E Mail asbosch@E.net.yu

**Transport**

Akumulatori koji sadrže litijum-jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulator može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

U slučaju slanja preko trećih lica (na primer vazdušnim transportom ili pedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Šaljite akumatore samo ako kućni te nije otkriveno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulator tako da se ne pokreću u paketu.

Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

156 | Slovensko

**Uklanjanje djubreta**

Elektri ne alate akumulatore pribor i pakovanja treba odvoziti reciklaži koja odgovara za titi ovekove sredine.

Ne bacajte elektri ne alate i akumulatore/baterije u ku no djubre

**Samo za EU-zemlje:**

Prema evropskoj smernici 2012/19/E ne moraju vi e neupotrebljivi elektri ni alati a prema evropskoj smernici 2006/66/E\* moraju akumulatori/baterije koji su u kvaru ili istro eni odvojeno da se sakupljaju i odvoze reciklaži koja odgovara za titi ovekove sredine.

**Akku/baterije:****Li-jonska:**

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku Transport stranici 155.

Zadržavamo pravo na promene.

**Slovensko****Varnostna navodila****Splo na varnostna navodila za elektri na orodja****POZORILLO** Preberite vsa opozorila in napatila.

Napake zaradi neupo tevanja spodaj navedenih opozoril in napatil lahko povzro ijo elektri ni udar požar in/ali težke telesne po kodbe.

**Vsa opozorila in napatila shranite, ker jih boste v prihodnje e potrebovali.**

Pojem elektri no orodje ki se pojavlja v nadaljnjem besedi lu se nana a na elektri na orodja z elektri nim pogonom (z elektri nim kablom) in na akumulatorska elektri na orodja (brez elektri nega kabla).

**Varnost na delovnem mestu**

- ▶ **Delovno podro je naj bo vedno isto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna podro ja lahko povzro ijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte elektri nega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive teko ine, plini ali prah.** Elektri na orodja povzro ajo iskrenje zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo elektri nega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvra anje „a e pozornosti drugim lahko povzro i izgubo kontrole nad napravo.

**Elektri na varnost**

- ▶ **Priklju ni vtika elektri nega orodja se mora prilegati vti nice. Spreminjanje vtika a na kakr enkoli na in ni dovoljeno. Pri ozemljenih elektri nih orodjih ne uporabljajte vtika ev z adapterji.** Nespremenjeni vtika i in ustrezne vti nice zmanj ujejo tveganje elektri nega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi povr inami kot so na primer cevi, grelci, tedilniki in hladilniki.** Tveganje elektri nega udara je ve je e je „a e telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** „dor vode v elektri no orodje pove uje tveganje elektri nega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za no enje ali obe anje elektri nega orodja in ne vlecite za kabel, e želite vtika izvl e iz vti nice. Kabel zavarujte pred vro ino, oljem, ostrimi robovi ali premikajo imi se deli naprave.** Po kodovani ali za pleteni kabli pove ujejo tveganje elektri nega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate elektri no orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podalj ke, ki so primerni za delo na prostem.** poraba kabelskega podalj ka ki je primeren za delo na prostem zmanj uje tveganje elektri nega udara.
- ▶ **e je uporaba elektri nega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za za ito pred kvarnim tokom.** poraba za itnega stikala zmanj uje tveganje elektri nega udara.

**Osebna varnost**

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z elektri nim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte elektri nega orodja, e ste utrujeni oziroma e ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo elektri nega orodja je lahko vzrok za resne telesne po kodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno za itno opremo in vedno nosite za itna o ala.** No enje osebne za itne opreme na primer maske proti prahu nederse ih za itnih evljev varno stne elade ali za itnih glu nikov kar je odvisno od vrste in na ina uporabe elektri nega orodja zmanj uje tveganje telesnih po kodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklju itivju elektri nega orodja na elektri no omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali no enjem se prepri ajte, e je elektri no orodje izklopljeno.** Prena anje naprave s prstom na stikalu ali priklju itev vklopljenega elektri nega orodja na elektri no omrežje je lahko vzrok za nezgode.
- ▶ **Pred vklapljanjem elektri nega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvija e.** Orodje ali klju ki se nahaja v vr te em se delu naprave lahko povzro i telesne po kodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stoji e in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepri akova nih situacijah elektri no orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna obla ila. Ne nosite ohlapnih obla il in nakita. Lase, obla ila in rokavice ne približujte premikajo im se delom naprave.** Premikajo i se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno obla ilo dolge lase ali nakit.
- ▶ **e je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepri ajte, e so le-te**

**priključen in se pravilno uporabljajo.** uporaba pri prave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

#### Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvalcite vtika iz električnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna za njih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premernih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali pokodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in ista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

#### Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen doloeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname in ga boste uporabljali skupaj z drugimi akumulatorskimi baterijami.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarnimi kemijami, sponkami, kovanci, žebelji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročijo ali premostijo kontakte.** Razmik stika med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

#### Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravljajo samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

#### Varnostna navodila za sabljaste žage

- ▶ **Električno orodje smete držati le na izoliranem ročaju, in delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik z napeljavami, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- ▶ **Ne približujte se z rokami območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** „nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.“
- ▶ **Pazite, da bo podnožna plošča 2 pri žaganju vedno nalegala na obdelovancu.** Žagin list se lahko zagoddi in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- ▶ **Po zaključnem delovnem postopku izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza čele takrat, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu električnega orodja pa boste varno odložili.
- ▶ **Uporabljajte le nepokodovane, brezhibne žagine liste.** Skrivljeni ali neostri žagini listi se lahko zlomijo negativno vlivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- ▶ **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista s pritiskanjem v nasprotni smeri.** Žagin list se lahko po koderu zlomi ali povzroči povratni udarec.
- ▶ **Trdno vpnite material. Obdelovanca ne podpirajte z rokami ali z nogo. Z delujočo žago se ne dotikajte predmetov ali tal.** Nevarnost povratnega udarca.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave oziroma se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z vodi, ki so pod napetostjo, lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe plinskega voda so lahko vzrok za eksplozijo vodoravnih vodovodnih omrežij pa ima za posledico materialno škodo.
- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo in ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju boljše zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja poakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zaradi nesreče izgubi nadzor nad njim.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.

158 | Slovensko



**Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sonnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo.** Obstaja nevarnost eksplozije.

- ▶ **e je akumulatorska baterija pokodovana ali je nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poišcite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z električnim orodjem Bosch.** e tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Ostri predmeti, kot so na primer nohi ali izvijači, ali zunanje delujejo e sile lahko pokodujejo akumulatorsko baterijo.** Pride lahko do notranjega kratkega stika zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgore se osmоди pregreje ali eksplodira.

## Opis in zmogljivost izdelka



**Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

### Uporaba v skladu z namenom

Naprava je predvidena za žaganje s trdnim v lesu, plastiko, kovino in gradbene elemente. Primerna je za ravne in vijugaste reze. Pri uporabi ustreznih bimetalnih žaginskih listov je možno tudi rezanje. Po tečajte priporočila glede žaginskih listov.

### Komponente na sliki

0 Tevilneje komponente, ki so prikazane na sliki, se nanašajo na prikaz električnega orodja na strani z grafikom.

- 1 Žagin list
- 2 Premi no podnožje
- 3 Prijemalo žaginega lista
- 4 Aretirni tulec žaginega lista
- 5 L vižni drog
- 6 Izbirno stikalo tevilnihodov
- 7 „klopno/izklopno stikalo
- 8 L eblokirna tipka akumulatorske baterije
- 9 Akumulatorska baterija
- 10 Ročaj (izolirana površina ročaja)
- 11 Tipka za prikaz polnilnega stanja
- 12 Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije

\*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

## Tehnični podatki

Sabljasta žaga		GSA 18 V-LI	
Številka artikla		3 K01 QJ 0..	
Nazivna napetost	„Ž“	18	
Število hodov v prostem teku $n_0$			
1. stopnja	min <sup>1</sup>	0' 2 U00	
2. stopnja	min <sup>1</sup>	0' 2 700	
Prijemalo za orodje		SLS	
rniljenje tevilnihodov		●	
od	mm	28	
Maks. globina reza			
v les	mm	250	
v jeklo nelegirano	mm	20	
Premer cevi	mm	130	
Teža po EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7	
Lovoljena temperatura okolice			
pri polnjenju	°C	0... 50	
pri uporabi in shranjevanju	°C	- 20... 50	
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 18 „...“	
Priporočeni polnilniki		A 18..	
odvisno od uporabljene akumulatorske baterije			
omejena zmogljivost pri temperaturah 0 °C			
Tehnični podatki temeljijo na izračunih z akumulatorskimi baterijami, ki so v obsegu dobave.			

## Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izražane v skladu z EN K07U5 2 11.

Nivo zvočnega tlaka naprave po vrednotenju A znaša  $a_{p, \text{neto}}$  77 dB(A). Neto nastop  $L_{p, \text{neto}}$  3 dB.

Nivo hrupa lahko pri delu preseže 80 dB(A).

### Uporabljajte zaščitne glavnike!

Skupne vrednosti vibracij  $a_h$  (vektorska vsota treh smeri) in negotovost se izražajo v skladu z EN K07U5. Žaganje iverne plošče  $a_{h, \text{žag}}$  2U m/s<sup>2</sup> 1 5 m/s<sup>2</sup>. Žaganje lesenih tramov  $a_{h, \text{žtr}}$  2U 5 m/s<sup>2</sup> 1 5 m/s<sup>2</sup>.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN K07U5 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za časovno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja e v druge namene z različnim priborom, odstopajo čimni vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med dolgotrajnim obdobjem uporabe obsežno poveča.

Če natančneje o oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tiste čimne, ki je naprava izklopljena in te e ven dar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami mi preko celotnega obdobja dela obsežno zmanjša.

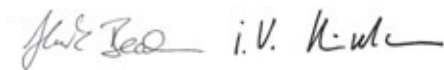
L olo ite dodatne varnostne ukrepe za zaščitno upravljalca pred vplivi vibracij npr. „zdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij segrevanje rok organizacija delovnih postopkov.

**Izjava o skladnosti** 

izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek opisan v tehničnih podatkih v skladu z vsemi relevantnimi določili ali direktivami 2011/K5/E, 2010/30/E, 2006/25/ES, vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim normam EN 60730-1, EN 60730-2-11, EN 50581.

Tehnična dokumentacija (200K/U2/ES) pri Robert Bosch Power Tools GmbH "PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

Ulrich Becker, Head of Product Certification Engineering  
 Rüdiger Einzelmann, Head of Product Certification Engineering



Robert Bosch Power Tools GmbH  
 70538 Stuttgart GERMANY  
 Stuttgart 01.01.2017

**Montaža****Polnjenje akumulatorske baterije**

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litijevsko akumulatorsko baterijo, ki jo uporabljate s svojim električnim orodjem.

**Opozorilo:** Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Lahko bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, če jo uporabljate v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litijevsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Uporabite sistem "Electronic Protection" (E-P) za zaščito pred popolnim izpraznjenjem. Pri izpraznjenem akumulatorju se električno orodje s pomočjo zaščitnega stikala izklopi, vstavno orodje se ne premika več.

▶ **Po samodejnem izklapljanju električnega orodja ne pritiskajte vklopno/izklopnega stikala.** Akumulatorska baterija se lahko poškoduje.

Preberite navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

**Odstranitev akumulatorske baterije**

Akumulatorska baterija 9 ima dve blokirni stopnji, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija pri nenamernem pritisku deblokirne tipke 8 izpadla. Če je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, je varovana z vmetitvijo.

Če nameravate akumulator 9 izvleči, pritisnete deblokirno tipko 8 in potisnete akumulator nazaj, ter ga nato izvlečete iz električnega orodja. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

**Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije (glejte sliko A)**

Tri zelene lučke EL na prikazu polnilnega stanja akumulatorske baterije 12 prikazujejo stanje napolnitve akumulatorske baterije 9. Iz varnostnih razlogov je priklic stanja napolnitve možen le v stanju mirovanja električnega orodja.

Pritisnite tipko 11 za prikaz stanja napoljenosti. To je možno tudi v primeru, da je akumulatorska baterija 9 sneta.

LED	Kapaciteta
Trajno sveti 3 Šzelena	≥2/3
Trajno sveti 2 Šzelena	≥1/3
Trajno sveti 1 Šzelena	1/3
tripajo ali 1 Šzelena	Rezerva

Če po pritisku na tipko 11 EL ne sveti, je akumulatorska baterija okvarjena in se mora zamenjati.

**Vstavljanje/zamenjava žaginega lista**

▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju odstranite iz njega akumulatorsko baterijo.**

▶ **Pri montaži žaginih listov nosite zaščitne rokavice.** Ne dotikajte se žaginega lista, nevarnost telesnih poškodb.

▶ **Pri zamenjavi žaginega lista pazite na to, da v prijemalu ne bo ostankov materiala, na primer lesa ali kovinskih ostružkov.**

**Izbira žaginega lista**

Uporabite samo žagine liste, ki so primerni za material, ki ga obdelujete.

Pregled priporočenih žaginih listov se nahaja na začetku tega navodila. Stavite samo žagine liste z univerzalnim prijemalom 1/2". Žagin list ne sme biti daljši kot je za predvideni rez po potrebi.

Če žaganje ozkih krivulj uporabljate ozek žagin list.

**Vstavljanje žaginega lista (glejte sliko B)**

Močno potisnite žagin list 1 v prijemalo žaginega lista 3 do kler slika, ne zaskoči. Aretirni tulec 4 se zaradi tega zavrti za približno 90° in zablokira žagin list.

Če se žagin list 1 ne zablokira, zavrtite aretirni tulec 4 za približno 90° v smeri puščice, dokler se v odprti poziciji slika ne zablokira. Ponovno pritisnite žagin list 1 v prijemalo žaginega lista 3.

▶ **Preverite trdno nasadanje žaginega lista.** Ohlapen žagin list lahko pade ven in, če poškoduje.

Če določena dela lahko žagin list 1 tudi obrnete za približno 180° (zobci kažejo navzgor) in ga ponovno vstavite.

**Odstranitev žaginega lista (glejte sliko C)**

▶ **Pri odstranjevanju žaginega lista držite električno orodje tako, da izvržen žagin list ne bo mogel poškodovati oseb ali živali.**

Zavrtite aretirni tulec 4 za približno 90° v smeri puščice. Pride do izmeta žaginega lista 1.

**Odsesavanje prahu/ostružkov**

▶ Prah nekaterih materialov kot npr. svinčeneja premaza nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Lohotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene in posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat zaščitno sredstvo za

## 160 | Slovensko

les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
  - Priporočamo da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.
- po tečajev veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

- **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

## Delovanje

### Zagon

#### Namestitev akumulatorske baterije

- **Uporabljajte samo originalne litijevo-ionske akumulatorje znamke Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski plošči Vašega električnega orodja.** „Primeru uporabe drugih akumulatorjev lahko pride do telesnih poškodb ali požara.

Nastavite izbirno stikalo tevilahodov 6 v srednji položaj in s tem zavarujte električno orodje pred nenamernim vklopom. Potisnite akumulatorsko baterijo 9 od spredaj v nogo električnega orodja. Potisnite akumulatorsko baterijo v celoti v nogo dokler rdeča rta ni vidna in je varno zablokirana.

#### Preklop tevilahodov

Izbirnim stikalom tevilahodov 6 lahko preklopite tevilahodov električnega orodja, „endar to ni možno pri pritisnjenem stikalu za vklop/izklop 7.

#### Izbirno stikalo tevilahodov 6 sredina:

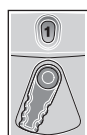
Aktivirana zapora vklopa.



Stikalo za vklop/izklop 7 je blokirano in električno orodje je zavarovano pred nenamernim vklopom.

#### Izbirno stikalo tevilahodov 6 levo:

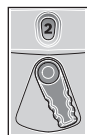
1. stopnja nizko tevilahodov.



Nizko tevilahodov je primerno za obdelavo trdih materialov npr. jekla, barvne kovine, trde umetne mase ali za fini rez v les in za potopno žaganje. Prilagoditveni nizkega tevilahoda je omogočen tek z malo vibracijami.

#### Izbirno stikalo tevilahodov 6 desno:

2. stopnja visoko tevilahodov.



„Visoko tevilahodov je primerno za obdelavo mehkih materialov. Prilagoditveni visokega tevilahodov se poveča aktivna dolžina reza žaginega lista ter omogoči hitrejši napredek dela npr. za grobe reze v les.

#### Vklop/izklop

Če želite vklop električnega orodja pritisnite stikalo za vklop in izklop 7 in ga držite pritisnjena.

Če želite izklop električnega orodja spustite vklopno/izklopno stikalo 7.

Če bi privarovali z energijo vklopite električno orodje le takrat ko ga boste uporabljali.

#### Krmiljenje tevilahodov

Število hodov vklopljenega električnega orodja lahko brezstopno krmilite z močnejšimi ali slabšimi pritiskanjem vklopno/izklopnega stikala 7.

Nastavitev potrebnega tevilahodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Če želite manjšanje tevilahodov je priporočljivo pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec ter pri žaganju umetnih mas in aluminija.

#### Navodila za delo

- **Pred začetkom kakršnihkoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja odstraniti akumulator.**

Pri nenamernem aktiviranju vklopno/izklopnega stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.

#### Premi no podnožje (glejte sliko D)

Podnožje 2 se zahvaljujoč premišljenosti prilagaja potrebnemu kotnemu položaju zgornje površine.

#### Drobni nasveti

- **Pri žaganju lahkih gradbenih materialov upoštevajte varnostna pravila in priporočila proizvajalcev materiala.**

Pred žaganjem lesa in drugih gradbenih elementov in podobnega bodite pozorni na tujke na primer na žebelje, vijake in pogodbo. Po potrebi jih odstranite.

Če želite vklop električnega orodja in ga približate obdelovancu. Na mestite podnožje 2 na obdelovanec in z enakomernim pritiskanjem na podlago oz. potiskom prežagajte material. Po zaključitvi delovnega postopka električnega orodja izklopite.

Če se žagin list zatakne električnega orodja takoj izklopite. s ustreznim orodjem nekoliko razprite zarezo in izvlecite električno orodje.

#### Potopno žaganje (glejte sliko E)

- **Potopno žaganje lahko uporabljate samo za rezanje mehkih obdelovancev, na primer lesa, mavca, gipsa in podobnega. Obdelovanje kovinskih materialov s potopnim žaganjem ni dovoljeno!**

Če želite potopno žaganje uporabljajte samo kratke žagine liste.

Rob podnožja 2 električnega orodja namestite na obdelovanec in ga vklopite. Pri električnih orodjih s krmiljenjem tevilahodov izberite maksimalno tevilahodov. Trdno pritisnite električno orodje na obdelovanec in potisnite žagin list v material.



o podnožje **2** s celo ploskvijo naleže na obdelovanec, nade-  
ljuje žaganje vzdolž zelene linije reza.

a dolo ena dela lahko žagin list **1** obrnete za 180° ga nato  
vstavite in sabljasto žago vodite v ustrezno obrnjenem položaju.

#### Poravnavanje robov (glejte sliko F)

elasti nimi bimetalnimi žaginimi listi lahko neposredno na  
steni odžagate gradbene elemente, ki trlijo iz nje, na primer  
vodovodne cevi in podobno.

#### ► Pazite, da bo žagin list vedno dalj i od premera obdelo- vanca. Nevarnost povratnega udarca!

Žagin list položite direktno na steno in ga s stranskim pritiska-  
njem na elektri no orodje nekoliko upognite, tako da bo pod  
nožje naleglo na steno. „klopote elektri no orodje in s stalnim  
stanskim pritiskom prežagajte obdelovanec.

#### Sredstvo za hlajenje/mazanje

aradi segrevanja materiala je potrebno pri žaganju kovine  
vzdolž linije reza nanesti sredstvo za hlajenje in mazanje.

#### Opozorila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladi ite samo v temperaturnem  
obmo ju od 20 °C do 50 °C. Poleti ne pustite, da bi akumu-  
latorska baterija obležala v avtomobilu.

ra ne reže akumulatorske baterije ob asno o istite z meh-  
kim istim in suhim opi em.

Bistveno kraj i as delovanja po polnjenju pomeni, da je aku-  
mulatorska baterija izrabljena in da jo je potrebno zamenjati.  
po tečajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in i enje

#### ► Pred za etkom kakr nihkoli del na elektri nem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz elektri nega orodja odstraniti akumulator.

Pri nenamernem aktiviranju vklopno/izklopnega stikala  
obstaja nevarnost telesnih po kodb.

#### ► Elektri no orodje in prezra evalne reže naj bodo vedno isti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.

Prijemalo žaginega lista o istite najbolje s tla nim zrakom ali z  
mehkim opi em. „ ta namen snemite žagin list iz elektri ne  
ga orodja. a ohranitev funkcijske sposobnosti žaginega lista  
ga mažite z ustreznimi mazalnimi sredstvi.

Mo no umazano orodje ima za posledico motnje v delovanju.  
Materialov ki pri žaganju povzro ajo mo no pra enje, zato ne  
žagajte od spodaj ali nad glavo.

## Servis in svetovanje o uporabi

Servis „ am bo dal odgovore na „ a vpra anja glede popravi-  
la in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razsta-  
vljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo  
tudi na spletu pod

**www.bosch-pt.com**

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch „ am bo z vese-  
ljem v pomo pri vpra anjih o na ih izdelkih in njihovega pri-  
bora.

„ primeru dodatnih vpra anj in pri naro anju nadomestnih  
delov brezpogojno navedite 10 mestno tevilko artikla, ki je  
navedena na tipski plo ici naprave.

### Slovensko

Top Service d.o.o.

“ elov ka 172

1000 jubljana

Tel. (01) 519 U225

Tel. (01) 519 U205


QaŠ (01) 519 3U07

### Transport

Priložene litij ionske akumulatorske baterije so podvržene  
zahtevam zakona o nevarnih snoveh. porabnik lahko akumu-  
latorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.  
Pri po iljkah s strani tretjih (npr. zra ni transport ali pedici-  
ja) se morajo upo tečajte posebne zahteve glede embalaže in  
ozna itve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno  
vklju en strokovnjak za nevarne snovi.


Akumulatorske baterije po iljajte samo e je ohi je nepo ko  
dovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulator-  
ske baterije tako da se v embalaži ne premika.  
Prosimo upo tečajte tudi morebitne druge nacionalne pred-  
pise.

### Odlaganje

 Elektri na orodja akumulatorske baterije, pribor in  
embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom oko-  
lja.

Akumulatorskih baterij/baterij ne smete odvre i med hi ne  
odpadke.

### Samo za države EU:

 „ skladu z L irektivo 2012/19/E se morajo  
elektri na orodja, ki niso ve v uporabi ter v  
skladu z L irektivo 2006/66/ES morate  
okvarjene ali obrabljene akumulatorske bate-  
rije/baterije zbirati lo eno in jih okolju prija-  
zno reciklirati.

### Akumulatorji/baterije:



#### Li-Ion:

Prosimo upo tečajte navodila v od-  
stavku Transport stran 1K1.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Hrvatski

### Upute za sigurnost

#### Opće upute za sigurnost za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi potpuno vodile napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću upotrebu.**

U daljnjem tekstu koristi se pojam "Električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte važno radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** Slušajte skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Priključak utika električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikač u se ne smije izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštićenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajućim utičnicama smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, tlo i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebjavajte priključak kabela za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključak kabela držite dalje od izvora toplote, ulja, otopine ili drugih dijelova uređaja.** Otopine ili usukan priključak kabela povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštićenu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštićene sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na okolinu i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
  - ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštićenu odjeću.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili zaštitnik za sluh ovisno od vrste i primjene električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
  - ▶ **Izbjegavajte nehote nošenje tanje odjeće u radu. Prije nego što se utaknete utikača u utičnicu i/ili stavite aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključak na električno napajanje to može dovesti do nezgoda.
  - ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podnošenje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
  - ▶ **Izbjegavajte neobičajne položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neobičajnim situacijama.
  - ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Neprikladnu odjeću u dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
  - ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- #### Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima
- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za važno rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području upotrebe.
  - ▶ **Ne koristite električni alat koji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se višestruko ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
  - ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podnošenja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjegava se nepoželjno pokretanje električnog alata.
  - ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
  - ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.

- ▶ **Rezne alate održavajte o trim i istim.** Pažljivo održava ni rezni alati s o trim o tricama manje e se zaglaviti i lak e se s njima radi.
- ▶ **Elektri ni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na na in kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** poraba elektri nih alata za druge pri mjene nego to je to predviđeno može dovesti do opasnih situacija.

#### Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata

- ▶ **Aku-bateriju puniti samo u punja ima koje preporu uje proizvođa .** a punja koji je predviđen za jednu odre denu vrstu aku baterije postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku baterijom.
- ▶ **U elektri nim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** poraba drugih aku baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekori tene aku-baterije držite dalje od uredskih spaljica, kovanica, klju eva, avala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premoenje kontakata.** ratki spoj između kontakata aku bate rije može imati za posljedicu opeklina ili požar.
- ▶ **Kod pogre ne primjene iz aku-baterije može iste i teku ina. Izbjegavajte kontakt s ovom teku inom.** Kod slujajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova teku ina dospjela u o i, zatražite pomo lije nika. Istekla teku ina iz aku baterije može dove sti do nadražaja kože ili opeklina.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravak va eg elektri nog alata prepustite samo kvalificiranom stru nom osoblju ovla tenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj e se na in osigurati da ostane sa uvana sigurnost uređaja.

#### Upute za sigurnost za sabljaste pile

- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo o tetiti skrivene elektri ne kablove, elektri ni alat držite na izoliranim povr inama zahvata.** ontakt svrdla sa golom ži com kabela pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove elektri nog alata i može uzrokovati strujni udar.
- ▶ **Ruke držite dalje od podru ja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** od dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Elektri ni alat približavajte izratku samo u uklju enom stanju.** Ina e postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- ▶ **Pazite da plo a podnožja 2 kod piljenja uvijek nalegne na izradak.** ist pile bi se mogao zaglaviti i dovesti do gu bitka kontrole nad elektri nim alatom.
- ▶ **Nakon zavr ene radne operacije isklju ite elektri ni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon to se zaustavi.** Na taj ete na in izbje i povratni udar a elektri ni alat mo žete sigurno odložiti.
- ▶ **Koristite samo neo te ene, besprijekorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu puknuti negativno utjecati na kvalitetu rezanja ili prouzro iti povratni udar.

- ▶ **Nakon isklju ivanja, list pile ne ko ite bo nim pritiskanjem.** ist pile se može isklju iti odlomiti ili uzrokovati po vratni udar.
- ▶ **Materijal dobro stegnite. Ne podupirite materijal rukom ili nogom. Sa pilom koja radi ne dodirujte predmete ili tlo.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- ▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pron a li skriveni opskrbi vodovi ili zatražite pomo lokalnog distributera.** ontakt s elektri nim vodovima može dovesti do požara i elektri nog udara. O te enje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi vi uzrokuje materijalne tete.
- ▶ **Elektri ni alat kod rada držite vrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Elektri ni alat e se sigurno voditi s dvije ruke.
- ▶ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomo u stezne na prave ili kripca sigurnije e se držati nego s va om rukom.
- ▶ **Prije njegovog odlaganja pri ekajte da se elektri ni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Elektri ni alat se može zaglaviti to može dovesti gubitka kontrole nad elektri nim alatom.

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Za titite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sun evog zra enja, vatre, vode i vlage.** Ina e postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kod o te enja i nestru ne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Dovedite svježi zrak i u slu aju pote ko a zatražite pomo lije nika.** Pare mogu nadražiti di ne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u spoju sa va im Bosch elektri nim alatom.** Samo tako e se aku baterija za tititi od opasnog preoptere enja.
- ▶ **O trim predmetima kao to su npr. avli, odvija i ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može o tetiti.** Mo že do i do unutra njeg kratkog spoja i aku baterija može iz gorjeti razviti dim eksplodirati ili se pregrijati.

#### Opis proizvoda i radova



**Treba pro itati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi po tivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar požar i/ili te ke ozljede.

Molimo otvorite preklapnu stranicu sa prikazom uređaja i držite ovu stranicu otvorenom dok itate upute za uporabu.

#### Uporaba za određenu namjenu

redaj je sa vrstim grani nikom predviđen za piljenje drva plastike metala i građevnih materijala. Prikladan je za ravne i zakrivljene rezove. od primjene odgovaraju ih bimetalnih listova pile mogu e je preciznije rezanje. Treba se pridržavati savjeta za list pile.

## 164 | rvatski

**Prikazani dijelovi uređaja**

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz elektri nog alata na stranici sa slikama.

- 1 ist pile
- 2 Podesiva ploča podnožja
- 3 Steza lista pile
- 4 Ahura za aretiranje za list pile
- 5 Odnosna motka
- 6 Prekidač za biranje broja hodova
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8 Tipka za deblokadu aku baterije
- 9 Aku baterija
- 10 Ručica (izolirana površina zahvata)
- 11 Tipka za pokazivanje stanja napunjenosti aku baterije
- 12 Pokazivač stanja napunjenosti aku baterije

\*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

**Tehnički podaci**

Sabljavača pila	GSA 18 V-LI	
Modelni broj		3 K01 QJ 0..
Nazivni napon	„Ž“	18
Broj hodova pri praznom hodu $n_0$		
1. brzina	min <sup>1</sup>	0' 2 U00
2. brzina	min <sup>1</sup>	0' 2 700
Steza alata		SL S
Pravljanje brojem hodova		●
Širina od	mm	28
Mašinska dubina rezanja		
1. drva	mm	250
2. elika nelegiranog	mm	20
3. Promjer cijevi	mm	130
Težina odgovara		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7
Loptena okolna temperatura		
1. kod punjenja	°C	0... ° U5
2. pri radu i kod skladištenja	°C	20... ° 50
Preporučene aku baterije		GBA 18 „...“
Preporučeni punjači		A 18..

ovisno od korištene aku baterije  
ograničeni u inak kod temperatura 0 °C

Tehnički podaci su određeni sa aku baterijom iz opsega isporuke.

**Informacije o buci i vibracijama**

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN K07U5 2 11.

Prag zvukovnog tlaka uređaja vrednovan sa A obično iznosi 77 dB(A). Nesigurnost ±3 dB.

Prag buke kod rada može prema biti 80 dB(A).

**Nositi zaštitne slušnice!**

Kupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost određeni su prema EN K07U5

Piljenje ploče i iverice  $a_h \leq 2 \text{ U } 5 \text{ m/s}^2 \leq 1 \text{ U } 5 \text{ m/s}^2$

Piljenje drvenih greda  $a_h \leq 2 \text{ U } 5 \text{ m/s}^2 \leq 1 \text{ U } 5 \text{ m/s}^2$ .

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanim u EN K07U5 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za pri vremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnih alata. Ako se međutim električni alat koristi za druge primjene s različitim priborom radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom istavog vremenskog perioda rada.

Za to nu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom istavog vremenskog perioda rada.

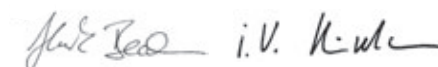
Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika kao npr. održavanje električnih alata i radnih alata kao i organiziranje radnih operacija.

**Izjava o usklađenosti** 

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod Tehničkim podacima odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/E" uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Tehnička dokumentacija (200K/U2/E" ) može se dobiti kod Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

enck Becker elmut einzelmann  
EŠecutive „ice President ead of Product " ertification  
Engineering PT/E" S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montaža****Punjenje aku-baterije**

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni i ionskoj aku bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

**Napomena:** Aku baterija se isporučuje djelomično napunjena. Ako bi se zajamio puni u inak aku baterije prije prve uporabe aku baterije napunite je do kraja u punjaču.

Ionska aku baterija može se u svakom trenutku puniti bez skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku bateriju.

Ionska aku baterija je Electronic "ell Protection (E" P) zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kada se aku baterija isprazni električni alat neće se isključiti preko zaštitnog sklopa radni alat se višenamjenski može koristiti.

- ▶ **Nakon automatskog iskljuivanja elektri nog alata ne pritisnite dalje na prekidača za uključivanje/isključivanje.** Ako baterija bi se mogla otključati.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

#### Vađenje aku-baterije

Aku baterija **9** raspolaže sa dva stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku baterija ispadne van kod nehotičnog pritiska na tipku **8** za deblokiranje aku baterije. Kada se aku baterija stavi u električni alat, ona se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Prilikom vađenja aku baterije **9** pritisnite tipku za deblokiranje **8** i izvucite aku bateriju prema natrag iz električnog alata. **Kod toga ne koristite nikakvu silu.**

#### Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije (vidjeti sliku A)

Tri zelene LED pokazivača stanja napunjenosti **12** aku baterije pokazuju stanje napunjenosti aku baterije **9**. Iz razloga sigurnosti je pokazivanje stanja napunjenosti moguće samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku **11** za pokazivanje stanja napunjenosti. To je moguće i kod izvađene aku baterije **9**.

LED	Kapacitet
Stalno svjetli 3 Šzelena	≥2/3
Stalno svjetli 2 Šzelena	≥1/3
Stalno svjetli 1 Šzelena	1/3
Treperavo svjetlo 1 Šzeleno	Rezerva

Ako se nakon pritiska na tipku **11** ne upali LED, znači da je aku baterija neispravna i mora se zamijeniti.

#### Umetanje/zamjena lista pile

- ▶ **Prije svih radova električnom alatu izvucite aku-bateriju.**
- ▶ **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** od dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Kod zamjene lista pile pazite da steza lista pile bude bez ostataka materijala, npr. drvene ili metalne strugotine.**

#### Biranje lista pile

Koristite samo listove pile prikladne za obradu materijala.

Pregled preporučenih listova pile možete naći na početku ovih uputa. Montirajte samo listove pile sa ½-univerzalnom drvenom komponentom. List pile ne smije biti duži nego što je potrebno za predviđeno rezanje.

Prilikom piljenja na uskim krivinama koristite samo uski list pile.

#### Umetanje lista pile (vidjeti sliku B)

Snažno pritisnite list pile **1** u steza lista pile **3** sve dok se udvostručuje. Nakon toga okrenite za cca. 90° i blokirajte list pile.

Ako list pile **1** nije blokirano, okrenite za cca. 90° u smjeru strelice sve dok se ne blokira u otvorenom položaju i dok se ne čuje klik. Nakon toga pritisnite list pile **1** još jednom u steza lista pile **3**.

- ▶ **Provjerite list pile na vrsto dosjedanje.** Abavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

Ako određene radove list pile **1** može se ponovno koristiti i za okretanje za 180° (zubi okrenuti prema gore).

#### Izbacivanje lista pile (vidjeti sliku C)

- ▶ **Kod izbacivanja lista pile električni alat držite tako da list pile ne može ozlijediti ljude ili životinje.**

Okrenite alatu za blokiranje **4** za cca. 90° u smjeru kazaljke na satu. List pile **1** će se izbaciti.

#### Usisavanje prašine/strugotina

- ▶ **Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova ili neke vrste drva, mineralnih materijala i metala može biti opasna za zdravlje.** Kod odirivanja ili udisanja prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih puteva korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat za titan sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**

Prašina se može lako zapaliti.

## Rad

### Pu tanje u rad

#### Stavljanje aku-baterije

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch Li-ionske aku-baterije, sa naponom navedenim na tipskoj pločici električnog alata.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Namjestite prekidač za biranje broja hodova **6** u srednji položaj kako bi se električni alat zahtijevao od nehotičnog uključivanja. Uvucite napunjenu aku-bateriju **9** sa prednje strane u podnožje električnog alata. Pritisnite aku-bateriju do kraja u podnožje sve dok se vide crvene pruge i dok aku-baterija nije sigurno završena.

#### Prebacivanje broja hodova

Sa prekidačem za biranje broja hodova **6** možete prebacivati broj hodova električnog alata. Od pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje **7** to nije moguće.

#### Prekidač za biranje broja hodova **6** u sredini:

Aktiviran je zapor uključivanja.

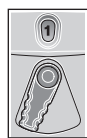


Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** je blokirano i električni alat je osiguran od nehotičnog uključivanja.

## 166 | rrvatski

**Prekida za biranje broja hodova 6 u lijevo:**

1. brzina manji broj hodova.

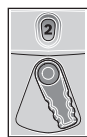


Manji broj hodova prikladan je za obradu tvrdih materijala npr. elika obojenih metala tvrde plastike ili za precizno rezanje u drvu i za zarezivanje vanje.

Broj manjeg broja hodova će se omogućiti rad s malim vibracijama.

**Prekida za biranje broja hodova 6 u desno:**

2. brzina veliki broj hodova.



„eliki broj hodova prikladan je za obradu mekih materijala.

„eliki broj hodova omogućava brže rezanje npr. za grubo rezanje drva.

**Ukljuivanje/iskljuivanje**

za **ukljuivanje** elektri nog alata pritisnite prekida za ukljuivanje/iskljuivanje **7** i držite ga pritisnutim.

za **iskljuivanje** elektri nog alata otpustite prekida za ukljuivanje/iskljuivanje **7**.

za **tednju** elektri ne energije elektri ni alat uklju ite samo ako ete ga koristiti.

**Upravljanje brojem hodova**

Pove anjem ili smanjenjem pritiska na prekida za ukljuiva nje/iskljuivanje **7** može se postupno upravljati brojem hodova uklju enog elektri nog alata.

Potrebna broj hodova ovisan je od materijala i radnih uvjeta i može se odrediti prakti nim pokusom.

Smanjenje broja hodova se preporu uje kod stavljanja lista pile na izradak kao i kod piljenja plastike i aluminiija.

**Upute za rad**

► **Prije svih radova na elektri nom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz elektri nog alata.** od nehoti nog aktiviranja prekida a za ukljuiva nje/iskljuivanje postoji opasnost od ozljeda.

**Zakretna plo a podnožja (vidjeti sliku D)**

ahvaljuju i svojoj mogu nosti pomicanja plo a podnožja **2** se prilagodava potrebnom kutnom položaju povr ine.

**Savjeti**

► **Kod piljenja lakih građevnih materijala pridržavajte se zakonskih odredbi i savjeta proizvođa a materijala.**

Prije piljenja drva plo a iverica građevnih materijala itd. kontrolirajte na postojanje stranih tijela kao to su avli vijci ili sli no i prema potrebi ih izvadite.

klju ite elektri ni alat i vodite ga do obrađivanog izratka. Stavite plo u podnožja **2** na povr inu izratka i pilite materijal uz jednoli ni pritisak odnosno posmak. Nakon zavr ene radne operacije isklju ite elektri ni alat.

Ako bi se list pile ukljio tlo odmah isklju ite elektri ni alat. Raspored piljenja malo pro irite prikladnim alatom i izvucite elektri ni alat.

**Prorezivanje pilom (vidjeti sliku E)**

► **Postupkom prorezivanja smiju se obrađivati samo meki materijali, kao to je drvo, gipsani karton ili sli ni materijali! Postupkom prorezivanja ne obrađujte metalne materijale!**

za prorezivanje koristite samo kratke listove pile.

Elektri ni alat sa rubom plo e podnožja **2** stavite na izradak i uklju ite ga. od elektri nih alata s upravljanjem brojem hodova odaberite maksimalni broj hodova. vrsto pritisnite elektri ni alat prema izratku i polako zarezite listom pile u izradak.

im plo a podnožja **2** po itavoj povr ini nalegne na izradak pilite dalje uzduž željene linije rezanja.

za određene radove list pile **1** može se ponovno koristiti i za okrenut za 180° i sabljastu pilu voditi odgovaraju e okrenutu.

**Piljenje tik uz zid (vidjeti sliku F)**

Sa elasti nim bimetalnim listovima pile možete npr. str e e građevne materijale kao npr. vodovodne cijevi i sli no odrezivati tik uz zid.

► **Kod toga pazite da je list pile uvijek duži od promjera obrađivanog izratka. Postoji opasnost od povratnog udara.**

ist pile položite direktno na zid i savinite ga malo bo nim pritiskom na elektri ni alat sve dok plo a podnožja ne nalegne na zid. klju ite elektri ni alat i pilite izradak s konstantnim bo nim pritiskom.

**Sredstvo za hlađenje/mazivo**

od piljenja metala treba se zbog zagrijavanja materijala uz duž linije rezanja nanijeti rashladno sredstvo odnosno mazivo.

**Upute za optimalno rukovanje sa aku-baterijom**

za titite aku bateriju od vlage i vode.

Pohranite aku bateriju samo u prostoru temperaturnog podru ja od 20 °C do 50 °C. Npr. aku bateriju ljeti na ostavljanje u automobilu.

Otvore za hlađenje aku baterije redovito istite sa mekim i stim i suhim kistom.

Bitno skra enje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku baterija istro ena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

**Održavanje i servisiranje****Održavanje i i enje**

► **Prije svih radova na elektri nom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz elektri nog alata.** od nehoti nog aktiviranja prekida a za ukljuiva nje/iskljuivanje postoji opasnost od ozljeda.

► **Elektri ni alat i otvore za hlađenje održavajte istim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Steza lista pile istite prvenstveno sa komprimiranim zrakom ili sa mekom etkom. tu svrhu list pile uklonite iz elektri nog alata. Steza lista pile održavajte funkcionalno ispravnim primjenom prikladnih maziva.

aka zaprljanost elektri nog alata može dovesti do funkcio nalnih smetnji. bog toga materijale koji intenzivno razvijaju pra inu ne pilite odozdo ili iznad glave.

### Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovla teni servis e odgovoriti na va a pitanja o popravcima i održavanju va eg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Pove ane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete na i na adresi

**www.bosch-pt.com**

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado e vam pomo i od govorom na pitanja o na im proizvodima i priboru.

a slu aj povratnih upita ili naru ivanja rezervnih dijelova molimo vas neizostavno navedite 10 znamenkasti katalogi broj sa tipske plo ice elektri nog alata.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o  
neza Branimira 22  
10000 agreb  
Tel. (01) 2958051  
QaŠ (01) 2958050

### Transport

i ionske aku baterije ugrađene u elektri nom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih stvari. Aku baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja tre a strana (npr. transport zrakoplo vom ili pedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i ozna avanje. od pripreme ovakvih po iljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stru njakom za transport opasnih stvari.

Aku bateriju aljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno ku i te neo te eno. Oblijepite otvorene kontakte i zapa kirajte aku bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Elektri ne alate aku baterije pribor i ambalažu treba dovesti na ekolo ki prihvatljivo recikliranje.

Elektri ni alat i aku bateriju ne bacajte u ku ni otpad

### Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/E neuporabivi elektri ni alati i prema Smjernicama 2006/66/E neisprav ne ili istro ene aku baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekolo ki prihvatljivo recikliranje.

### Aku-baterije/baterije:



#### Li-ion:

Molimo pridržavajte se uputa u poglav lju Transport na stranici 1K7.

Zadržavamo pravo na promjene.

Bosch Power Tools

## Eesti

### Ohutusnõuded

#### Üldised ohutusjuhised

**⚠ TÄHELEPANU** Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilõök tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Allpool kasutatud mõiste Elektriline tööriist käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökoht peaks olema hästi valgustatud ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökoost eema.** Kui Teie tähelepanu kõr vaele juhitakse võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista on sattunud vett on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Ahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite,**

1 K09 92A 2NB | (19.9.1K)

## 168 | Eesti

**alkoholi või ravimite mõju all.** etkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiku kaitsevahendite näiteks tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala- vahendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisse lülitatud seadme võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatahtlikat kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega etteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Otendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmu eemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohtu.

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hool datud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Oolikalt hool datud teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetsed seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muu tüüpi tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallsemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** „äljavoolav“ aku vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

#### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

#### Ohutusnõuded universaalsaagide kasutamisel

- ▶ **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemest.** Kontakt pingestatud elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuutel võite end viiastada.
- ▶ **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** „astasel“ korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Jälgige, et alustald 2 toetuks saagimisel alati toorikule.** Saeleht võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht löikejäljest välja.** Nii väldite tagasilööki ja saate tööriista ohu tult käest panna.
- ▶ **Kasutage ainult teravaid, töökorras olevaid saelehti.** Överdunud või nürid saelehed võivad murduda, mõjutada löike kvaliteeti või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist, avaldades saelehele külgsurvet.** Saeleht võib kahjustuda, murduda või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Kinnitage töödeldav materjal korralikult. Ärge hoidke toorikut käe ega jalaga. Ärge puudutage töötava saega teisi esemeid ega maapinda.** Esineb tagasilöögi oht.



- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetoru- de avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustustafirma poole.** okkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju ja elektri löögioht. Gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht. „eeto rustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
  - ▶ **Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabiilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
  - ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** innitusseadmete või kruus tangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoi des.
  - ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** asutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjus tada kontrolli kaotuse seadme üle.
  - ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- 

**Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päi- kesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest.** Esineb plahvatusoht.
- ▶ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitlemisel võib akust eralduda auru.** Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
  - ▶ **Kasutage akut üksnes koos Boschi elektrilise tööriista- ga.** Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
  - ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, sa- muti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida suitsema hakata plahvatada või üle kuumeneda.

## Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lu- geda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise taga järjeks võib olla elektrilöök tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage kokkuvõlditud lehekülj. millel on toodud joonised sead me kohta ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

### Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud puidu plastmaterjalide metalli ja ehi tusmaterjalide saagimiseks. Seade sobib sirg ja figuurloigete tegemiseks. „astavate Bi metall saeletehede kasutamisel on võimalik saagida pinnaga ühetasa. ärigige soovitusi saeleteh de osas.

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Saeleht
- 2 Reguleeritav alustald
- 3 Saelehe kinnitusdetail
- 4 Saelehe lukustushülss
- 5 Terahoidja
- 6 äigusageduse lüliti
- 7 üliiti (sisse/välja)

- 8 Aku vabastusklahv
- 9 Aku
- 10 äepide (isoleeritud haardepind)
- 11 aetuse astme kuvamise klahv
- 12 Aku täituvusastme indikaator

\*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvi- kute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

### Tehnilised andmed

Universaalsaag	GSA 18 V-LI	
Tootenumber	3 K01 QJ 0..	
Nimipinge	„ Ž	18
Tühikäigusagedus $n_0$		
’ 1. käik	min <sup>1</sup>	0’ 2 U00
’ 2. käik	min <sup>1</sup>	0’ 2 700
Padrun	SL S	
äigusageduse reguleerimine	●	
äigu pikkus	mm	28
Mašlõikesügavus		
’ puidus	mm	250
’ legeerimata terases	mm	20
’ Toru läbimõõt	mm	130
aal EPTA Procedure 01 201U		
järgi	kg	3 2’ 3 7
Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur		
’ laadimisel	°“	0...” U5
’ kasutamisel ja säilitamisel	°“	’ 20...” 50
soovituslikud akud	GBA 18 „ ...	
soovituslikud laadimisseadmed	A 18..	
sõltuvalt kasutatud akust		
piiratud jõudlus temperatuuril 0 °“		
Tehnilised andmed tehtud kindlaks tarnekomplekti kuuluvat akut kasutades.		

### Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN K07U5 2 11. Seadme A karakteristikuga mõõdetud helirõhu tase on üldju hul 77 dB(A). Mõõtemääramatus Ž 3 dB. Müratase võib töötamisel ületada 80 dB(A).

#### Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

„ibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemää ramatus kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN K07U5 aastplaatide saagimisel  $a_h$  Ž 2U m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup> puitprusside saagimisel  $a_h$  Ž 2U 5 m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup>.

äesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN K07U5 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemi seks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasu tamisel ettenähtud töödeks. „ie elektrilist tööriista kasutata se muudeks töödeks kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav võib vibratsioonitase olla siiski

## 170 | Eesti

teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

„ibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aeg, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid te gelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid näiteks hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

### Vastavus normidele

innitame ainuvastutajana, et punktis Tehnilised andmed kirjeldatud toode vastab vastavuses direktiivides 2011/K5/E 201U/30/E 200K/U2/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmis te standarditega EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Tehniline toimik (200K/U2/EÜ) saadaval  
Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E“ S  
70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
Executive „ice President ead of Product “ ertification  
Engineering PT/E“ S

*Robert Bosch i.V. K. Müller*

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

## Montaaž

### Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimis- seadmeid.** „aid need laadimis- seadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium ioonaku laadimiseks.

**Märkus:** Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimis- seadmes täiesti täis.

i ioon akut võib laadida igal ajal ilma et see lühendaks aku kasutusiga. aadimise katkestamine ei kahjusta akut.

i ioon akut kaitseb elektrooniline kaitsesüsteem Electronic „ell Protection (E“ P) täieliku tühjenemise eest. Tühja aku puhul lülitab kaitselüliti seadme välja. Tarvik ei pöörle enam.

► **Pärast elektrilise tööriista automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja).** Aku võib kahjustuda.

ärgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

### Aku eemaldamine

Aku 9 on varustatud kahe lukustusastmega, mis takistab aku väljakukkumist juhul, kui kogemata vajutatakse aku vabastusklahvile 8. Seadmesse paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku 9 eemaldamiseks vajutage vabastusklahvile 8 ja tõmmake aku suunaga taha seadmest välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

### Aku täitvustastme indikaator (vt joonist A)

olm rohelist aku täitvustastme indikaatorit 12 näitavad aku 9 laetuse astet. Ohutuse huvides on laetuse astet võimalik teada saada üksnes siis, kui seade ei tööta.

Täitvustastme teadasaamiseks vajutage nupule 11. Seda saab teha ka siis, kui aku 9 on eemaldatud.

LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 Šroheline	≥2/3
Pidev tuli 1 Šroheline	≥1/3
Pidev tuli 1 Šroheline	1/3
„ilkuv tuli 1 Šroheline	Reserv

ui pärast klahvile 11 vajutamist ei sütti mitte ükski indikaator, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

### Saelehe paigaldamine/vahetamine

► **Enne mistahes tööde teostamist seadme kallal eemaldage seadmest aku.**

► **Saelehe paigaldamisel kandke kaitsekindaid.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.

► **Saelehe paigaldamisel veenduge, et saelehe kinnituse ava oleks puhas materjalijääkidest, nt puidu- või metallilastudest.**

### Saelehe vahetus

asutage üksnes töödeldava materjali jaoks ette nähtud saekettaid.

Ülevaate soovituslikest saelettudest leiate käesoleva kasutusjuhendi algusest. asutage vaid ½–universaalsabaga saelehti. Saeleht ei tohiks olla pikem kui konkreetse löike jaoks vajalik.

itsaste kurvide saagimiseks kasutage kitsast saelehte.

### Saelehe paigaldus (vt joonist B)

Suruge saelehte 1 tugevasti saelehe kinnitusse 3, nii et see fikseerub kuuldavalt kohale. ukustushülss 4 pöörduv seetõttu umbes 90° ja lukustab saelehte.

ui saeleht 1 ei lukustu, keerake lukustushülssi 4 umbes 90° noole suunas, kuni see avatud asendis kuuldava klõpsuga lukustub. Seejärel suruge saelehte 1 veelkord saelehe kinnitusse 3.

► **Kontrollige, kas saeleht kinnitub korralikult.** ahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

Teatud tööde jaoks saab saelehte 1 ka 180° pöörata (hambad on suunatud üles) ja tagasi panna.

### Saelehe eemaldamine (vt joonist C)

► **Saelehe väljahüppamisel hoidke seadet nii, et väljahüppav saeleht ei vigastaks inimesi ega loomi.**

eerake lukustushülssi 4 umbes 90° noole suunas. Saeleht 1 visatakse välja.

### Tolmu/saepuru äratõmme

► Pliisisaldusega värvide teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu näiteks tamme ja pöögitolmu on vähkitekita va toimega iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitatav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolmu võib kergesti süttida.

## Kasutus

### Seadme kasutuselevõtt

#### Aku paigaldamine

- **Kasutage ainult Boschi originaalseid Li-ioon-akusid, mille pingele vastab seadme andmesildil toodud pingele.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja põlengu ohtu.

Seadke käigusageduse lüliti **6** keskasendisse, et kaitsta seadet juhusliku sisselülitamise eest. Ülake laetud aku **9** eest seadme talda. Suruge aku täielikult talle sisse, nii et punast riiba ei ole enam näha ja aku on kindlalt lukustunud.

#### Käigusageduse ümberlülitamine

Käigusageduse lüliti **6** saate reguleerida seadme käigusageduse dust. See ei ole võimalik juhul, kui lüliti (sisse/välja) **7** on alla vajutatud.

#### Käigusageduse lüliti **6** on keskasendis:

sisselülitustõkik on aktiveeritud.



Lüliti (sisse/välja) **7** on blokeeritud ja seade on juhusliku sisselülitamise eest kaitstud.

#### Käigusageduse lüliti **6** on vasakul:

1. käik madal käigusagedus.



Madal käigusagedus sobib kõvade materjalide näiteks terase, värvilise metalli, kõvade plastmaterjalide saagimiseks ja peente lõigete tegemiseks puidus, samuti uputuslõigeteks.

Madala käigusageduse puhul on vibratsioon väiksem.

#### Käigusageduse lüliti **6** on paremal:

2. käik kõrge käigusagedus.



Kõrge käigusagedus sobib pehmete materjalide töötlemiseks.

Kõrge käigusageduse tõttu suureneb saelehe efektiivne lõikepikkus ja sellega ka töö jõudlus näiteks jämedate lõigete tegemisel puidus.

#### Sisse-/väljalülitus

Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **7** alla ja hoidke seda all.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **7**.

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

#### Käigusageduse reguleerimine

„ajutades lülitile (sisse/välja) **7** suurema või väiksema survega saab sisselülitatud tööriista käigusagedust sujuvalt reguleerida.

„ajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

„äiksemat käigusagedust on soovitatav kasutada töö alustamisel ning plastmaterjalide ja alumiiniumi saagimisel.

#### Tööjuhised

- **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoiulepanekut.** Lüliti (sisse/välja) soovimatul käsitsemisel esineb vigastuste oht.

#### Reguleeritav alustald (vt joonist D)

Liikumatu alustald **2** on võimalik vastavalt tehtava töö vajadusele fikseerida erineva nurga all.

#### Soovitused

- **Kergmaterjalide saagimisel pidage kinni asjaomastest eeskirjadest ja materjali tootjate soovitustest.**

Enne saagimise alustamist veenduge, et puidus laastplaadis ehitusmaterjalides jms ei ole võõrkehi näiteks naelu, kruvisid jmt ning eemaldage need vajadusel.

Lülitage seade sisse ja viige see töödeldava tooriku lähedale. Asetage alustald **2** materjali pinnale ja saagige materjal ühtlaselt surve ja/või ettenihkega läbi. Pärast töö lõppu lülitage seade välja.

Liisaeleht kiidub kinni, lülitage seade kohe välja. Tõmmake saagimisjälge sobiva tööriista abil pisut laiali ja tõmmake saeleht välja.

#### Saagimise alustamine materjali keskelt (uputamine) (vt joonist E)

- **Antud töövõtet on lubatud kasutada üksnes pehmete materjalide, näiteks puidu, kipskartongi jmt saagimisel! Ärge kasutage uputuslõikeid metallmaterjalide töötlemisel!**

Uputuslõigete tegemiseks kasutage üksnes lühikesi saelehti. Asetage seade alustalla **2** servaga toorikule ja lülitage sisse.

Käigusageduse reguleerimisega seadmete puhul valige maksimaalne käigusagedus. Suruge seade tugevalt vastu materjali ja uputage saeleht materjali aeglaselt sisse.

Niipea kui alustald **2** kogu oma pinnaga toorikule toetub, saagige piki soovitud lõikejoont edasi.

Teatud tööde jaoks saab saelehte **1** ka 180° pöörata ja univertsaalsaagi vastavasse asendisse keeratult juhtida.

172 | Eesti

**Ühetasane saagimine (vt joonist F)**

asutades elastseid Bi metall saelehti on võimalik esileulatu vaid ehitusdetaile näiteks veetorusid jmt saagida maha va hetult seina äärest.

► **Veenduge, et saeleht on alati pikem kui töödeldava tooriku läbimõõt. Esineb tagasilöögioht.**

Asetage saeleht otse seina äärde ja painutage seda veidi avaldades seadmele mõningast külgsurvet nii et alustald asub ti hedalt seina ääres. ülitage seade sisse ja saagige toorik üht lase külgsuunalise survega läbi.

**Jahutus-/määrdeaine**

Metalli saagimisel tuleks materjali kuumenemise tõttu kanda piki löikejoont jahutus või määrdeainet.

**Juhised aku käsitsemiseks**

aitse akut niiskuse ja vee eest.

oidke akut temperatuuril 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsioonivahendid pehme puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

ärgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

**Hooldus ja teenindus****Hooldus ja puhastus**

► **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoiulepanekut.** ülitati (sis se/välja) soovimatul käsitsemisel esineb vigastuste oht.

► **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivahendid puhtad.**

Puhastage saelehe kinnitusava soovitatavalt suruõhu või pehme pintsliga. Eelnevalt võtke saeleht seadmest välja. Määrige saelehe kinnitusava regulaarselt.

iigne mustus võib tekitada häireid seadme töös. Seetõttu ei tohi rohkelt tolmu tekitavaid materjale töödelda alt üles ega pea kohal.

**Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine**

lienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. oonised ja teabe varuosade kohta leiata ka veebisaidilt

**www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

ärelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näida ke kindlasti ära seadme andmesildil olev 10 kohaline toote number.

**Eesti Vabariik**

Mercantile Group AS  
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus  
Pärnu mnt. 5U9  
7KU01 Saue vald aagri  
Tel. K5U9 5K8  
Qaks K79 1129

**Transport**


omplektis sisalduvate liitium ioon akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

olmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehti vaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis kui aku korpus on vigastusteta. atke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii et see pakendis ei liiguks.


ärgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

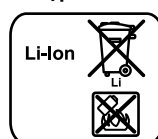
**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

 Elektrilised tööriistad akud lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge käideldage elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

 astavalt Euroopa iidu direktiivile 2012/19/E elektri ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

**Akud/patareisid:**

**Li-ion:**  
ärgige palun juhiseid punktis Transport lk 172.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

## Latvie u

### Dro ības noteikumi

#### Vispārējie dro ības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

**▲ BRĪDINĀJUMS** Uzmanīgi izlasiet visus dro ības noteikumus. Šeit sniegto dro ības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet tos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums elektroinstrumentiem attiecas gan uz tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļiem) gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļiem).

#### Dro ība darba vietā

- ▶ **Sekoņiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrogu un vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējoši un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** "Iztu personu klātbūtnē var novērst uzmanību kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### Elektrodro ība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeļiem tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas kas piemērotas kontaktligzdai ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemšanai priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemšanai virsmām pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļus no karstuma, eļļas, asām ķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai saizgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādos pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.**

lietojot elektrokabeļus kas piemēroti darbam ārpus telpām samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### Personiskā dro ība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet pa kontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas neslidojošas apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā kad elektroinstrumenti ir ieslēgti var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošie instrumenti vai atslēgas kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nēsājiet brīvi plandošu drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļūties vaļiņas drēbes rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekoņiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

#### Saudzējo a apie anās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti ko nevar ieslēgt ir izslēgti ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

## 174 | atvī u

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktus un noņemiet ābeles elektrotīklu vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, kas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā.** L audzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezumdarbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezuminstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šiem sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

#### Saudzējiet sevi un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājs.** Tā uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatora uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotājs.** Citā tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst ķīdrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

#### Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantotajiem oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

#### Drošības noteikumi zobenzāģiem

- ▶ **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumneso vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Netuviniet rokas zāģējuma trasei. Neturiet rokas zem zāģējamā priekšmeta.** Ķermeņa daļu saskars ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.
- ▶ **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- ▶ **Zāģēšanas laikā sekojiet, lai elektroinstrumenta balstplāksne 2 cieši piekļautos apstrādājamā priekšmeta virsmai.** Zāģa asmens var ieķerties zāģējumā un būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- ▶ **Pēc zāģēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāģa asmeni no zāģējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens pilnīgi apstājas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena un elektroinstrumentu būs iespējams droši noņemt.
- ▶ **Lietojiet tikai nebojātus zāģa asmeņus.** Saliecti vai neasi zāģa asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt zāģējuma kvalitāti vai izraisīt atsitieni.
- ▶ **Pēc instrumenta izslēgšanas nemēģiniet bremsēt zāģa asmeni ar sānu spiedienu.** Šādas rīcības dēļ zāģa asmens var tikt bojāts vai salūzt, kā arī var notikt atsitieni.
- ▶ **Stingri iestipriniet apstrādājamo materiālu. Neturiet zāģējamo priekšmetu ar roku un neatbalstiet to pret kāju. Elektroinstrumenta darbības laikā nepieļaujiet kustīgā asmens saskarsanos ar zemi vai citiem priekšmetiem.** Tas var būt par cēloni atsitienam.
- ▶ **Lietojiet piemērotu metālmeklētāju slēpto pievadlīniju atklāšanai vai arī griezieties pēc palīdzības vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Kontakta rezultātā ar elektrotīklu līniju var izcelties ugunsgrēks un strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdens vada cauruli var tikt bojāta materiālās vērtības.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Iespējams, esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

► **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atstarotās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Tas var izraisīt sprādzienu.

► **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Ādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griežieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

► **Lietojiet akumulatoru tikai kopā ar Bosch elektroinstrumentu.** Tikai tā akumulators ir pasargāts no bīstamām pārslodzēm.

► **Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī ārēja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru.** Tas var radīt iekšēju isslēgumu kā rezultātā akumulators var aizdegties dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

## Izstrādājuma un tā darbības apraksts



**Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Uzdāmajā atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

## Pielietojums

Instrumenti ir paredzēti koka, plastmasas, metāla un būvmašīnu materiālu zāģēšanai stingri atbalstot balstplāksni pret zāģējamā priekšmeta virsmu. Tas ir piemērots taisnu un liektu zāģējumu veidošanai. Pielietojot piemērotus bimetāla zāģa asmeņus instrumenti ir derīgi priekšmetu apzāģēšanai sānu virsmas tuvumā. Izvēloties darbam zāģa asmeņus jāņem vērā ražotāja firmas ieteikumi.

## Attēlotās sastāvdaļas

Attēlotā sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Zāģa asmens
- 2 Regulējama balstplāksne
- 3 Zāģa asmens stiprinājums
- 4 Zāģa asmens turētājaptverne
- 5 Asmens piedziņas stienis
- 6 Asmens gājienu biežuma pārslēdzējs
- 7 Ieslēdzējs
- 8 Akumulatora fiksatora taustiņš
- 9 Akumulators
- 10 Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- 11 Taustiņš uzlādes pakāpes nolasiņai
- 12 Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

\* **Eit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

## Tehniskie parametri

Zobenzāģis	GSA 18 V-LI	
Izstrādājuma numurs	3 K01 QJ 0..	
Nominālais spriegums	„Ž”	18
darba gājienu biežums brīvsgaitā $n_0$		
’ 1. pārsesumam	min. <sup>1</sup>	0’ 2 U00
’ 2. pārsesumam	min. <sup>1</sup>	0’ 2 700
Larbinstrumenta stiprinājums	SL S	
Larba gājienu biežuma regulējuma	●	
Larba gājienu garums	mm	28
Maks. zāģēšanas dziļums		
’ kokam	mm	250
’ nelegētā tēraudā	mm	20
’ caurules diametrs	mm	130
Svars atbilstoši		
EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2’ 3 7
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra		
’ uzlādes laikā	°C	0...’ U5
’ darbības laikā un uzglabāšanas laikā	°C	’ 20...’ 50
Ieteicamie akumulatori	GBA 18 „... ”	
Ieteicamā uzlādes ierīce	A 18..	
atkarībā no izmantojamā akumulatora		
Samazināta jauda pie temperatūras 0 °C		
Tehniskie parametri ir noteikti izmantojot akumulatoru no piegādes komplekta.		

## Informācija par troksni un vibrāciju

Troksņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN K07U5 2 11.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlielnes A izsvērtā trokšņa skaņas spiediena tipiskais līmenis ir 77 dB(A). Izkliede 3 dB.

Troksņa līmenis darba laikā var pārsniegt 80 dB(A).

### Izmantojiet ausu aizsargus!

darbības laikā vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede ir noteikta atbilstoši standartam EN K07U5.

Skaaidu plāksņu zāģēšanai  $a_h \leq 2 \text{ U m/s}^2$   $\leq 1 \text{ 5 m/s}^2$

koka sijā zāģēšanai  $a_h \leq 2 \text{ U 5 m/s}^2$   $\leq 1 \text{ 5 m/s}^2$ .

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartam EN K07U5 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai noteikšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbības instrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekami apjomā, apkalpot instrumenta radītais vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.

ai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam

## 176 | atvie u

darba laika posmam jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas tā, ka faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veicšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

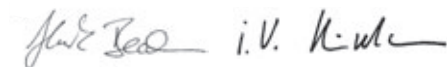
„Ieciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības piemēram savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojat darbu.

**Atbilstības deklarācija** 

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā Tehniskie parametri aprakstītais izstrādājums atbilst visiem direktīvās 2011/K5/ES, 2011U/30/ES, 200K/U2/E un to labojumos ietvertajiem saistošajiem noteikumiem, kā arī šādiem standartiem: EN K07U5 1, EN K07U5 2 11, EN 50581.

Tehniskā lieta (200K/U2/E) no Robert Bosch Power Tools GmbH PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

Elmut Einzelmann  
Head of Product " Certification  
PT/E" S  
Engineering



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montāža****Akumulatora uzlādes ierīce**

► **Izmantojiet vienīgi sadaļā "Tehniskie parametri norādīto uzlādes ierīci.** „Ienīgi uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamajai litija jonu akumulatora uzlādei.

**Piezīme.** Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru pievienojot to uzlādes ierīcei.

litija jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

litija jonu akumulatorā ir pielietota elektroniskā elementu aizsardzība (Electronic Cell Protection [ECP]) kas to pasargā no dziļās izlādes. Akumulators ir izlādējies, ja aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu šādā gadījumā darbinstrumenti pārtrauc kustēties.

► **Ja elektroinstrumenti ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanu no nolietotajiem izstrādājumiem.

**Akumulatora izņemšana**

Akumulatoram 9 ir divu pakāpju fiksators, kas ļauj novērst tā izkrišanu, ja nospiežot akumulatora fiksējošo taustiņu 8, laikā, kad akumulators ir ievietots elektroinstrumentā, to no tur vieta atspere.

lai izņemtu akumulatoru 9 nospiediet fiksatora taustiņu 8 un izvelciet akumulatoru no elektroinstrumenta virzienā uz aiz muguri. **Nelietojiet im nolūkam pārāk lielu spēku.**

**Akumulatora uzlādes pakāpes indikators (attēls A)**

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora 12 trīs zaļās mirdzdiodes ļauj noteikt akumulatora 9 uzlādes pakāpi. „Iedoties no drošības apsvērumiem akumulatora uzlādes pakāpi iespējams nolasīt tikai laikā, kad elektroinstrumenti nedarbojas.

lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi nospiediet taustiņu 11. Tas iespējams arī tad, ja akumulators 9 neatrodas instrumentā.

Mirdzdiode	Akumulatora ietilpība
Pastāvīgi deg 3 mirdzdiodes	≥2/3
Pastāvīgi deg 2 mirdzdiodes	≥1/3
Pastāvīgi deg 1 mirdzdiode	1/3
Mirgo 1 mirdzdiode	Rezerve

Ja pēc taustiņa 11 nospiešanas neiedegas neviena no indikatora mirdzdiode, akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

**Zāģa asmens iestiprināšana vai nomainīšana**

► **Pirms jebkuras darbības, kas saistīta ar elektroinstrumenta apkalpošanu, izņemiet no tā akumulatoru.**

► **Iestiprinot zāģa asmeņus, uzvelciet aizsargcimdus.** Ķermeņa daļu saskars ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.

► **Nomainot zāģa asmeņus, sekojiet, lai asmens stiprinājumam nebūtu pielipis zāģējama materiāla paliekas (piemēram, koka vai metāla skaidas).**

**Zāģa asmens izvēle**

Ietojiet tikai zāģa asmeņus, kas ir piemēroti apstrādājamajam materiālam.

Pārskats par ieteicamajiem zāģa asmeņiem ir sniegts šīs pamācības sākumā. Iestipriniet vienīgi zāģa asmeņus ar 1/2-uni versālā tipa kātu. Zāģa asmenim nav jābūt garākam nekā tas nepieciešams zāģējumu veidošanai paredzētajā dziļumā.

Iektu zāģējumu veidošanai ar nelielu liekuma rādiusu izvēle tiesā aurākus zāģa asmeņus.

**Zāģa asmens iestiprināšana (attēls B)**

Spēcīgi iespiežiet zāģa asmeni 1 asmens stiprinājumā 3 līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu klikšķi. Pie tam turētājam tverē 4 pagrieziet aptuveni par 90° un fiksē zāģa asmeni.

Ja zāģa asmens 1 nav fiksējies stiprinājumā pagrieziet turētājaptverē 4 aptuveni par 90° bultas virzienā līdz tā fiksējas atvērtā stāvoklī ar skaidri sadzirdamu klikšķi. Tad vēlreiz iebīdiet zāģa asmeni 1 asmens stiprinājumā 3.

► **Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri iestiprināts.** Slikti iestiprināts zāģa asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

Lai zāģēšanas darbu veikšanai zāģa asmeni 1 var apgriezt par 180° (šādā gadījumā asmens zobi ir vērsti augšup) un no jauna iestiprināt instrumentā.



**Zāga asmens izņemšana (attēls C)**

- **Zāga asmens izņemšana laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai krītošais zāga asmens nesavainotu cilvēkus vai mājdzīvniekus.**

Pagrieziet turētājaptveri **4** aptuveni par 90° bultas virzienā. Zāga asmens **1** tiek izmests no asmens stiprinājuma.

**Putekļu un skaidu uzsūkšana**

- Lāžu materiālu piemēram svina saturošu krāsu dažu koksnes ķirņu minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaroties ādai putekļiem vai to ieelpojot, tas var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimību elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvu esošajām personām. Atsevišķu materiālu putekļi piemēram putekļi, kas rodas zāģējot ozolu vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, it īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.
    - \* Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
    - \* Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtru klasē P2.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.
- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

**Lietošana****Uzsākot lietošanu****Akumulatora ievietošana**

- **Lietojiet tikai oriģinālos Bosch litijsvina akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- Ja novērstu elektroinstrumenta nejaucību, ieslēgtos akumulatorus pārviestojiet asmens gājienu biežuma pārslēdzēju **6** vidējā stāvoklī. No priekšpusē iebīdīet uzlādētu akumulatoru **9** elektroinstrumenta pamatnē. Pilnīgi iebīdīet akumulatoru līdz vairs nav redzama sarkanā svītra un akumulators ir droši fiksējies.

**Asmens gājienu biežuma pārslēgšana**

Ietojot asmens gājienu biežuma pārslēdzēju **6** var pārslēgt elektroinstrumenta asmens gājienu biežumu. Tas ir iespējams, ja ir nospiežams ieslēdzējs **7**.

**Asmens gājienu biežuma pārslēdzējs 6 atrodas vidējā stāvoklī:**

ir aktivēta ieslēdzēja bloķēšana.



Ieslēdzējs **7** ir bloķēts, pasargājot elektroinstrumentu no nejaucības ieslēgtos akumulatorus.

**Asmens gājienu biežuma pārslēdzējs 6 atrodas kreisajā stāvoklī:**

ir izvēlēts 1. pārnesums, kam atbilst neliels asmens gājienu biežums.



Nelielu asmens gājienu biežumu ieteicams izvēlēties, apstrādājot cietus materiālus piemēram tēraudu, krāsainos metālus, cietu plastmasu, kā arī veidojot precīzus zāģējumus kokā un veicot zāģēšanu ar iegremdēšanu. Izvēloties nelielu asmens gājienu biežumu, iespējams strādāt ar samazinātu vibrāciju.

**Asmens gājienu biežuma pārslēdzējs 6 atrodas labējā stāvoklī:**

ir izvēlēts 2. pārnesums, kam atbilst liels asmens gājienu biežums.



Ielu asmens gājienu biežumu ieteicams izvēlēties, apstrādājot mīkstus materiālus. Izvēloties lielu asmens gājienu biežumu, pieaug zāģa asmens efektīvais garums, kas ļauj palielināt zāģēšanas ātrumu piemēram, ja veicama rupja zāģēšana kokā.

**Ieslēgšana un izslēgšana**

Ja **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiežiet ieslēdzēju **7** un turiet to nospiestu.

Ja **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **7**.

Ja taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

**Darba gājienu biežuma regulēšana**

Palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēdzēju **7**, tiek realizēta darba gājienu biežuma bezpakāpju regulēšana ieslēgtam elektroinstrumentam.

Optimālais darba gājienu biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Lai darba gājienu biežumu ieteicams samazināt, kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, kā arī zāģējot plastmasu vai alumīniju.

**Norādījumi darbam**

- **Pirms jebkura darba ar elektroinstrumentu (piemēram, pirms apkalpošanas, darbinstrumenta nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauciet akumulatoru, ja tas ir ieslēdzēja nospiežams, un var izraisīt savainojumu.

**Noliecama balstplāksne (attēls D)**

Balstplāksne **2** ir kustīga, tāpēc tās sānu nolieces leņķis var mainīties atkarībā no zāģēšanas leņķa nodrošinot ciešu kontaktu ar zāģējamā priekšmeta virsmu.

**Ieteikumi**

- **Zāģējot vieglos būvmateriālus, ievērojiet ražotāja ieteikumus.**

Pirms koka skaidu plāksņu būvmateriālu u.c. materiālu zāģēšanas pārbaudiet vai zāģējamais materiāls nesatur metāla

## 178 | atvie u

priek metus (naglas skrūves u. c.) un vajadzības gadījumā atbrīvojiet materiālu no tiem.

Ieslēdziet elektroinstrumentu un tuviniet to zāgējamajam priek metam. Novietojiet balstplāksni **2** uz zāgējamā priek meta virsmas un veiciet materiāla zāgē anu virzot instrumentu ar pastāvīgu spiedienu un/vai ātrumu. Nobeidzot zāgē a nas operāciju izslēdziet elektroinstrumentu.

Gadījumā ja zāga asmens tiek iespiests materiālā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu. Ar piemērotu instrumentu nedaudz papla iniet zāgējumu un izvelciet elektroinstrumenta asmeni.

**Zāgē ana ar asmens iegremdē anu (attēls E)**

► **Zāgē anu ar iegremdē anu var pielietot tikai mikstu materiālu, piemēram, koka, sausā apmetuma u. c. līdzīgu materiālu zāgē anai! ādu paņēmieni nedrīkst pielietot metāla priek metu apstrādei!**

„eicot zāgē anu ar iegremdē anu izvēlieties īsu zāga asmeni.

Novietojiet balstplāksnes **2** malu uz zāgējamā priek meta virsmas un ieslēdziet elektroinstrumentu. a elektroinstrumenta ir apgādāts ar darba gājienu biežuma regulatoru iestādiet maksimālo darba gājienu biežumu. Stingri piespiediet elektroinstrumentu pie zāgējamā priek meta un lēni iegremdējiet tajā zāga asmeni.

Nogaidiet līdz balstplāksne **2** pilnīgi saskaras ar zāgējamā priek meta virsmu un tad turpiniet zāgē anu pa atzīmēto trasi.

Lāžu zāgē anas darbu veik anai zāga asmeni **1** var apgriezt par 180° un no jauna iestiprināt instrumentā. Šādā gadījumā zāgē ana notiek ar otrādi apgrieztu zobenzāgi.

**Apzāgē ana sānu virsmas tuvumā (attēls F)**

Izmantojot elastīgus bimetāla zāga asmeņus izvirzītus būvelementus (ūdens caurules utt.) var apzāgēt vienā līmenī ar sienu.

► **Raugieties, lai zāga asmens vienmēr būtu garāks par zāgējamās caurules diametru. Pretējā gadījumā var notikt atsitieni.**

Piespiediet zāga asmeni sienai un to nedaudz izlieciet izdarot nelielu sānu spiedienu uz elektroinstrumentu un panākot lai balstplāksne piespiestos sienai. Ieslēdziet elektroinstrumentu un nozāgējiet priek metu ieturot pastāvīgu sānu spiedienu.

**Dzesējo ie un eļļojo ie līdzekļi**

āgējot metālu pārklājiet zāgējuma trasi ar nelielu daudzumu dzesējo ā vai eļļojo ā līdzekļa ādi novērot zāgējamā materiāla pārmērīgu sakar anu.

**Pareiza apie anās ar akumulatoru**

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

zglabājiet akumulatoru tikai pie temperatūras no +20 °C līdz 50 °C. „asarā neatstājiet akumulatoru vietās ar paaugstinātu temperatūru piemēram automa inas salonā.

aiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu tīru un sausu otu.

a manāmi samazinās izstrādājuma darbības laiks starp akumulatora uzlādēšanas rāda ka akumulators ir nolietojies un to nepiecieams nomainīt.

levērojiet norādījumus par atbrīvoanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

**Apkalpo ana un apkope****Apkalpo ana un tīri ana**

► **Pirms jebkura darba ar elektroinstrumentu (piemēram, pirms apkalpo anas, darbinstrumenta nomainīšanas utt.), kā arī pirms transportē anas vai uzglabā anas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejaunā ieslēdzēja nospiešana var izraisīt savainojumu.

► **Lai nodroinātu ilgsto un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

„eiciet zāga asmens stiprinājuma tīri anu ar saspiesta gaisa strūklu vai ar mikstu otu. Šim nolūkam izņemiet zāga asmeni no elektroinstrumenta. zturiet zāga asmens stiprinājumu darba kārtībā lietojot piemērotas smērvielas.

a elektroinstrumentā iekļūst liels daudzums netīrumu var tikt traucēta tā normāla funkcionē ana. Tāpēc ja zāgējami materiāli kuru apstrādes gaitā izdalās liels putekļu daudzums neizvēlieties zāgē anas virzienu no lejas aug up un nestrādājiet paceļot instrumentu virs galvas.

**Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lieto anu**

lientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz ūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpo anu kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē

**www.bosch-pt.com**

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies ūms palīdzēt vislabākajā veidā sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

**Latvijas Republika**

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
L zelzavas ielā 120 S  
„ 1021 Rīga  
Tālrunis: K71UK2K2  
Telefakss: K71UK2K3  
E-pasts: service.pt\_lv.bosch.com

**Transportē ana**

z izstrādājumam pievienotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadā anu. ietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību) jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvešanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad ja tā korpuss nav bojāts. Aizliemējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā lai tas iesaiņojumā nepārvietotos.

ūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus ja tādi pastāv.

**Atbrivo anās no nolieotajiem izstrādājumiem**

Nolietotie elektroinstrumenti akumulatori piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvērtē.

**Tikai ES valstīm**

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm lietojami nederīgi elektroinstrumenti kā arī atbilstoši direktīvai 2006/66/EK par baterijām un akumulatoriem jānosūta atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

**Akumulatori un baterijas**

**Litija-jonu akumulatori**  
ūdzam ievērot sadaļā Transportēšana (lappuse 178) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

**Lietuvi kai****Saugos nuorodos****Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**I saugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka Elektrinis įrankis apibūdina įrankius maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu) ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

**Darbo vietos saugumas**

- ▶ **Darbo vieta turi būti tvari ir gerai apviesinta.** Netvarkinga arba blogai apviesinta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkiuoti nuo kibirkinių dulkių arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite jais būti žuovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

**Elektrosauga**

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laidu kiukas turi atitikt tinklo kiukinio lizdo tipą. Kiukas jokiu būdu negali būti modifikuoti. Nenaudokite kiuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kiukai tiks liai tinkantys elektros tinklo kiukiniam lizdui sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie žemintų paviršių, pvz., vamzdžių, ildytuvų, viryklių ar aldytuvų.** Jei jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. ne krite elektrinio įrankio paėmimo už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iškiukinio lizdo ištraukti kiuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų atrištalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tinkle išginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus išginamuosius laidus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

**Žmonių sauga**

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones pvz. respiratorių ar apsauginį kauklį neslystančius batus apsauginį alman klausos apsaugos priemones ir kt. rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prie prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nedami išitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu neįjungsite elektrinį įrankį prieš prijungdami prie tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prie įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada laikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai laikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

## 180 | Ietuvi kai

► **Dėvėkite tinkamą šprangš. Nedėvėkite plaukų drabužių ir papuoalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Aisvus drabužius papuoalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

► **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

**Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

► **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbate geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

► **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis kurio nebegalima įjungti ar išjungti yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

► **Prie reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prievalydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kiukšus ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

► **Nenaudokite elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

► **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurių trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prie vėluodami prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Laugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

► **Pjovimo įrankiai turi būti atrūs ir varūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su atriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

► **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta joje instrukcijoje, ir atsizvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos situacijos.

**Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

► **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį kyla gaisro pavojus.

► **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla susižalojimo ir gaisro pavojus.

► **Nelaikykite sšvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ir traukite prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Žtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

► **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali iškėti skystis. Venkite kontakto su tuo skysty. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

**Aptarnavimas**

► **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

**Saugos nuorodos dirbantiems su universaliais pjūklais**

► **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą kurio teka elektros srovė metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

► **Nelaikykite rankų arti pjovimo zonos. Nėkite rankų po ruočinu.** Lėly kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.

► **Elektrinį prietaisą visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie apdorojamo ruočinio.** Jei įrankis įstringa ruočinėje atsiranda atitranskos pavojus.

► **Pjaunant atraminę plokštę 2 turi patikimai priglusti prie ruočinio.** Pjūklelis gali įstrigti ir jūs galite nesuvaldyti prietaiso.

► **Baig darbą prietaisą išjunkite ir pjūklelį ištraukite iš ruočinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išvengsite atitranskos pavojus ir galėsite saugiai padėti prietaisą.

► **Naudokite tik neapgadintus, nepriekaištingos būklės pjūklelius.** Sulinkinti ar atipiję pjūkleliai gali netinkamai pjaunoti lūžti ar sukelti atitranską.

► **Išjungus prietaisą, pjūklelio negalima stabdyti jį spaudžiant prie ruočinio.** Taip galite sugadinti arba sulaužyti pjūklelį arba sukelti atitranską.

► **Gerai įtvirtinkite ruočinį. Nelaikykite ruočinio ranka ir neatremkite jo į koją.** Judantiu pjūkleliu nepalieskite jokių objektų ar žemės paviršiaus. Atsiranda atitranskos pavojus.

► **Prie pradėdami darbą tinkamais laikais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravesčių elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujų tiekio vamzdį gali įvykti sprogitas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.

► **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.

► **Įtvirtinkite ruočinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruočinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruočinį ranka.

► **Prie padėdami elektrinį įrankį būtina jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** L arba įrankis gali užstrigti tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.

► **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Iškyla sprogitas pavojus.

- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali i siveržti garai. I vėdinkite patalpš, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su jūsų Bosch elektriniu įrankiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **A trūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba i orinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Lėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti pradėti rūkti sprogti ar perkaisti.

## Gaminio ir techninių duomenų aprašas



**Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Atverskite lap su elektrinio įrankio schema ir skaitydami instrukciją palikite įlap atverst.

### Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas medienai plastikui metalui ir statybinėms medžiagoms pjauti naudojant tvirtą atramą. Elektrinis įrankis tinka tiesiems ir vingiuotiems pjūviams atlikti. Naudojant atitinkamas paskirties bimetalius pjūklelius galima atlikti pjūvius prie pat plokštumos. Atkreipkite dėmesį į rekomenduojamas naudoti pjūklelių rūšis.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Pjūklelis
- 2 Perstatoma atraminė plokštė
- 3 Pjūklelio įtvaras
- 4 Pjūklelio fiksavimo įvorė
- 5 Stūmiklis
- 6 Udesių skaičiaus perjungiklis
- 7 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 8 Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas
- 9 Akumuliatorius
- 10 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 11 Įkrovos būklės indikatorius mygtukas
- 12 Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

\*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

## Techniniai duomenys

Universalusis pjūklas		GSA 18 V-LI	
Gaminio numeris		3 K01 QJ 0..	
Nominalioji atampa	„Ž“	18	
Tuščiosios eigos judesio skaičius $n_0$			
1 uoju greičiu	min <sup>1</sup>	0' 2 U00	
2 uoju greičiu	min <sup>1</sup>	0' 2 700	
Įrankių įtvaras		SLS	
Udesių skaičiaus reguliavimas		●	
Pjūklelio eigos ilgis	mm	28	
Maks. pjovimo gylis			
medienoje	mm	250	
nelegiruotame pliene	mm	20	
vamzdžio skersmuo	mm	130	
Svoris pagal EPTA Procedure 01 201U	kg	3 2' 3 7	
eidžiamoji aplinkos temperatūra			
įkraunant	°C	0...° U5	
įrankiui veikiant ir jį sandėliuojant	°C	' 20...° 50	
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 18 „...“	
Rekomenduojami krovikliai		A 18..	
priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus ribota galia esant temperatūrai 0 °C			
Techniniai duomenys nustatyti su tiekiamame komplekte esančiais akumuliatoriais.			

## Informacija apie triukmę ir vibraciją

Triukmo emisijos vertės nustatytos pagal EN K07U5 2 11. Pagal A skalę išmatuotas prietaiso garso slėgio lygis tipiniu atveju siekia 77 dB(A). Paklaida ±3 dB.

Triukmo lygis dirbant su prietaisu gali viršyti 80 dB(A).

### Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

„Vibracijos bendroji vertė“  $a_h$  (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida nustatytos pagal EN K07U5 Medienos drožlių plokštės pjovimas  $a_h$  Ž 2U m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup>

Medienos sijų pjovimas  $a_h$  Ž 2U 5 m/s<sup>2</sup> Ž 1 5 m/s<sup>2</sup>.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN K07U5 normoje standartizuotą matavimo metodą ir jį galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Šis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai su kitokia papildoma įranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laiką tarp jų gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką reikia atsižvelgti ir į laiką per kurį elektrinis įrankis buvo įjungtas arba nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertintinus vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Lirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz., elektrinių ir darbo įrankių techninį priežiūrą, rankų ildymą, darbo eigos organizavimą.

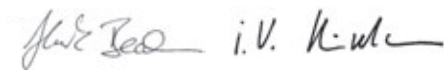
182 | Ietuvi kai

**Atitikties deklaracija** 

Atsakingai parei kiame kad skyriuje Techniniai duomenys apra ytas gaminy atitinka privalomus L irektyvų 2011/K5/ES 201U/30/ES 200K/U2/EB reikalavimus ir jų pakeitimus bei iuos standartus EN K07U5 1 EN K07U5 2 11 EN 50581.

Techninė byla (200K/U2/EB) laikoma Robert Bosch Power Tools GmbH "PT/E" S 70538 Stuttgart GERMANY

enk Becker elmut einzelmann  
EExecutive „ice President ead of Product “ ertification  
Engineering PT/E“ S



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart GERMANY  
Stuttgart 01.01.2017

**Montavimas****Akumulatoriaus įkrovimas**

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik ie krovikliai yra priderinti prie ūsų elektriniame prietaise naudojamo li io jonų akumulatoriaus.

**Nuoroda:** Akumulatorius pateikiamas i dalies įkrautas. ad akumulatorius veikty visa galia prie pirm jį naudojim aku muliatorių kroviklyje visi kai įkraukite.

i io jonų akumulatorių galima įkrauti bet kada eksploatavi mo trukmė dėl to nesutrumpėja. rovimos proceso nutrauki mas akumulatoriui nekenkia.

" elių apsaugos sistema Electronic " ell Protection (E" P) saugo li io jonų akumulatorių nuo visi kos i krovos. ai aku muliatorius i sikrauna apsauginis i jungiklis i jungia elektrinį įrankį ir darbo įrankis nebesisuka.

► **Jeigu elektrinis įrankis i sijungė automati kai, naban dykite vėl spausti įjungimo-i jungimo jungiklio.** Taip ga lite sugadinti li io jonų akumulatorių.

„ adovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumu liatoriaus alinimo.

**Akumulatoriaus i ėmimas**

Akumulatoriuje 9 yra dvi fiksavimo pakopos kurios saugo kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus fiksavimo klavi 8 akumulatorius nei kristų. Į elektrinį prietais įstatyt akumulatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Norėdami i imti akumulatorių 9 spauskite akumulatoriaus fiksavimo klavi 8 ir traukite akumulatorių atgal i elektrinio prietaiso. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

**Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (žr. pav. A)**

Trys žali viesadiodžiai akumulatoriaus įkrovos būklės indika toriai 12 rodo akumulatoriaus 9 įkrovos būklį . L ėl saugumo apie įkrovos būklį sužinoti galima tik tada kai elektrinis įran kis neveikia.

ei norite sužinoti įkrovos būklį paspauskite mygtuk 11. Tai galima atlikti ir tada kai akumulatorius 9 yra i imtas.

viesos diodai	Talpa
Lega nuolat 3 Šžali	≥2/3
Lega nuolat 2 Šžali	≥1/3
Lega nuolat 1 Šžalias	1/3
Mirksi 1 Šžalias	Atsarga

ei paspaudus mygtuk 11 nedega nei vienas viesadiodis in dikatorius vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pa keisti.

**Pjūklelio įdėjimas ir keitimas**

► **Prie atlikdami bet kokius prietaiso aptarnavimo dar bus i imkite akumulatorių.**

► **Įdedant ir kei iant pjūklelį rekomenduojama mūvēti apsaugines pir tines.** ie iant pjūklelį kyla pavojus susi žeisti.

► **Keisdami pjūklelį atkreipkite dėmesį, kad pjūklelio įtvare nebūtų ruo inio liku ių (pvz., medžio ar metalo drožlių).**

**Pjūklelio pasirinkimas**

Naudokite tik apdirbamai medžiagai skirtus pjūklelius.

Rekomenduojamų pjūklelių apžvalg rasite ios instrukcijos pradžioje. Naudokite pjūklelius tik su ½–universaliu koteliu. Pjū klelis turi būti ne ilgesnis nei reikia numatytam pjūviui atlikti.

Pjaudami mažo spindulio kreives naudokite siaur pjūklelį.

**Pjūklelio įdėjimas (žr. pav. B)**

Stipriai spauskite pjūklelį 1 į pjūklelio įtvar 3 kol i girsite kaip jis užsifiksavo. Qiksuojamoji įvorė 4 tuo metu pasisuka apie 90° ir užfiksuoja pjūklelį.

ei pjūklelis 1 neužfiksuojamas pasukite fiksuojam j įvorį 4 apie 90° kampu rodyklės kryptimi kol ji užsifiksuos atidaryto je padėtyje ir pasigirs trak telėjimas. Tada pjūklelį 1 dar kart paspauskite į pjūklelio įtvar 3.

► **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali i kristi ir jus sužeisti.

Atliekant kai kuriuos darbus pjūklelį 1 galima įstatyti ir apvers t 180° kampu (dantukai nukreipti auk tyn).

**Pjūklelio i ėmimas (žr. pav. C)**

► **I imdami pjūklelį laikykite prietaisŠ taip, kad i okda mas pjūklelis nesužeistų žmonių ar gyvūnų.**

Pasukite fiksuojam j įvorį 4 apie 90° kampu rodyklės kryp timi. Pjūklelis 1 i kris.

**Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas**

► Medžiagų kurių sudėtyje yra vino kai kurių rū ių me dienos mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. L irban iajam arba netoli esantiems asmenims nuo s ly io su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. ai kurios dulkės pvz. žuolo ir buko yra vēžj sukelian ios o ypa kai mediena yra apdorota specialiomis medie nos priežiūros priemonėmis (chromatu medienos apsau gos priemonėmis). Medžiagas kuriose yra asbesto lei džiama apdoroti tik specialistams.

- \* Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
  - \* Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginį kaukį su P2 klasės filtru.
- aišykites jūsų alyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

► **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Ululės lengvai užsidega.

## Naudojimas

### Paruošimas naudoti

#### Akumuliatoriaus įdėjimas

- **Naudokite tik originalius Bosch ličio jonų akumuliatorius, kurių įtampa atitinka Jūsų elektrinio prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižeisti arba sukelti gaisrą.

kad elektrinį įrankį apsaugotumėte nuo netikėto įsijungimo judesio skaičiaus perjungikliu **6** nustatykite jį vidurinė padėtyje. Įkrautą akumuliatorių **9** įstumkite į priekio elektrinio įrankio kojėlą. Tada, kai įstumkite akumuliatorių į kojėlą, kol nebesimaitina raudonos juostelės ir akumuliatorius gerai užsifiksuos.

#### Judesių skaičiaus perjungimas

Judesių skaičiaus perjungikliu **6** galite perjungti elektrinio įrankio judesio skaičių. Tačiau kai įjungimo įjungimo jungiklis **7** paspaustas judesio skaičiaus perjungti negalima.

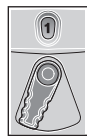
#### Judesių skaičiaus perjungiklis 6 vidurinėje padėtyje: įjungtas įjungimo blokatorius.



Įjungimo įjungimo jungiklis **7** užblokuotas, todėl elektrinis įrankis yra apsaugotas nuo netikėto įsijungimo.

#### Judesių skaičiaus perjungiklis 6 kairėje:

1 as greitis mažas judesio skaičius.



Mažas judesio skaičius skirtas kietoms medžiagoms pvz. plienui spalvotiesiems metalams kietiems plastikams apdoroti arba tiksliai pjūvams medienoje bei pjūvoms pjauti. Lėl mažo judesio skaičiaus veikiantis įrankis mažiau vibruoja.

#### Judesių skaičiaus perjungiklis 6 dešinėje:

2 as greitis didelis judesio skaičius.



L didelis judesio skaičius skirtas minkštom medžiagoms apdoroti. L didelio judesio skaičiaus padidėja pjūklelio efektyvumas pjūvimo ilgis todėl padidėja ir darbo našumas pvz. atliekant grubius pjūvius medienoje.

#### Įjungimas ir išjungimas

Norėdami **įjungti** elektrinį įrankį paspauskite įjungimo įjungimo jungiklį **7** ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti** įjungimo įjungimo jungiklį **7** atleiskite.

kad tausotumėte energiją elektrinį įrankį įjunkite tik tada, kai naudosite.

#### Pjūklelio judesio skaičiaus valdymas

L daugiau ar mažiau paspausdami įjungimo įjungimo jungiklį **7** galite sklandžiai valdyti įjungto elektrinio įrankio pjūklelio judesio skaičių.

Reikiamas pjūvimo judesio skaičius priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio jis optimaliai nustatomas bandymų būdu.

Pradedant pjauti kuomet pjūklelis priglaudžiamas prie ruošinio arba pajunant plastiką ir aliuminį rekomenduojama naudoti mažesnį pjūklelio judesio skaičių.

#### Darbo patarimai

- **Prie atliekant bet kokius prietaiso priežiūros darbus (atliekant techninį priežiūrą ir keičiant įrankį ir t.t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant prietaisą, būtina išimti akumuliatorių.** Prieingu atveju galite susižeisti net jei nuspaudėte įjungimo įjungimo jungiklį.

#### Perstatoma atraminė plokštė (žr. pav. D)

atraminė plokštė **2** galima reguliuoti į apdirbamą paviršių ji gali būti nukreipta bet kokiu pageidaujama kampu.

#### Patarimai

- **Pjaudami lengvas statybines medžiagas laikykitės gamintojo rekomendacijų.**

Prie apdirbdami medieną drožlių plokštes statybines medžiagas ir t.t. patikrinkite ar ruošinyje nėra svetimkūnių (vinių varžtų ar pan.) ir pašalinkite juos.

Įjunkite elektrinį įrankį ir priartinkite prie ruošinio. Priglauskite atraminę plokštę **2** prie ruošinio paviršiaus ir pjaukite tolygiai prispaudę pjūklelį naudodami tolygią pastūmą. Baigę pjauti įjunkite elektrinį įrankį.

Jeigu pjūklelis įstringa tuojau pat atleiskite įjungimo įjungimo jungiklį. Pjūvį truputį praskėskite tam skirtu įrankiu ir ištraukite elektrinį įrankį su pjūkleliu.

#### Įpjovimas ruošinio viduryje (žr. pav. E)

- **Daryti įpjovus viduryje ruošinio galima apdirbant tik minkštas medžiagas: pvz., medieną ir gipso kartoną! Nemėginkite daryti tokių įpjovų metaliniuose ruošiniuose!**

Atliekant įpjovus viduryje ruošinio reikia naudoti trumpas pjūklelio geležtes.

Ždėkite elektrinį įrankį ant ruošinio taip, kad atraminė plokštė **2** remtųsi į jį briauna ir įjunkite elektrinį įrankį. Ši elektrinio įrankio judesio skaičius reguliuojamas pasirinkite maksimalų judesio skaičių. Tvirtai prispauskite elektrinį įrankį prie ruošinio ir lėtai įleiskite pjūklelį į ruošinį.

**184 | Ietuvi kai**

ai tik atraminė plokštė 2 priglūs prie ruošinio visu paviršiumi toliau pjaukite išilgai numatytos pjovimo linijos.

Atliekant kai kuriuos darbus pjūklelį 1 galima įstatyti apvertus 180° kampu ir pjauti prietaisą apsuksus kita kryptimi.

**Pjovimas prie pat plokštumos (žr. pav. F)**

Elastingais bimetaliniais pjūkleliais galima pvaž. atsikišusius statybinių konstrukcijų elementus (vandentiekio vamzdžius ir t. t.) nupjauti prie pat sienos.

**▶ Atkreipkite dėmesį, kad pjūklelis visuomet turi būti ilgesnis už pjaunamo vamzdžio skersmenį. Kitaip kyla atatrakos pavojus.**

Pridėkite pjūklelį prie pat sienos ir spausdami elektrinį įrankį į on truptį jį lenkite kad atraminė plokštė priglustų prie sienos. Įjunkite elektrinį įrankį ir tolygiai spausdami į on nu pjaukite ruošinį.

**Tepimo ir aušinimo skystis**

ad metalas pjaunamas neįkaistų išilgai pjūvio linijos užpilkite tepimo ir aušinimo skysčio.

**Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi**

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo +20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz. nepalikite akumulatoriaus vasar automobilyje. Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu variu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo kad akumuliatorių susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

„adovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumulatoriaus alinimo.

**Priežiūra ir servisas****Priežiūra ir valymas**

▶ **Prie atliekant bet kokius prietaiso priežiūros darbus (atliekant techninį priežiūrą ar keičiant įrankį ir t. t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant prietaisą, būtina iš jo išimti akumuliatorių.** Priešingu atveju galite sužeisti netysiai nuspauldį įjungimo ir jungimo jungiklį.

▶ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Pjūklelio įtvarą rekomenduojame valyti suslėgtu oru arba minkštu teptuku. Prieš tai iš elektrinio įrankio išimkite pjūklelį. Pjūklelio įtvarą tepkite tinkamomis tepimo priemonėmis kad jis gerai veiktų.

ei norite išvengti elektrinio įrankio veikimo sutrikimų dėl užterimo nepjaukite daug dulkių sukeliančių medžiagų pvz. gipso kartono iš apašios arba iš kelių elektrinių įrankių virš galvos.

**Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba**

lientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus susijusius su jūsų gaminio remontu technine priežiūra bei atšarginėmis dalimis. Lėtales brėžinius ir informaciją apie atšargines dalis rasite čia

**www.bosch-pt.com**

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

le kant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

**Lietuva**

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba (037) 713350

Įrankių remontas (037) 713352

Qaksas (037) 71335U

El. paštą service.pt.lv.bosch.com

**Transportavimas**


artu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimo reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorių gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

ei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz. oro transporto ekspedijavimo įmonė) būtina atsižvelgti į pakuotės ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina kad rengiant siuntą dalyvaautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorių kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip kad jis pakuotėje nejudėtų.


Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

**alinimas**

 Elektriniai įrankiai akumulatoriai papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Elektrinių įrankių akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius

**Tik ES alims:**

 Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES nau doti nebetinkami elektriniai įrankiai ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB pažeisti ir iš eikvoti akumulatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

**Akumulatoriai ir baterijos**

Galimi pakeitimai.

**Ličio jonų:**

Prašome laikytis skyriuje Transportavimas psl. 18U pateiktų nuorodų.



## خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصنيع وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها.

يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز العدة الكهربائية بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبات قطع الغيار.

يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلّق بأمر الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

## النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية. عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير القطعة المرغوب إرسالها في هذه الحالة.

ارسل المراكم فقط إن كان هيكلها سليم. احبب الملامسات المفتوحة بلاصقات وغلف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم العدد الكهربائية والمراكم/البطاريات في النفايات المنزلية!

## لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية الغير صالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

## المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:  
يرجى مراعاة الملاحظات في فقرة "النقل"، الصفحة 185.



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

## النشر بتسطاح (تراجع الصورة F)

يمكن نشر عناصر البناء الناتجة مثلاً: أنابيب المياه وإلخ. عند الجدار مباشرة بواسطة نصال المنشار المرنة الثنائية المعدن.

◀ **احرص على أن يكون نصل المنشار دائماً أطول من قطر قطعة الشغل المرغوب معالجتها. قد يتشكل خطر الصدمات الارتدادية.**

ركز نصل المنشار على الجدار مباشرة واحنه قليلاً من خلال الضغط الجانبي على العدة الكهربائية إلى أن تتركز صفيحة القاعدة على الجدار. شغل العدة الكهربائية وانشر قطعة الشغل بضغط جانبي ثابت.

## مواد التبريد/التشعيب

يفضل دهن مواد التبريد أو التشعيب على مسار خط القطع عند نشر المعادن بسبب ارتفاع حرارة المادة.

## ملاحظات لمعاملة المرمك بطريقة مثالية

اهم المرمك من الرطوبة والماء.

خزن المرمك فقط ضمن مجال حراري يقع بين 20°C - وحتى 50°C. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

وتدل فترة صلاحية تشغيل أقصر بوضوح بعد الشحن، إلى أن المرمك قد استهلك وأنه توجب استبداله.

تراجع الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

◀ **انزع المرمك عن العدة الكهربائية قبل إجراء أي تعديل بالعدة الكهربائية (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ..) وأيضاً عند نقلها أو خزنها. يتشكل خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.**

◀ **حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.**

يفضل تنظيف حاضن نصل المنشار بنفخه بواسطة الهواء المضغوط أو بواسطة فرشاة طرية. انزع نصل المنشار عن العدة الكهربائية من أجل ذلك. حافظ على سلامة عمل حاضن نصل المنشار من خلال استخدام مواد الازلاق المناسبة.

قد يؤدي اتساخ العدة الكهربائية بشكل شديد إلى خلل بالتشغيل. فلا تنشر لهذا السبب المواد الشديدة الإنتاج للغبار من الأسفل أو فوق الرأس.

## التحكم بعدد الأشواط

يمكنك أن تتحكم بعدد أشواط العدة الكهربائية قيد التشغيل دون تدريب، حسب مدى الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 7.

يتعلق عدد الأشواط المطلوب بمادة الشغل وبظروف العمل ويمكن استنتاجه من خلال التجربة العملية. ينصح بتخفيض عدد الأشواط عند تنزيل نصل المنشار على قطعة الشغل وأيضاً عند نشر اللدائن والألمنيوم.

## ملاحظات شغل

◀ **انزع المرمك عن العدة الكهربائية قبل إجراء أي تعديل بالعدة الكهربائية (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ..)** وأيضاً عند نقلها أو خزنها. يتشكل خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

**صفحة القاعدة القابلة للقلب (تراجع الصورة D)**  
تلائم صفحة القاعدة 2 من خلال قابليتها للحركة مع الوضع الزاوي المطلوب للسطح في كل حالة.

## نصائح

◀ **لا بد من مراعاة الأحكام القانونية ونصائح المنتج المادة عند نشر مواد البناء الخفيفة.**  
تفحص الخشب وألوان الورق المكبوس ومواد البناء قبل النشر على أغراض غريبة بها كالمسامير واللواكب وما شابه، وأزلها إن تواجدت.

شغل العدة الكهربائية واقرب بها من مادة الشغل المرغوب معالجتها. ركز صفحة القاعدة 2 على سطح قطعة الشغل وانشر المادة بضغط ارتكاز أو دفع أمامي متساو. اطفئ العدة الكهربائية عند الانتهاء من عملية النشر. اطفئ العدة الكهربائية فوراً في حال استعصاء نصل المنشار. افرج شق النشر قليلاً بواسطة عدة ملائمة واسحب العدة الكهربائية للخارج.

## النشر الغاطس (تراجع الصورة E)

◀ **يجوز فقط معالجة المواد الطرية كالخشب والورق المقوى المجصص أو ما شابه بأسلوب النشر الغاطس! لا تعالج مواد الشغل المعدنية بأسلوب النشر الغاطس!**

استخدم فقط نصال المنشار القصيرة للنشر الغاطس. ركز العدة الكهربائية بحافة صفحة القاعدة 2 على قطعة الشغل وشغلها. غير عدد الأشواط الأقصى بالعدد الكهربائي المزودة بتحكم بعدد الأشواط. اضغط العدة الكهربائية بإحكام على قطعة الشغل واسمح لنصل المنشار أن يغطس بقطعة الشغل ببطئ.

تابع النشر على مسار خط القطع المرغوب فور ارتكاز صفحة القاعدة 2 على قطعة الشغل بكامل سطحها.

لتنفيذ بعض الأشغال المعينة يمكن تركيب نصل المنشار 1 أيضاً بعد فتحه بمقدار 180° للمتابعة باستخدام المنشار السيفي بعد قلبه بالشكل الموافق.

## التشغيل

### بدء التشغيل

#### تركيب المرمك

◀ **استخدم فقط مراكم إيونات ليثيوم بوش الأصلية بالجهد المذكور على لافتة طراز عدتك الكهربائية.** قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الإصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.

اضبط مفتاح اختيار عدد الأشواط 6 على المركز المتوسط من أجل وقاية العدة الكهربائية من التشغيل الغير مقصود. ادفع المرمك 9 المشحون إلى داخل قدم العدة الكهربائية من الداخل. اكبس المرمك إلى داخل القدم بشكل كامل، إلى حد عدم رؤية القط الأحمر وإحكام إقفال المرمك.

#### ضبط عدد الأشواط

يسمح مفتاح اختيار عدد الأشواط 6 بتغيير ضبط عدد أشواط العدة الكهربائية. إلا أنه لا يمكن تغييره عندما يكون مفتاح التشغيل والإطفاء 7 مضغوطاً.

#### مفتاح اختيار عدد الأشواط 6 في الوسط:

تم تشغيل إقفال التشغيل.

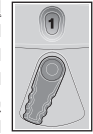
تم إقفال مفتاح التشغيل والإطفاء 7 ووقاية العدة الكهربائية من التشغيل الغير مقصود.



#### مفتاح اختيار عدد الأشواط 6 على اليسار:

ترس السرعة 1، عدد أشواط منخفض.

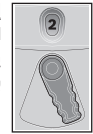
إن عدد الأشواط المنخفض يصلح لمعالجة المواد القاسية، مثلاً الفولاذ، المعادن عدا الحديد، اللدائن القاسية أو للنشر الدقيق في الخشب وللنشر الغاطس. يسمح عدد الأشواط المنخفض بالتشغيل القليل الاهتزازات.



#### مفتاح اختيار عدد الأشواط 6 على اليمين:

ترس السرعة 2، عدد أشواط عالي.

إن عدد الأشواط العالي يصلح لمعالجة المواد الطرية. يسمح عدد الأشواط العالي بتقديم العمل بسرعة أكبر، مثلاً: لإجراء القطوع الخشنة بالخشب.



#### التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء 7 واحتفظ به مضغوطاً.

من أجل إطفاء العدة الكهربائية يطلق مفتاح التشغيل والإطفاء 7.

شغل العدة الكهربائية فقط عندما تستخدمها، من أجل توفير الطاقة.

## التركيب

### شحن المرمك

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

**ملاحظة:** يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئي. يتوجب شحن المرمك في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة. يمكن أن يتم شحن مرمك إيونات اللوثيوم في أي وقت، دون الحد من فترة صلاحيته. لا يضر قطع عملية الشحن بالمرمك.

لقد تمّ وقاية مرمك إيونات الليثيوم من التفرغ العميق بواسطة "واقية الفلايا الالكترونية (ECP)". يتمّ إطفاء العدة الكهربائية بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المرمك: لن تتحرك عدة الشغل عندئذ.

◀ **لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء العدة الكهربائية بشكل آلي.** قد يتلف المرمك. تراعى الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

### نزع المرمك

يمتاز المرمك **9** بدرجةتي إقفال اثنتين والتي عليها أن تمنع سقوط المرمك للخارج في حال كبس زر فك إقفال المرمك **8** بشكل غير مقصود. يحافظ على ارتكاز المرمك بواسطة نابض مادام مركبا في العدة الكهربائية. من أجل فك المرمك **9** يضغط زر فك الإقفال **8** ويسحب المرمك للخلف إلى خارج العدة الكهربائية. **لا تستعمل العنف عند ذلك.**

### مؤشر حالة شحن المرمك (تراجع الصورة A)

تشير المؤشرات المضئبة الخضراء الثلاثة بمؤشر حالة شحن المرمك **12** إلى حالة شحن المرمك **9**. يمكن مراجعة حالة شحن المرمك فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفاة لأسباب متعلقة بالأمان. اضغط الزر **11** لعرض حالة الشحن. يمكن أن يتم ذلك أيضا عندما يكون المرمك **9** مفكوك.

السعة	مؤشر مضئ
$2/3 \leq$	ضوء مستمر 3x أخضر
$1/3 \leq$	ضوء مستمر 2x أخضر
$1/3 >$	ضوء مستمر 1x أخضر
احتياطي	ضوء خفاق 1x أخضر

في حال عدم إضاءة أي مؤشر مضئ بعد الضغط على الزر **11** فإن المرمك تالف وتوجب استبداله.

### تركيب/استبدال نصل المنشار

◀ **انزع المرمك قبل إجراء أي تعديل بالعدة الكهربائية.**  
 ◀ **ارتد قفازات واقية عند تركيب نصل المنشار.** يؤدي ملازمة نصل المنشار إلى تشكل خطر الإصابة بجروح.  
 ◀ **انتبه أثناء استبدال نصل المنشار إلى كون حاضن نصل المنشار خاليا من بقايا المواد، مثلا: نشارة الخشب والمعادن.**

### اختيار نصل المنشار

استخدم فقط نصال المنشار التي تلائم المادة المرغوب معالجتها.

يعثر على جدول بنصال المنشار المنصوح استخدامها بديابة تعليمات التشغيل هذه. استخدم فقط نصال المنشار بساق عامة ½ بوصة، على ألا يزيد طول نصل المنشار عن الطول المطلوب للقطع المرغوب تنفيذة.

استخدم نصل منشار رفيع لنشر المنعطفات الضيقة.

#### تركيب نصل المنشار (تراجع الصورة B)

اضغط نصل المنشار **1** إلى داخل حاضن نصل المنشار **3** بقوة، إلى أن يتعاشق بصوت مسموع. تدور لبيسة الإقفال **4** بذلك بمقدار 90° تقريبا وتقفل نصل المنشار.

إن لم يتم إقفال نصل المنشار **1**، فافتل لبيسة الإقفال **4** بمقدار 90° تقريبا باتجاه السهم إلى أن تقفل في المركز المفتوح ويسمع صوت التعاشق. اضغط عندئذ نصل المنشار **1** مرة أخرى إلى داخل حاضن نصل المنشار **3**.

◀ **تفحص إحكام ثبات نصل المنشار.** إن نصل المنشار الغير ثابت قد يسقط ليصيبك بجروح.

لإنجاز بعض الأعمال الخاصة يمكن قلب نصل المنشار **1** أيضا بمقدار 180° (الأستان تدل نمو الأعلى) ثم إعادة تركيبه.

#### إطلاق نصل المنشار (تراجع الصورة C)

◀ **امسك بالعدة الكهربائية عند إطلاق نصل المنشار بحيث لا يؤدي قذف نصل المنشار إلى إصابة أي إنسان أو حيوان.**

افتل لبيسة الإقفال **4** بمقدار 90° تقريبا باتجاه السهم. يتم قذف نصل المنشار **1** إلى الخارج.

### شفط الغبار/النشارة

◀ إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان. تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزنان بأنها مسببة للسرطان، ولا سيما بالاتصال مع المواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.  
 - ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.  
 تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

◀ **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

## معلومات عن الضجيج والاهتزازات

قيم انبعاث الضوضاء محتسبة تبعاً للمعيار EN 60745-2-11. يبلغ مستوى ضغط صوت الجهاز عادة 77 ديسيبل (نوع A). يبلغ التفاوت بالقياس  $K=3$  ديسيبل. قد يتجاوز مستوى الضجيج أثناء العمل 80 ديسيبل (نوع A). **ارتد واقية سمعاً!**

قيمة انبعاث الاهتزازات  $a_{H1}$  (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت  $K$  حُسبت حسب EN 60745: نشر ألواح الخشب المضغوط:  $a_{H1} = 24 \text{ م/ثا}^2, K = 1,5 \text{ م/ثا}^2$  نشر العوارض الخشبية:  $a_{H1} = 24,5 \text{ م/ثا}^2, K = 1,5 \text{ م/ثا}^2$ . لقد تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في التعليمات هذه حسب أسلوب قياس معير ضمن EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة العدد الكهربائي ببعضها البعض. كما أنه ملائم لتقدير التعرض للاهتزازات بشكل مبدئي. يمثل مستوى الاهتزازات المذكور الاستخدامات الأساسية للعدة الكهربائية. بينما إن تم استعمال العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى بملحقات متعددة أو بعدد شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فقد يختلف مستوى الاهتزازات. وقد يزيد ذلك التعرض للاهتزازات طوال فترة الشغل بشكل واضح.

كما ينبغي من أجل تقدير التعرض للاهتزازات بشكل دقيق، أن يتم مراعاة الأوقات التي يطفأ خلالها الجهاز أو التي يعمل بها ولكن دون تشغيله بحمل فعال. وقد يخفض ذلك التعرض للاهتزازات بشكل واضح عبر كامل مدة العمل. حدد إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلاً: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم مجريات العمل.

## تصريح التوافق CE

نقر على مسؤوليتنا الخاصة أن المنتج المشروع تمت "البيانات الفنية" متوافق مع جميع المقررات ذات الصلة الخاصة بالموصفات

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU


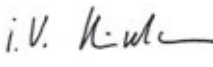
بما في ذلك التعديلات التي طرأت عليها ومتوافق مع المعايير التالية: EN 60745-2-11, EN 60745-1, EN 50581.

الأوراق الفنية لدى (2006/42/EC):

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS  
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker  
Senior Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH,  
70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, 01.01.2017

## الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 نصل المنشار\*
  - 2 صفحة قاعدة قابلة للقلب
  - 3 حاضن نصل المنشار
  - 4 لبيسة اقفال نصل المنشار
  - 5 قضيب الشوط
  - 6 مفتاح اختيار عدد الأشواط
  - 7 مفتاح التشغيل والإطفاء
  - 8 زر فك إقفال المرمك
  - 9 المرمك\*
  - 10 مقبض يدوي (سطح القبض معزول)
  - 11 زر مؤشر حالة الشحن\*
  - 12 مؤشر حالة شحن المرمك\*
- \* لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## البيانات الفنية

GSA 18 V-LI		منشار سيغي
3 601 F4J 0..		رقم الصنف
18	فولط =	الجهود الاسمي
0-2400	دقيقة <sup>1</sup>	عدد الأشواط للاحملي $n_0$
0-2700	دقيقة <sup>1</sup>	- ترس السرعة 1.
		- ترس السرعة 2.
SDS		حاضن العدة
●		التحكم بعدد الأشواط
28	مم	الشوط
		عمق القطع الأقصى
250	مم	- في الخشب
20	مم	- في الفولاذ، غير مخلوط
130	مم	- قطر الأنبوب
		الوزن حسب
3,2 - 3,7*	كغ	EPTA-Procedure 01:2014
		درجة الحرارة المحيطة
		المسموح بها
0... +45	°C	- عند الشحن
-20... +50	°C	- عند التشغيل** عند التخزين
GBA 18V...		المرامك الموصى بها
AL 18..		أجهزة الشحن الموصى بها
		* حسب المرمك المستخدم
		** قدرة محدودة في درجات الحرارة $> 0^\circ\text{C}$
		تم استنتاج البيانات الفنية مع المرمك المرفق بإطار التسليم.

- ◀ حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ استخدم العدد الكهربائية والتوابيع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذها. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحلات الخطيرة.
- ◀ حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم اشمن المراكم فقط في أجهزة الشمن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. يعتم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشمن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم استخدامها مع نوع آخر من المراكم.
- ◀ استخدم بالعدد الكهربائية فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- ◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

#### الخدمة

- ◀ اسمع بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ **تعليمات الأمان للمناشير السيفية**
- ◀ امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة عند إجراء الأعمال التي من الجائز أن تصيب بها عدة الشغل الخطوط الكهربائية المخفية. إن ملامسة خط يسرى به جهد كهربائي قد تكهرب أيضا أجزاء معدنية بالعدة الكهربائية، فتؤدي إلى صدمة كهربائية.
- ◀ أبعد يديك عن مجال النشر. لا تقبض بيديك إلى ما تحت قطعة الشغل. إن ملامسة نصل المنشار يؤدي إلى تشكل مخاطر الإصابة بجروح.
- ◀ وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون في حالة التشغيل. قد يتشكل خطر الصدمات الارتدادية إن تكلبت عدة الشغل في قطعة الشغل.
- ◀ احرص على ارتكاز صفيحة القاعدة 2 على قطعة الشغل دائما أثناء النشر. قد يتكلم نصل المنشار، فيؤدي إلى فقدان التحكم بالعدة الكهربائية.
- ◀ اطفئ العدة الكهربائية بعد إنهاء عملية الشغل ولا تسحب نصل المنشار عن القطع إلا بعد أن يتوقف عن الحركة. إنك ستجنب الصدمة الارتدادية بذلك وستتمكن من ركن العدة الكهربائية بأمان.
- ◀ استخدم فقط نصال المنشار الغير تالفة والسليمة تماما. إن نصال المنشار الملتوية أو الكليية قد تنكسر أو تؤثر سلبا على القطع أو قد تتسبب بصدمة ارتدادية.

## وصف المنتج والأداء

- ◀ اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
- ◀ يرجى فتح الصفحة القابلة للثني التي تتضمن صور العدة الكهربائية وترك هذه الصفحة مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

### الاستعمال المخصص

- ◀ العدة الكهربائية مخصصة لنشر الخشب واللداين والمعادن ومواد البناء بالتركيز الثابت. وتصلع لإجراء القطوع المستقيمة والمنحنية. ويجوز القطع بتسطح مع سطح المادة عند استخدام نصال المنشار الثنائية المعدن الملائمة. تراعى النصائح بصدد نصال المنشار المستخدمة.

## تعليمات الأمان

## ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي

## ⚠ تحذير اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.

إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح "العدد الكهربائي" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

## الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة ومحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

لا تشغل بالعدد الكهربائي في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

## الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل العدد الكهربائي مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنياب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مريض.

أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

لا تسيء استعمال الكابل لحمل العدد الكهربائي أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدد الكهربائي في الغلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

## أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائي بتعلقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحد أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدد أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملصقة. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفت وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفت الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.

## حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تسمع بتشغيلها أو بإفائها خطيرة ويجب أن يتمّ تصليحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوايح أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتمّ استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدد الكهربائي بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية من الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تمّ صيانتها بشكل رديء.

## حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاری می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای برقی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



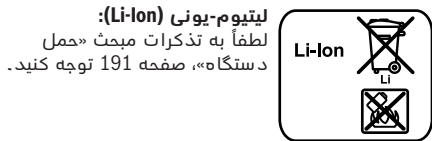
ابزار برقی و باتری ها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

## فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU، و نیز بر مبنای آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2006/66/EC، باید ابزارهای برقی غیرقابل استفاده و همچنین باتری های آسیب دیده یا فرسوده را جداگانه جمع آوری نمود و نسبت به بازیافت متناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



## باتری ها:



## لیتیوم-یونی (Li-Ion):

لطفاً به تذکرات مبحث «حمل دستگاه»، صفحه 191 توجه کنید.

حق هرگونه تغییری محفوظ است.

تیغه اره را مستقیماً همسطح به دیوار بچسبانید و آنرا بوسیله فشار جانبی آهسته بر روی ابزار برقی خم کنید تا صفحه پایه بر دیوار قرار بگیرد. ابزار برقی را روشن کنید و قطعه کار را تحت فشار جانبی ثابت اره کنید.

## ماده خنک کننده و روغن کاری

از آنجا که فلز هنگام برش داغ میشود، باید در مسیر خط برش از ماده خنک کننده و روغن استفاده کنید.

## توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.

باتری را منحصراً در دمای بین 20°C - درجه تا 50°C درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله سرویس، تعویض ابزار و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا انبار کردن، باتری را از داخل ابزار برقی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

ابزار گیر تیغه اره را ترجیحاً بوسیله فشار هوا و یا بوسیله یک برس یا قلم موی نرم بطور مرتب تمیز کنید. برای این منظور تیغه اره را از ابزار برقی بیرون آورید. عملکرد صحیح ابزار گیر را بوسیله مواد چرب کننده مناسب حفظ کنید.

آلوده شدن بیش از حد ابزار برقی، میتواند باعث ایجاد اختلال در آن شود. بنا براین نباید ماده هایی را که بیش از حد ایجاد گرد و خاک میکنند، از پایین به بالا اره کنید.

## خدمات پس از فروش و مشاوره با

### مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

## راهنمایی های عملی

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله سرویس، تعویض ابزار و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا انبار کردن، باتری را از داخل ابزار برقی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

### صفحه پایه قابل چرخش و نوسان (رجوع شود به تصویر D)

قابلیت حرکت در صفحه پایه قابل تنظیم 2، امکان تنظیم آن را بر حسب زاویه مورد نظر نسبت به سطح قطعه کار فراهم میسازد.

### پیشنهاد های مفید

◀ به هنگام برش قطعات و مواد ساختمانی سبک به مقررات قانونی و به توصیه های تولید کننده و سازنده این مواد توجه داشته باشید.

قبل از اره کاری روی چوب، نئوپان، مواد ساختمانی و مواد مشابه باید مواظب باشید که اشیاء خارجی مانند میخ، پیچ و مانند آنها روی آنها نباشد و در اینصورت آن اشیاء را بردارید.

ابزار برقی را روشن کنید و آنرا بر روی قطعه کاری هدایت کنید. صفحه پایه 2 را بر روی سطح قطعه کار قرار بدهید و قطعه کار را تحت فشار متعادل و با حرکت یکنواخت ابزار برقی به جلو، اره کنید. پس از پایان کار، ابزار برقی را مجدداً خاموش کنید.

چنانچه تیغه اره گیر کرد، ابزار برقی را بلافاصله خاموش کنید. شکاف اره را بوسیله یک ابزار مناسب کمی باز کنید و ابزار برقی را از قطعه کار بیرون بکشید.

### برشهای عمقی (جیبی) (رجوع شود به تصویر E)

◀ این نوع اره کاری برای ایجاد برش جیبی (عمقی) فقط در مواد نرم از جمله چوب، برد گچی (کارتن گچی) و مانند آنها مجاز است! این نوع برش عمقی را هیچگاه بر روی قطعات فلزی انجام ندهید!

برای ایجاد برش های عمیق جیبی فقط از تیغه اره کوتاه استفاده کنید.

ابزار برقی را با لبه صفحه پایه 2 بر روی قطعه کار قرار بدهید و ابزار برقی را روشن کنید. در ابزارهای برقی مجهز به تنظیم کننده تعداد ضربه، حداکثر تعداد ضربه را انتخاب کنید. ابزار برقی را محکم به قطعه کار فشار بدهید و بگذارید تیغه اره آهسته داخل قطعه کار وارد شود. به مجرد اینکه صفحه پایه 2 بطور کاملاً همسطح بر روی قطعه کار قرار گرفت، به عمل برش در امتداد خط برش مورد نظر ادامه دهید.

برای انجام برخی از کارهای خاص میتوان تیغه اره 1 را تقریباً به مقدار 180° درجه نیز چرخاند و مطابق با آن دستگاه اره را میتوان بطور معکوس برگرداند و بکار گرفت.

### نحوه برش بطور همسطح (رجوع شود به تصویر F)

بوسیله تیغه اره های دو-فلزی (bi-metal) قابل ارتجاع، میتوانید بعنوان مثال قطعات ساختمانی برآمده (چلو آمده) از جمله لوله های آب و غیره را مستقیم همسطح با دیوار اره کنید.

◀ توجه داشته باشید که تیغه اره همواره طولیتر از قطر قطعه ای باشد که باید بریده شود. خطر ضربه برگشتی (پس زدن) وجود دارد.

### کلید تغییر و تنظیم تعداد ضربه 6 در حالت میانی:

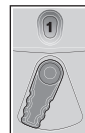
قفل ایمنی در برابر روشن شدن فعال است.  
کلید قطع و وصل 7 مسدود (بلوکه) است و ابزار برقی در برابر روشن شدن ناخواسته ایمن است.



### کلید تغییر و تنظیم تعداد ضربه 6 به سمت چپ:

دنده 1، تعداد ضربه (سرعت) پائین.

تعداد ضربه پائین برای کار بر روی مواد سخت از جمله فولاد، فلز غیر آهنی، مواد پلاستیکی سخت و یا برای ایجاد برش های ظریف در چوب و برش های عمقی مناسب است.  
عملکرد در تعداد ضربات پائین، موجب کاهش ارتعاش به هنگام کار میشود.



### کلید تغییر و تنظیم تعداد ضربه 6 به سمت راست:

دنده 2، تعداد ضربه (سرعت) بالا.

تعداد ضربه بالا برای کار بر روی مواد نرم مناسب است.

تعداد ضربات بالا باعث پیشرفت سریع کار از جمله به هنگام برش ابتدائی (غیر ظریف) چوب میشود.



### نحوه روشن و خاموش کردن

جهت روشن کردن ابزار برقی کلید قطع/وصل 7 را فشار دهید و آنرا نگهدارید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش 7 را رها کنید.

جهت صرفه جویی در انرژی، ابزار برقی را فقط وقتی روشن کنید که می خواهید از آن استفاده کنید.

### نحوه تنظیم تعداد ضربه

شما میتوانید تعداد ضربه (سرعت) را بطور دلخواه تنظیم کنید. این بستگی به این دارد که کلید قطع و وصل 7 را تا چه حد فشار دهید.

تعداد و سرعت ضربه ایده آل به نوع و جنس قطعه کار و شرایط کاری بستگی دارد و با تجربه عملی بدست می آید.  
کاهش تعداد ضربه (سرعت) به هنگام قرار دادن تیغه اره بر روی قطعه کار و همچنین برای اره کردن مواد پلاستیکی و آلومینیوم پیشنهاد میشود.



### چراغ نشانگر کنترل میزان شارژ باتری (رجوع شود به تصویر A)

سه چراغ نشانگر (LED) سبز رنگ بر روی نشانگر کنترل وضعیت شارژ باتری 12، وضعیت و میزان شارژ بودن باتری 9 را نشان می‌دهد. بنا به دلایل ایمنی کسب اطلاع از چگونگی وضعیت شارژ باتری فقط در حالت توقف ابزار برقی میسر است.

برای کنترل و نمایش میزان شارژ باتری، دکمه 11 را فشار دهید. این عمل در صورتی که باتری 9 خارج شده باشد نیز ممکن است.

LED	ظرفیت
چراغ نشانگر LED بطور مداوم روشن و 3 چراغ سبز رنگ	$\geq 2/3$
چراغ نشانگر LED بطور مداوم روشن و 2 چراغ سبز رنگ	$\geq 1/3$
چراغ نشانگر LED بطور مداوم روشن و 1 چراغ سبز رنگ	$< 1/3$
چراغ نشانگر LED بطور چشمک زن روشن و 1 چراغ سبز رنگ	احتیاطی

چنانچه پس از فشار دادن دکمه 11 هیچکدام از چراغهای نشانگر LED روشن نشود، در اینصورت باتری دستگاه دچار نقص شده است و باید تعویض شود.

### نحوه قرار دادن/تعویض تیغه اهر

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار برقی، باتری آنرا خارج کنید.

هنگام مونتاژ تیغه اهر از دستکش ایمنی استفاده کنید. تماس با تیغه اهر باعث جراحت خواهد شد.

هنگام تعویض تیغه اهر، توجه داشته باشید که ابزارگیر برای مهار تیغه اهر، عاری از باقیمانده ذرات و مواد از جمله تراشه چوب و یا براده فلز باشد.

### انتخاب تیغه اهر

منحصراً از تیغه اهر های مناسب، بر حسب نوع قطعه کار مورد نظر استفاده کنید.

شرح کلی تیغه اهر های توصیه شده را در ابتدای این دفترچه بخوانید. تنها از تیغه اهر های دارای شفت استاندارد  $\frac{1}{2}$ " استفاده کنید. تیغه اهر نباید بلندتر از اندازه برش مورد نظر باشد.

برای برش های منحنی با شعاع کم از تیغه اهر باریک استفاده کنید.

### نحوه قرار دادن تیغه اهر (رجوع شود به تصویر B)

تیغه اهر 1 را محکم در داخل ابزارگیر 3 فشار دهید تا صدای جا افتادن آنرا بشنوید. قفل کننده 4 تیغه اهر به این وسیله 90° درجه می چرخد و از این طریق تیغه اهر را قفل میکند.

چنانچه تیغه اهر 1 قفل نشود، قفل کننده 4 تیغه اهر را به مقدار تقریباً 90° درجه در جهت فلش بچرخانید تا در وضعیت باز قفل شود و صدای (کلیک) جا افتادن آن شنیده شود. سپس تیغه اهر 1 را مجدداً در ابزارگیر 3 برای مهار تیغه اهر فشار دهید.

جا افتادن و نشست محکم تیغه اهر اطمینان حاصل کنید. چنانچه تیغه اهر بطور محکم قرار نگرفته باشد، ممکن است بیرون افتاده و باعث جراحت شما شود.

برای انجام برخی از کارهای خاص، میتوان تیغه اهر 1 را به مقدار 180° درجه بچرخاند (دندانهای تیغه اهر به طرف بالا قرار میگیرند) و دوباره بکار گرفت.

### خارج کردن تیغه اهر (رجوع شود به تصویر C)

ابزار برقی را به هنگام خروج تیغه اهر طوری نگه دارید که اشخاص و یا حیوانات در اثر خروج آن مجروح نشوند.

قفل کننده 4 تیغه اهر را تقریباً به مقدار 90° درجه در جهت فلش بچرخانید. تیغه اهر 1 بیرون میافتد.

### مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتوانند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند. بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

از تجمع گرد و غبار در محل کار خود جلوگیری بعمل آورید. گرد و غبار می تواند به آسانی مشتعل شوند.

## طرز کار با دستگاه

### راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

#### جاگذاری باتری

تنها از باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) اصل ساخت بوش استفاده کنید. ولتاژ این باتری ها باید با اندازه ذکر شده روی برچسب دستگاه منطبق باشد. استفاده از باتری های متفرقه ممکن است باعث جراثمت و یا بروز خطر آتش سوزی بشود.

کلید تنظیم تعداد ضربه 6 را در حالت میانی قرار دهید تا ابزار برقی را در برابر روشن شدن ناخواسته ایمن کنید. باتری شارژ شده 9 را از طرف جلو در پایه ابزار برقی داخل محوطه مخصوص باتری قرار دهید. باتری را بطور کامل در داخل پایه فشار دهید تا نوار قرمز رنگ دیگر قابل دیدن نباشد و باتری بخوبی بطور امن قفل شود.

#### نحوه تغییر و تنظیم تعداد ضربه

بوسیله کلید تغییر و تنظیم تعداد ضربه 6، میتوانید تعداد و سرعت ضربه ابزار برقی را انتخاب کنید. ولیکن این کار در حالت فشار دادن کلید قطع و وصل 7 ممکن نیست.

## نصب

### نحوه شارژ کردن باتری

◀ تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید. تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

**توجه:** باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال میشود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژر باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود، بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطع کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) دارای «سیستم حفاظت الکترونیک (ECP)» بوده و در برابر خالی شدن کامل حفظ میشوند. اگر باتری خالی شود، ابزار برقی از طریق کلید حفاظتی بطور اتوماتیک خاموش میشود و دستگاه دیگر حرکت نمیکند.

◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک ابزار برقی، از فشار دادن مجدد کلید قطع و وصل خودداری کنید. این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

### نحوه برداشتن باتری

باتری 9 دارای دو مرحله قفل میباشد که این قفلها مانع بیرون افتادن باتری در اثر فشار ناخواسته بر روی دکمه آزاد کننده قفل 8 میشوند. تا زمانی که باتری در داخل ابزار برقی قرار داشته باشد، آن باتری توسط یک فنر در حالت مناسب نگهداری میشود.

برای برداشتن و بیرون آوردن باتری 9، دکمه آزاد کننده 8 قفل باتری را فشار دهید و با کشیدن باتری بطرف عقب، آنرا از ابزار برقی بیرون آورید. برای این منظور از اعمال فشار خودداری کنید.

## اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

میزان سطح سر و صدا طبق EN 60745-2:11 محاسبه می شود.

سطح فشار صوتی ارزیابی شده A دستگاه، در خصوص این نوع ابزار برقی معادل است با (A) 77 dB. ضریب خطا، عدم قطعیت  $K=3$  dB. سطح صدا به هنگام کار ممکن است از 80 dB(A) فراتر رود.

### از گوشی ایمنی استفاده کنید.

میزان کل ارتعاشات  $a_{h1}$  (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K بر مبنای استاندارد محاسبه می شوند EN 60745:  $a_{h1}=24 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5$  برش نئوپان:  $a_{h1}=24,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5$  برش تیر چوبی:  $a_{h1}=24,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5$ .

سطح ارتعاش قید شده در این دستورالعمل با روش اندازه گیری طبق استاندارد EN 60745 مطابقت دارد و از آن میتوان برای مقایسه ابزارهای برقی با یکدیگر استفاده نمود. همچنین برای برآورد موقتی سطح فشار ناشی از ارتعاش نیز مناسب است.

سطح ارتعاش قید شده معرف کاربرد اصلی ابزار برقی است. البته اگر ابزار برقی برای موارد دیگر با سایر متعلقات، با ابزارهای کاربردی دیگر و یا بدون مراقبت و سرویس کافی بکار برده شود، در آنصورت امکان تغییر سطح ارتعاش وجود دارد. این امر میتواند فشار ناشی از ارتعاش را در طول مدت زمان کار به وضوح افزایش بدهد.

جهت برآورد دقیق فشار ناشی از ارتعاش، باید زمانهایی را هم که دستگاه خاموش است و یا اینکه دستگاه روشن است ولیکن در آن زمان بکار گرفته نمیشود، در نظر گرفت. این مسئله میتواند سطح فشار ناشی از ارتعاش را در کل طول کار به وضوح کم کند.

اقدامات ایمنی مضاعف در برابر ارتعاش ها و قبل از تأییدگذاری آنها را برای حفاظت فردی که با دستگاه کار میکند در نظر بگیرید. بعنوان مثال سرویس ابزار برقی و ابزار و ملحقات آن، گرم نگهداشتن دستها و سازمان دهی مراحل کاری.

## CE اظهاریه مطابقت

بدینوسیله با قبول مسئولیت انحصاری اظهار میداریم، که محصول مشروحه تحت ارقام و «مشخصات فنی» با تمام با استانداردها مدارک فنی

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

به انضمام تغییرات مطابقت دارد و با نورم های زیر برابر است: 1- EN 60745-2, EN 60745-1, EN 50581.

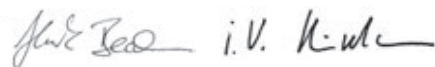
مدارک فنی (2006/42/EC) توسط:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS

70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker  
Senior Vice President  
Engineering

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification  
PT/ECS



Robert Bosch Power Tools GmbH,  
70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, 01.01.2017

## اجزاء دستگاہ

شماره های اجزاء دستگاہ که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- 1 تیغه اره \*
  - 2 صفحه پایه قابل تغییر و تنظیم
  - 3 ابزارگیر برای مهار تیغه اره
  - 4 قفل کننده تیغه اره
  - 5 میله ضربه
  - 6 کلید انتخاب و تنظیم تعداد و سرعت ضربه
  - 7 کلید قطع و وصل
  - 8 دکمه فشاری آزاد کننده باتری
  - 9 باتری\*
  - 10 دسته (با روکش عایق دار)
  - 11 دکمه برای چراغ نشانگر کنترل میزان شارژ\*
  - 12 چراغ نشانگر کنترل میزان شارژ باتری\*
- \* کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاہ ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایند.

## مشخصات فنی

اره همه کاره		GSA 18 V-LI	
شماره فنی		3 601 F4J 0..	
ولتاژ نامی	=V	18	
تعداد ضربه (سرعت) در حالت آزاد $n_p$		0 - 2400	$\text{min}^{-1}$
		0 - 2700	$\text{min}^{-1}$
ابزارگیر		SDS	
کنترل تعداد ضربه (سرعت)		●	
ضربه	mm	28	
حداکثر عمق برش		250	mm
- در چوب		20	mm
- در فولاد آلیاژ نشده		130	mm
- قطر لوله			
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,2 - 3,7*	
دمای مجاز محیط	°C	0... +45	
- هنگام شارژ			
- هنگام عملکرد** و هنگام نگهداری	°C	-20... +50	
باتری های مورد توصیه		GBA 18V...	
شارژرهای مورد توصیه		AL 18..	

\* بسته به نوع باتری کاربردی  
\*\* توان محدود برای دمای  $0^{\circ}\text{C}$   
اطلاعات فنی طبق باتری ارسالی محاسبه شده اند.

◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاہ بطور کامل از کار و حرکت بایستد. ابزار و ملحقات دستگاہ ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.  
باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



◀ در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی متصاعد گردد. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

◀ از باتری فقط در رابطه و همراه با ابزار برقی ساخت بوش استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

## تشریح دستگاہ و عملکرد آن

کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر ابزار برقی است، باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما، آنرا باز نگهدارید.

## موارد استفاده از دستگاہ

این ابزار برقی مخصوص برش (اره کردن) چوب، مواد پلاستیکی، فلز و مواد و مصالح ساختمانی در حالیکه بطور محکم بر روی قطعه کار قرار گرفته و قطعه کار بخوبی مهار شده باشد، در نظر گرفته شده است. این ابزار برقی برای برش های مستقیم و منحنی مناسب است. تحت استفاده از تیغه اره های مناسب دو-فلزی (bi-metal)، جداسازی و برش بطور همسطح یا قطعه کار ممکن است. به توصیه ها در رابطه با انتخاب تیغه اره توجه کنید.

## نکات ایمنی برای اهره های همه کاره

چنانچه بسته به نوع کار خود، امکان تماس متعلقات ابزار (مته و مانند آن) با کابل های برق (داخل ساختمان) که قابل رؤیت نیستند وجود داشته باشد، بایستی ابزار برقی را از محل دسته و سطوح عایق دار آن در دست بگیرید. تماس ابزار با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند جریان برق را به بخش های فلزی ابزار برقی نیز انتقال دهد و باعث برق گرفتگی شود.

دستپایان را از اطراف تیغه اهره دور نگاهدارید. دست خود را به قسمت زیر قطعه کار نزدیک نکنید. تماس با تیغه اهره باعث جراحت خواهد شد.

ابزار برقی را تنها در حال روشن بودن به قطعه کار نزدیک کنید. در غیر اینصورت ممکن است ابزار روی دستگاه در قطعه کار گیر کرده و باعث ضربه زدن (پس زدن) دستگاه شود.

توجه داشته باشید که صفحه پایه قابل تنظیم 2 به هنگام اهره کردن همیشه کاملاً همسطح و منطبق به قطعه کار قرار داشته باشد. تیغه اهره ممکن است گیر بکند و منجر به از دست رفتن کنترل بر روی ابزار برقی بشود.

بعد از انجام کار، ابزار برقی را خاموش کرده و تیغه اهره را هنگامی از داخل برش قطعه خارج کنید که دستگاه کاملاً متوقف شده باشد. بدین ترتیب از ضربه زدن (پس زدن) دستگاه جلوگیری بعمل می آید و میتوانی ابزار برقی را بطور مطمئن کنار بگذارید.

تنها از تیغه اهره های سالم و بی نقص استفاده کنید. تیغه اهره های تاب دار و کند ممکن است بشکنند، برش را تحت تأثیر منفی قرار دهند یا منجر به پس زدن شوند.

بعد از خاموش کردن دستگاه، تیغه اهره را با وارد آوردن فشار جانبی به آن، متوقف نکنید. تیغه اهره ممکن است آسیب دیده، بشکند و یا باعث پس زدن دستگاه شود.

قطعه کار را بخوبی مهار کنید. قطعه کار را به دست و یا با تکیه ندهید. مواظب باشید که اهره در حال کار با زمین و یا سایر اشیاء تماس پیدا نکند. در اینصورت خطر ضربه برگشتی (پس زدن) وجود دارد.

برای پیدا کردن لوله ها و سیم های پنهان موجود در ساختمان و محدوده کار، از یک دستگاه ردیاب مخصوص برای یافتن لوله ها و سیمهای تأسیسات استفاده کنید و یا با شرکت های کارهای تأسیسات ساختمان و خدمات مربوطه تماس بگیرید. تماس با کابل و سیمهای برق ممکن است باعث آتشسوزی و یا برق گرفتگی شود. ایراد و آسیب دیدگی لوله گاز میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب باعث ایجاد خسارت میشود.

ابزار الکتریکی را هنگام کار، با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار برقی را میتوان با دو دست بهتر و مطمئن تر بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

قطعه کار را محکم کنید. در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهدارنده شود.

قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را خوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

### مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

باتری ها را منحصراً در دستگاههایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتشسوزی وجود دارد.

در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شده اند. استفاده از باتری های متفرقه میتواند منجر به جراحات و حریق گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

### سرویس

برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

# فارسی

## راهنمائی های ایمنی

### راهنمائی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

#### ⚠ هشدار

همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت ایمنی دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدار های ایمنی و راهنمائی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

هر جا در این راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (با سیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

#### ایمنی محل کار

محل کار خود را تمیز، مرتب و مجزه به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزار های الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

#### ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین استفاده شود. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال به زمین مانند لوله، شوفاز، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز، نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

#### رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

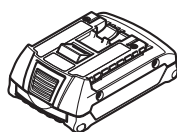
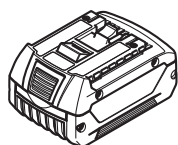
لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های در حال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتیکه میتوانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر میکند.

#### استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

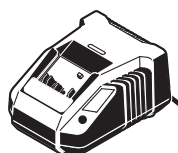
در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.



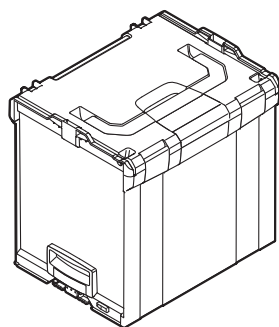
**GBA 18 V ...**



**AL 1860 CV**



**AL 1820 CV**



**2 608 438 694  
(L-BOXX 374)**